1. ABDALLAH (عبد الله المراكشي)
2. ABDELDJALIL (عبد الجليل)
3. ABDELHADI El-Amri (عبد الهادي العامري)
4. ABDELHAFID Moulay (Sultan) (مولاي عبد الحفيظ)
5. EL-ABDELLAOUI Moulay Abdelaziz
6. ABDELOUAHAB (عبد الوهّاب)
7. ABDERRAHMANE Moulay (sultan) (مولاي عبدالرحمان)
8. ABOU EL-BANNA Sidi (سيدي أبو البنّا)
9. AHMED (الشّيخ أحمد)
10. AHMED El-Hadj (الحاج احمد)
11. AHMED El-Meknasi (الشيخ احمد المكناسي)
12. AÏCHANE Larbi (العربي عيشان)
13. EL-ALAMI Driss (ادريس العلمي)
14. EL-ALAMI Kaddour (قدّور العلمي)
15. EL-ALAMI Mohamed (محمد العلمي)
16. EL-ALAOUI Abdelhamid (عبد الحميد العلوي)
17. EL-ALAOUI Abdelouahed (عبد الواحد العلوي)
18. EL-ALAOUI El-Hassan (الحسن بن العباس العلوي)
19. EL-ALAOUI Kaddour (مولاي قدّور العلوي)

20. EL-ALAOUI Lahcen (لحسن العلوي)
21. EL-ALAOUI El-Mehdi (المهدي العلوي)
22. EL-ALAOUI EL-FASI Ahmed (أحمد العلوي الفاسي)
23. AMARA El-Hadj (الحاج عمارة)
24. El-AMIRI Mohamed (الفقيه العميري)
25. AMMACHI Abdelaziz (عبد العزيز عمّاشي)
26. EL-ANDALOUSSI Ahmed (dit Bjiouat)
27. ANJAR (أنجار)
28. ANKOUD-EL-DALIA Ahmed (أحمد عنقود الدالية)
29. ANONYMES (نصوص مجهولة المؤلف)
30. EL-AOUAD Mhamed (الفقيه امحمد العواد)
31. EL-AOUNI Ahmed (أحمد العوني)
32. EL-ASFI Abdeslam (عبد السلام الآسفي)
33. EL-BAGHDADI Moulay Ali (مولاي علي البغدادي)
34. EL-BAHLOUL Sidi Mhamed (سيدي امحمد البهلول)
35. EL-BAKKALI Mokhtar (الحاج المختار البقالي)
36. EL-BAZ Raphaël Moussa (رافيل موسى الباز)
37. BEDNAOUI Ahmed (أحمد بدناوي)
38. BELHADJ Mohamed (محمد بلحاج)

39. BELHADJ Abdelali (عبد العالي بلحاج)
40. BELHADJ-ALLAL Othman (عثمان بلحاج علال)
41. BELKBIR Mohamed (محمد بلكبير)
42. BELLAHCEN El-Hadj Omar (الحاج عمر بلحسن)
43. BELMEKKI Ayoub (أي سيد المكي أيّوب)
44. BEN ABDALLAH Sidi Mohamed (Sultan)
45. BEN ABDALLAH BEN HASSAÏN Mohamed
46. BEN ABDERAHMANE Sidi Mohamed (Sultan)
47. BEN ABOUD El-Saï (الساعي بن عبود)
48. BEN ACHER Ahmed (أحمد بن عاشر الحدّاد الرباطي)
49. BENAHMED Abdesslam
50. BEN AHMED Idriss (إدريس بن احمد)
51. BEN AHMED EL-HASSAR Mohamed
52. BENALI Driss (El-Hnech)
53. BEN ALI Kaddour (قدور بن علي)
54. BEN ALI El-Mesfioui Mohamed (محمد بن علي المسفيوي)
55. BEN ALI OULD ARZINE Mohamed
56. BENATIA Mohamed-El-Kbir (محمد الكبير بن عطية)
57. BENBOUAZZA Abdesslam (عبد السلام بن بوعزة)
58. BEN BRAHIM Mohamed (محمد بن ابراهيم)

59. BEN BRAHIM EL-HARRAR Mohamed
60. BENDAHMANE (بن دحمان)
61. BENDAOUD Ali (علي بن داود)
62. BEN DRISS Hammoud (حمّود بن ادريس السّوسي المكناسي)
63. BEN DRISS Mohamed (محمد بن ادريس العمراوي)
64. BEN EL-FKIH Abderrahmane (عبد الرّحمان بن الفقيه)
65. BEN FREHA Mohamed (محمد بن فريحة)
66. BEN GHALEB (بن غالب)
67. BEN GHANEM Kaddour (قدّور بن غانم)
68. BEN HACHEM Mohamed (محمد بن هاشم العلوي)
69. BENHADDOU Djamel-Eddine (جمال الدين بنحدّو)
70. BEN EL-HADI Hammad (حمّاد بن الهادي)
71. BEN EL-HADJ Ahmed (أحمد بن الحاج المسفيوي)
72. BEN HASSAÏN Abdallah (عبد الله بن حساين)
73. BEN HASSAÏN El-Hadj (الحاج بن حساين)
74. BEN HBOUB Kacem (قاسم بن هبوب)
75. BENHIDA Abdallah (عبد الله بن حيدة)
76. BENHIMA El-Hadj Mohamed (الحاج محمد بنهيمة)
77. BEN EL-KORCHI El-Mekki

78. BEN LAHCEN Mohamed (محمد بن لحسن)

79. BEN LAHCEN Mohamed (محمد بن لحسن العلوي)

80. BEN LAHCEN Mohamed (محمد بن لحسن السلاوي)

81. BEN MAAROUF (بن معروف)

82. BEN EL-MEKKI Mohamed (محمد بن المكي)

83. BEN EL-MEKKI Mohamed (محمد بن المكّي الفِلالي)

84. BEN MESSAOUD Mohamed

85. BEN MOHAMED Abdelhadi (dit : Ba Hnini)

86. BEN MOHAMED Salah (صالح بن محمد)

87. BEN MOULAY ABDELKADER Ahmed

88. BENNANI Abdelhadi (عبد الهادي بناني)

89. BEN OMAR El-Bsir (بن عمر البصير)

90. BEN OMAR Mohamed (محمد بن عمر الملحوني)

91. BEN OMAR Mohamed (محمد بن عمر الصحراوي)

92. BEN EL-OUAAR Baba-Ahmed (بابا احمد ابن الواعر)

93. BEN EL-OUALID Mohamed (محمد بن الوليد)

94. BENSAÏD Mohamed (محمد بنسعيد "الطالب")

95. BEN SAÏD Mohamed (محمد بن سعيد)

96. BEN EL-SGHIR Mohamed (محمد بن الصغير الصويري)

97. BENSLIMANE Mohamed (محمد بن سليمان)

98. BEN SMAÏL Abdallah (sultan)

99. BEN ZAKOUR El-Kbir (بن زاكور الكبير)

100. EL-BERRI (البرّي)

101. BERRISSOUL Mohamed (محمد برّيسول)

102. BERRKIA Ahmed (احمد برّقيّة)

103. BOUAMAR Mohamed (محمد بن علي بوعمرو)

104. EL-BOUAMRI Mohamed (محمد البوعمري)

105. BOUASRIA Kacem (قاسم بوعسرية البويفي)

106. BOUAZZA El-Dribki (بوعزّة الدّريبكي)

107. BOUCETTA Abbas (عبّاس بوستّة أو بن بوستّة)

108. BOUKHRIS Abdelkader (عبد القادر بوخريص)

109. EL-BOURACHEDI Belkacem (بلقاسم البوراشدي)

110. BOURRI Omar (عمر بن احمد بورّي)

111. BOUZIANE Mohamed (محمد بوزيّان)

112. BOUZOUBAA Ahmed (أحمد بوزوبع)

113. EL-CHAHRI (الشاهري)

114. EL-CHAOUI Mohamed (محمّد الشّاوي)

115. EL-CHERKI Bouabid (بوعبيد الشّرقي)

116. EL-CHERKI Mohamed (محمّد الشّرقي)

117. EL-CHERKI Sidi Yahia

118. EL-CHBABI El-Djilali (الجلالي الشّبابي)

119. EL-CHERIFI (الشّريفي)

120. EL-CHOUFANI Ismaïl (اسماعيل الشوفاني)

121. EL-DAHKANI El-Maatougui (المعتوڤي الدّهقاني)

122. EL-DEBBAGH Mohamed (محمّد بن دريس الدّبّاغ)

123. EL-DEBBAGH El-Tayeb (الطّيّب الدّبّاغ)

124. EL-DEMNATI El-Ghali (الغالي الدّمناتي)

125. EL-DERAÏ Mohamed-Tayeb (محمد الطيّب الدرعي)

126. EL-DERRAZ Benaïssa (بن عيسى الدّرّاز)

127. EL-DILAÏ Abdallah (عبد الله الدلائي)

128. EL-DOUKKALI Ismaïl (اسماعيل الدّكّالي)

129. DOUMA Mountassir (منتصر دوما)

130. EL-FELLOUS El-Aïssaoui (العيساوي الفلّوس)

131. EL-FNARI Abdelwahab (عبد الوهّاب الفناري)

132. EL-FROUKI Mohamed (محمد الفروكي)

133. GHANEM (غانم الفاسي)

134. EL-GHRABLI Ahmed (احمد الغرابلي)

135. EL-GORIÏ El-fkih (الفقيه القريعي)

136. EL-GUENDOUZ Ahmed (احمد القندوز)

137. GUENNOUN Abdelkrim (عبد الكريم قنون)

138. GUESSOUS Fouad (فؤاد جسوس)

139. EL-HADRI Mohamed (محمد الحضري)

140. EL-HAÏDJ El-Hbib (الحبيب الهايج)

141. HAMDOUCHE Abderrahmane (عبد الرحمان حمدوش)

142. EL-HAMRI Hammad (حمّاد الحمري)

143. EL-HARGAOUI Mohamed (محمد الهرقاوي)

144. EL-HARRAK Mohamed (محمد الحراق)

145. EL-HASSAN EL-ALAOUI

146. EL-HBABI-Mohamed (محمد الحبابي)

147. EL-HIRI Abdelghani (عبد الغني الهيري السباعي)

148. EL-HKIKI El-Djilali (الجيلالي الحقيقي)

149. EL-HLALI Tayeb (الطّيّب ولد الحاج قاسم الهلالي)

150. EL-HLOU El-Djilali (الجيلالي الحلو)

151. EL-HLOU Mohamed (محمد الحلو)

152. EL-IRAKI Mohamed (محمد العراقي)

153. EL-ISAMI (العيصامي)

154. JABRI Mohamed (محمد جابري)

155. EL-JIRARI Abdelkader (عبد القادر الجراري)

156. EL-KANDOUSI Mohamed (محمد القندوسي)

157. EL-KASRI Abdelmalek (عبد المالك القصري)

158. EL-KASRI EL-JDIDI Abdelkader

159. KHALILI Baba Ahmed (بابا أحمد خليلي)

160. EL-KOHILI Allal (علاّل الكحيلي)

161. LAANAYA (لعناية)

162. LAMGHARI Mohamed (محمد لمغاري)

163. LARBI (العربي)

164. EL-LOUN Driss (ادريس اللّون المغربي)

165. MAANINOU Larbi (العربي معنينو)

166. EL-MAGHRAOUI Abdelaziz (عبد العزيز المغراوي)

167. EL-MAHERZI Ibrahim

168. EL-MASMOUDI Mohamed (محمد المصمودي)

169. EL-MBARKI Driss (دريس المباركي)

170. EL-MCHARFI Mhamed (امحمد المشرفي)

171. EL-MDAGHRI Ahmed (أحمد الياسين المدغري)

172. EL-MDAGHRI El-Thami (التهامي المدغري)

173. EL-MEJDOUB Sidi Abderrahman

174. EL-MEKNASI Larbi (العربي المكناسي)

175. EL-MERIAK Mohamed-Lahmar (محمد لحمر المرياق)

176. EL-MERNISI Fdoul (فضول أو فاضل المرنيسي)

177. MEZZOUR Mohamed (محمّد مزّور)

178. MOHAMED (سي محمد)

179. EL-MOUAKKAT Mohamed (محمد الموقّت)

180. MRIFEK Ahmed (احمد مريفق)

181. EL-MRINI Idriss (إدريس المريني)

182. EL-MSAK (المساك)

183. MTHIRED El-Djilali (الجيلالي مثيرد)

184. EL-NEDJAR Hamman (حمّان النّجّار)

185. EL-NEDJAR Mhamed (امحمّد النّجّار)

186. EL-NMILA Mohamed (محمد النميلة)

187. NSILA Larbi (العربي نصيلة)

188. OTHMAN Abdallah (عبد الله عثمان)

189. OUAALI Abdallah (عبد الله واعلي)

190. OUAALI Lahcen (لحسن واعلي)

191. EL-OUAZZANI Abdelaziz (عبد العزيز الوزّاني)

192. EL-OUAZZANI Abdelaziz (عبد العزيز الوزاني الفاسي)

193. EL-OUFIR Mhamed (الحاج امحمد العوفير)

194. OULD EL MOUCHOUM Brahim (ابراهيم ولد الموشوم)

195. OULD SIDI BOUAMAR Mhamed

196. EL-RAGRAGUI Mohamed (محمّد بن الفاطمي الرّقراقي)

197. RAHMOUN Driss (دريس رحمون)

198. EL-RAHOUI Larbi (العربي الرّحوي)

199. EL-RAÏS El-Mehdi (المهدي الرايس)

200. EL-RBATI Mohamed (محمد بن عبد السلام الرباطي)

201. EL-SAADANI Hachem (هاشم السّعداني)

202. EL-SELSOULI Smaïl (اسماعيل العلوي السلسولي)

203. SERRABAS (anonymes) (سرابات مجهولة المؤلف)

204. SOUHOUM Ahmed (أحمد سهوم)

205. EL-SOUIRI Seddik (الحاج الصديق الصويري)

206. EL-SOUSSI Belaïd (بلعيد السّوسي)

207. EL-SOUSSI Mbarek (مبارك السّوسي)

208. EL-SOYOUTI (السيوطي)

209. EL-TAÏBI El-Bakkal (الطّيبي البقّال)

210. EL-TAMIMI (التميمي)

211. EL-TESTAOUTI Ahmed (أحمد التستاوتي)

212. EL-TORKMANI Ahmed (احمد التركماني)

213. EL-TORKMANI El-Madani (المدني التّركماني)

214. EL-TOUHAMI (التهامي)

215. WAHBI Abdelmadjid (عبد المجيد وهبي)

216. EL-YAGOUBI Hassan (حسن بن التهامي اليعقوبي)

217. EL-YOUSFI (اليوسفي المكناسي)

218. EL-ZAFRI Abdeslam (عبد السّلام الزّفري)

219. EL-ZAHRANI Mohamed-Larbi

220. EL-ZEMT Moulay Ahmed (مولاي احمد الزمت السملالي)

221. EL-ZKI Othman (عثمان الزّكي)

1. ABDALLAH (عبد الله المراكشي)

Poète de Marrakech, 20e, à qui l'on attribue une kacida satirique contre cheikh Nador, le maître d'El-Anka :

- تدّعي بانّك شيخ تحسب روحك مدّاح يا الفجور*جاك الشّيطان غواك وعماك وكساك بثوب العار*خلاّك في الخبث ادّور* يا جاهل يا مغرور*يا المصطفى النّدور

2. ABDELDJALIL (عبد الجليل)

Poète identifié avec El-Djilali Mthired.

Nous avons de lui :

- سعد السعود خبر بخباره*عمنا عام البركة والمنا وعام الخير*من بركة النبي صلى الله على باهي الصورة

3. ABDELHADI El-Amri (عبد الهادي العامري)

Fès, 19e.

- الفاسي، المعلمة، تراجم، رقم 376، ص. 282-283.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- أغويتة خاف من الله عالجي داتي*ءاتي لمرسمي ءاتي*بك يكمل فرحي يا لالّة امّ الغيت (غويثة) (226-228)

- ديوان المهرجان الثقافي الوطني لأغنية الشعبي، 2011 :

- الحبيب غاب عني وتوحش خاطري خياله*لله يا اهلي رغبوا محبوبي يعود لي (31-32)

- لله أش يهوى من لا يهوى ضيا الماحي*محمد المفضل من جا لنا رسول ناصح (54-55)

- توزوت، بستان:

- خافي من الله يا الشارد عاديتيني بلا خصام* وقطعتي زورة الرسام* عوديلي يا زهو نجالي وعلاش انتي مخاصمة (269-273)

- العلوي، الملحون والتاريخ، ص.83، هـ.58: ذكر حربة قصيدة له في مدح مولاي ادريس بن الوافي:

- عزّ ربّي الماجد بحر الصفا والوفا*الدّريسي مولاي ادريس بن الوافي

- البويحياوي:

- العطفة لله جود يا سلطاني*أقطب الاقطاب الهمام التيجاني (الحربة) (89)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص.87.

وله:

- برضاك أغاية الرضا عاد زماني راضي*يا وردة في رياض*ولفي مصباح الزين راضية
- قولو لزينة الأسم تهليل الرّيام بدر الزّين رقيّة*لالّة رقيّة بودوّاح روح الارواح
- الله العاطي*يا غفيل انظر للوهّاب ما عطى*سر الله لمن بغى يعطي* والّي نصره الله ليس يهمّوه رهوط
- أنا في عار قامتك يا راية الهمام في اللطام*الوجيبة زينة الرسام*رفقي بيّ و حن واعطف يا بودواح فاطمة
- جود بوصالي*أ راية النصر الغزال فضيلة*محلا يا مولاتي اوقات المواصلة
- عيب عليك أ راحة العقل تنساني من بالك*وتخلي نيران ڤادية في مهجتي والروح والعقل متعلق بغرامك*خاف من الله أ راضية
- يا الريم السعدية جود بوصالك يا سعد السعود نظفر بالمقصود

4. ABDELHAFID Moulay (Sultan) (مولاي عبد الحفيظ)

A régné de 1908 à 1912, mort en 1937.

- الفاسي، الأدب، ص. 64.

- جراري، القصيدة، ترجمة، ص. 663-669.

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 92، 96، 145.

- الفاسي، المعلمة، ج. 1 / ق.2، ص. 159-160: صفحة من ديوانه فيها:

- كيف بالخير يولي*بالمعايب إلا هي تكون في حساب مفقه

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 413، ص. 306.

- الفاسي، معلمة، مائة قصيدة:

- ربيعة قوت الرّوح*من هواها نرجى منّه صلاح يوم تواصل بعطوف*عانية بفصاحة (ربيعة) (175-176)

- قولو للضّاوية مغروم فى تتيام*يا علاج الخاطر من سعدها ايّامي (الضّاوية) (177-179)

- روفي يا علاج القلب والمهاج *يا غزالي هشّومة الكاوية مهاجي (هشّومة) (180-182)

- Pellat, p. 233.

- العلوي، الملحون والتاريخ، ص. 77-78: قطعة من أوّل قصيدة الديوان المطبوع على الحجر وحربتها:

- بالنبي واصحابه وكرامها والافضال*غيث هدا الغرب وطرد كل ضال

- موسوعة الملحون، ديوان السلطان مولاي عبد الحفيظ:

- يا العالم عن قصدي*لك كان سئالي بجاه نور وبها محمد (59-61)

- بالنبي واصحابه وكرامها والافضال*غيث هذا الغرب واطرد كل ضالي (63-65)

- لك جمع العباد تسال*يا العالم بحوال الخلق جهرها وخفاها*من عاتي بقيوم يروم (67-70)

- غرب تلقاك بدور*يا ترى يسعدني ريح الاقدار في قريب دون أمالي (71-74)

- لاش تظلم قوسك تركه لمن اعتن*من لا يسبح في بحور امواجه محسوب تحتنا*خلّيت رياحه مقلبات اسفانه (75-82)

- الناس كلها الافعال تهوى تشوف نظامي*من كان في طعامه حنضل يدوق سم حروبه (83-86)

- لكن لولا لي هايم قلبي يبان عاشق ياقوت زمان*وكذاك الي ضاوي في المتاني/ما كنت غير جالس نشوف فنان ياسمينة ما بين غصان*شرقاوي من أبي جعد سلاني/تارة نصيد دمي تارة بازي يصيد كامل لون المرجان*خبرني يا قرصان بالغاني (87-92)

- يا الله العاتق الرقاب*جود لي يا نعم التواب*زيح ظالم يعمي بعجوب (93-95)

- طال عهدي وجفيت الي يحبني*والغيت الي يزورني*بالفرح مع السرور دوّزت سنيني* في بساتني*من كال حقه يغمّض عينه (97-105)
- شمعة ليّ شكات بالحر الصالي*زادت لبّي معادمه (107-110)
- غيثني وحميني من اعدايا يا البدر الوقاد*وتشافع في عبيد عاصية تاهت موؤدة* أمولاي ادريس يا هلال العز والسعود (111-119)
- روح روحي مولاي علي الشريف بدري نور الضي*غيثني يتشافى توهامي*نبرى من عيّ (121-128)
- امن ادرى يظفر ساكني في بساط بالشياع*يترى مهموم بالرضى نفسه مرجوعة* من مولاي ادريس نال قصده وبرات وجوع (129-135)
- ما ندري من قال من عشق الهادي وبها شمايله وتواجد قلبه بقى عليل*لو يدري سعده وما عطاه*بالمال يجود والعمر*ترجع حسنات ما كسب من سياته (137-142)
- غيت قلبي يطرح لنكاده*أمولاي ادريس بن ادريس أعمدة من راده*في مصاعب الأمور (143-145)
- قلبي رجاك يل ابن جعفر وعليك لحت عاري*فصدي عجيب تبدي سره ليّ محاكمي (147-149)
- أنا الي نظرت الوجنة وعدي*يوم كانت ولفي تنظر سيوف في غماد (151-153)
- هاهي بالعاني*تبغي تدير ما يتعامى بين الڤران/وتخبع شيهاني*والي عشيق ما يتدرّڤ بين الاعيان (155-158)
- نور صباحي متحوف*في شمايل ترضى للسامعين تغني من هو ملهوف*صيلها تتعافى (159-165)
- نبغي القيقلانة ترحمني تاني*دات الي مالكة زايدة لشڤاه (167-169)
- وعلاش يا محجوبة ننساك وفراقك عز عليّ*ودموع اعياني لضناك ساهرة داج (171-174)
- هاج وجدي وكثر تخمامه*الفراق عجيب يا الي خيله ضد حسامه*جودي للمغروم (175-179)

- اليوم نبغي رمزك يلمع بالشفر*زوري رسمه يزول حقا تخمامه* بشرى بمجيك يا الريم رقية (181-185)
- زاير مرسم باهية قبل له جداره*تعاهد عهود سالفة لا تغشيك انواره*من لا يهوى الريم عقله قاصر في سجوني (دون حربة) (187-191)
- بالتيه والبها والشفرين انزاد هول عياطه*من يوم زارت زهوة وانا في احكام شطاطة (193-198)
- الحب ما خفى مصراعه ميدان كل عارم*والبين الي يزيد بتعبه نيران كل وجدان*والا رضات شملالي*ما دراوا الفرجة لمن جا مكبّر (199-204)
- كنت هاني نجني الاثمار بالرضى*بوجود الباهيات ينبوع الفيض (205-207)
- شير باحداقي*واعطي مدام صافي برضى الاشواق*بوجود أمّينا ليلة البها شارقة (209-214)
- العذاب في عوانسها عادة*كل ما تتعلم تلقاه عندهم موجود*لهم في الوغى تحربة من كان يدري تجنيد (215-219)
- دام الله بها محاسنك من فاقت الهلال*قد سهوم البين والمزارف دون دزية*من لا زال القلب كيرجى بك هنية (221-226)
- لا زلت من هواك في نزايه وعراس*كيف نقطع منك يا زهوة أياسي (227-212)
- أش راى من لا شاف الزين في فراش الصالة*من فراق حبيبه ولهان (233-235)
- قل لها حالي لا حول*من قيوم أمّات المسدول*كيف نعمل واش المعمول (237-238)
- أيا عاشق الاريام كيف يصبر مولاه معاه*أما ادرى يا ورشان يظفر قلبي برضاته* فكري جايل فيه (239-247)
- الله ينصر زهو اللحظين*والظرافة مصباح الزين لالة ربيعة*الوجيبة نور المطبوع (249-253)
- سير يا مرسولي واترك من دعاوا*خبّر القيقلان يبقى السقيم (255-257)
- عنوة اليوم زارت زهوة الارسام ناكرة*انكوى قلب الي ما درى*من خزرات اللحظ منها وسهوم (259-262)

- لو قبلوا الهدية*جيت لهم بالي هما رضاوا لهاهم*نسرع في مواسم من دون شوار*أنا عهدي بهم كنت والع والتيه قيوم (263-267)
- جود أبدر احبابي*بك راسي ناسي ناسه فنات انفاسه*نهواك عن جميع الناس والاحباب*ورضيت وصال رضاك يا العذرة زهو المحبوب (269-272)
- كنت مسلي قديم من قبل نشوف ابصاره*من صالت بالزين والفخر*تستاهل في الاريام تعظيم النصر رقية (273-279)
- أصابغات الضفرة*لو كان لك تنصف قمرة*ما فادها بغير ملامة*لهاك ألامة حقا تخضع يا العذرة*يزري نورك شمسها في الجيل (281-288)
- ربيعة قوت الروح*من هواها كنرجى منه صلاح يوم تواصل بعطوف*عانية بنصاحة (289-292)
- ودعوني زادوا حالي بالمحاور شية*لو بصرتي جمع الخودات (293-296)
- من هموم الهجرة والتيه شاب لي راسي*راسي الحاجبة يهوى بدر الناس*الناس الي تعشق حالها ما تعذر بقياس*يا حسرة الانفاس (297-300)
- الله ينصر بوشفر مهذب*نور اشرق زهوة مراحة هذابه (301-303)
- ضيا نور الصباح على الاكواني*في بساط البها عاني*كيف ينطق من لا يلقاه فال سعده بها ولا نوى وصال (305-308)
- حوزت غزالي لمرسمي ونزاحت الاهوال*حتى مدوب عشيق ما نواني نظفر بجمالها (309-316)
- قولوا لضاوية مغروم في تتيام*يا علاج الخاطر من سعدها ايّامي (317-322)
- روفي يا علاج القلب والمهاج*يا غزالي هشومة الكاوية مهاجي (323-328)
- رحمي غريم يضحى في فراجة مبهجة*في ايامه يظفر بالهنا وعلاج*واشيات واهجة ودمالج*تضوي في الدلوج بلوج (329-332)
- أما ادرى ترضى المالكة بووجنات صباح*تتزاهر غصان من بطاح عفية بملاقحة (333-336)

- تيه الغزلان*زادني بعجوب قوية كويت بسهومة*تحقيق كل عاشق مكوي قلبه (339-337)
- زوري رسمه يفوز لعني شيطانك*يكفى وجده مزالعة (341-344)
- ما شجاني على المقال*ولا برّدت نقال*وجنيت حقيلة*كل حين نازح الدقيل* ونقدم الرقيل (345-349)
- ما ندري منقول في الهوى من شد الهجرة وقال يجفي طبعه الخليل*لو يجفل وقتا ويغلى*لابد ما يعود طبعه لولافي (351-355)
- لك يفضح قولي بمديح طول حياتي*وكذاك بعد مماتي*يا غزال متجلي بنوار يا الياقوت (357-362)
- ومالك عن رسمي مجافل وسهومك بها رشيق*ميلافي ميلافي من غضاك نراجي عتقة (363-365)
- عاشق يصبح ويروح*لابد ينال فتاحي*والصابر مشهور لا غناه ينال المفتاح* يسعد يوم بفتحة (367-371)
- أسايل قلبي مطاعنه تضن وتزيد شواش*نيران التهان طال في عضايا يوم نشى (373-376)
- جود لي يتباشر قلبي بما كنا يا عين الربراب*يا خد ضوى لهاب*فاق بأدابه*يا بدر مواتي زاده سطيع تذهابه (377-382)
- قلبي قلب شفيق*وكتاب لو شفته نعانقه*يتفاجى همي نصادقه*ما طايم في أفاق*من تشحير دهل ما بقى (383-387)
- ناديت قوم يعرافوا*ناس البيت الاشراف*ودخلت في حماهم راجي قلبي بها الطافه*وعمر بعد الخلاف*بجاه كل عارف (389-394)
- أنا الي كواني لحظه في كبادي*وسبابي هيفات في الفؤاد*كان البال يظن يجفوا عدة (395-399)
- طبع الزين قيوم*ما يريد يعاطف ولا يجود جافل رسمي منه بقى حمول*وهلال بغيم ما يبين*هاني نرجاه في دهر*يحن يعف ما يزايد تمحاني (401-404)

- يا بديع الصورة يا غاية المزية يا بدر تمام*يا راية بين همام*يا زهر انسامي*يا علاج الخاطر زورني نفوز بغنامة (405-410)
- من دعاني يلقى خيلي مرابطة*عند الهزات ما تريد غير قتالك*ومدافع تقسم حاكمة بضباطة (411-415)
- هكذا حال الوقت قديم ما يبالي بمعوج*لون جا في زمامه سوذاني نال الدرجة (417-420)
- مات العاتي محسور*بالافراح تواتي فرحي اليوم يا سعدي في زماني*بسر أهل الاغارة (421-424)
- كيف بالخير يولي*بالمعايب الا هي تكون في حساب مفقه (425-427)
- غض بصرك وسأل رحمي مزادية*تكشف هم الاهوال وترد الغاوي*من لا يرعى عهود من يتجبر (429-431)
- أنادي في دجى نبات نلالي*يا الله رجيتك في اعواني*تقضي ليّ مأربي بجاه الصوفية (433-435)
- نبلي هدني تخمامه ما شفت شي مثاله*منه خاطري متهوس وفرح عادلي (437-441)
- بين طلوع الشمس والغروب للعاقل تذكار*ترشد لأحوال دهرنا بلطافة تعبير* شوف شهود الحال تتنادي لمن مغرور (443-451)
- أمن يصغى مقال كان إمارة*في خصام بان إشارة*للزهو والسلوان وقول في المباشر*جادوا تركوا قوى جفال (453-464)
- قلت أرحمان*لا تبطي مطلوبي في اقوام بنقومة*عجلا ما جناه يبس غصنه (465-467)
- لاش تونس بدهر قلبك ودير صديق بعد حروبه الوكيد*واحوال الوقت كتفجع* من هو عقله عقيل فارس ذهنه في مجاله*أمن لا هو ادرى حروب زمانه ورجاله (469-471)
- طال عهدي وجفيت الي يحبني*بالفرح مع السرور دوّزت سنيني*من كال حقه يغمّض عينه (475-478) (ملحق: قصيدة من نظم العميري)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 53 و 62-69.

له كذالك:

- مكة يا مكة الزايد و عن ما بيّ*لو صبت نبارك لك كل عام*و نشاهد ذاك المقام* يا مولاة الخال

5. EL-ABDELLAOUI Moulay Abdelaziz
(مولاي عبد العزيز العبدلاوي)

De Meknès, né en 1931, élève de Benaïssa El-Derraz.

- البويحياوي، الفضاء، ص. 87 :

- صلو على طه إمام الابرار*نور الهدى من عظمه الباري (الحربة)

- Guessous, Anthologie, tome 2, p. 386-395, texte arabe et traduction de :

- برد عليا نار الحب يا المحبوب*وجود لي بوصالك نرتاح من عذابي (المحبوب)

6. ABDELOUAHAB (عبد الوهّاب)

- الفاسي، تراجم، رقم 385، ص. 286.

- توزوت، الساقية:

- ما تسمع غير كب وارى ربّي غفّار*كل واحد يشرب مقداره*وبنات الحال جالسين يمينا ويسارا (البشّار) (170-175)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 88.

وله:

- لله عليك يا الوليفة*أنا لك وليف*بينّا تكمل الموالفة*أهلك ناس ظراف*في زينك ننظر بكمال حروفه

- اسقي وغدّر كاس المدام نعم المولى غفّار* واسقي لامة البكار يضوا نهاري*افرح وازها الدّنيا ما تدوم غرّارة

- انصرو المالكاني راحة روحي الزاعمة*بنت هواوية و فاهمة*صالت تاج القاصرات مريامة (ينسبها الفاسي لعبد الوهاب الفناري)

7. ABDERRAHMANE Moulay (sultan) (مولاي عبدالرحمان)

Sultan alaouite qui a régné de 1823 à 1859. S'adonnait, dit-on à la poésie melhoun.

- Lakhdar, la vie littéraire, p. 312-313.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 414، ص. 306.

8. ABOU EL-BANNA Sidi (سيدي أبو البنّا)

له:

- إولاّهي يا فهيم هذا الصّبح بطا*هذا اللّيل البهيم يطوال ويشطاط (جفرية)

9. AHMED (الشّيخ أحمد)

- الفاسي، تراجم، رقم 126/125، ص. 103.

تنسب له:

- عيب عليك انتي مهنيّة مسرورة في غاية الزّهو وانا في تهويل*خلّيتي ذاتي مهوّلة* من طاق يعفّ يا الصّورة الجميلة

10. AHMED El-Hadj (الحاج احمد)

Poète d'Asafi, mokaddem des Aïssaouas.

- البصكري، أسفي، 10/115.

11. AHMED El-Meknasi (الشيخ احمد المكناسي)

Nous avons de lui :

- يا عشّاق محمّد كثّروله فالتّمجاد زيدو صلّيو عليه يا سيادي*حنا الّي غدا في حماه نسّلكوا من نار الجحيم الوقّادة

12. AÏCHANE Larbi (العربي عيشان)

Contemporain, réside en Allemagne.

- Guessous, Anthologie, tome 2, texte arabe et traduction du « harraz » :

- ما لحراز الريم أنا ما صدقني بالدات*بقلب قاصح سيات في نيته مشكاك واعماله حق حرامية

13. EL-ALAMI Driss (ادريس العلمي)

Fès, 20e. Très populaire dans le genre "chaâbi" algérois.

- جراري، القصيدة، ترجمة : 669-671.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 395، ص. 290.

- سهوم، الملحون المغربي، ص. 33، 35، 89.

- الفاسي، معلمة، مائة قصيدة:

- زوريني يا باشة لريام يا البدر الساطع وهّاج*أطاوس بين حراج*يا قمر ساجي*يا هلال الدّارة يا بودلال خدّوجة (خدّوجة) (10-12)

توزوت، بستان:

- بين الخد وخرصة الذّهب والشّفر الفتّان*باقي عقلي حيران*مهما ريتك بعياني*في جمال العدرة المالكتني لغزالة يامنة (51-55)

- يا خالق لشيات لا تواخذ روحي بخطاها*لأنّي ذنبي كثير كنرجى عفو الله (66-70)

- الصلاة والسلام على المفضل خير ما خلق الله زين البشارة (92-98)

- برّد اشواقي*يا الّي في ملقاك الاخلاف شايقة*زهّيني يا غاسق الرّوامق* اسقي العاشق يا هلال الزّين المعشوق (99-105)

- يا حجّام لله بالظرافة نيّل الوشام في صدر فطّومة*اعمل عرصة بين النهود واعمل بوجات قوام (211-214)

- رغبو فيا المالكاني من فاقت جازية وعبلة*مصباح الزّين والبها بودوّاح فضيلة (314-316)

- ناسك سمّاوك السّعاد مسعودة يا كمال سعدي*وانا سمّيتك السعود الرّيم السعدية (339-342)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 20.

- بنحدو، شهدة:

- صلى الله عليك يا احمد بلقاسم*طه شريف الأسم*صاحب الخاتم والمعراج واللوا والحلة والتاج والقضيب (133-136)

وله أيضا:

- رغبو فيّا هلال عيدي*ينعم لي غير بالوصال ويجيني توفة الهلال* مكمول الزين والمحاسن*ميلافي شارد العفا

- زوري رسمي يا المالكاني تتفاجى الانكاد*أيا طاوس فدفاد*بوعينين صرادة*من فقتي بشمايل البها يا بوسالف حادّة (حادّة)

- جود بمزارك يا خنّاري*يا تاج بنات سام يا رمڤات الحكّارة*الغزال العنبار (العنبار)

- يا اولاد الزّهرا القبول منكم*عالجوني ننظر بالقصد والمراد*بجاه طه محمّد سيد الاسياد

- زين ولفي ما هو في حجازي*ولا هو في حوز غربنا زين غزالي فايز*بوسالف كنزة (كنزة)

- طالت الغيبة بالمزيان*مالكي عرّاض الغزلان*بوعيون سكارة*اش را من لا شاف بهاه

- بالتّقوى فاز ناظم الضّمياطي*والكريم هو العاطي*يا الّي ما ليهم في اهل العلوم خلطة*حاطوا في بحر المحيط

- يا الّي زينك زين عجيب*عالجيني برضاك يا روح راحتي حبيبة*ولا مثلك عندي محبوب

- ناسك يا درّة المحاسن آالغزال زهيرو* سمّاوك يا الملكتني ميلافي زهيرة*وانا زهر ازهاري*سمّيتك تاج البها زهور

- يا الهادي عين الرحمة الحال ضاق*غيثنا يا محمد طيّب الخلوق

- صلى الله عليك يا الي جا رحمة لأمته*و على الآل اسيادنا الكرام*يا سيد الاسياد سيد الآتي و الي فاتوا*يا سيد العرب و العجم

14. EL-ALAMI Kaddour (قدّور العلمي)

Meknès, 1742-1850, l'un des plus grands poètes du melhoun maghrébin : poésie érotique, moraliste et mystique.

- Sonneck, Chants, chant n° 12, tome I (texte arabe, p. 30-33) et tome II-Fasc.1 (traduction, p. 68-71) :

- قال المزيان تصيف لي زيني وامدح محاسني كيف يمدحو ناس الغرام بدور الحسان

- بوعلي، كشف، ص. 90-91 :

- انتي الّي غرامك قسّم قلبي شفاية هلك بيا يا بودلال طامو

N.B : Voir la même kacida in « Zerhouni, Diwan, pp. 357- 359 (attribuée par erreur à Kaddour Ben Achour)

- Aubin, p. 344.

- Michaux-Bellaire et Salmon G., El Kasr El-Kébir : une ville de province au Maroc septentrional, in Archives Marocaines, tome II, fasc. 2, 1905, p. 194-197 : traduction d'un chant en l'honneur de Sidi Ali Boughaleb :

« Nous louons ce Sultan Moulay Ali Bou R'âlem ; nous demandons à Dieu, par son entremise, le pardon et le parfait bonheur : mon désir est qu'il l'achève à l'instant. »

(أنظر: نمجد هذا السلطان – مولاي علي بوغالب)

- يافيل:

- كيف يواسي الي فرق محبوبه (44-48)

Attribuée fautivement ici à Thami Mdaghri.

- Fischer, Pièces n° 4, p. 17, 26, 29 et 34 :

- من عشق فيك بين لملاح ابزينك ضربت لمثال*يا الصايلة*في بيوت الشعر والسجال* وتوصل على كل عشيق بجمالك (13-17)
- جار عليا هواك ياذات الخال (سرابة) (37-38)
- أعشيرتي يامس جاني كتاب بالسلام (سرابة) (61-63)
- قال المزيان تصيف لي زيني (68-72)

(Commence à la page 68, ligne 2, ce qui précède appartenant à Mbarek El-Soussi)

- كمن نرجاك يا رماق الطرشون (سرابة) (81-84)

- Levi-Provençal, Notes 67-87 : traduction d'un chant sur un miracle de Sidi Boucheta El-Khammar appelé : سيدي العلوي. Mais ce chant est attribué par El-Fasi (Maalama I/1, 260) à Moulay Ali El-Baghdadi.

- قاضي:

- يا من بليتني عفني برحمتك انال*خف ثقلي نتسرح يرتخى عقالي (143-147/ 185-189)

- بخوشة، كتاب نفح الأزهار (Les printanières):

- راح الليل وعلم الفجر تاق الصبح الراقي*يا ساقي*طوف على الحضرة فنجانلك تزيان الموسيقة*وزرع للساهي يفيق (89-91)

- قامت لعلام*بجبين وغرة مبسمة*عتنون تحت عيون نايمة*حسنك دون وشام* صنع الله الملك العظيم (92-95)

- شفقي من حال الي هواك حيطب لونه وصفارت ورقته يا حجوبة*تعلمي و تخفي من عوضك ما كان حبيب (95-97)

- Buret : notes biographiques puisées chez les biographes traditionnels (ex : Ibn Zeydan).

- بخوشة، كتاب الحب والمحبوب:

- جاري يا جاري*على محبة الحبيب برضاك تزور*انعم بالزورة *واك عار الجار على الجار (201-203/343-345)

- انت يا الي غرامك قسم قلبي يا بودلال طامو (203-207/346-351)

- أش من عار عليكم يا رجال مكناس*مشات داري في حماكم يا اهل الكرايم (الدار أو المكناسية) (207-212/352-357)

- يا من بلاني عفيني رحمتك انال*خف حملي يتسرح يرتخى عقالي (212-215/ 358-362)

- El-Fasi, Poèmes marocains, p. 104-109 : traduction du "ساقي" (L'échanson).

(Pour le texte arabe voir El-Fasi, Maalama, III, p. 345-349).

- Jouin J., texte et traduction de "المرجومة" (La lapidée) :

- الله أجمع المومنين*صليو على النبي كاملين*أ الاجواد الي حاضرين*صليو على عين اليقين

- الفاسي، الأدب، ص. 62-63.

- جراري، القصيدة، ترجمة : ص. 629-639.

- Scelles-Millie, Histoire de Si Qader El Alami, in Contes Arabes du Maghreb, Paris, 1970, p. 305.

- Lakhdar M., « Kaddour al-'Alami », in Encyclopédie de l'Islam (2è éd.), IV, p. 389.

- Idem, La vie littéraire, notice biographique : p. 335-339 (Voir p. 335 note 94 : bibliographie traditionnelle (Ibn Zaydan, Gannun, al-Mashrafi, Ibn Souda)).

- Belhalfaoui, La poésie arabe, p. 47.

- Tahar, La poésie populaire, p. 60-61.

- الفاسي، جلالي مثيرد.

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1:

- دير معايا لحسان*وعني بيا بك الكريم يعنى*وعلى الملاح يرفع-شانك ربي الا رفعتي لي شاني (ذابل الاعيان) (20-22)

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.2 :

- ما للمليح قلل من وصوله*وتبدلت محبته بالجفا*واش الرافة بحال العداوة (سرّاية) (132-134)

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 396، ص. 291-294.

- الفاسي، معلمة، ج.3 :

- اللعب من غير شطارة فوق روس حربات*هكذا مثلت ابنادم في عشرته (31-38)

- قصر من الجفا راه الصغر يفوت يا الجافي*ربي طبيعتك والقى من يهواك باللطافة (51-53)

- حالف بيمين*ما نعمل بين الناس صاحب*غير إلا جلت في زماني وقريت اشحال من حرا (79-82)
- أش من عار عليكم يا رجال مكناس*امشات داري في احماكم يا اهل الكرايم (129-135)
- كيف يواسي الي فرق محبوبه وبقى بلا عقل في الارسام فريد*أنا كيف جفاني حبيب قلبي ما خلا غير صورته ونعوته وخياله*أمن لا عمري نظرت زين في البدور بحاله (237-241)
- قال المزيان تصيف لي زيني (251-254)
- راح الليل وعلم الفجر (345-349)
- داوي يا بغيتي مهجي من العلل*لا تبقها في غمة الجهل وحيلة (383-387)

- Vocke, 121-137 : transcription phonétique et traduction allemande de « دار سيدي قدور».

- داود بن عمر، الدقة :

- أش من عار عليكم يا رجال مكناس*امشات داري في احماكم يا اهل الكرايم (المكناسية) (41-47)

- سالم، ضمن "الملحون المغربي" (أحمد سهوم)، قراءة للساقي (185-192).

- بن عبد الجليل، الشيخ عبد القادر العلمي :

- يا من بلاني عافيني ارحمتك انال*خف تقلي يا ربي يرتخى اعقالي (التوسل) (101-109)
- الصلا والسلام على النبي المبرور*عد ما خلق الله ميات ألف مرة (الشافي) (111-123)

- سهوم، الملحون المغربي :

- من صرخته لحماك قريبة ومقامك علاه*حب غيره لا تستحلاه (الصرخة) (71-78)
- زان تقليده من صلى في خلف ليمام*إلا يكون في سر ضميره يقين جازم (الإمامة) (124-133)
- راح الليل وعلم الفجر (الساقي) (179-184)

- يا اللي قلبه بعد زيان عاود شيان*يا اللي عدتي من شوري حدير نافر (224-225) (texte incomplet)

- Kharchafi, Sidi Qaddûr el-‘Alami, thèse, Tome I : Introduction générale (origine du melhoun, la langue du melhoun, biographie du poète, son œuvre, présentation du corpus)/Tome II, fasc.1 : les thèmes traités, genres, structures et mesures du melhoun, textes arabes, transcription et notes textuelles : I) Les poèmes consacrés à l’amour (les qsayed, les srareb). II) Les poèmes autobiographiques et de sagesse. / Tome II, fasc.2 : III) Les poèmes religieux et moraux.IV) Les poèmes d’authenticité douteuse : 1.Les poèmes consacrés à l’amour ;2.Les poèmes religieux et moraux / Tome III : traductionfrançaise (anthologie) : Kacidas 1, 3, 10, 13, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 34, 36, 39, 40, 42, 46, 47, 53, 54, 57, 64, 66, 67, 69, 70. Serrabas n°6, 8, 11, 12,13. / Tome IV : notes et variantes des manuscrits.

- إلا هداك عليَّ ربّي*فاش جاك كلام الحساد يا سراج اعياني*روف عني وانكي الرقيب (يا شريق الخد الذهبي) (94-97)

- دامي شرّادة* لحقت شور الوالي سيدي سعيد*بعيون صرادة*وراح عقلي منها مفقود (دامي شرّادة) (98-101)

- راح الليل وعلم الفجر تاف الصبح الراقي*در على الحضرة بفنجلك تزيان الموسيقى*وازرع للساهي يفيق (الساقي) (102-109)

- آش عملت أسلطان مهجتي حتى سلمت في خلطتي واضحيت من ساحتي جفيل*ما تنظر وجهي ولا تراه*عفّ يا هاجر الاوكار*مسجونك سرحه تفوز بحسناته (ورقة مولى الحب) (110-113)

- اشفقي من حال الّي هواك انحطم لونه وذبلت ورقته يا حجوبة*تعلمي وتحققي بين عوضك ما كان حبيب (حجوبة) (114-117)

- طالت بسيدي هذه الغيبة*وتوحشت بهاه*ولا قدرت للفراڤ معاه (118-123)

- طامو يا بهيجة الخدادة*يا الحر المنقادة يا غاية التمجيد*ديري لعاشقك مراده* ينكي بك كل حسود (طامو الأولى) (124-129)

- ظل نهاري سعيد يا فرحاتي*مالكي انعم بمباتي*بطا علي يمتى ياتي الليل نطلب ربي يوفي بشاين قال*ويجينا توقة الهلال (130-135)

- افد الاسير*بوصولك يا طلعة البدر*يزاك من التيه والنفر*لوكر العشير*روف يا الغزال فاطمة (فاطمة) (136-141)

- قال المزيان تصيف لي زيني*وامدح محاسني كيف يمدحوا ناس الغرام بدور الحسان (المزيان) (142-145)

- قامة العلام*جبين وغرّة مبسمة*وخدود ورود ناسمة*حسن بغير وشام*صنع الله المالك العظيم (146-155)

- قصّر من الجفا راه الصغر يفوت يا الجافي*ليّن طبعك والق من يهواك باللطافة (الجافي) (156-161)

- كان اخلاقي هاني*قبل لا يروف لمكاني عمهوج الاوطان*أش جا من نساني* الفنجال والصهيبة والذرعين الابدان (سعد القلب الهاني أو البستان) (162-167)

- كف الملام*سلّم يا من لام في الغرام*لو ريت صابغ النيام*تاج الريام*ميلافي الغزال طاهرة (طاهرة) (168-173)

- كيف يواسي الي فرڤ محبوبه وبقى بلا عقل في الرسام فريد*أنا كيف جفاني حبيب ڤلبي ما خلى غير صورته ونعوته وخياله*أمن لا عمري نظرت زين في البدور بحاله (المحبوب) (174-179)

- لا هنا لا راحة حتى تزور كلثوم*بوسالفين مبروم*من سبات الخاطر بوسالفين طامو (كلثوم وطامو) (180-186)

- مزين وصولك*يا البدر الساني لولا جفاك*وكلام حسودك*والرقيب الي داير بك (186-189)

- مسعدها ليلة وصلت لرسم الدامي*ونزاهة في غياهب الدجى ما قيمتها مال (المرسول أو الزدمة) (190-195)

- من يوم غاب مرسولك ما ولى لي*واش كتابي لك ما وصل*غاب خيالك يا الريم فضيلة (فضيلة) (196-203)

- انت الي غرامك قسّم قلبي*شفاية اهلك فيّ يا بودلال طامو (طامو الثانية) (204-211)
- نور عقلي وضيا عيني وزهو بالي*في محاسن بودلال الغزال البتول (البتول الأولى) (212-217)
- هل يا مدرى يعود شملي مجموع بصابغ الانجال*العانس توقة الهلال*ولفي من لا نسيتها ونسّات عقلي الصايلة (الصايلة) (218-221)
- زال تقليده من صلّى في خلف الامام*إلى يكون في سر ضميره يقين جازم (الميمية أو التلميذ) (276-287)
- قلبي يا قلبي تب وانته من لهوك ورميه*واعلم ما باقي من تنبه وتنصحه وتحدثه وتنهيه على المعيوبة*وكلامك يبغيه (القلب) (288-293)
- اللعب من غير شطارة فوق روس حربات*هكذاك ابن ادم مثلت في عشرته (التاتية) (294-309)
- ناقص البضاعة تالف*لوكان اعداد قبايله نقط المزان (القيسارية) (310-321)
- هبيل من يامن في العشرة اولاد اليهود*كيف من خبع في شونه عقارب البيد (الإسرائلية) (322-327)
- واش ما عار عليكم آ رجال مكناس*مشت داري في حماكم أاهل الكرايم (الدار) (328-339)
- آ من ضامه الزمان والوقت عليه حراج*اقصد سيد الرسل كربك دغيا يتفاجى*زاوف في حرم النبي عمرك ما تلتاج*تفوز في الاخرى وتقضي في الدنيا حاجة (الجوهرة) (379-384)
- حاشا يخيب من يحسن ظنه فيك*يا كريم الكرما غثنا بفراج (الفرج) (385-396)
- رغبتكم ارغبو فيَّ الله يا سادات*بجاهكم ينقذني من هم ذه البلية (أهل الإغاثة أو الجمهورية الأولى) (397-404)
- روف ابن احمد حرمة جدّك طه*الاغاثة يا مولاي عبد الله (مولاي عبد الله بن احمد) (405-412)

- استعذت بدايم الملك ذو الاحسان*من كون صورتي ولا قط نساني (مولاي عبد القادر الجيلالي) (413-456)
- أيا ضامن مكناس*جيتك شاكي بعلالي*داوي حالي بصرختك يا ولي الله*يا سيدي بوزكري (سيدي بوزكري) (457-462)
- الصلاة والسلام على النبي المبرور*اعداد ما خلق الله ميات ألف مرة (الشافي) (463-476)
- غث الهمام بريح النصر يا القهار*ونفد دعوته في الطغاة والجبابر (477-502)
- قوى الله حرم جاه الهمام السلطان*ابن عبد الله كوكب الغرب الجوان (الإدريسية الأولى) (503-512)
- من صرخته لحماك قريبة*ومقامك علاه*حب غيره لا تستحلاه (المولى بالحب أولى) (513-518)
- يا حفيد المصطفى يا الغوث الهمام*غثنا يا مولاي ادريس بالكرايم (الإدريسية الثانية) (519-532)
- يا رسول الله غث يا يمام الارسال*خذ بيدي واعتق حالي من الوحايل (المعراج) (533-544)
- يا قطب الغرب يا يمام رجال الحال*يا ذ البرهان والكرايم الجليلة (المشيشية) (545-552)
- يا من بلاني عافني رحمتك انّال*خف ثقلي يتسرح يرتخى عقالي (التوسل) (553-560)
- يا من يشفي اضرار عبده بعد السقم*ويفرج على من قوت في الصدر احزانه (الجمهورية الثانية) (561-610)
- واقف لبابك يا من لا تراك الماح*خذ بيدي واتركني بالقبول فارح (612-621)
- أنا الغريب من فقد احبابي*أنا الي تحق لي نار الغربة ولا نرافق حبيب (serraba) (622-623)

Poèmes à l'authenticité douteuse :

- آش هزه من لا هزه غرام بوسالف كنزة*واش كنزو من لا كنز والمسك مصيون في حوزه (كنزة) (626-631) (تنسب لمحمد بن هاشم العلوي)
- حن واشفق واعطف برضاك يا المزيان*عف واسمح الاسير هواك يا الهاج (المزيان) (632-639)
- دير معاي الاحسان*واعن بي بك الكريم يعنى*وعلى المليح يرفع شانك ربي إلى رفعت لي شاني (أيا ذابل الاعيان أو الغزيل) (640-643)
- ارغبو تاج الملاح فيَّ يحييني غير بالسلام*ويراعي سيرة الكرام*لا خير في من جفا حبيبه بعد ايام الموالفة (ارفق يا مالكي بعبدك) (644-647)
- سر أمرسول بالعزم قل لضي نجالي*آش عملت علاش ننهجر*ربي بيني وبينك أبودواح رقية (رقية أو المرسول) (648-651)
- سر بالقلب الصافي سر سر هنيني*عشقي طال يا الجافيني*واجفني وزد في جفاك*طوا الايام تبين عيب كل غدار (الجافي) (652-657)
- طامو ضي نيامي*طامو المالكة ولفي سود نيام (مالي طال غرامي) (658-661)
- لله آ الريام ما نظرته دامي الابكار*نعت البدر السيار*محجوبة طال جفاها*زارتني ومشت غيبت لا من جاب خبارها (محجوبة) (662-665)
- انصروخليلتي تاجة*تاج الريام خدوج*تستاهل النصر زينة الاسم لالة خديجة (خدوج) (666-671)
- ويلي راد الحبيب وبغى الفراڤ معاي*من قلة معطاي*ما بيدي مت ندير من بلاني يعفيني (ما للمحبوب حرز اقدامه) (672-675)
- جاري يا جاري*على محبة الحبيب برضاك تزور*انعم بالزورة*ياك عار الجار على الجار (الجار) (676-679) (تنسب للجيلالي مثيرد)
- يا عاشق صن هواك في حجابه*وارض حكم من تهواه وطعه وكن عبد ملازم في الباب (من ذاق طعام الحب) (680-683)
- يا علاج القلب المحروق يا المعشوق*لا تهون بمسيورك من الڤيد اطلقه (المعشوق) (684-687)

- أجي بوصالك ما سخيت وتعالي*يعذر صاحب الحال*داوي جوارحي عليلة*أشوم ليعتي بفراق البتول (البتول الثانية) (690-693)
- حالف بيمين*ما نعمل بين الناس صاحب*غير يلى جلت في زماني وفريت شحال من حراب (695-698)
- يا دار الضمانة يا دار الخير والاحسان*يا اهل وزان*بجاه جاهكم يلطف بنا عالم الخفية (دار الضمانة) (699-704)
- يا ربي أنا في حرم سيدنا إبراهيم الخليل*وحق فضايله دخيل*أمن خوفي وفرج كربي يا متعالي (705-708)
- الصلاة والسلام على النبي العدنان*سيدنا محمد والرضا على انصاره (الخلق) (709-716)
- صلو على الهادي*مصباح الانبيا نور الحق شفيعنا*مولاي محمادي*من به سعدنا ومن النار يفكنا (الجمهور) (717-722)
- غيث يا خير هادي*أنا في ظل حماك يا همام الوجود (يا نور شعاع اثمادي) (723-726)
- لله يا جمع المومنين*يا الاجواد الي حاضرين*صلوا على النبي كاملين*محمد تاج المرسلين (قصيدة العابد/المرجومة وراشدة أو سيدي عبد الغني) (727-734)
- يا همام زغيرة الامان يا الغزواني*آه يا سيدنا يا عمارة فشتالة غير يا الخمّار (قصيدة العلوي/مولاي بوشتا الخمار) (735-740)
- الله الله أليث الليوث مولاي عبد القادر*صارخني ما نخاف يا ولد رسول الله (مولاي عبد القادر الجيلالي) (741-746)
- نمجد هذا السلطان*مولاي علي بوغالب*به نطلب الله في العفو والسعد المزيان*رغبي يكمل في الحين (مولاي علي بوغالب) (747-748)
- نفسي نفسي نقد نهزم قوم بلا ناسي*بعد الجنة الناعمة ورزيغة مكناس (ورزيغة) (749-754)

Les serrabas se trouvent dans le tome II, fasc.1, p. 223-274 :

- أ الجافي كثر في التيه زيد في جفاك (223-226)
- أسايل لا تسال*وانا ما زال في احكامه (227-228)
- أعشيري يامس جاني كتاب بسلام (229-232)
- أنا الملسوع بالهوى قبل نصوم*نار عشقك موقودة تاقت شعيلة (233-234)
- جار عليّ هواك يا ذات الخال*كيف جار على قيس غرام حب ليلى (235-236)
- ادام الله بها محاسنك بوخد شريق كما المنارة*و جبينك مثل الهلال (237-238)
- ذاك النهار نلقى عيطونة طايحة و بالخمر تلاغي*زهو الرحيق تتغاغا (239-240)
- سعدي سقام بشرى و هنية*زارتني مكمولة المحاسن*جادت بوصالها بلا ميعاد (241-244)
- سعدي اسقام و زهات ايّامي*زارتني مكمولة البها من صالت بالزين عن بنات اليوم (245-248)
- شمس الاوكار سعدي بطلوعك*أهلا بك و ميات مرحبا يا من حبك دقني في وسط القلب (249-250)
- عشق البها نزهة و افادة*غيوان الجمال سجية والعاشفين يرحاموا (251-254)
- كان سبابي يا اهل الهوى نتسارى في عشية*في رواح الذهبية وانا غادي في الفجوج (255-258)
- كم لي نرجاك يا رماق الطرشون*حن و اشفق و اعطف برضاك يا غزالي (259-262)
- ما للمليح قلل في وصوله*و تبدلت محبته بالجفا واش الرافة في حال العداوة (263-266)
- مير الغيوان جا بجنده غزار* حاط بيّ وعملني للهوى ايشارة (267-268)
- هب نسيم الصباح*خلخل الادواح*والزهر فاح*من الروض الذكي انسامه (269-270)
- يفرح الي جاد له زمانه*ووقف سعده مع زمانه*و الواشي عنه بعيد (271-272)
- يوم الجمعة عند الضحى كان حبيب القلب في مكاني*حتى لهبوط العلام (273-274)

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- هل يا مضرى يعود شملي مجموع بسابغ النّجال*العانس توقة الهلال*ولفي من لا نسيتها ونّاسة عقلي الصايلة (الصايلة) (56-57)
- الطاهرة (131-132)

- Collectif, les grands maîtres, p. 40-55 (El-Meknassia, texte arabe et traduction), p. 457-459 (notes) / p. 296-299 (Hadj jouba, texte arabe et traduction), p. 507 (notes).

- Dellai, Sidi Kaddour El-Alami.

- Dellaï, journal « La voix de l'Oranie », dimanche 2 juillet 2000, p. 13, transcription et traduction de :

- دامي شرّادة

- Pellat, p. 234, 237 et 239.

- Chraïbi, Sidi Kaddour El-Alami, pièce de théâtre, éditions Stouky, Rabat, année ?

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

- دامي شرادة (2-3)
- طامو يا بهيج الخدادة (4-5)
- روف آدابل الاعيان (34-35)
- كم لي نرجاك يا رماڤ الطرشون (سرابة) (45)
- التوسل (70-72)
- سعد القلب الهاني (77-80)
- رغبو تاج الملاح (85-86)
- يا علاج القلب المحروق (109)
- كيف يواسي (127-129)
- اللعب دون شطارة (207-211)
- حجوبة (211-213)
- الساقي (214-217)

- مزين وصولك (220)
- الصايلة (221-222)
- طامو ضي نيامي (223-224)

- السوسي، الملحون، الجزء 2 :

- ضل نهار سعيد يا فرحاتي*مالكي نعم بمباتي*بطا عليا يمتى ياتي الليل نطلب ربي يوفي بشاين ڤال*و يجينا توڤة الهلال (النهار) (5-11)

- السوسي، الملحون، الجزء 5 :

- التوسّل (5-12)

- Dellaï, Chansons de la Casbah, p. 35-46 et p. 47-53, texte arabe, traduction et notes de :

- دار سيدي قدور (La maison perdue)
- دامي شرادة (Une gazelle insaisissable)

Et p. 230-235, 236-239, texte arabe et notes de :

- السّاقي
- ارغبوا تاج الملاح فيّا تحييني غير بالسلام*و تراعي سيرة الكرام*لا خير في من جفا حبيبه بعد ايّام الموالفة

- Guessous, le melhoun marocain, tome II :

* Supplication (tawassoul) (texte français) (15-21)
* Le cœur (القلب) (texte français) (36-31)
* Kif ywassi (comment faire ?) (texte français) (87-92)

- بن دعماش، المهمّ :

- طالت بسيدي هذه الغيبة (136-142)

- توزوت، الساقية :

- راح اللّيل و علّم الفجر (97-105)

- توزوت، بستان :

- طالت بسيدي هذا الغيبة (136-139)

- الفرجية (240-248)
- ضل نهاري سعيد يا فرحتي (249-256)
- كيف يواسي (359-363) (منسوبة خطأ هنا إلى التهامي المدغري)

- Guessous, anthologie, tome 1 :

- التوسل (250-259) (implorations)

- القلب (258-265) (le cœur)

- كيف يواسي (264-271) (comment faire)

- المزيان (270-275) (irrésistible beauté)

- ورقة مول الحب (274-281) (le sort de l'amant)

- بنحدو، شهدة :

- فصل الربيع قبل و الوقت زيان*و علامات الخير للورى بانوا (سرابة) (131-132)

- زرهوني، ديوان ادريس بن رحّال :

- التوسّل (86-89)

- موسوعة الملحون، ديوان الشيخ عبد القادر العلمي :

- الصلاة و السلام على النبي المبرور*اعداد ما خلق الله اميات ألف مرّة (الشافي) (55)
- غيتنا يا خير هادي*أنا في ظل احماك يا همام الوجود (63)
- يا رسول الله غيث أيا إمام الارسال*خود بيدي و عتق حالي من الوحايل (الاستغاثة) (69)
- الصلاة و السلام على النبي العدنان*سيدنا محمد و الرضا على انصاره (الشمايل) (77)
- يا حفيد المصطفى يا الغوت الهمام*غيتنا يا مولاي ادريس بالكرايم (الإدريسية) (83)
- المطلع (بدون حربة) : استعدت بدايم الملاكة ذو الاحسان*من كوّن صورتي و لا قط انساني (91)

- داوي يا بغيتي مهاجي من العلال*لا تبقها في غمّة الجهل وحيلة*أنا في حماك يا إمام الوسيلة (المشيشية) (107)
- المطلع (بدون حربة) : يا من يشفي اضرار عبده بعد السقم*و يفرّج من قوات في الصدر احزانه (جمهور الأولياء) (113)
- أيا ضامن مكناس*جيتك شاكي بعلالي*داويني نبرا بصرختك يا وليّ الله*يا سيدي بوزكري (سيدي بوزكري) (139)
- لود بجد الاشراف الهمام السلطان*بن عبد الله كوكب الغرب الجوّان (145)
- روف أبن احمد حرمة جدّك طه*الايغاثة يا مولاي عبد الله (مولاي عبد الله بن احمد) (157)
- يا من بلاني عافيني ارحمتك أنّال*خف تقلي نتسرّح يرتخى عقالي (التوسّل) (157)
- حشا يخيب من يحست ظنّه فيك*يا كريم الكراما غيثنا بفرج (الفرج) (163)
- أمن ضامه الزمان و الوقت عليه حراج*اقصد سيد الرسول كربك دغيا يتفاجا (جوهرة) (173)
- قلبي يا قلبي توب و انتهى من لهوك و الغيه*و اعلم ما باقي من تعاشره و تنصحه و تنهيه على المعيوبة*و كلامك يبغيه (القلب) (177)
- غيت الهمام بريح النّصر يا القهّار*و نفّد دعوته في الطّغات و الجبابر (الهمام) (185)
- اللّعب من غير شطارة فوق روس حربات*هكداك ابنى أدم مثّلت في عشرته (التاتية) (199)
- زال تقليده من صلّى خلف الإمام*إلا يكون فاسد ضميره يقين جازم (207)
- من صرخته لحماه قريبة و مقامك علاه*حب غيره لا تستحلاه (215)
- كان خلاقي هاني*قبل يروف لوكاري عمهوج الاوطان*و جا ما نسّاني*بفناجل الصهيبة و الدرعين المتان (البستان) (221)
- المطلع (بدون حربة) : مال المحبوب حرز اقدامه دون نهاية*آش عملت أنايا*كان في ظنّي مالكي عمره ما يجفيني (الجافي 2) (229)

- مازّين وصولك*يا البدر السّاني لولا جفاك*و كلام حسودك*و الرّقيب الّي داير بك (233)
- نصروا خليلتي تاجة*تاج الرّيام خدّوج* تستاهل النصر زينة الاسم لالّة خديجة (خديجة) (237)
- رغبوا تاج الملاح في يحييني غير بالسلام*و يراعي سيرة الكرام*لا خير فاللّي جفا حبيبه بعد ايّام الموالفة (تاج الريام) (243)
- آش عملت أسلطان مهجتي حتّى سلّمتي في خلطتي و ضحيتي من ساحتي جفيل* ما تنظر وجهي و لا تراه*عفّة أيا هاجر الاوكار*مسجونك سرّحه تفوز بحسناته (ورقة مول الحب) (247)
- سير أمرسول الغرام قل لضي انجالي*آش عملت علاش ذا الهجر*ربّي بيني و بينك ألغزال رقيّة (رقيّة) (253)
- من يوم غاب مرسولك ما ولاّلي*واش كتابي ليك ما وصل*غاب خيالك يا الرّيم فضيلة (فضيلة) (259)
- نور عقلي و ضيا عيني و زهو بالي*في محاسن بودلال الغزال البتول (البتول1) (265)
- قصّر من الجفا راه الصّغر يفوت يا الجافي*زيّن طبيعتك و لقى من بهواك بلطافة (الجافي 1) (269)
- إلا هداك عليّ ربّي*فاش جاك كلام الحسّاد يا سراج اعياني*زورني ضد في كل رقيب (الخد الدهبي) (273)
- الرافة يا سلامي*يا روح راحتي يا مولاي عبد السلام (279)
- راح اللّيل و علّم الفجر تاف الصّبح الرّاقي*أساقي*دور على الحضرة بفنجلك تزيان الموسيقى*و ازرع للسّاهي يفيق (الساقي) (283)
- كف الملام*سلّم يا من لام فالغرام*لو ريت صابغ النيام*تاج الريام*ميلافي الغزال طاهرة (الطّاهرة) (293)
- طالت بسيدي هذا الغيبة*و توحّشت بهاه*ولا قدرت للفراق معاه (الغيبة) (297)

- حن و اشفق و اعطف برضاك يا المزيان*عف و اسمح لأسير هواك يا الهاجر (المزيان) (303)
- ظل نهاري سعيد يا فرحاتي*مالكي انعم بمباتي*بطى عليَّ يمتى ياتي اللّيلة*نطلب ربّي يوفي بشاين قال*و تجيني توفة الهلال (النهار) (309)
- أنا سباتني الغزال أم الغيث*من صالت عن جيلنا و خوداته (أم الغيث) (315)
- أنا في عارك أسلطاني توفي زيارتي*و تفاقدني يا عنايتي*يا من طاعو ليك بالقهر البنات (317)
- شفقي من حال اللّي هواك تحيطم لونه و صفارت ورقته يا حجّوبة*تعلمي وتحقّي دون عوضك ما كان حبيب (حجّوبة) (321)
- روف أدابل العيان*يا بوحجبين معرّقة و زينة*زور العشيق يزّاك من التيهان يا غزيّل بستاني (الغزيل) (327)
- دامي شرّادة*لقيت شور الوالي سيدي سعيد*بخدود ورادة*راح عقلي منها مفقود (331)
- هل يا ما ادرى يعود شملي مجموع بصابغ الانجال*العانس توفة الهلال*ولفي من لا نسيتها ونّاسة عقلي الصايلة (صابغ الانجال أو الصايلة) (335)
- طامو يا بهيج الخدّادة*يا الحرّة المنقادة يا غاية التمجيد*ديري لعاشقك مراده* ينكي بك كل حسود (طامو1) (339)
- أنت اللّي غرامك قسّم قلبي*شفاية اهلك فيَّ يا بودلال طاهو (طامو2) (345)
- افدي اليسير*بوصولك يا طلعة البدر*يزّاك من التّيه و النّفر*الوكر العشير* روفي يا الغزال فاطمة (فاطمة) (353)
- قال المزيان اوصف لي زيني*و امدح محاسني كيف يمدحو ناس الغرام بدور الحسان (357)
- قامة العلام*و جبين و غرّة مبسّمة*و خدودك كوردة ناسمة*حسن من غير وشام* صنع الله المالك العظيم (361)

- لا هنا لا راحة حتى نزور كلثوم*بوسالف مبروم*و من سبات الخاطر بوسالفين طامو (كلتوم و طامو) (367)

- كيف يواسي الّي فرق محبوبه و بقى بلا عقل في الارسام فريد*أنا كيف جفاني حبيب قلبي ما خلّى غير صورته و نعوته و خياله*من لا عمري نظرت زين في البدور بحاله (المحبوب) (375)

- ماسعدها ليلة وصلت لرسام الدّامي*و نزاهة في غياهب الدّجا ما قيمتها مال (الوصال) (383)

واش ما عار عليكم يا رجال مكناس*صارخوني برضاكم يا هل الكرايم (الدار) (387)

- ناقص البضاعة تالف*لو يتعدّاوا قبايله نقاط المزان (395)

- أنفسي يا نفسي نقد نهزم قوم بلا ناسي*من بعد الجنّة النّاعمة ورزيغة مكناس (ورزيغة مكناس) (403)

- يا عاشق صون هواك في حجابه*و ارضى احكام من تهواه وطيعه*وكون عبد ملازم في الباب (409)

- اهبيل من يامن في العشرة اولاد اليهود*كيف من خازن في طوقه عقارب البيد (الإسرائلية) (413)

- غارة سيدي بن عيسى*غير عليَّ رانا بقيت بين الاشعاب (419)

- ألايم لا تلومني خلّي غربة راسي*ما شدّيت قياس*من غير الباري ما طلبته (فطّوم) (425)

- واقف لبابك يا من لا تراك الالماح*خد بيدي و اتركني بالقبول فارح (يا المولى فرّج كربي) (429)

- غارة غارة يا الشّيخ مولى بغداد*فكني من لڤياد*غيتني يا مغيت البر والبحر (الجيلانية2) (435)

- يا همام زغيرة الأمان يا الغزواني*يا عمارة فشتالة غير يا الخمّار (مولاي بوشتى الخمّار) (449)

- واصليني يا ولفي دوحة الزّهر*يضحى سعدي سعيد و نقول جهارة*لا مناهرة* زارت رسمي وليفتي تاج الحور (455)
- يا الغرّي في الدّنيا لا تكون مصروع*لا تامن شي و لو خوك في الرّضاعة (465)
- يا ربّي أنا في حرم سيدنا إبراهيم الخليل*و حق فضايله دخيل*أمّن خوفي و فرّج كربي يا متعالي (إبراهيم الخليل) (471)
- أجي بوصالك ما سخيت و تعالي*يعذر صاحب الحال*داوي جوارحي عليلة*أشوم ليعتي بفراق البتول (البتول2) (475)
- قل سبحان الله على طبايع النّاس*كل علّة تخرج تحقيق من بنادم (طبايع الناس) (479)
- صلّوا على الهادي*مصباح الانبيا نور الحق شفيعنا*مولاي محمدي*من به اسعدنا و من النار يفكنا (487)
- نمجد هدا السلطان*مولاي علي بوغالب*به نطلب الله فالعفو والسّعد المزيان* رغبي يكمل فالحين (مولاي علي بوغالب) (493)
- لله يا جمع المومنين*يا الاجواد الّي حاضرين*صلّو على النّبي كاملين*محمد تاج المرسلين (المرجومة أو راشدة) (495)
- الله الله أليث اللّيوث مولاي عبد القادر*صارخني ما نخاف يا ولد رسول الله (مولاي عبد القادر) (503)
- يا دار الضمانة يا دار الخير و الاحسان*يا أهل وزّان*بجاه جاهكم يلطف بنا عالم الخفية (دار الضمانة) (509).

- Messaoudi, Le Chaabi, texte arabe et traduction de :

- اللعب من غير شطارة (التائية) (88-107)

- ديب، قصائد من :

- المكناسية أو الدار (321-324) (Traduction partielle : p. 191-192)

- طوبال، ديوان لرخاخ :

- مسعدها ليلة وصلت للرسام الدامي*و نزاهة في غياهب الدجا ما قيمتها مال (240-242)

- ورقة مول الحب ساقطة ديما ناحل كل يوم تنظر لونه يصفار كن عليل (243-247)

- قارة شنتير :

- المكناسية (196-202)

جماعي، الشيح بلاوي الهواري :

- سعدات القلب الهاني (غلاف7)

- دحو، معجم :

- الصرخة (444-446)

- Guessous, Anthologie, tome 2, texte arabe et traduction de :

- الدّار (184-195)

- بوكورة، الجزء 2 :

- الصّرخة (191-195)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 74-83.

- عائشة واضح، القصص، قصيدة راشدة، ص. 95-99.

- Haboudane, Le melhûn marocain et le paradoxe de l'amour, cas de Sidi Qaddour al-Alami.

و تنسب له في الجزائر أيضا :

- يا الغافل في ذا الدّنيا لا تكون مغرار*راه يندم كل من يصحب عبد ظالم

- هزّني ريح المصطفى وخاطري جاح*والعقل تايه عنّي والاسرار باحوا (المرحول)

- يا رافع السما بحكمته وانشاها*وبرق منها شمس وقمر بضياه (الاغاثة يا مولاي عبد الله)

- حق الحمد على نعمة الاسلام*فاز من استوفا بها من اولاد آدم (مولاي ادريس)

- كف الملام دعني يا لايم حالي (مكّة)

- أنا في عارك أسلطاني توفي زيارتي*و تفاقدني يا عنايتي*يا من طاعو ليك بالقهر البنات (317) (تنسب أيضا للواستيري، أنظر الفاسي، تراجم، رقم 526)

- آش هزه من لا هزه غرام بوسالف كنزة * واش كنزو من لا كنزو المسك مصيون في حوزه (كنزة) (626-631) (تنسب كذالك لمحمد بن هاشم العلوي، أنظر الفاسي، تراجم، رقم 408)
- هب نسيم الصباح * خلخل الادواح * و الزهر فاح * من الروض الذكي انسامه (269-270) (ينسبها الفاسي للتهامي المدغري، أنظر تراجم، رقم 311، ص.238)
- يا عاشق صون هواك في حجابه * وارض حكم من تهواه و طعه وكن عبد ملازم في الباب (من ذاق طعام الحب) (ينسبها الفاسي لمحمد بن هاشم العلوي، أنظر تراجم، رقم 408، ص.302)
- يا علاج القلب المحروق يا المعشوق * لا تهون بمسيورك من القيد اطلقه (المعشوق) (684-687) (ينسبها الفاسي لابن الفاطمي الرقراقي، أنظر تراجم، رقم 253، ص.195)

15. EL-ALAMI Mohamed (محمد العلمي)

- طوبال، ديوان لرخاخ :

- عذروني فالحب و الهوى يا عشّاق الزين واليها وجدولي لعذار*لاش تلوموني فما جرا*وتزيدوا بالملام هولي واكداري (عاشق و معشوق) (86-87).

16. EL-ALAOUI Abdelhamid (عبد الحميد العلوي)

De Salé, 20e.

- جراري، القصيدة، ص. 192.
- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 412، ص. 306.
- الفاسي، معلمة، ج.3 / ق.2 :

- يا الي عيدك عيد العز والنصر والخير ولحسان*أمولاي الحسن*سيد الاوطان* عيد ميلادك عيد عظيم حسانه (303-308)

(Poème pour le 40ème anniversaire du roi Hassan II)

17. EL-ALAOUI Abdelouahed (عبد الواحد العلوي)

- جراري، القصيدة، ص. 180.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 417، ص.307.

- الفاسي، معلمة، ج.3 :

- خاطري سلبته يا ولد سيدنا زعرية*بقات في مكناس الحمرات (الزعرية) (177-179)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 88.

له :

- أجي بوصالك ما سخيت و تعالى*يعذار صاحب الحال*داوي جوارح عليلة*أشوم ليعتي من فراق البتول

أو :

- أجي بوصالك ما سخيت و تعالي*يا لالة ام دلال*داوي الجراح العليلة*أنا الي كويت بنار الباتول (تنسب أيضا لبجيوات)

- غاب مرسولك ما ولّى*واش كتابي لك ما وصل*غاب خيالك يا الريم فضيلة

18. EL-ALAOUI El-Hassan (الحسن بن العباس العلوي)

Fès, 20e.

- الفاسي، تراجم، رقم 402، ص. 299.

و له :

- قصّر من صدود الهجران يا المزيان*لحظ شفرك مزّق بصوارمه كناني
- ارغبو فيا درّة اليها الغزال السّعدية*سعد السّعود الوجيبة كنز غنايا تنعم ليا بمزار
- غوص في بحر الحقيقة

19. EL-ALAOUI Kaddour (مولاي قدّور العلوي)

De Fès, 20e, élève de Demnati puis d'El-Hamri.

- الفاسي، تراجم، رقم 421، ص. 309-310.

- توزوت، بستان :

- واصليني يا ولفي دوحة الزهر*يضحى سعدي سعيد و نقول جهارة*لا مناهرة* زارت مرسمي وليفتي تاج الحور (281-288)

Attribuée ici fautivement à Kaddour-El-Alami.

- توب يا راسي وعزل عن اصحاب الكذوب*وخالط اهل السنة واهل الصواب والأداب
- زوريني يا روح راحتي مولاتي مفتاحة*نغنم طيب القصد والزهو ونهاية الافراح
- اللهم صلي على الرسول الطاهر

20. EL-ALAOUI Lahcen (لحسن العلوي)

Du Tafilalet, auteur de serrabas, 18e/ 19e.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2 :

- تاه الساكن بهواك صادف عدامه*أ طامو (سرابة) (116-117)
- أه عليا ناري قدات يا حيدة*بعد الآ طفات (سرابة) (127-129)

- الفاسي، المعلمة، تراجم، رقم 400، ص.297.

21. EL-ALAOUI El-Mehdi (المهدي العلوي)

Du Zerhoun (Meknès), 19e/20e.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 410، ص. 305.

- قنساني، تاريخ، ترجمة (117-121) و نص"زهرا" :

- ارفق بحالة المغروم أخناري*أ ياقوت راية النصر*تهانك واتاك أغزالي زهرا (157-160)
- عقلي مشى معاك وانسبى*يا طلعة البدور الحسيبة*من بهاك مسبي* ورضا أ لالة الكاسبة *وانا لجمال صورتك مكسوب

22. EL-ALAOUI EL-FASI Ahmed (أحمد العلوي الفاسي)

De Fès, né en 1900.

- الفاسي، المعلمة، تراجم، رقم 398.

- الفاسي، معلمة، مائة قصيدة :

- أناسي ويلا نموت رغبو فيّ سود النّيام*توقة الهلال سبيغة الشّفر الغزال أمّ كلتوم (34-33)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 6-13.

له :

- الصلاة و السلام على مشرف الجاه*سيدنا محمد عين الوجود طه
- الصلاة على نور اعياني*محمد المفضل المبرور نبينا*تاج بني عدنان
- عالجيني يا درة المحاسن ولفي زنوب*زور رسامي يا المالكة مسبوغة الاهذاب
- نصر الله جمال صورتك يا نجلات الشاد*أتهليل الزين والبها سيدي محمد
- انصرو مكمولة البها ذات الخال*تاج المحاسن سعد سعادي*راحة روحي المالكة الغزال السعدية
- الله يدوم زين حسنك يا وسناني*وينصرك يا المالكني ذابل الاعيان*الوجيبة نور اعياني* تهليل الخودات يامنة
- مدرى تجودلي الغزال السعدية*من صالت بجمالها ضيا الاثمود
- نصر الله جمال صورتك يا تاج الغزلان يا هلال اعياني يا سابغ الاشفار*يا من فيك الروح واجلة*من لا له في البها مثيل*تهليل الزين والبها نور الاثماد
- يا من حسان بهاك راد تختالي*طاغي شرير قتال*ما ريت ليه تمثيلة*ارحمي العشيق يا الغزال البتول
- غدّر و اسقيني و كب كاس الراح*وزيد مدامنا الرحراح*واقبر الجراح*من ريقك برضاك عالج المجروح*يا فارحة
- أقرّة الانجال أضيا عينيا*كب و اسقيني يا عايشة سبيغ الاشفار
- مدرى يجودلي مصباح اعياني*من ملكني ولفي عراض كل وسنان
- أيا غاسق الاشفار*مدرى تعطف لي يا امّ النجال سكارة*زور برضاك رسامي زور*أبودوّاح زهور
- روف يا ضي انجالي*يا هلال الزين المكمول ذات الجمال فضيلة

- كب المدام بوجودك رادف يا الريم راحي*يا تاج كل خودة تهليل الزين فارحة
- الله ينصر حسان شذى بهاك يا نعت الشرود*يا هلال الزين المكمول مالكي سيدي الهادي
- أناسي ويلا نموت ارغبو فيّ سود النيام*توقة الهلال سبيغة الشفر الغزال ام كلثوم
- الله ينصر حسان جمالك*يا ذات الأدب و اللطافة*يا نور ثمادي سيدي محمد
- نصر الله الغزال اعز احبابي*بودلال ضي اهذابي*من هويت الدرّة ذات الجمال زينب*خنّاري مسكه في الجياب
- زور رسمي قصر يا مالكي من جفايا*أشارد العفا رمقات الزهزوم* مدرالي مدرالي* نشوف حسن بهاك في الارسام*أالغزال رقية
- يا اهل الزين الذهبي*عالجو قلب الّي بغرامكم مجروح معذب
- اشهدو يا ناسي إلا نموت سبابي تاج الابكار*تهليل الخودات عانسي بوسالف زينب
- نصر الله جمال صورتك يا سابغ الانيام*أتهليل الزين والبها أراحة الغريم*أطلعة الهلال لالة بوسالف فطوم
- جودلي يا من تركت خاطري غريق في بحر السهوة*عالجني يا روح الهاوي*ولفي زهوة
- روف يا نور تمادي*يا البدر السامي*سود الاشفار*سيدي محمد
- جود و انعم يا تاج الزين روح الغريم*يا هلال اعياني سود النجال الكبار
- الله ينصر سلطان اهل البها الحسن*راحة عضاي روح الروح سود العيون
- جمر الهوى فقلبي وقد مشهابي*وبلا مواعدة لاقاني بغتة لقيته
- ذات الزين فضيلة*روف يا الغزال شملالي
- جود يا رمقات الوسنان*يا هلال اعياني*يا من جمالك البدر وبهاه غار*عالجيني يا ذات المحاسن زهرة

- سير بكتابي يا هزار*بلغ لغزا*ذات الجمال العذرا*كنز البها الصاين من نهوى بودلال رقية
- ناداك حصولك*يا الداعي ما لك منه سلاك*قطعت حبولك*فالاعضا نارك تقبت ليك
- يا الداخل بحر المعنى بغير تبجال*صيغ طرز ابياتي وردات فالخجالي
- التقى لاشرارك*يا الداعي سيف لساني طواك/وكشفت اسرارك* بالمواهب رمحي شضّاك
- قولو للي بغى يروم برازي*لو يطير من مهرازي*لا منع وندى زيدو للئيم هرزة*فالحين يمهرزه هريز
- أيا باهي الحروف*ازطم رسمي برضاك جودلي يا جافي*للرسام أجيني هدّاف*يا بونجلات عطاف
- قولو للي بغى يروم جدالي*ما درى فبرج بدالي*بين الورى الوشيق نزيد ليه دلّة*البخيس الباغظ الرذيل
- اصغى قول الرصاع*بجواهر في ترصاع
- فصل الربيع نادا فزت بالمرام*الزين المسرار تاڤ بعلامه/جات الغزال و تزهّيت فالارسام*أنا والخنار عانسي طامو

23. AMARA El-Hadj (الحاج عمارة)

Fès, élève d'Abdallah Ben Hassaïn.

- جراري، القصيدة، ترجمة (578-581)، ص. 36، 60، 135، 160، 273، 389، 390، 456، 496.

- سهوم، الملحون المغربي، 23.

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 95.

له :

- ابكي على اباك أشعري البكا دشي مرا ثكلا*و نوح كي ينوّح ورشان غريب بوحده فالليل (في رثاء شيخه عبد الله بن حساين)

- مال دمعي عن خدي واد*مال ذاتي فيها رعدة (في رثاء بوعمرو)
- أنا فطموني على هواك أباشة الايام*وانتي مفطومة على عذابي يا فاطمة*والي فرقنا يلمنا ما طالت الايام
- يا الحضرة قولو بالسر و الجهار*الصلاة و السلام على النبي الساري (الحجة)

24. El-AMIRI Mohamed (الفقيه العميري)

De Meknès, 18e/ 19e, fut le maître, dit-on, de Kaddour-El-Alami.

- الفاسي، الأدب، 62.

- جراري، القصيدة، ترجمة (627-628)، 179، 202، 235، 348، 374، 381، 518، 519.

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 39-40، 71، 82، 111، 142.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 430، ص. 312.

- الملحوني، ديوان 1 :

- بان الحق العيار*أش يفيد الفجار*بشرى لمن فاز بالنصر*عم اللطف الغرب الأقصى ومضى حكم الجور (96-99)

- الملحوني، ديوان 2، ص. 84-90، نفس النص و لكنه كامل.

- سهوم، الملحون المغربي :

- يا المولى نعم المتعال دو الجلال*يا المعبود عظيم الشان في المعالي (82-83)

- الملحوني، ديوان 4 :

- يا هل الله عاري راني منزله*رغبو ربّي يحن من ضغف الحالة*و يفك العاجزين والّي وحلوا (اللامية)

- السوسي، الملحون، الجزء 4 :

- زهور يا امّ عيون سكارة*ليك طاعو لريام الزين عشقه يعقار*انتي أم التيوت العدري* يا باشة النسا زهرة (زهور) (19-25)

- السوسي، الملحون، الجزء 5 :

- توبو يا ناس الحال*ما باقي زين اللّي يودّكم بجماله*ولا تلات لأصول تصول*لا جابد على الأصول (التوبة) (20-23)

- موسوعة الملحون، ديوان السلطان مولاي عبد الحفيظ، 475-478 :

- طال عهدي و جفيت الي يحبني*و الغيت الي يزورني*بالفرح مع السرور دوّزت سنيني*في بساتني*من كال حقه يغمّض عينه (97-105) (ينسبها الفاسي للفقيه العميري، أنظر الفاسي، تراجم، رقم 430، ص.317)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 117-119.

و له أيضا :

- نصروا سود النّجلين*مصباح الزّين الرّيم يامنة*مبروم التّيتين*هيفا كحلة العيوني
- فاجي بشعاعك فاجي*يا قد علام السّلطنة بديع الدّباج
- وقت نشوف الزّين*نتفاقم بالنّظرة الفاتنة*ما يعمل لي وين*ولا يقصد من دوني
- من فراق الدّامي ما فادني صبر*خلّيت الّي هويت دمعه تتقاطر*كيف بقات رسامنا مهجورة
- لا نشنّف عينيك مع الّي سبف*تلحف شلاّ تطيف كفّ التّعريفة*في المدافّة* حبّين في القلب ما تتلاقى (الرّوفية)
- يا الدّاعي و صغى طرز النّظام من كون العاطي*في قصيدة مرسوخة من صميم فكري تتعاطى (الطاطية)
- انتي مكمولة المحاسن زهرا*رياض مفتح بازهاره*وانتي زهر الزّهور وانتي زهرا و زهيرو
- في البهجا الحمرا*ڤيّلوا ناسك يا الغزال فاطنة*وانا عقلي معاك حاير*يمشي ويجي معاك والسكنة في مكناس (حمّام الحرّة فاطنة)
- لله يا بنات فيكم من يضغالي*اسعدني الله بالرّيم زينة الضّفرة*قوموا تبايعوا في وصول غزالي*سلبت عقلي طيبة النّسا زهرا
- خبرونا بالآتي في زمانّا*كيف تبرز الاحوال في كل مسالة*و اللّطف الخافي يفاجي هوله (جفرية)

- صولي بحسانك يا مراحة ابصاري*بودواح زهور*يا باشة النسا زهرة
- هل تعطف بالرضا سبيغة الانجال*مولاتي سلطانة الريام*تاج بنات الهوى زهيرو (ينسبها الفاسي للشيخ أحمد، أنظر تراجم، رقم 125، ص. 103)
- يا اهل الله عاري راني منزله*رغبو ربّي يحن من ضعف الحالة* ويفك العاجزين والّي وحلوا (اللامية) (ينسبها الفاسي لبن عبود السلاوي، أنظر تراجم، رقم 66، ص.49)
- مدرى بعد الفراق مع حبيب قلبي نتلاڤى*و نرجع للديدان كيف كنا بين العشاڤ* نبرد نيران الشوڤ
- يا الفاطن مغرور الواهية افطن*شرب المعطن غارو التاح غطانا لا مواطنة*تنبي الغريب من دياره واوطانه (بنسبها الفاسي لسيدي عبد السلام الزفري القصري)
- شروط على الانقلاب بشرة مقلزة*وجوه صلاب والقلوب في تكنزيزة*والحيا انزى* والمسكين بين الاسواق كيتحزى
- بوجود السلطان*مولاي عبد الرحمان*عمنا بالاحسان*نمجد فزماني*من حكم فالبرين و بحرين (في مولاي عبد الرحمان)
- ضيف ربي غارة لله جود يا سيدي قاسم*المخنتر هيا حمر القرون يا بوعسرية
- أنا يا بن مشيش غارة بالرغا كون لي عوين*با بدر نبا و لا توارى يضوي ما طالت السنين*يخفي الهلال و المنارة و السيارة الباقيين
- عز ربي الماجد بحر الصفا و الوفا*الدريسي مولاي ادريس بن الوافي
- أالداعي خوذ طريز النظام من كون العاطي*في قصيدة منسوخة من صميم فكري تتعاطى
- أرض الله هذي*يا الي ما عنده حتى بلاد يقول بلادي*على الجمل جا جدّك مرفود
- أ الي وين انا ما جاب لي خبر*راني في تادلة و رصعت جواهر
- أمولى فاس*داخلت عليك بناس ماسّة*و اهل الصحرا و القنادسة*و سيدي بلعباس*غارة مولى باب الخميس
- أنا الي عملت من طريق الصفريوي خيرة*زرداب البكار*إوله دهري مداهني
- ابسط كفك يا سايل فوز بالزيارة*و اقصد بحر الكمال سيدي بوزكري

- بين العراصي*مدى ايّام دوزناها بالكاس*ما يدوم الا ربي ما تدوم الموانسة
- ذلك فضل الله*نمدح مولى الفرقان ياسين و طه*النبي صلى الله عليه*و الرضى عن آله
- دوّرها بالاسوار و غرس حمرية*و بنى قنطرة الرّدّاية
- زمان التحراب الفار يصطاد في المنصبة*و الهر في خرسته غبا و الديب القرهاب* في ظهر الأسد غشى مخالبه
- سيدنا محمد مصباح الانبيا*صلى الله عليه خير البرية*محمد هو راحتي و غناي
- شرقت شموس الايهابة الظاهرة*و طلع نجم السعود بدره متواري* زاي الملك دنا الله ينصره
- اشفى في الزين بوعيون الشهلة*أو الاحذاق انصبغت بالنيلة*وانا ظنيت بين هذاك الزين سلالة
- طال عهدي و جفيت الي يحبني*بالفرح مع السرور دوزت سنني*و الي كلا حقه يغمض عينيه
- علاش الكيد يا حراز غزالي عويشة
- غير نشوف الزين*نتفاقم بالنظرة الفاتنة*ما يعمل لي وين*و لا يقصد من دوني
- في الشعب الحمرا*ڤيلوا ناسك يا الغزال فاطمة*وانا عقلي معاك حاضر*يمشي ويجي معاك و السكنى في مكناس
- قداش أنا اليوم غيوبي يا فرحاتي*علموا بايني جيت*ارسلوا يحمدوا لي سلامتي
- لا تساعف النفس العمية الالحاظ*سرحت و عمات في الحشا مثل الحيضة بالي مضى*واش الجير يكون من بيّاضة
- ما ابعد عني الوقت الي يفوتني*و ما ڤرب الزمان بالي ياتيني*من لا بد منه لا غنى عنه
- ما متشنف عينيك مع الي سبق*تلحق بشلا تطيق*كف التعريڤة*في المداڤة* حبين في القلب ما تتلاڤى

- نشفى في زين بوعيون الشهلا و الاحذاق*انصبغوا بالنيلة*أنا ظنيت بين هذاك الزين صلالة
- يا لطيف لم تزل*الطف بما نزل*رب تعالى*انت اللطيف لم تزل*لك وسيلة

25. AMMACHI Abdelaziz (عبد العزيز عمّاشي)

- طوبال، ديوان لرخاخ :

- قريت كتابه*الجليل الدايم من لا ينام*خايف عقابه*شفت زادي واهي و قليل (الصفعة) (116-118)

26. EL-ANDALOUSSI Ahmed (dit Bjiouat)
(أحمد الأندلسي الملقب أحمد بجيوات)

De Marrakech, 19e. Contemporain de Thami El-Mdaghri.

- الفاسي، تراجم، رقم 145، ص. 118-120.

- Guessous, le melhoun marocain, tome IV :

* L'hôte (Dif) (texte français) (49-56)

- Guessous, anthologie :

- أضيف الله مرحبا زيد أهلا بمجيك للرسام*فتح الغنبور واللتام*وحييني بالسلام نستامن ما لك قابط الزكيم (الضيف) (l'hôte) (360-371).

- طوبال، ديوان لرخاخ :

- كيف يواسي الي عشق محبوبه وبغى زيارته لكن جاه بعيد*أنا كيف عشقت النبي العربي*ما نهوى غير صورته وبها حسن جماله*آمن لا خلق الجليل في البدور بحاله (251-255)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 4.

وتنسب له :

- سألتك بالفاظ*مدرى زعمة يا عرصة الرضا*ما زلت فالعز والحظا*وحجابك الغليظ*والا ماك الغير خوضه

- أجي بوصالك ما سخيت و تعالي*يا لالة ام دلال*داوي الجراح العليلة*أنا الي كويت بنار الباتول (تنسب أيضا لعبد الواحد العلوي)

- سلتك بالفاظ*ما درا بعدايا عرصة الرضا*ما زلت في العز والحضا*في حجابك الغليظ*والاّ ماك الغير خوّضه
- صاحب جبريل و المقام المحمود و اللوا والحلة والخاتم*محمد كامل الهبا عينونا بصلاته
- طه صاحب جبريل يا الحضرة زيدوا في صلاته*صلى الله على الهاشمي دليل الخيرات
- انصروا الغزال*راحة عقلي هشومة*هشومة راية النصر تهليل السلطان* ولفي هشومة شارد العفا
- أالغادي لله شور غزالي*إلا وصلتي لمراسم فاطمة*في حق الله بلغ سلامي و ارجع ليّ

(وتنسب أيضا لمحمد بن الوليد العلوي (الفاسي، تراجم، 104 و409) و محمد بن لحسن السلاوي (جراري، دليل، 120))

27. ANJAR (أنجار)

Du 18e-19e, souvent confondu avec El-Nedjar.

- بخوشة، كتاب نفح الأزهار :

- غدر كاسك يا نديم قبل تروح الذهبية*شوف البهيم حين تمكن بظلامه*وهزم عن ضي النهار (الذهبية) (112-116)

Attribuée à tort ici à cheikh El-Nedjar.

- جراري، القصيدة، 685 (ترجمة) و150، 172-173، 291، 296، 302، 303.
- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 136، ص. 114.
- الفاسي، معلمة، ج.3 :
- غدر كاسك يا نديم (الذهبية) (151-156)
- سهوم، الملحون المغربي، الذي ينسب له قصيدة :
- سير أ ناكر لحسان*لايام تشيط وراك بالقهر*وبان البرهان*فيك أ من خان حبيبه (151)

- Dellaï, journal « la voix de l'Oranie », jeudi 8 mars 2001, page 8, transcription et traduction de :

- سير أناكر الاحسان

- Dellaï, Chansons de la Casbah, p. 131-138, texte arabe, traduction et notes de :

- ناكر لحسان (l'adieu à l'infidèle)

- توزوت، الساقية :

- غدّر كاسك يا نديم (45-53)

- زرهوني، ديوان ادريس بن رحّال :

- غدّر كاسك يا نديم (102-106) (attribuée ici à El-Nedjar)

- Messaoudi, Le Chaabi, texte arabe et traduction de :

- الذهبية (76-87)

- ديوان المهرجان الثقافي الوطني لأغنية الشعبي، 2011 :

- سير أ ناكر الاحسان (56-59)

-Guessous, Anthologie, tome 2, textes arabes et traductions de :

- الذهبية (212-223) (Coucher de soleil)

- ناكر الاحسان (L'ingrate) (222-227)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 25.

و له :

- سلتك لله يا الطّالب*مال المحبوب هان بيَّ من غير سباب*ونكر خيري وغنى على المحبّة*بعد العشرة اليوم رانا ولّيت طليبه (الطالب)

- أش يلي بالبستان الا يشركوني فيه أهل الخطا وجناو ثماره*من بعد ايام العز والحضا خربوه القومان

- إلا مشيت يا طامو ربنا يلاقي*و نقيموا ساعة الزهو عناقة*باش تبرد ليعة الفراق (تنسب أيضا للمصمودي)

- صولي صولي بزين حسنك يا بدر الزين يا غزالي دابل الاعيان*أتاج المولوعات لالة بوسالف ثرية

- قالت طامو الغزال*عمر لي قنصال*وارى لي كاس من الخمر*هذا وقت سوايع الزهو والمولى سماح
- ڤولوا للايمين وعلاش تلوموا صاحب الهوى توب على الحسن*وانا هو زهوي وفرحتي ومراحة عيني
- كبّي يا بودواح لحبيبك كاس الراح*يا تاج المولوعات فارحة*زينة الاسم باشة العوارم الغزال فروح (تنسب أيضا للمكي الريش)

28. ANKOUD-EL-DALIA Ahmed (أحمد عنقود الدالية)

D'Oujda, 18e.

- الملحوني، ديوان 1 :

- أش يصبرني على النواح أوعدي*واش يداوي مجروح كلامه فاح (93-95)

29. ANONYMES (نصوص مجهولة المؤلف)

➢ القصائد :

- أما تبعت حسن بهاك*و بقيت بين هات و هاك (سهيل ديب، قصائد من : 330-331)

➢ السرّابات :

- أ اللاّيم سلّم لي لا تزيد لومان*لا تلوم الّي كان غريب عن اوطانه مول القدرة باش راد يكون (السّلوانية)
- أالسّاقي مالك ولهان كبّ لعراق*أالسّاقي وانظر هذا لذاك راشق*خدود الزّين كل خدّ شريق
- أالكاوي كيفي بشفار سود لهذاب*لك عمدا من نار الشّوق و المحبّة وانا كاوي بليعة التّشغيب
- أح أنا قليبي من هداب لرماق*أح أنا بالهجرة و الصّدود ضايق*قلبي بصوارم الجفا مرشوق
- أح أنا ناري من نار خدّ شعّال*أح أنا شعلت يا صاح في دخالي*بلضاها عاد ساكني معلول

- أح أنار قليبي من سهوم لهذاب*أح أنا من شوف الزّايدة عذابي*قلبي بصوارم الجفا معطوب
- أح أنار قليبي من عذاب للماح*أح أنا مجروح بلا سيوف طايح*من دقّات الشّفارة كنّ رموح
- أح من نار الهجرة و كل يوم تفقاد*في مناهج الغرام عييت ما نكايد
- أح نار قليبي من سيوف لشفار*والعيون الحرشة وكسيرها الكاسر* مكّنّي في العضا برمح سقير
- أذاك اللاّيم لا تلومني في هوايا*ما في الغرام شفاية*بليّته بليّة*اتّقي ربّي و توب غير انتيا
- أذاك اللاّيم لا تلومني كفّ ملامك*راه اللّوم قبيح خير لك شدّ لسانك
- أش را من لا غنم نزايهه بفرجات*في زمان النوّار يزهى مع حبيبه يغنم فرجة والزّمان يفوت
- أش را من لا هزّ سروت بين لريام*ما تاڤ بين علفات في باب اغمات يوم خرجوا لعوانس كلّها نوات تزور
- أعشيري واش ينسّي فراڤ لوناس*أعشيري خلّيت انا بلاد الحضر وبقيت فريد في بلاد النّاس
- أعشيري يامس جاني رسول بسلام*من حبيب الخاطر جا مرشود عازم
- أغيثة درّة البها حبّك ساكن ذاتي*و سرى مثل المدام في مهاجي يا مولاتي
- أقلبي كون عن حبيبك صبّار*و الصّبر مفتاح الكنوز و الذّخيرة
- ألايم سلّم و عذر ناس الغرام*يوم ريت غزالي نكويت من نيامه*مكّنّي بلشفار كن سهوم (فطّومة)
- ألايم لا تلوم*سلّم في هوايا و روح سالم*لا تعڤرني بلوم
- أما قسيت فالمحبّة و عييت نقاسي*نتضرّع فالصّبح و المسا (عبوش)
- أمحبوبي دويت من تفقادي*و غرايبي و تسهادي*و ليعتي و فقدي داوي قلبي وروف لي يا شادي

- أمن كوى بنار الهجرة مثلي و صار له كيف جرالي*أمالي*قاصي هواك و تعالا
- أنا الّي بالغرام قلبي مجروح*و الهوى منّه فاني ما وجدت راحة
- أنا الّي بحبّك يا عايشة بوحرام لخلاف ادهاشوا*آمالي*برقوم ليعة مركوش
- أه على من صار له بحالي و كواه الزّين كيّ خافي*كيف كوى قلبي خفا
- أه عليَّ من ليعة الهوى شعلت نار اشواقي*يا تمحاني و سبّة هوايا شوف رماقي
- أه عليَّ ناري قدات*أحيدة بعد الاّ طفات
- أه من حرف الرّا و عشور قاف و الكاف*كان قلبي بعطوف غزيّلي موالف*و اليوم جفاتني بعد الروف
- أه من عشق هلال الزّين ساكني هام*حالتي لا حالة خرق العضا سهامه*والجسم نحال و العقل مهموم
- أهنيّة ردّي لي يا العانس البال*اهنيّة راني في مرسمي متوّل*محتال على مجيك على الوصول
- أهنية شرع المولى معاك*أهنية لاغيني (هنية)
- باسم الكريم ربّي مفتاح للسّرور فضل و رسمالي*في قوالي*نبدا باسم المتعال
- باسم الله الغاني*نستفتح في اوزاني*بسمي المولى لساس
- باسم الله بديت مواهبي فتنساق*واسم الله هي مفتاح كل تاقي*أنا بها خاطري مرشوق
- بتّ يامس يا حيدة كنساهر الدّاج*كحمام مفرّد مفروق عن نتاته عمدالي من محاين التّغريد
- جاد المعشوق للعشيق بقصده ومراده*يعرف لعشيق ليه طاعة و نكى حسّاده
- جرحة شوف العين حرّ من خنجر*أحيدة صاحبي و سرى في عروق الجسام
- جود و اعطف بكمال رضاك يا المحبوب*يا الجافيني دون سباب*يا الزّايد قلبي بزوابع الجفا تشغيب (المحبوب)
- حالي ندريه يا سبيغة الانيام*من غرامك فاني و مدامعي سجيّة

- حبّك يا راية النّصر جرّح مير شباحي*و هواك طغى و جار و حيا ليعة جراحي (الدواح)
- الحبيب الّي هويت شعلت ناره*لاضني بصهد جماره (الحبيب)
- خذ حذرك يا صاحي من معارف اليوم* ما بقات معهم صحبة ولا معرفة/ الصّلاة والسّلام على النّبي المعصوم*عداد ما خلق الله في ظاهرة وفي خفا
- دام الله الزّين و البها في جمالك يا بودلال مينا*أمن صلتي عن كل زين
- دعني كفّ الملام*و عذر في حال الحب يا لايم*ما ملكوك الرّيام*ما نكويتي بمحبّة العوارم
- دعني و كفّ لومك ا اللاّيم لا تلوم و اعذرلي حالي*أمالي*قلبي من الفراق شطين
- دعني يا من لام في الهوى كفّ ملامك لا تلوم حالي*سلّم وادعي بالسّلام
- ذاك الجبل الّي يبان هي قصبة بلّكوش هذاك وطاها*صورها يرحم من بناه
- را بهجة مكناس بالصّماعي و جوامر باهية تلالي بضياها (مريم)
- رغبي يا بودلال في جناجل دوّاحك*برعود مع الهدير برقه يضوي مرجانك
- رقبت على زخّار واسفي و جداره*فيه العشوب خضاروا*و على البدا مفتّح نوّاره
- سيف العين يجرّح راه في مريم*أحيدة حدّ و قطع و يقسّم في العظام
- شافت عيني غزال يطعن برماقه*و لا يشبه لزينه غزال
- شاين كتب العالم*فوق جبين بنادم*ما يمحي وعده ملام
- شوّشني حب الحبيب طه رسّم في خلاقي*خلخل مير سفاقي*و سرى كسري الرّحيق
- شوّشني حب يامنة شوّشني*صاف ليَّ بجنود مهنّدة مثينة
- شوّشني قمري بات يرتي و زداد نواحه*ريت سراره باحوا*زايد عن قلبي جراح
- شوّشني قمري ينوح بين جداري*في الحين زاد غياري*قصّته قصيّة
- شوف حسن الحسان يهزّ ناس الغرام*بالظّرافة يسلب من شاف في جماله و يهيج في المهاج جمر ضريم
- صلّى الله على الزّمزمي محمّد عين الوجود طه*يا عاشق صلّي عليه

- صلّى الله عليك يا مراحة لبصور*سيد جميع الخلق الهاشمي الطّاهر*بحر التّعظيم شمس البها و النّور
- صنعتي (سيرتي) نصطاد الدّامي بشوف اللّماح*رحت كاوي في مير الذّات ما وجدت راحة
- عقلي يا من تسال راه شطنته لي فاطمة*و خطفته هكذاك عنوة و عكاس الظّالمة
- علاش أمحبوب خاطري دزتيني*أالجافيني و علاش ذا الجفا
- عمدا على العشيق الكاوي مسكين*قوس الحب سرى معاه نشّابه (مينة)
- عينونا يا عشّاق في صلاة الهادي سيدنا محمدِي* خير ما خلق الله في الارض والسما*من به النّسمة منسّمة*صلّى الله عليه
- الغرام طغى و زنّد نار في الكباد*واقد بلضاها في الصّبح و العشيّة
- فصل الرّبيع قبّل و الوقت زيان*و علامات الخير للورى بانوا*جاد الزّمان و ضحك ثغر السّلوان (تنسب للواستيري ولقدور العلمي)
- في دشور بني قرام*شهدت ريام
- قلب الاّ هزّه غرام العوارم بارد ما عليه في ذوك و هذو*أمالي*ما حازوه على النّهود*ما سلاّوه بحديث الوسادة
- كان عقلي هاني سالي في ليل و نهار*لا شطون علايق تجري على ضميري*قلبي زاهي على الهنا و سرور
- كبّ أساقي فات البهيم و علام الفجر نبا و تاڤ غرار صباحه*و تبسّم برد الصّباح
- كف الملام يا لايم لا تهلاك*ما فيك يفادة مناطقك هملوك (ملكة)
- كفّ ملامك عنّي يا صاحي*و لا نفعني في طريق مسارب الهوى تلحاح
- لمن نشكي بسم سيف نواجل هشّومة*قاست قلبي من قواس نشاشب مسمومة
- ليل الزّهو غنمناه أساقي بالوفا على عرض تفاقي
- مال المالك خاطري و روحي و مهاجي و جوارحي و عزم بفراقي*يا ساقي*مالي طاڤة للفراق

- مال حبيبي دارني شفاية لعدا*يا الّي بعد الاّ ما غاب ما ظهر (عقيدة)
- معظم يوم الخميس طاب السّلوان*بعد طول الغيبة في بساطنا زهينا
- مكة يا من نسال طول حياتي نهواها*لو صبت في كلّ عام نوطا في أرض وطاها
- من لا هزّه عشق الرّيام و علاش عليه يلومنا*أمومنة*صولي عن جمع الرّيام
- مير الغيوان جار عنّي و قوى تسهادي*مخّيبه يا اهلي في الوغا حربه متزادي
- نادات سوايع الزّهو و سروري و فراحي*و وقد بدري و تاڤ نجمي و ضوى مصباحي
- نار الفرڤة شعلت نار في الحجا*متبڤة بلضاها نيران في مهاجي
- نبدا باسم الغني الباقي في بيات نشادي*و نثني بالصّلا على الهادي نور ثمادي
- نوصيك يا اللاّيم سلّم ناس الغرام ما كيلاموا*أطامو*كفّ الملام لاش تلوم
- هزّوا عقلي رياح*و لعبت خيول الحب في مراحي
- يا الّي تهتي دون سباب نارك ڤدات*في صميم حشايا و عييت بالتّناهت*من حرّ جفاك حرّمت حتّى القوت
- يا الّي ما قاري نيّة في بحور الجار*كان قلبك جلمود حديد يا الهاجر*مثلي محال توجد ألعشير (الجار)
- يا بدر الزّين و الها طال مناك*طال صدّك و جفاك*طال تهانك قلبي ما طاڤ عن فراڤك
- يامس يا عشير شفت بالاعيان*الحسان الّي يورّث الفنا*وشفار هاذبة وعيون الوسنان
- يحسن عون الڤادية جماره فضميره كل يوم كيّة (رقيّة)
- يقظ جفنك اسمع الطّيار أساقي من فوق الشّجار بلغاهم صاحوا*أصاحي*وتبسّم برد الصّباح ما كيف الكاس مع الها مراحة
- يقّظ جفنك يا مراحة لرماق*شوف شوف البدر تجلاّ بنور شارق*هزم الدّيجور من ضياه الرّقراق
- يوم السّبت خرجت ناوي نصيّد*أحيدة*فحما نعم المعبود السّلام

➢ العروبيات :

- اصحب من هو لبيب لا تصحب الزّين*واصحب الّي يكون صموت وطاعة
- أنا الّي جيت للخلا وغرست جنان*وبنيت الصور كنت طامع في الغلّة
- جاع نباس الحماس بهل يدّفّع*ليه بحر شاع لاجله ليلا و نهار (جواب للغز الشاوي)
- حكمة الله ما تخلّي شي واحد*و الحكمة صونها تصحبك ليفادة
- روّ أهيا رجيح و سؤالي فكّه*من ثلث حروف اسم اولا بالعزّة (لغز)
- صادق بلسان حالك أفارد لعصور*لرذال رذال خيرهم شرّ النّقصان (جواب اللّغز السابق)
- صدّك و جفاك تصادفوا فالّي تهوى*و النار الّي كويتني بها يكويك
- طابت بك الامصار و افتخرت الاعصار*و ترنّمت الاطيار بحديثك جهرا (لغز)
- عشّاق عظمت بالامداح بشايرهم*بالفن تغزّلوا و داروا نعم كلام
- عملت انا حبيب لعلاّ نرتاح*ساع انا كل يوم نزيد غيار
- عندي محبوب كيف نوّار الدّفلة*فالصّيفة ما يخيب غير الطّعم مرار
- فزتي بالفضل يا من سبق رفع حجاب*عن حكمة سابقها عزيبة لا ثيبة (جواب للغز الشاوي)
- قل للي يلومني فهوى نور بصاري*الله يبليه بالجفا و عذاب التّهان (بروالة)
- لاموني حين بعت بالرّخص منزلي*ما عرفوا تمّ جار مقطوع على النّغص (مترجم من الموزون)
- لسان الحال قال فاللفظ المنصور*عند ردال الورى الشر و خير قران (لغز)
- لله الحمد ما قريت لحدّ جميل*جاد عليَّ الكريم بمواهب معطاه
- محبوبي ما غاب عنّي طرفة عين*وانطبعت صورته فقلبي ومهاجي
- مدّاحين الرّسول تابت أجرهم*مدحوا و تنفّعوا و لا شعروا بملام
- مول الموهوب فات عند الناس سبع*و اليوم إلا دوى يسمّيوه مرقوع

- نزيدك فايدة على الغير ترقّى*بها يا راجح العقل فكرك دقّق (لغز)
- هذا المولود عاش يا من هو سال*يورث ابّاه حين يتوفّى قبله (لغز)
- يا من هو نبيه و حكيم و فاطن*يا حلاّل اللّغاز منثور و منظوم (لغز)

30. EL-AOUAD Mhamed (الفقيه امحمد العواد)

De Fès.

- Fischer, texte n° 81 :

- نيّل بوجة في جيد لالّة مولاة الخلخال*و عمل عرصة بين النّهود يا حجّام أم نبالة*و عمل نقط الخال (الحجّام) (124-130)

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 433، ص. 319.

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 133.

31. EL-AOUNI Ahmed (أحمد العوني)

De Salé.

- بنحدو، شهدة ملحونية :

- ليك هادي تمجادي*يا المصطفى تاج المرسلين طه محمد (101-102)

32. EL-ASFI Abdeslam (عبد السلام الآسفي)

- الفاسي، تراجم، رقم 139، ص. 116-117.

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

- يا زهيرو عطفي برضاك يا الخنار*يا العدرا زوريني يا ضيا ابصاري (زهيرو) (242) (incomplète)

33. EL-BAGHDADI Moulay Ali (مولاي علي البغدادي)

Des Fichtala, 17e.

- Levi-Provençal, texte, traduction et notes du "جمهور الأولياء" (la cohorte des Saints) : invocation à Moulay Bouchta El-Khammar, patron des Fichtala :

- اعطف عنّي بحر الكمال رايس العقاد الزايرين مولى فشتالة*سلطان الزغيرة لا تدوزنا يا سيد الخمّار

- Dermenghem-El-Fasi, La kacida du Harraz :

- مال حراز الدامي ما يتيق فيا هيهات*غير حاضي الاوقات*في ثيابه مسلم و فعايله رومية

- Duquaire, p. 189-196 : reprise du texte ci-dessus.

- الفاسي، الأدب، ص. 61، 62.

- جراري، القصيدة، ص. 162، 202، 221، 250، 257، 265، 330، 1/613.

- Dermenghem-El-Fasi, La Kacida du Harraz, in "Les plus beaux textes arabes".

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، 135، ص. 147.

- الفاسي، معلمة، ج. 2 / ق.2، ترجمة رقم 162، ص. 130.

- الفاسي، معلمة، ج.3، الحراز (83-90).

- Pellat, p. 233.

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

- الحراز (196-206)

- طوبال، ديوان لرخاخ :

- أقاضي ناس الحال مقواني*انت فقيه ناس المعنى وانا عشيق شاكي بقضيب البان (القاضي) (256-263)

- Guessous, Anthologie, tome 2, texte arabe et traduction de :

- الحراز (62-85)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 94.

له :

- الهوى حربه غزير و دعاني*للحرب يا عدولي و عييت من المهامدة حيّرلي الادهان

- يا الوشّام اوشم للزّين*كون عايق فايق فالحين

- زورني يا روح راحة مهاجي*بهواك ساكني هاج*ام السوالف زباجة* تستاهل النصر مولاتي خدوج

N.B : une autre version du refrain du « Harraz » donne :

- مال حراز الدامي ما يتيق بيّ هيهات*حارس في كل اوقات*على الدوام يجنّب و لا يرومني قطعية
- أغزالي حبّك مضّاني*داوي العاشق لا يموت خاف من الله أطامو*عالجيني برضاك (طامو) (و تنسب أيضا للمصمودي)
- أ الحجام اوشم للزين وافتخر*واعمل ما ترضاه اهل الهوى والشنعات* كون عايق فايق صح المناظرة*اوشم لغزالي الباهية شاين رضات
- صادق تترافق*هكذا قالوا ذوك اهل المصادقة*وانظر سر الله في طواقي*نوري لك كيف صار بالعاشق والمعشوق
- عطّف عنّي بحر الكمال رايس العقاد الماجدين مولى فشتالة*سلطان زغيرة ما يدوزنا مولاي الخمّار
- قول لصابغ الاشفار يا الخنار*لله يا زهرا دامي الاوكار
- قولوا للالة يميني لاش يقولوا فرقت العوارم*وانا من حبهم درت غراضي ومناي
- الله يدوم الزين في غزالي ذات الخال*خاتم لجين مكمولة المحاسن الغزال خديجة
- ما يعذرني في ذا المحبة وغرام غزالي برنية الاطلال*غير الي حاله كيف حالتي

34. EL-BAHLOUL Sidi Mhamed (سيدي امحمد البهلول)

Saint de la région des Chaouias, du 17e.

- الوزاع، الكلام المكمول لسيدي امحمد البهلول :

- اصمد في صمد الصّمد تبلغ صمده*و الصّمدانية فيها اقسام على الاحوال (102)
- نظرت الزّين في مهامه بلد البعد*فوق من العرش يا الفاهم صفاته (102-103)
- أمن لا شاهده ما ينوم ابدا*ومن شرب كاسه ما نظر رجال (103-104)
- خرقني سيدي بوجوده و رضاته*و حرّر النّوم من عيني (104)
- في حضرة العلا تم نظرت الله*والّي ما يعرف معناه لاش يتكلّم (104-105)

- علم الباطن علم التّنزيه*و بلا هو ما نسواشي (105)
- ناس فيا شمتوا*وانا فعلي عليهم بعيد (105)
- كثير النّاس ما يعرفوش حالي*حيث ما ذاقوش من الّي ذقت انا (106)
- قلت حي و قولة حي نصحاب لي فيها راحة*وامّا قولة حي ع زادت في قلبي تمحان (107)
- إذا احببت سيئاتي ما ضرّني حال*واذا بغضت حسناتي مكافي عليها (107)
- وسّعها يا ربّنا ضاقت*و سندت و ما صبت ريحة (108)
- هولي كثير وما يرفدوه جمال*وبعدما يرفدوه ما يقدّوا به يسيروا (108)
- إذا بغى يعطيك العاطي ما يمن و لا يبخل*والا قلع لك ما يجيشي الغضب عليه (109-108)
- إلا عطاك العاطي لا تكذّب*والا قلع لك لا تداوي (109)
- طيع البا والها يا السّاكنين بها*ومن كاسهم شربت خمور (109)
- نندہ بسيدي واسيادي اخراين*والنّبي نعرض عليه حالتي (110)
- الّي يحبّك حبّيه وحبّيه كيف يحبّك*واجعل محبّته من الاحباب (111)
- سير مع الايّام كيف سايرة في مشيها*وسلّم حتّى واحد لا تلوميه (112-111)
- محبوبي محبوب القلب*الّي ما تكيده موليمة (112)
- إلا كنت حبيبي كون حبيبي بالنّية*والا كنت عدويا اعطيني بالتّساع (113)
- حبيبي الّي سلّم فيا أنا ما قدّيت نسلّم فيه*و بعد ما سلّم فيا كثرت عجوبه (113)
- شوفة من لا يبغيك تظهر من عينيه*ويسبق في رضاه قبل سلامه (114-113)
- أنا آش ادّاني عند من لا جا لي*واش ادّاني حتّى نكون من همّه وهمومه (114)
- حبّيناكم حبّ لا يتبالى*و كمينا سرّكم و ما فحناش به (115)
- مادا من قوم يغوبشوا بعد يشوفونا*ويلقطوا بين جباهيهم عبسات (116-115)
- ماهر ماهر من يشوف بعينين القلب*واما عينين الراس ع يديوا و يجيبوا (116)

- زور حبيبك لا يكيدكشي بعده*وزورة الاحباب على الخاطر تنكي الانكاد (117)
- زورونا زورونا و زورونا تنوروا*وزورونا زورة مولاي محمد الحبيب (117-118)
- آمن هو غشيم خمّم*هاك كلام المجربين وهاك ما قالوا (119)
- آ الغابط في الزّواج نوصيك تهلّى*وعند النّصاح من لا زرب بشغله (120-121)
- لا اتّيق في النّسا يا الغافل*واخّا في العشرة يطولوا (121-122)
- لا اتّيق في النّسا كبيرة و صغيرة*لا اتّيق فيهم واخّا يكونوا يتزاروا (122)
- نكره حبّ النّسا منّه باسي*آرايت الرّامي بوحزام للشّيطان حبيب (122-123)
- الّي ما يدري يسال الّي يدري*و بنت المانعة تا هي تجري (123)
- أنا غادي مع الطّريق الطّريق*ونصيب شي ليمونات في عود رقيق (123)
- واخا زينة لا تقولي انا زينة*و لو تكوني ورد ناس (123-124)
- كيف كنتي كيف ما كنتي*واخا تلبسي حرير و كتّان (124)
- يا الهالك عنداك الا تهلك*سير تبّت تا يجوجوك اهلك (124)
- الدّنيا لذّات و مقادر و قضا*و تكدّر بعض السّوايع بقضاها (125)
- الموكّي على الزّمان لا بد يغدر به*والدّنيا ما تدوم لا تامن فيها (126-127)
- الموكّي على الزّمان لا بد يغدر به*و الدّنيا ما تدوم لا تامن فيها (126-127) (ينسبها الفاسي لاحمد بن البصير، أنظر تراجم، رقم 549، ص.387)
- تمت ايّام العمر وما حسّينا*ولا ادّينا فيها حسنة المولى ننجاو (127-128)
- يوك يا ربّي تصفّي الخيوط المتخبّل*ويوك يا ربّي تقاني غزله على شي خشبة بسداه (128-129)
- قلّ الوجد وما بقات قلوب تودّ*وباب الحق تسدّ وما صبناش له مفتاح (129)
- هوى هوى والفقير بعد العناية صار دليل*واضحى كيف الوحش الا طرّدوه الصّيّادة (130)
- هوى هوى ونزل الباز على القفاز*والدّيك على الكندرة مد جناحه (130-131)
- شوف السّبع كيف تهدل*والدّيب في الغابة قوى زهيره (131)

- عادم لرياش ما يطير مع الحومة*والّي برياشه طار وخلاّه (132)
- الزّمان هزل و رذل*و مواليه يجريوا جري بلا منفوع (132)
- الزّمان حوّاز و لوّاز*و قصاح من بعد الرّطوبة (133)
- تلف الرّي على اهل الرّي*والنّاس عليه متعاركة (133)
- تخلوضت وما بغاتش تصفى*ولعب الخز على ماها (133)
- داخت و دوّخت*وسارت في قباش (134)
- ماذا منهم تشيّخوا وما صدقوش*وماذا منهم صبّنوا وما طهروش (134)
- طيّبت الدّجاج في الجاج*وخليته نفطر به (135)
- كانت عامرة الاسواق وفرغت*والّي عنده شي حصيصة لمّ عليها (135)
- إلا أتاك الشّيب خلّي الشّي لمواليه*تهوى الرّحيل وخذ منّي الوصيّة (135)
- الدّنيا كلبة مكلوبة*كيف الوضّاف مع الكلوبة (135-136)
- الوقت ازحم والله اعلم*والغصن رجع دم (136)
- قويتوا عنّا طغيتوا*وعشنا معاكم عيشة الحزارة (136)
- المخلوق من التّراب يصير تراب*آ المخلوق من التّراب ورجوعك ليه (136)
- أنا الّي صيفطت احبابي و تلّيت*الّي كانوا مع المراير سيّارة (137)
- أنا الّي كنت فغابتي زهّار*وانا الّي كنت في اشعابها نقاصي (137)
- أنا الّي كنت في زماني متعنّي*وكنت امضى من موس الحسانة للتّشفار (138)
- مرّة يصيبني الضرّ مرّة نبرا*مرّة تزيان حالتي مرّة تنكاس (138-139)
- بعض المرّات نكون مبسوط مهنّي*وبعض المرّات نكون فوق الارياح بسبعة (139)
- راسي يا راسي بعد الزروقة أتاك الشّيب*ومن حماق عقلي مشيت نسوّل عليه (139)
- يا نفسي رضاي لحكم ربّي اصّبري*را وعد المولى نصرفه هو القدر (140-141)
- هوى هوى وغابت ايّام الطّفحة*خوفي عليك أراسي ألا بقيت في جهنّم غريب (142)
- يا الجيّد يا الموجود*شوف الراجل إلا خطاته صحّته كيفاش يعود (142)

- الّي ما شاب ما يشيب*ويشيب من دغانه (142)
- الكبر عيب سو*سنان ترعوا بعد ما كانوا خاوى (143)
- بنادم طوب وحجر*وفيه الحلو و فيه المحنجر (144)
- بعضين هما هما*وبعضين كيف الدمدومة (144-145)
- هدّرت النّاس وهدّروني*وشفت قلوب النّاس أش فيها (145)
- مرحبا بالضيف ولا تدير حتّى كلفة*وعشّيه واخّا على ورقة من التّفاف (146)
- المتهوم بالخير نوض تحزّم*وتهلّى في الاخوان الملحوقة (146-147)
- إلا كنتي في المجالس لا تملاس*والّي تعرف عداوته لا تنساها (147)
- البارح في بلاد وليلة في اخرى*وتباشرنا في بلادنا وقراب الحال (147)
- رقبت على درا وبانت لي خضرا*وجبال مكندرة والنخل كثير (147-148)
- ما عشنا لا بحرث ولا بمطمورة*ولا عرفنا الملحة فين رسّات (148)
- آش درنا واش عملنا*حتى نعيشوا عيشة المنّة (149)
- بلاد الذّل نعريها*واخّا يكون مالها عليا حبوس (150)
- طار طيري وفزع*حتّى بلاد ما ياويها (150)
- تسارية في بلاد النّاس نزاهة*كل من تساراها يفوز (151)
- بدّل قبل لا تبدّل*وحط في الأرض المختارة (151)
- لحمق في النّاس يقول لي كيف انت*وانا حالي قدّامه نوريه (151-152)
- خيار الجنان الّي يكون بالسور*وخيار العرصة على مجرى ماها (152)
- خيار الماكلة النّقا*وخيار الصّلا في المساجد (152)
- خيار النّهار بكاريه*عزّ الجامع دراريه (152-153)
- البو والخو هو الدّرهم*الحاجة المعكّسة نقضيها به (153)
- الفلوس يا العمّالة*وهما موايضع العمول (153)
- نتسنّاو ساعة بساعة*ونهار بنهار (153)

- حفرنا في أرض الما صبنا الما*وحفرنا في أرض الصمّة ليس صبناه (154)
- الهول الا غاب على الشّمايت ما عنده فين يروح*وانفاس النّاس الزّاهية ما يهواها (154)
- قول بلا عمل كيف غرس بلا غلّة*جبح بلا عسل ضايع نحله (155)
- قول للقاري يقرا ويفهم ما يقرا*ويجعل افعاله مع اقواله متقارنين (155)
- آ الطامع في متاع بعضين نوصيك تستعقل*والطّلبة ما تغني الّي ما عندوش (156-155)
- شالي شالي واخّا تشالي غير بكلخة*ودير دخّانها فوڤ دخّان عدوك (157-156)
- اشقى ونوض تشقى*واتحزّم حتّى لتفاني (157)
- ما في الهم ع الّي يفهم*ويتڤلّى كي مطرڤ الشّي (157)
- تبّت عقلك آولدي لا تزرب*حتى يصفى هندنا من تدوابه (158)
- العاقل في النّاس بالشّوفة يفهم*والمدمر ولو كان توريه (159)
- الّي بغى يدوي يستحسن الكلام*والّي بغى الزّين في الغزال (160)
- الّي كان وسط الجماعة يحضي راسه*والّي نعس لا بد يفيق نعاسه (161)
- سال وسقصي قبل ما توحل*كيما وحلت الهراوة في عين الفاس (161)
- السّالك لبلاد يعطيك امارتها*والغشيم في شعابها موحول (161)
- ليلة بسباس وليلة ترفاس*وليلة بيضة من بيضات ڤطاية (162)
- الصبر والعقل كيمية*وكون من كون الله (163-162)
- اصبر آراسي ما صبرت لجمال للحمال*تكايد بالصّبر واخّا تا عيّانة (163)
- القلب ما يهلكه إلا الهمّ والغمّ*والشّكوة على النّاس فضيحة (163)
- بالصّدق والنّيّة باش فازت النّاس*وعمّالين الخير في من والاهم (164-163)
- عاش من عرف قدره وما يعدم عولة*والّي شاف شلاّ جاه الحال بعيد (164)
- الّي يفعل لا يڤول انا نفعل*الّي فعل شي شي لا يتفخّم به (164)

- كامي الاسرار ما يجي حد يلوموا*و الدّوّاي لا بد يوقع في العار (165)
- الله قضى وقدّر*وهو الرّاقب على عبيده (165)
- تسحى ولون طال نوّها*ولا بد من تصعصيع الڤوايل (165)
- حملت الحملة وبعد الحملة بان الڤد*وظهرت فيها مسالك للتّقطاع (166)
- المقناط في الدّنيا*يڤول انا باش نعيش (166)
- لا تحزن لا تقنط واخّا تكون في قلب الصّمّة*لا تحزن لا تقنط واخّا تكون فميات علام تشير (166-167)
- على حاجتي نبسط خدّي*ونعمل مثل الدّيسة في الواد (167)
- قوّة المشي والمجي على الرّيف تهوّل*وحتى اهل المحبّة فينا يخيابوا (167)
- المسكنة سلطنة*وبها خرّبت زماني (167)
- على الله بكيت وشكيت*ودموعي على خدودي حايفة زربانة (168)
- عمدالي عمدالي على من هو فردي*والفردي ڤاع النّاس تقل حسابه (168)
- دعاوي الخير صندوق من الهند*ودعاوي البلا هي تهراسه (169)
- الّي ما طبعه ربّي ما طبعه طبّاع*وطابع ربّي هو الغالب (169)
- واحد وحده في الزّمان مغلوب*وجوج مساويين مع الفضيحة (169)
- آ العاور عينه بيده*آ المسلّم في ڤطيفته ما وفاها (170)
- آ الدّاعي بالمنعة عنداك إلا تحصل*حتى بلاد ما خلات من الخيل والرجّالة (171-172)
- آ الدّاعي بالشّياخة لا يدريها*المريد الّي كسر باش ادّاويه (172-173)
- آ الدّاعي بالطّب وانت الّي معلول*آ الدّاعي بالّي ما تشفيها (173)
- آ الدّاعي بالطّغو لا يكبر لك راس*را كبر الرّاس يدل على تهراسه (173)
- يا اللاّيم لا تلوم الخلق فيما يعمل*خلّيه منّه لمولاه قادر به (173)
- آ اللاّيم لا تلوم من فيه طبيعة*والّي طبعه ربّي ما طبعه طبّاع (173-174)

- السّوق الّي بعيد منّك لا تدخليه*واترك الفضول ما لك خير فيها (174)
- الخوف ضو الّي يشوف*وملّي يقوّد كيف الغاشي (174)
- اخفض نفسك وكون صديق قبالة*وما تبلغش درجات الملوك الّي ختّال (175)
- طول الخيط على الخيّاط صعيب*وطول الخيط يهرس براته (175)
- الّي ما ركب علاش يكذب*والّي قال نكتب ها القلم ها الدّواية (176)
- الكبر قرضة من النّار*والكذوب هو بزاره (176)
- اتّافقوا على الدّين خرّبوه*وتعاندوا على لبيس الكساوي (176)
- في اولاد الصّالحين لا تشتم*وخّا يكونوا في الكتب عصاو وخطاو (176-177)
- فرحي انا بضرّ قلبي صبت دواه*والبير الّي عاداني في اللّيالي وكح ماه (177)
- يا بصري وانت طليبي فذاتي*بها سريتي وغدرتي (177-178)
- آ السّايلني علاش انا نفعل*ياك فعلي بعيد منّك ما ضرّك بفساد (179-180)
- قلت نحبّك ومن محبّتي خفت عليك*خفت جاجك يتهرّس وما توجد له جباره (180)
- علم الباطن علم بلا نغاش*يفطّن السّاهي (181)
- السّلام عليكم يا قوم لمّة*وسكنتوا في أرض جمّة (181)
- تهموني وتهمة الباطل تطرّد*وانا كل من عزّني نرضاه (181)
- يا من لا يحمد نعمة المولى مهبول*و الّي طغاو مشاو مجالي (182-185)
- لالّة تامسنة درسة كبيرة*و ما درّاوها مداري (185)

35. EL-BAKKALI Mokhtar (الحاج المختار البقالي)

De Meknès, maître de Kaddour El-Alami.

- جراري، القصيدة، 119، ص. 631.

- Belhalfaoui, La poésie arabe, texte et traduction d'un chant érotico-mystique sur la Mecque :

- ما اسباني وملك عقلي غير من خده وردي*عارمي تهليل السلطان الغزالة زهرة (61-56)

Peut-être que l'auteur de ce texte, inconnu des Marocains, n'est autre que le poète عبد السلام بن احمد بن البقّال المراكشي ? (voir : Abdesslam Benahmed)

- Pellat, p. 233, 236 et 239.

36. EL-BAZ Raphaël Moussa (رافيل موسى الباز)

De Sefrou, 19e.

- Guessous, anthologie :

- سبحان من فرق جنس الناس*قادر ويقدر على كل حال*هكدا يا سيدي (Gloire à Dieu qui différencie les êtres !) (480-487)

37. BEDNAOUI Ahmed (أحمد بدناوي)

De Marrakech, contemporain.

- جماعي، شعر الملحون بين ثقافتين :

- لاح الضيا وحلّت البشارة*عن قدوم القطب السامي وكوكب التنوير مير اللغا ومير حباره*سهوم تاج كل حضور (252-256)

له :

- بستان الشعراء

(Voir le site : almalhoun.over-blog.org/article-121178889.html.)

38. BELHADJ Mohamed (محمد بلحاج)

Poète d'Asafi.

- البصكري، أسفي، 8/111.

39. BELHADJ Abdelali (عبد العالي بلحاج)

- طوبال، ديوان لرخاخ :

- اصغى يا صاح نحكي لك فلامة الاشياخ شاين صار*بين الكلمة مع الوتار*جلسة شهوة من جلسها قال عليها مناظرة (شيخ النظام وشيخ القريحة) (60-62)

- يا المولى بدّل بالحسنات سيّاتي*أنا الظالم نفسي بالذنوب قرّيت (تسابيح) (63-66)

وله أيضا :

- يا الوالع بفن الملحون شدّ عزمك لعزمي*عنايتي هذي بين قراني وزن ومعنى (فن الملحون)
- يا نعم الهادي الامجد*يا روح راحتي محمد

40. BELHADJ-ALLAL Othman (عثمان بلحاج علال)

Nous avons de lui :

- ليوق نظفر بلقاها*مكّة مكة يا عاشقين زهو اللماح* آه عليا من سماها
- بزيارة النّبي محبوبك*ربّي عادل التّيسير*نزور سيدنا محمّد طه الهاشمي البشير

41. BELKBIR Mohamed (محمد بلكبير)

De Marrakech, 20e. Elève d'El-Bouamiri.

- Vocke, transcription phonétique et traduction allemande de « نعيمة» :

- جاوبي قولي لي نعام*زهرة رياضي قولي نعام يا نعيمة*بك يا نعيمة مغروم (139-147)
- - الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، تراجم، رقم 38.

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 120.

- جماعي، شعر الملحون بين ثقافتين :

- الله أهل الاسلام بادرو بتوبة واستغفرو وطلبو مولانا*يفجي هذا الغمّة على الجميع ويشفي المصاب (5-13)
- عبد الله الشليح، تعريف موجز بالشيخ محمد بلكبير (14-23)
- أح أنا من نار الحب ساكني داب (سرّابة) (191-192)
- هيب رضاك وصيل خاطري يرطاب*اعفو وسامح للّي تاب*اترك العتاب*منك الوفا زور آلّي محبوب* زور الحبيب (المحبوب) (193-196)
- سيدي يا رسول الله اشفع لي*عند ربي يغفر ذنبي بعالج الحال (197-198)

- أجي يا الغادي للبهجا صيغ لي ولا تتبع لومة*أمالي*ما في الهوى عليَّ لوم (سرّابة) (200-199)
- ڤولو للالّة حلّوم*عطفي على العشيق الفاني من بك هام*طرفه الغزير بقى سهيد دون منام (201-203)

وله :

- لهوى غرايبه شلاّ ما نحكي غرايب الحب عديدة*أمالي*ما عدّها حساب عديد (زبيدة) (سرّابة)
- ربّي يا لطيف الطف بيّا يا كريم جبّر لي حالي*أمالي*وانت اللاّطف بالعباد (اللّطفيّة) (سرّابة)
- ضاق النّطاق يحسن عوني راني غريب عن أرض وطاني* أمالي* ميسور دون ذنب أنا (في السجن) (سرّابة)
- باسم الله بديت اسمه لكل شي باب*به نبدا قولي يا صاح في خطابي*به الغرض الذي نويت نصيب (سرّابة)
- الله أهل الاسلام بادرو بالتوبة واستغفرو واطلبو مولانا*يفجي هذا الغمة على الجميع و يشفي المصاب (قصيدة)
- أ حليمة شعلت ناري و زادت ضرام*يوم سرتي من غير وداع يا حليمة
- أزهيرو زهرة الازهار*بالرضا اعطفي يا الزهرة و يا الريم زهيرو*يا هلال الغيدات زهور
- أهلال الزين أالغزال فاطمة*أطامو بالهوى فنيت أتطام*عاملي عبدك بنعامه* متعيه بقصد مرامه
- أاهل دليل الخيرات زڤت في حماكم انتما اهل الدوا يا ساداتي*اقبلوني اكرموني انتم اهل دليل الخيرات
- رجيت بالتوبة تدركني أنت التواب*توب عني يا رب ينطوى حجابي
- لك البشرى ومنى والتهاني يهنيك*عيد مولد نبيك*وعيدك انت الملك الحسن
- مبروك العيد بلامة اقطابي*عيد الوصال وعيد المولد السعيد*أالاحباب أالاحباب

42. BELLAHCEN El-Hadj Omar (الحاج عمر بلحسن)

D'Asafi, a habité Marrakech où il est devenu le disciple de poètes comme El-Kohili.

- البصكري، أسفي، 1/62.

43. BELMEKKI Ayoub (أي سيد المكي أيّوب)

De Fès, 19e, il fut le premier, dit-on, à composer le dikr des Aïssaouas.

- البويحياوي :

- اللّهم صلّي على النّبي راكب البراقي*محمّد عين الوجود طه (البراقيّة) (87)

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، تراجم، رقم 141، ص.47

له :

- ابن عيسى سلطاني أنا عاري عليك لحته

44. BEN ABDALLAH Sidi Mohamed (Sultan)
(سيدي محمد بن عبد الله)

A régné de 1757 à 1789, époque d'épanouissement du melhoun marocain avec notamment cheikh Mthired.

- الفاسي، الأدب، ص. 58.

- Lakhdar, La vie littéraire, p. 210-214 et p. 218-219.

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 110.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 298، ص.227.

- Pellat, p. 233.

- صولي صولي قبة النصر بوجود الأمير سيدنا نصره الله*و تزهي يا قبة النصر* بعناية سيدنا و هيبة سطواته

45. BEN ABDALLAH BEN HASSAÏN Mohamed
(محمد بن عبد الله بن حساين)

Fils de Abdallah Ben Hassaïn que Jirari et Souhoum considèrent comme le plus ancien auteur de melhoun connu (époque des Wattassides).

- جراري، القصيدة، ص. 581-585 (ترجمة) و ص. 479.
- سهوم، الملحون المغربي، ص. 17، 20 و29.
- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 104-105.

له :

- صلّى الله مع ملايكه على الحبيب السّاري*وامر اهل اليمان فالبشر*بصلاة الهادي مع سلامه بايات اسواره*صلّى الله عليه وافرة
- قالت يمّا تقول طامو*قلت و أبيك يا الطّام*يا قد علام فاللّطام*قالت تارة يقول طامو*تارةْ يقول فاطمة

46. BEN ABDERAHMANE Sidi Mohamed (Sultan)
(سيدي محمد بن عبد الرحمان)

A régné de 1859 à 1873. Le poète Touhami Medaghri était son familier et sa poésie est confondue avec celle de ce poète.

- Aubin, 343-344.
- الفاسي، الأدب، ص. 62، 63.
- جراري، القصيدة، ص. 163 و326.
- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 70، 95.
- الفاسي، مفلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 299، ص.227.
- Lakhdar, La vie littéraire, p. 313-314.
- Pellat, p. 233.
- الفنساني، ص. 119.
- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- النّاس كلّها باش كوات وانا اسباب اعدامي*كيّة مخلّفة من عينين امّ التّيوت حليمة (حليمة) (109-111)

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

- ملا عشق الحسان ما تسلا*ما شاف سرور في زمانه (سرابة) (21)
- لك جيت مزاوف فالخد يا الريم حليمة*بردي ناري يا حلوم (حليمة) (21-23)
- الناس كلها باش كوى وانا سباب عدامي*كية كويتها من عينين ام التيوت حليمة (حليمة) (72-74)

- Guessous, anthologie :

- حليمة (Halima) (148-155)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 104.

تنسب له :

- الزّهو في طبلة حسان*البرارد زوج و كيسان*لونهم يهواني*حكيتهم حرجة بلّعمان
- أنا عشية الجمعة شاب شبابي*هلكتني عزبة و شابّة*من شاهدهم يسخا بشبابه
- قولوا لباشة غرامي*تاج البها المنعوم*عيب الجفا بلا سبة يا تاج البنات طامو
- ما في الهجرة صلاح*واللايم عقله ساحي*ما جرب مرتاح*ما نكوى من عينين فارحة
- مفروق بلا تفاق بغرام حبيبي باقي*في غصاني رشّاق*و محاور وسط الذّات حارقة

47. BEN ABOUD El-Saï (الساعي بن عبود)

Fès, 16e, sa kacida"الحربي" (le guerrier) est tenue pour le plus ancien poème en melhoun marocain (1529) par El-Fasi :

- مال الخيل الذي اختلط فاميدان*صكّت هدي لدي وهديك لهادي

- Dermenghem-El-Fasi, Poèmes du genre melhoun, 96.
- El-Fasi, Introduction, 68.

- الفاسي، الأدب، ص. 46 و64.

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 86، 128، 133-134.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 65، ص. 48.

- Lakhdar, La vie littéraire, p. 35-36.

- بن شريفة، تاريخ الأمثال والأزجال في الأندلس والمغرب، الجزء 5 :

- زجل الحربي لابن عبود الفاسي (181-204).

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 89.

له :

- سبحان رافع السما*مزينها بالانجم*ثم الصلاة دايمة*على الامجد بوفاطمة

48. BEN ACHER Ahmed (أحمد بن عاشر الحدّاد الرباطي)

De Rabat.

- الجراري، القصيدة، ص. 658-659.

- العلوي، الملحون والتاريخ، ص. 71 : حربة قصيدة في "سبعة رجال" :

- أهل البهجة الحمرا سيوفكم بتّارة*مال سيفي ما بين سيوفكم قاصر

أنظر النص الكامل للقصيدة عند :

- العباس بن ابراهيم السملالي، الأعلام بمن حل مراكش وأغمات من الأعلام، تحقيق عبد الوهاب ابن منصور، المطبعة الملكية، الرباط، ط.2، 1983-1993، م.س.، ج.2، ص. 460-462.

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 6.

49. BENAHMED Abdesslam
(عبد السلام بن احمد بن البقّال المراكشي)

Habitait, selon Hachelaf, Alger, dont il assista à l'occupation en 1832, puis Rabat, ensuite Marrakech où il mourut en 1896. Est connu pour avoir écrit un texte sur la prise d'Alger.

- يا بلاد الجير يحفظك من لا يخفى*يا مزغنّة يسلكك عظيم الشان

- Desparmet, Les réactions, chapitre IV, p. 50-53 : traduction d'une « élégie sur Mezghenna » (Alger).

- حشلاف، المقاومة، ص. 80-84 :

- نبدا باسم الإله الاكبر*ثم الصلاة على احمد شارق الانوار (ما شاء الله على الجزاير) (la prise d'Alger)

- يلس، المقاومة، ص. 88-91 : النص أعلاه.

- دحو، معجم :

- نبدا باسم الإله الاكبر (278-281)

50. BEN AHMED Idriss (إدريس بن احمد)

Nous avons de lui ce texte :

- يا خافي الالطاف*يا من بالبقا والدوام معروف*باللطف عمنا بجاه المصطفى

Voir : Idriss El-Alami.

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 20-24.

51. BEN AHMED EL-HASSAR Mohamed
(الحاج محمد بن احمد الحصار)

Marrakech, 18e.

- Sonneck, Chants, pièce n° 13, tome I (texte arabe, p. 33-35) et tome II (traduction, p. 72-74) :

- يا ترى يساعدني سعدي نفوز بالزهو*للوجيبة واغصاني بالحبيب يرواو

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 215، ص. 170.

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

- يا اهل العشق العدري مولاة العرايس*قلبي مقروح في جمال بهاها* منها كيف نضل نبات (68-69)

- صبّح الصباح يقظ جفنك يا نايم*شوف نجوم الداج غرّبوا قوم تغنم مع اهل الصباح تجارة

- على من راك يا البهجة الحمرا و انتيا صبية*و على من راك بالريم الغيضا في طفحة الشباب

- من درى الايام واش تنظر عيني مقام عين الرحمة طه يمامنا (سرابة)

52. BENALI Driss (El-Hnech)
(إدريس بن علي السناني المدعو الحنش)

Fès, mort au début du 20e.

- Fischer, pièce n° 50, texte d'une supplique à Moulay Idriss :

- أ مولاي ادريس الزهر*الغارة لله جود عني بالغارة (107-108)

- Dermenghem-El-Fasi, La kacida du verre, traduction de "الكاس" (La coupe) : (أنظر: الفاسي، معلمة، ج.3، ص. 219-222).

- بخوشة، كتاب نفح الأزهار :

- كب يا ساقي كاس الراح العتيق و ردف للعشيق هذاك اصلاحه*بوجود بنات الحي كب يا ساقي كاس الراح (الساقي) (82-84)

ينسبها هنا خطأ إلى بن علي الشربف.

- Chottin, la musique populaire, p. 157.

- جراري، القصيدة، ص. 656-657.

- زمامة، الشاعر ادريس السناني.

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 36، 89، 97، 100، 102، 110 و148.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، تراجم، رقم 219، ص. 173.

- أما درى ما الحبيب شحّ مزاره*ما فادني بخباره*بعد والفته يا ليعتي غدر*عاقبني بالتّيه و النفر*خلاّني مهجور (241-246) (تنسب أيضا لبن ابراهيم الحرار، أنظر الفاسي، تراجم، رقم 3)

- الفاسي، معلمة، ج. 3 :

- كيف جرى لي يا اهل الهوى في حضرة سلطانة النسا الغزال أم الغيث وشريفة العذرا وفاطمة ملوك الزين بينهم ضعت في كاسي (الكأس) (219-222)

- ما اسعدها بين الاحباب نزاهة*كيف كنت نتمناها*في السرور والهنا وحنا في قلب قبة ملوكية في واد فاس (نزاهة سلطان الطلبة) (279-275)

- قصر لعنان*يالي غرته نفسه و طول لسانه*و بغى يكون شيخ بقوة لغنان (قصر لعنان) (343-339)

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- قولو لالة غيثة مولاتي*جود بوصالك على العشيق يا ام الغيث (غيثة) (38-40)

- يا ناس الهوى شهدو بين إلا فنيت من حبيبة*لالّة الوجيبة*قولو الله يحسن عون اللّي ما سخى بحبيبه (حبيبة) (41-43)

- Vocke, transcription phonétique et traduction allemande de « الساقي» :

- كب يا ساقي*و اسقي هلال عيدي صابغ الرماق*ليلتنا بالحسان زاهية رايقة (105-119) (أنظر الديوان، ص. 271)
- بسم الله رب المجيب*الفتاح الحي القريب*من قصد بابه ما يخيب* فاتح الابواب - Pellat, p. 234.

- سهوم، الملحون المغربي، ص. 25، 27، 29، 35، 40، 42، 45، 64، 136، 142، 151-152 و166-168 :

- صولي بطيب لمحاسن يا مشموم كل زين*أنا في عار ذاك الخد الذهبي ومسك خالك (الياسمين)

ثم ص. 169، 177، 219، 221.

- الملحوني، ديوان رقم 4 :

- مدرى نفديو الثار*ويفادينا ربّي مع النّصارى*نسعاو النّصر والفتح من الله بالمفضل ونصاره (التطوانية) (إحتلال تطوان في 1860) (105-108)

- الملحوني، ديوان رقم 5 :

- التطوانية (309-316)

- العلوي، الملحون والتاريخ، ص. 65-68 :

➢ 1) حربة قصيدة "سلسلة الشيخ الكامل" (الشجرة) :

- يا بن عيسى يا واضح الاسرار*جود علينا لله بنظرة

➢ 2) حربة قصيدة "سلسلة شرفاء وزان" (الشجرة) :

- جيت قاصدكم يا اهل دار الضمانة هارب لحماكم*بجودكم قبلوني لله

➢ 3) حربة قصيدة "سلسلة مولاي علي الشريف" (الشجرة) :

- أمولاي علي الشريف جود علينا لله*في عار لالة فاطمة واباها

➢ ص.73 : قطعة من قصيدة "الورشان" حربتها :

- هاك كتابي يا حمام للمدينة*من أرض فاس سير تزور المدني

- بن شريفة، تاريخ الأمثال والأزجال في الأندلس والمغرب، الجزء 5 :

- زجل التطوانية للحاج إدريس السناني (305-319)

- البويحياوي، مضمون، ص. 85-86 :

- فرحو كلكم بخلوق الشفيع*يا أمّة المشرّف طه (في خلوق الرسول 1) (الحربة وبعض الأقسام)

- صلى الله على شفيعنا مولاي محمّدي*وجميع اصحابه هل الفضل وازواجه واولاده (في خلوق الرسول 2) (الحربة وبعض الأقسام)

- معظمها همّة وحازها بن عيسى سلطاني*مولاي امحمّد في خلوقه همّة ومزيّة* الشيخ الكامل فاز بالبرهان والمزية (الحربة)

- أسيدي بن عيسى الهمام*لله غير علينا*قسمت عليك بّوعلام*سلطان الأوليا (الحربة وبعض الأبيات)

- صليو على النبي الماحي*محمد شافع أمّته كوكب لملاح (الحربة)

- يا خير الخلق الطاهر*صلى الله عليك يا يمام الورى (87) (الحربة)

- العطفة والقبول يا بنت المختار*ألالّة فاطمة الزّهرا (87)

- ألالّة فاطمة الزّهرا جودي بدواي*عطفي يا بنت الرّسول عنّي (87)

➢ وذكر له في العيساويات (87-88) :

- أسيدي احمد مولى مكناس*لله جود يا بن عيسى

- العطفة لله يا الهادي بن عيسى*ضايفنا يا شامخ القدر

- يا قطب الكمال*يا الهادي ابن عيسى لا تدوزنا

- سيدي محمد الولي*ابن عيسى اعطف يا فحل الرجال

- صف الكريم ابن عيسى غير علي*هذا العار والجيد يرفد عره

- حنا ضيافك أيا سيدي ابن عيسى*والضيف كيكرموه جواد النّاس

- أسعد لي زار قبّة الشيخ الكامل*تسوّق ومشا بحاجته

- العطفة لله يا الشيخ الكامل*أسيدي امحمد بن عيسى الولي

- يا ابن عيسى ليك عيّطت تنظر من حالي*ليغارة لله يا الهادي

➢ وفي الإدريسيات (88) :

- يا الوالي مولاي ادريس الأكبر إمام الأوليا*جود لي بن عبد الله (الحربة)
- أمولاي ادريس يا حفيد المصطفى طه*دخيل جدّك رسول الله (الحربة)
- أواضح الكرايم مولاي ادريس*عاري عليك لا تنساني (الحربة)
- عاري عليك مولاي ادريس الولي*أولد لالّة كنزة غير علي (الحربة)
- العطفة لله يا الجزولي*مولاي بن سليمان بحر الكمال (الحربة) (في الجزولي) (89)
- يا غافل مثلي على الاصلاح اصغى نوصيك*بادر توب لله وحذر بالك (الوصاية) (الحربة)
- اللهم صلي وسلم على رسول الله*عين الوجودسيدنا محمدي (الحربة)
- صلاة الله على الحبيب سيد الاعجام والاعراب*صليو على تاج الملاح وعلى آله والاصحاب (الحربة) (هول القيامة الصغرى)
- خذ سلامي يا حمام للمدينة*من أرض فاس سير تزور المدني (الورشان) (الحربة)

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

- الكاس (82-84)

- السوسي، الملحون، الجزء 2 :

- كب أساقي كاس الرحيق و رادف للعشيق هداك صلاحه*بوجود غزالي صابغ الشفر عمّر كاس الراح (الساقي) (27-32)

- السوسي، الملحون، الجزء 3 :

- غيتة (14-17)
- فاطمة (18-21)

- Guessous, le melhoun marocain, tome I :

* Larmak (les paupières) (texte français) (17-22)
* Rita (texte français) (63-69)

- Guessous, le melhoun marocain, tome II :

* Fatma (texte français) (51-58)

- Guessous, le melhoun marocain, tome III :

* El kass (le verre) (texte français) (51-57)

- توزوت، الساقية :

- كب يا ساقي كاس الرحيق (81-85)

- توزوت، بستان :

- ناسك يا درّة المحاسن الغزال زهيرو*سمّاوك يا هلال عيدي ميلافي زهرة* وانا يا زهر ازهاري* سمّيتك تاج البها الزهور (40-47)

- نصلي بالدوام و نسلّم من شوقي على الهلال*محمّد خاتم الارسال* وعلى آله سيادنا ناس العلم كواكب الورى (186-192)

- Guessous, anthologie, tome 1 :

- أليعتي كويت بشوفة الرماق*يوم ريت الي تيهني على رفاقي (الرماق) (les yeux) (176-183)

- ڤولو لالة غيثة مولاتي*جود بوصالك علعشيڤ يا ام الغيت (غيثة) (Rita) (182-191)

- أرحمي يا راحة العقل ترحامي*من جفاك طال سقامي*كيف نبقى حاير وانتي مسلية*روفي يا الغزال فاطمة (فاطمة) (19-192) (Fatma) .

- الكاس (198-207) (Le verre)

- أسداتي اولاد طه برضاكم عالجو الحال*يا ناس الجود يا فضال*أنا في عار لالة فاطمة الزهرا الطاهرة (سداتي اولاد طه) (Messeigneurs les descendants du Prophète) (206-215)

- بنحدو، شهدة :

- غيثة (111-118)

- موسوعة الملحون، ديوان الشيخ إدريس بن علي السناني المعروف بـ"الحنش" :

- يا الساهي زيد في صلاة المصطفى سيد العراب*وجميع الآل والاصحاب*صلاة الا لها نهاية وعلينا حق واجبة (51-57)

- أ محمد يا راحة الارواح*صلى الله عليك يا الماحي (59-65)

- اللهم صلي على الحبيب المحبوب الهادي*وجميع اصحابة هل الفضل وازواجه واولاده (67-72)
- يا سيد الخلق الطاهر*صلى الله عليك يا إمام الورى (73-78)
- هاك السلام يا زاير*قبر النبي العربي شارق الانوار (79-84)
- أ الداعي بالحب توب يا ختّال*يكفي للخطا محتال*اترك الامتال* وامدح تاج المرسلين والبتول*روح القبيل (85-88)
- فرحوا كلكم بخلق الشفيع*يا أمّة المشرّف طه (89-94)
- صلوا على المفضل زين البشرة*أ عاشقين سيدي رسول الله (95-98)
- أ سداتي اولاد طه برضاكم عالجوا الحال*يا ناس الجود والافضال*أنا في عار لالّة فاطمة الزهرة الطاهرة (99-105)
- أنا جيت قاصد مولاتي فاطمة*بنت النبي العربي شارق الانوار (107-110)
- جيت قاصدكم يا اهل دار الضمانة هارب لحماكم*بوجودكم قبلوني لله (111-117)
- أيا الوالي مولاي ادريس الأكبر إمام الأوليا*جود لي يا بن عبد الله (119-126)
- طالب ضيف الله يا السبط الحسني لك جيت قاصد يا مولى فاس*أ مولاي ادريس بن ادريس*صارخني يا حفيد المكرّم طه (127-133)
- أنا في عارك يا ابن أم الخير*العطفة لله يا الجيلالي (135-138)
- ريت جميع الخيرات والسعادة في زيارة غوث الوجود العلمي*ولي الله الماجد المكرّم سيدي قدور (139-143)
- يا مولاي عبد السلام باسلافك الكرام*اكرمنا يا شامخ الحمى (145-147)
- خود كتابي يا حمام للمدينة*من أرض فاس تزور المدني (149-156)
- لله يا الورشان ادّي لي ذا الكتاب*وتبلغه للفقرا في صفرو (157-159)
- قولوا للّي حازت البها والسر والأداب*روفي يا الغزال ما جفل من محبوب حبيب*أ سلطانة عرايس الحضر مولاتي زينب (161-168)

- يا ناس الهوى شهدوا باين إلا فنيت من حبيبة*قولوا الله يحسن عون الي ما سخى بحبيبه (169-172)
- يا الي زينك زين عجيب*عالجيني برضاك أ روح راحتي حبيبة*ما بحالك عندي محبوب (173-177)
- أنا الي بالغرام شاب شبابي*والفراق كان سبابي*الله يجمع شملي بالباهية الظريفة الغزالة شمعة الحجاب (179-183)
- ما سباني في بنات اليوم غير الحلافية*لالة مولاتي زينب (185-187)
- قولوا للآلّة غيثة مولاتي*جود بوصالك على العشيق يا ام الغيث (189-195)
- نوضوا تبايعوا يا البنات للالّة خديجة*مكمولة الها من صالت بالزبن والنتيجة (197-201)
- كب أ ساقي كاس الرحيق العتيق واردف للعشيق هذاك صلاحه*بوجود غزالي صابغ الشفر عمّر كاس الرّاح (203-208)
- الربيع اقبل بالفرجات*قوم نسطابوا طيب اوقاتنا على نوّاره*بالها والكاس والاوتار (209-215)
- أناس الهوى كان تسالوا على سباب ضراري*نشّاب صابني قايس من قوس الفراق الغزالة خيرة (217-223)
- شهدوا باين إلا فنيت من عشق الجار*يا اهلي رغبوا فيّ جاري*ينعم لي بالرضى ويعمل بحق الجورة (225-229)
- سلتك بالله يا الهاجر*قصّر من حالة الجفا كيف جرى نهجار*يهديك الله خلاص من الهجرة*خاف من الله خاف يا جافي رسم عشيره (231-234)
- قولوا لراضية زوريني نبرا*ياك عار الجار على الجار يا ام إزار (235-239)
- أما درى ما الحبيب شحّ مزاره*ما فادني بخباره*بعد والفته يا ليعتي غدر*عاقبني بالتّيه والنفر*خلاّني مهجور (241-246)
- قولوا لغزالي الطاهرة عطفي عطفي أ الغالية هذا التيه أ لالة كثير*ما لم أ الغزال نافرة*طال عليّ جفاك يا زهو بصاري (247-251)

- سير أمرسولي سير بالسلامة في حفظ الله قول للعذراوية*ارحم وجدي واحيي الروح بالوصالك يا كنزة (253-258)
- كيف جرى لي يا اهل الهوى في حضرة سلطانة النسا الغزال أم الغيث*والشريف العذرا الواسمة*ملوك الزين بينهم ضعت في كاسي (259-265)
- قالت لي بوسالفين وصّف زيني يا عاشق المحاسن وقماشي*قلت لها ما نقوى نصيف ذاك الزين أ عايشة (267-269)
- ازهى وكب يا ساقي*واسقي هلال عيدي صابغ الاماق*ليلتنا بالحسن بايتة رايقة (271-277)
- أليعتي كويت بشوفة الارماق*يوم ريت الي تيّهني على رفاقي (279-283)
- فوحي بطيب المحاسن يا مشموم كل زين*أنا في عار ذاك اللون الذهبي ومسك خالك (285-288)
- قولوا لغزالي التايهة روفي لاش ذا الجفا عطفي على الخليل*ما لك على الارسام غافلة*أ مشموم البنات الغزال فضيلة (289-295)
- الله يدوم جمال صورتك يا مصباح الوالعات أ الغزال فضيلة*من زينك يا درّة البها فقتي بنات الجيل (297-301)
- عالجي محبوبك حالي معاط مالي*يا طلوع البدر نبا لي يا البتول (303-306)
- حرّازك يا طامو الغزال*عمري ما ريت بحاله*لكنّي باقي نغشمه ونتركه مدهول (307-319)
- الله ينصرك ويزيدك تفضيل*أ سلطان هلال المحاسن فضيلة (321-325)
- يا غزالي صابغ الانجال*صول بيها حسنك على بنات فاس البالي*يا هلال الزين البتول (327-333)
- يا العاشق هذا وقت الزهو والمرام*فاح طيب ازهار الحرجات بالنسايم (335-339)
- الربيع اقبل بايّام الزهو والمرام*والهنا والبسط والافراح والنعايم (341-347)
- ارحمي يا راحة العقل ترحامي*من جفاك طال سقامي *كيف نبقى هايم وانتي مسلية*روفي يا الغزال فاطمة (349-353)

- بيا غرام فطّومة*سود النواجل الطّام*الغزال فاطمة تاج الايام طامو (355-359)
- أراية الملاكة يا غصن الياس فاطمة*رفقي بعاشقك واللاّيم خلّيه في ملامه (361-364)
- نادى وقت السرور كب الكيسان*يا الي بك الحاطر هاني*الله ينصر صورتك يا لالة بوسالف أمينة (365-368)
- الله ينصر سلطان الوالعات كنزة*وخيتها ورفيقتها لالّة رقية (369-372)
- ما درى نفديوا الثار*ويفدي لنا ربّي مع النصارى*نسعاوا النصر والفتح من الله بالمفضل وانصاره (373-382)
- الصلاة والسلام على النبي المختار*سيدنا محمد تاج البها الطاهر (383-385)
- غاب ظلام الليل والصباح تجلّى بمحاسنه وطابت نغمة الاطيار*وعبق ريح الورد والزهر*والورد على الملاح يغرم ديناره (387-393)
- الله أكبر*الكون لبس حلات باهرة*شافوه بساير الابصيار*مزان لليلة البشاير ليلة الاسرار (395-397)
- يا مسعدها بين الاحباب نزاهة*كيف كنت نتمنّاها*بالسرور والهنا واحنا في قلب قبّة ملوكية في واد فاس (399-403)
- أ غافل مثلي على الصلاح اصغى لي نوصيك*بادر توب لله وحضّر بالك (405-407)
- لله الحمد على راحة الملك المنصور الشريف الرباني*مولاي الحسن الزكي السلطان ابن السلطان (409-414)
- أساقي عقب النهار فوز بوقت السرور واسقينا بين ادواح*شوف الذهبية الرايحة* لبست توب الغروب والليل اغشاها (415-419)
- كب أنديم نغنم فرجة العشية*ساعة السلوان زاهية*بوجود المحبوب طاب منايا (421-425)
- أيا من هو لوّاط فارق الزعكة واسمع ليّا*ونصحتك من جانب المحبّة روم الطبّون* يا من هو لوّاط توب (427-453)

- قصّر العنان*يا الي غرّاته نفسه وطول لسانه*وبغى يكون شيخ بقوّة الغنان (455-462)
- مولاتي فاطمة الزهرة*العطفة والقبول يا بنت المختار (463-466)
- مولاتي فاطمة الزهرا جودي بدوايا*عطفي يا بنت الرسول عنّي (467-471)
- الولي مولاي ادريس يا حفيد المصطفى طه*دخيلك بجدّك رسول الله (473-478)
- أنا عاري عليك يا مولاي ادريس*يا سلطان مدينة الحضر (479-481)
- مولاي ادريس الرضا والمدد الشامخ العريض (484-485)
- العطفة لله غيثنا*يا مولاي ادريس بن ادريس الحساني (485-488)
- يا ولد الزهرا شوف من حالي*يا سيدنا ادريس بن ادريس الماجد المكرّم بن عبد الله (489-492)
- عاري عليك أ مولاي ادريس الولي*يا ولد لالة كنزة غير عليّا (493-496)
- مولاي ادريس الإمام*لله انظر فيّا (497-499)
- عوّل نرسلك من مكناس في حمى ربي يا ورشان*سلّم على الفقرا في فاس (501-507)
- عوّل يا ورشان الاحباب ترجع من بهجة فاس*الله يصحبك في النجاة بجاه السر العبّاسي*وبمولاي ادريس (509-521)
- من أرض فاس سير أ ورشان بالسلام*زور الهمام سيدي بنعيسى الولي (523-528)
- يا غادي للرباط هاك سلامي لاسيادي*اولاد الهادي بالمهدي (529-533)
- يا الهادي بن عيسى جيت للزيارة*ردّني بكمال المقصود كيف طالب (535-537)
- لله الحمد زرت شيخي يوم العيد*أ غنّام الزايرين مولاي الهادي (539-541)
- أسيدي بنعيسى بحر الكمال*مولى مكناس التّايك الهادي (543-546)
- يا بنعيسى لك عيّطت تنظر من حالي*الايغارة لله يا الهادي (547-550)
- ضيف الكريم يا بنعيسى غير عليّا*هذا العار والجيّد يرفد عاره (551-554)
- غارة يا بنعيسى واضح الاسرار*جود علينا لله بالنظرة (555-559)
- غارة لله يا الولي*زاوقنا في خماك يا مولى مكناس (561-563)

- جينا ضيافك آسيدي بنعيسى*والضيف تيكرموه اجواد الناس (565-568)
- أسيدي امحمد مولى مكناس*لله جود يا بنعيسى (569-571)
- سيدي امحمد الولي*بنعيسى اعطف يا فحل الرجال (573-577)
- العطفة لله يا الهادي بنعيسى*ضايفنا يا شامخ الفضل (579-582)
- قاصد حرم الولي*سيدي بنعيسى مع رجال اهل الله يقعّد الحمل (583-587)
- برضاك يا الهادي بنعيسى غيثنا*واكرمنا وعاملنا بالإحسان (589-591)
- أقطب الكمال*يا الهادي بنعيسى لا تدوزنا (593-595)
- يا بن عيسى سلطاني*الاغارة لله يا مغنّم الزايرين (597-600)
- ألشيخ بنعيسى السلطان*جيت قاصدك تنظر فيّا (601-603)
- بنعيسى شامخ الولاية*داخلت عليك بالنبي جود عليّا (605-607)
- أبنعيسى شامخ الفضل*مولاي امحمّد جود لي واعنى بيّا (609-611)
- ما اعظمها همّة حازها بنعيسى سلطاني*مولاي امحمد في خلوقه همّة ومزيّة* الشيخ الكامل فاز بالبرهان و المزية (613-617)
- أسيدي بنعيسى الهمام*لله جود عليّا (619-622)
- لله جود يا سيدي بالعبّاس*أ السبتي بن جعفر عزباب الخميس (623-627)
- العطفة يا الجزولي*مولاي بن سليمان بحر الكمال (629-633)
- برّوايل سيد المحجوب قوم ترغب بنعيسى الولي*يقول للضيف انت مقبول (635-639)
- لله جود يا الهمام الربّاني *أ شامخ القدر سيدي بوسرغين (641-643)
- أمولاي علي الشريف جود علينا لله*في عار لالة فاطمة وابّاها (645-648)
- جل النظام نستفتح باسم الله*سبحان عالم الخفية (651-652)

- Guessous, Anthologie, tome 2, texte arabe et traduction de :

- يا العاشق هذا وقت الزهو والمرام*فاح طيب ازهار الحرجات بالنسايم (الربيع) (158-169)

و تنسب له كذالك :

- يا ليلة القدر*كل لحظة منّك بسرار عامرة*يا سعد الّي حيّاك ذاكر*إجلال لجاهك العظيم يا ليلة الاسرار (ليلة القدر)

53. BEN ALI Kaddour (قدور بن علي)

De Fès, 19e, frère de Driss Benali El-Hench. Auteur comique et satirique.

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 102.

- الفاسي، معلمة، ج.3 :

- أجي نحكي لك ما جْرى فَي الحين اصغى اقوالي*أسيدنا*رشحوا بِنا شي مهيّفين وادّاو الطّاجين*وليَّنِّي غنمي سمين (الطاجين) (209-211)

- Guessous, Anthologie, tome 2, texte arabe et traduction de :

- يا من يسغا لقولي أسيدنا رشحوا بنا شي مهيفين و اداو الطاجين*وليني غنمي سمين (الطاجين)

54. BEN ALI El-Mesfioui Mohamed (محمد بن علي المسفيوي)

Poète d'Asfi, né vers 1863-64 et mort en 1931. A vécu à la fin de sa vie à Salé.

- معنينو، الشيخ المجدد المبدع في فن الملحون، ترجمة الشاعر و نص :

- سعدي زارتني حليلتي لغزال أم دلال*و زهينا بعد الفراق و ركبنا طوموبيل* وتسارينا بالجميع فالدنيا عرض و طول (قصيدة الطموبيل) (352-359)

- الفاسي، تراجم، رقم 345، ص. 267-268.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- كب الخمر يا ساقي*واسقي تاج الباهيات رقّو*هي خليلتي وانا بهاها عشيق*نهوى مصباح الوالعات لغزال رقيّة (رقيّة) (23-24)

- بالمدام اسقيني يا راية النّصر يا باشة لعناس*بين محافل لغراس*غدّري كاسي*يا ظريفة الاسم يا بودلال عبّاسة (عبّاسة) (25-26)

- فى آمان الله للوجيبة بسلامي*الزّاير لالّة هشوم (هشوم) (123-124)

- Dellaï, journal « La voix de l'Oranie », jeudi 22 novembre 2001, page 11, texte en transcription et traduction de :

- ضيفك أجاري شبعني و ليس تعمل بشوار*زيد بيا للدار بالحسان كرمني و لا تكتر هضرة (الزردة)

- البويحياوي، ص. 86-87 :

- صليو على النبي محمد*كنز الاسرارسيد الابرار*الهاشمي العدناني (الحربة)
- صليو على الشفيع الشافع*تاج الابرار و شارق الانوار نعم الشريف الطاهر (الحربة)
- أعاشقين نبينا*صلو على احمد طه زين الزين (الحربة)
- طالب ليغارة*من شريفة النسب رفيعة القدر*ألالّة فاطمة الزهرا*بنت شفيع الورى العربي شارق الانوار (الحربة)
- ضيف ربّي في حق الله جود يا المختر ابن عيسى*و جودلي يا مولى مكناس (الحربة) (88)

- توزوت، الساقية :

- كب الخمرة يا ساقي (146-150)
- بالمدام احييني يا راية النّصر يا باشة لعناس (151-156)

- طوبال، ديوان لرخاخ :

- السعد وفاني و الفرح و السرور و المرام*حين جادت ليّام*بالبنات الي زاروني وداروا لامة (الحجّام) (231-236)
- قال لكم طيعوا لبنات*بودلال العذرا سلطانة النسا خديجة*لالّة مولاتي خدّوج (خدّوج) (237-239)

- Guessous, anthologie :

- سعدي زارتني خليلتي زهرة دات الخال*وغنمنا طيب لفراح وركبنا طوموبيل*وتسرينا بالجميع فالدنيا عرض وطول (الطوموبيل) (L'automobile) (426-437)
- ضيفك أجاري شبعني و ليس تعمل بشوار*زيد بيا للدار بالحسان كرمني و لا تكتر هضرة (الزردة) (Le festin) (436-447)

- السوسي، السر المكنون، ص. 7-17 :

- الصلا و السلام على إمام الارسال*الرسول الماحي طه الله رسله

- بنحدو، شهدة :

- الزردة (87-91)

- ارحمي يا راحة العقل ترحامي*من جفاك طال سقامي*كيف نبقى حاير و انت مسلية* روفي يا الغزال فاطمة (فاطمة) (93-97)

- روف لي بكمال المرغوب*يا المحبوب*يا الي من الفراق على العيون غايب (المحبوب) (99-100)

- ديوان مهرجان أغنية الشعبي، 2011 :

- بالمدام اسقيني يا راية النصر يا باشة العناس (11-13)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 113-114.

- موسوعة الملحون، ديوان الشيخ محمد بن علي المسفيوي الدمناتي :

- يا سامع الدعا كمل لي رغبي*نزور طه مصباح الأنبيا المجتاب (47-50)

- الصلاة و السلام على شفيع العباد*سيدنا محمد كهف الثنا الماجد (51-54)

- تلطف بنا يا باري*و كفينا هم الفانية و هم الاوزار (55-57)

- يا اللطيف و لم يزال روف والطف في ما نزل*يا الغني ذو الجلال* يا المتعالي* بالامطار اسقينا نرواو دون تعطيلة (59-65)

- تايب لله من جميع افعالي واعمالي*و ذنوبي و ما جنات نجلي (67-69)

- يا الشافي تشفي هذا الشريف للآن*يهتنا ولبت في طول الزمان مضمون (71-74)

- يا الحضرة صليو على النبي العربي*سيدنا محمد كهف الثنا المحبوب (75-77)

- صليو على المفضل الهادي*عين الهدى المكي محمد صاحب الشفاعة ينبوع الجود (79-83)

- يا شافع الخلايق نعم المهتاد*اكرمنا يا رسول الله بالسعادة (85-89)

- الصلاة على المهتادي*ضيا ثمادي*عين الهدى و روح فؤادي*شفيع العباد (91-93)

- زايف في حماك غيثني يا شفع لأمام يا الماجد*عند الصراط فكني يا الفضيل الهادي (95-99)
- لحماك جيت هارب يا بحر الجود و الوفا يا الفضيل الهادي*من فضلك نبغي تفكني من الاعدا (101-105)
- شاق شوقي لمقام الهاشمي المهتاد*يا المولى كمل لي من ثناك زادي (107-110)
- سعدي بسيدنا محمد*عين الهدى المكي سيد الاسياد (111-112)
- يا صاحب الشفاعة طه*ليّ تكون في الميعاد*ذكرك للقليب نزاهة*يا سيد الورى المهتاد (113-117)
- يا طه سيد الوجود*صلى الله عليك يا تاج الهدى (119-120)
- غيثني يا شافع العباد*يا المصطفى جيتك قاصد*يا رسول الله المداد (121-124)
- اللهم صلي على الطاهر*طه الهاشمي بحر الجود شامخ الثنا البشير المبرور (125-128)
- صليو وسلمو على النبي المختار*محمد شافع الورى سراج النور (129-149)
- صليو على المختار*الامجد شارق الانوار*روح الذات و الاسيار*طه سراج النور (الخلوق) (151-154)
- زيدو في صلاة الحبيب يا حضار*محمد النبي المختار*كنز الاسرار* الفضيل الماحي الماجد المبرور*من جا بشير (155-161)
- يا نعم الصادق البشير*صلى الله عليك يا باهي الصورة (163-164)
- زفت فيك أسراج النور*يا المبرور*كرمني بالعطفة لله يا الطاهر (165-166)
- فيك زايف يا طه سيد الوجود*منعني من نار الحمرا الحارقة (167-169)
- يا محمد يا حبيبي*طالب عطفة من حسانك*اشفع فيّ يا العربي* وانقذني يوم المهالك (171-173)
- اللهم صلي و سلم على عين الرحمة شفيع الورى خاتم الارسال*نعم الهادي طيب الأصل*من لا خلق الجليل في الخلق بحاله (175-178)
- يا الحضرة صلو على إمام الارسال*سيدنا محمد من لا خلق مثله (179-181)

- الصلاة والسلام على إمام الارسال*الرسول الماحي طه الله رسله (الناشفة من النقط) (183-190)
- اللهم صلي عليك يا الحبيب المداني*يا محمد شافع الورى تاج بن عدنان (191-192)
- الصلاة و السلام على إمام الاكوان*سيدنا محمد كهف الاسرار الأمين (ترحيل الشمس) (193-206)
- صلو وسلمو على سيد الثقلين*محمد شافع الورى عظيم الشان (الجفرية) (207-214)
- يا المصطفى ليك شكيت*جيرني من صهد النيران*يا العدنان (215-218)
- زاوف في طه*يا من غواه يبليس و كثر خطاه*و ضحى مثلي يهوى الفانية ساهي (219-222)
- صلي يا كل من حضر*عن شافع البرية*تاج بن عدنان*عين الرحمة مصباح الانبيا سيد الأمة طه (223-228)
- يا الغادي لله الا وصلت طيبة*بلغ سلامي لشفيع الورى العربي (229-231)
- شاق شوقي لمراسم ليلى*ولا نلت وصال*وكيف نعمل يا ناس الحال (233-236)
- من الغرب تسير بالكتاب يا المرسول*وصله للمصطفى صاحب الرسالة (237-241)
- ما باقي من تصحب*من تبغي يا راسي تصاحبه*تضحى عنده عدو ولا يعمل بالصحبة (243-248)
- لا تقنط من شدة مع هموم الزمان*رحمة ربي موجودة (وصاية) (249-251)
- يا غفار الذنوب برحمتك تغفر ليّ*و ارحم في نهار نموت قبري (253-256)
- توب يا قلبي جنّب كل من ضحك ليك*لا تزيد في عشرته و ابكي على افعالك (الوصاية 1) (257-263)
- توب يا راسي و ارجع لا تكون غافل*فيق و انظر بعد السهو لشين فعلك (الوصاية 2) (265-268)

- يا القلب استغفر لله ورجع عن قبح افعالك*ربنا للطاعة يهديك (269-272)
- بشرى لكل من صام شهر رمضان*الغني يسكنه في الجنة (273-275)
- يا من هو غارق في الاوزار*توب و استرجع لله*عول بالزاد مع الرحيل*ما دايم إلا الله (277-279)
- مولى مكناس الهادي*يا بن عيسى لله فك هذا الفريد (281-283)
- طالب الايغارة*من شريفة الانساب الا لها نظر*مولاتي فاطمة الزهرا*بنت شفيع الورى العربي شارق الانوار (285-287)
- العطف لله غيثني يا سلطان الغرب سيدنا مولى بهجة فاس*يا مولاي ادريس بن ادريس*بعلاجك يا الغوث جبر تهراسي (289-290)
- يا مولاي العلمي*غير أمولاي عبد السلام يا بن مشيش*يا مولاي العلمي (المشيشية) (291-292)
- جود يا سيدي عبد الله*يا الوالي يا بن حسونهيبتي سلطاني*يا عمارة بهجة سلوان (293-298)
- وحنا جينا ضياف مولانا ادريس*بن عبد الله الشريف الحساني (الإدريسية 2) (299-300)
- جيت قاصدكم يا اهل دار وزان*عاملو من جالكم باسط اليدين*دخيل طه المفضل زين كل زين (301-303)
- إغارة يا بحر الكمال يا بن حسون*لله جود بالعطفة يا سلطاني (305-307)
- يا التيجاني عامل ذا الاحوال تبرى*مولاي احمد جود لي بامالي*دخيل جدك رسول الله (309-311)
- أجي تشوف يا من لا شاف رياضي*من فاق بنسايمه لكل ازهار (313-314)
- لله يا الطالب نزل ليّ بروج فالي*عاري عليك لحته خفف لي شكول فاله (315-320)
- صولي صولي بمحاسنك يا عرصة الازهار*فيك اجتمعوا الابكار* طامو والريم زهيرو*عويشة والضاوية زينب والريم الطاهرة (العرصة 1) (321-326)

- قلعة بنيتها بالحكمة للباهية غزالي أمالي*في وسطها دخلنا وغنمنا غاية المرام القلعة) (327-334)
- أش را من لا غنم فرجته وكمال السلوان*وتنزّه في وسط عرصتي بين بدور الزين*ونال بالافراح والرضا واوفى بالمضمون (العرصة 2) (335-338)
- يا تاج الخودات يا هلال نبا من الاحجاب*زوريني يا باشة النسا ولفي محجوبة*يا مصباح الزين يا غزالي يا مسك الجيب (339-343)
- روف يا محبوبي وتفكر المحبة*واش الحبيب يعافي بالجفا حبيبه (المحبوب 1) (345-348)
- نبغيك أمرسولي تسير بكتابي*لارسام سود الاهذاب*تاج الابكار حبيبة*لها تقول زوري رسم المحبوب (349-351)
- روف لي بكمال المرغوب*يا المحبوب*يا الي من الفراق على العيون غايب (المحبوب 2) (353-354)
- شرع المولى معاك طالب عطفي يا صابغ الاهذاب*لا تجفيني بلا سباب*روفي عني بشين طالب يا مولاتي الطالبة (355-358)
- قولو لكوكب اهذابي*بوسالفين زينب*واش الحبيب كيهجر يا تاج البها حبيبه (359-362)
- واجب تطيعوا يا جمع العوانس خناثة*هي وفاختة وهلال الخودات*مولاتي مولاتي الباهية الغزال أم الغيث*مع الريم الياقوت (جمهور البنات) (363-367)
- واجب تطيعوا يا البنات*بودلال العطر سلطانة البنات خديجة*لالة مولاتي خدوج (369-371)
- عطفي بعلاجي*يا هلال الزين غزالي الحاجة*هاني لوصالك نرتجا*يا تاج الوالعات سود السالف خدوج (373-375)
- قالت لي بودواح*غدر كيسان الراح*مصباح المولوعات فارحة*من نهوى ولفي خليلتي بوتيتين فروح (377-379)

- كبي يا بودلال من كفك نشرب راحي*هيا قوة الروح*يا مكمول الزين فارحة (384-381)
- نصرو يا لامة العوانس زبيدة*ولفي سلطانة الغياد (386-385)
- يا بنات بلادي نصرو المالكني راحة الفؤاد*ولفي باشة الغياد*كوكب تمادي* عانسي بوسالف تاج البنات مسعودة (390-387)
- زهرة يا زهرة الزاهرة زوري رسمي يا خليلتي بودواح زهور*ما لك على الارسام هاجرة*يا تاج الوالعات بوتيت زهيرو (393-391)
- ولفي دوحة الازهار*احيى بالزورة يا الريم روض ازهاري*ترتجاك بنات الجمهور*يا بودواح زهور (400-395)
- أش را من لا شاف الابكار*خرجوا من ثغر أسفي*ضلوا بالفرجة متنزهين في طرف الزخار*أش را من لا شاف الابكار (410-401)
- لازم تطيعوا يا الاريام بالجهر*مصباح الوالعات ولفي زهرة (413-411)
- نصرو تاج البها الفايز مصباح الوالعات كنزة*من فاقت على الغير بالحسن وتميازه (417-415)
- بالمدام اسقيني يا راية النصر يا باشة العناس*بين محافل الغراس*غدري كاسي* يا ظريفة الاسم يا بودلال عباسة (422-419)
- غدّر أساقي و اسقي لامة العوانس*ردّف لي بالمدام عمّر كاسي*لا تكون على الخمر حريس (426-423)
- نصرو حمالة السيف الحافظي*فاطنة مولاتي ذات البها المحفوظ (430-427)
- سلتك لله لاش تبكي من دون سباب يا الشمعة*و دموعك حايفين فوق الحسكة تدّافع (437-431)
- شهدو يا ناس الغرام بايتّي مملوك الغزال ذات الزين المطبوع*من لبها البنات بايعوا* مصباح الوالعات ولفي ربيعة (441-439)

- ساعف غرض المعشوق*يا الي مثلي في النظرة عشيق*ليك الباهي يسقي*من الخمرة الدافق (443-446)
- ردّف أساقي*واسقي أهل الهوى عظمات العشاق*العراقي في عراقي تكب بموافقة (447-451)
- روف و اعطف بكمال رضاك على العاشق*و حييني بالوصال يا نعم المعشوق (453-455)
- من ذيك الخمرة الدافقة*عللني يا صاحب الصهيبة وارالي فنجل الوريق*ما حد الملاف فايقة*ردف كاس المدام و اسقي يا ساقي (457-459)
- رادف واسقي أهل الهوى يا ساقي*و كب لي الخمر الباقي*هات لي واملالي كاس البريق* و اعمل غرض العاشق (461-465)
- كب الخمرة يا ساقي*واسقي تاج الباهيات رقّو*هي خليلتي وانا بهاها عشيق*نهوى مصباح الوالعات الغزال رقية (467-469)
- يا كامل البها شاكي من خالك*حن واشفق واعطف برضاك يا الملك (471-476)
- عطفي على الرضا بمجيك أولفي مباركة*نفوز بساعة مباركة*و نولّي برضاك ساعد مبروك (477-481)
- يا مرسول غزالي*كان توصل مصباح الوالعات الخليلة*لله قول لها زوري الخليل*يا سلطانة البنات عانسي الغزال البتول (483-488)
- عطفي برضاك يا شعاع المقلة*عالجني يا روح ادخالي*هذي مدة رجيت لوصالك يا الخليلة (489-491)
- سير بكتابي يا مرسول*سلم على الريم البتول*قول لها زوري الخليل (493-494)
- عطفي عني يا بودلال*زوري يا نعم الغزال*واحييني باوقات الوصال*يا ولفي الفضيلة (495-498)
- مرسول أمينة جاني*رسلته تاج البكار بكتاب*تقول يا خليلي لابد تجي لمرسمي لا تتعطل كان كنتي شايق لوصالي (499-503)

- سالف الخليلة طاح لي و لا بان خياله*باش نجاوب مكمولة الها بوتيت البتول*في يوم عليه تسال (505-512)
- خلخال امينة بودلال*غاب علي انجلالي*كيف نذير الا تسالني مولاة الخلخال (513-521)
- كب أساقي كاس المدام ما باقي من غير الرواح شوف الذهبية*عزمت بسفرها للغروب و عليها غلب الليل (523-528)
- زيانت ايامي*بوجود لالة بودواح الطام*زارت رسمي تاج البنات فطومة (529-532)
- قولو لمن جفات اوكاري سلطانة العوارم*زوري مراسم خليلك يا الغوال فاطمة (533-535)
- ناسك ناس الهوى سماوك طامو*وانا يا الغزال فاطمة سميتك تاج الها فطيمة (537-540)
- ناسك يا بودلال سماوك نعت الدامي*بودواح الطام*واناياليك نقول فاطمة (541-543)
- لله أراحة العقل يا مصباح نيامي*زورني لرسامي*أنا المغروم في جمالك يا ولفي شامة (545-548)
- طالت الغيبة يا هشومة*عطفي برضاك يا العذرا زوري المراسم*يا باشة الاريام (549-552)
- يا اهلي عذروني بيّ غرام ولفي سودة الانيام*من صالت على الاريام*لالة طامو* باشة الخودات هلال الجمال فطّومة (553-556)
- عطفي على الرضا يا ولفي فطوم*زوريني يا بودلال فطومة (557-558)
- عطفي على الرضا كوني على العشيق قادمة*الغزال فاطمة*هذا شحال وانا نرجاك أبودلال طامو (559-564)
- يا هلال الزين العجمي*عين شهلة وخدود موردين والشفرة منيّم (565-566)

- شرع الله معاك يا غزالي باشة الاريام*أمصباح الخودات زرق السالف رحمة* ارحمي عبدك يا خليلتي و الراحم مرحوم (567-570)
- قولو لعانسي من هجرت رسمي بلا جريمة*ألالة حليمة*واصلي حبيبك احيي بالزورة مراسمه (571-574)
- بغرامك يا فطومة*روف يا علاج ذاتي واجيني للرسام (575-579)
- إي والله ساعة مباركة مسعودة جاد الحبيب واتى لرسامي*اعطف بالزورة كامل البها و اهدالي مشموم (581-585)
- أش را من لا شاهد يوم جاتني الغزال أم كلثوم*واعز بنات اليوم*لالة شامة* كذاك هشومة ورحيمو ولالة طامو (587-592)
- يا الحجام الا كنتي لبيب في صدر الطام*زيد نيّل الوشام*باش تعمل في خد الريم خال و شامة (593-602)
- عطفي يا ولفي الباهية يا باشة الاريام*يا مصباح الوالعات يا زين التبسيمة*يا روح صياري و راحتي الغزال حليمة (603-606)
- انصرو مكمولة المحاسن فطومة*تاج الخودات فاطمة (607-609)
- لله يا الوشام اسعف غرض الغزال طامو*في خدها الخال وشامة بيديك وشمه (611-614)
- انصرو بوسالف لالة شامة*مكمولة البها من نهوى سلطانة النسا اعز بنات اليوم (615-617)
- اعطفي على الرضا كوني على العشيق راحمة*يا الفاهمة*هذا شحال وانا نرجاك أبودلال طامو (619-622)
- يا بنات بلادي انصروا المالكاني*من نهوى باشة الريام أمينة*عنسي ولفي بوتيتين (623-626)
- روف يا سلطاني و افجي ضيا امحاني*زور مكاني نشاهدك باعياني*يا الباهي مصباح الزين (627-630)

- زوري مرسمي يا ولفي وانكي اللايمين*ألالة أمين*نرجاك واللقا نتمنّا*يا بودلال مينة (631-634)
- انصرو مصباح اعياني*الوجيبة مكمولة المحاسن*من لا نساتني بزورة و حياة مرسمي من فاقت عن كل زين*ولفي منّانة (635-638)
- يقض فكرك يا مديم كب الخمرة لاهل الهوى و عمر كاسي نلقاه* ومعايا يا مالكي ازهى*هذا وقت السرور فرجة و نزاهة (639-642)
- انصرو بوتيتين عبوش*لالة مولاتي سود الرماش*زرق السالف عيشة* حمالة العلاوي (643-646)
- انصرو الباهية خناري مكمولة الجمال أمينة*ألالة أمينة*سلطانة العوانس جارت بالفراق عليّ (647-650)
- أش را من لا ادرك في أسفي شعبانة*لالة لالة*و غنم بين عوانس الحضر سلوانة*لالة لالة*سالبات عقول الرجال (651-659)
- أسايلني صيغ الخطاب*واسمع الاقوال عجيبة*خصام عقوزة و زوجها باقي ولد شباب (661-672)
- حراز عارمي ما داير ناس الهوى في باله*بشطارتي غلبته و فرقته عن خليلتي (673-677)
- ليك شاكي بهلال الزين حادة*ألفقيه*لالة سلطانة الاغيادي (679-682)
- قصة جرات لي معظمها من يوم ريت الشادي*في نواور العفا كيرتع ينضال من صياده (683-689)
- حراز عارمي بوسالف خدة*غلبته بحيالي وادّيت تاج الغياد (691-695)
- اكرمني من وفاك هيا جاري*حنّ و اشفق في حق الجورة*الجيّد بالاحسان واجب كيكرم جاره (697-702)
- يامس وقع خصام بين غطاس مع الطيار*و الطوموبيل الهبيل ثالثهم يا حضرة* بجمعهم البابور حرك بقوة مشمور (703-711)

- أش را من لا شاهد الخصام البارح طول البهيم بين كواكب الانوار*وقع للشمعات والحجر*و الكهربة مع القاز و المنارة (713-720)
- أش را من لا سمع القحار*للزيت و الشمع الناير*و القاز و حجر مع الكهربة والخنّار (721-730)
- صيغوني يا حضرة*لشي خصام سمعته تحقيق يامس جهارة*ما بين خادم وحرة من الابكار*خصام ظريف لغاه كيسلّي ناس الجمهور (731-736)
- ضيفك أجاري شبعني و ليس تعمل بشوار*زيد بيّ للدار*لالاحسان اكرمني و لا تكثّر هدرة (الزردة) (737-742)
- أش را من لا شهدني في يوم طلبت البراز*من الخصم الحراز*في الجدال غلبته وادّيت لالّة كنزة (743-750)
- دواح لالة الوجيبة انجلالي*أش نقول إلا تجي عليه تسال (751-755)
- يا مرسول الغزال هاك كتابي و غدالي*كان وصلتي لمرسم العذرا بوخلخال*سلم عن نور انجالي*سلبت عقلي الصايلة (757-761)
- أحاضر للقصة اسمع*بوفسيو حرك للسبع*و لا عمل في حكمه شرع*و تسلح لقتاله (763-773)
- عيد ما لك يا قمري*لاش بايت تبكي طول البهيم ترتي و تخمم (775-778)
- حراز غزالي بوحرام*حرز مصباح نيامي*و غلبته و ادّيت تاج البها باشة الايام (779-787)
- يامس يا العشير ريت في البستان*شلا نعيد لك بلسان*بين الاغصان*فرجة وفراجة وقعت للكلان*وام الحسان (789-794)
- يا الحضرة اسمعو ما صار للصبي العشيق الغساني*من هوى تاج بن عدنان (795-800)
- ليك يا قاضي ميلافي دعيتها*ألفيه*ديرلي شرع الله معاها (801-805)
- جيت شاكي للك يا كمال الجمال بخالك*ليك دون خفية داعيه (807-810)

- شوف حراز الريم حرز زهيرو بودواح يوم اشتهيت نراها*و غلبته من بعد الفراق وحيالي حكمت فيه (811-818)
- باسم الله في المدح و بك*نبتدا قولي في معناه/ربنا من لا ليه شريك*من اعطاه الهمة و الجاه (819-824)
- ليك شاكي بالعذرا راية النصر*ألفقيه*عانسي بودواح رقيّة (825-828)
- خرج غطّاسي*من بعد كان بين لجوج الدحماس*و غنمت على وصله اوقات الموانسة (829-831)
- جال قرصاني بين سواحل المحيط*بعد غزا في الكسوط و غنم فرقاطة*في أرض مانطة*حفظه رب الاشيات نعم العاطي (833-838)
- أقاضي ناس الغرام ليك دعيت المعشوق*واحكم يا قاضي بالطريق*بين المعشوق و عاشقه (839-842)
- طامو سباتني الهبيلة في السير ما تبالي*أدّاتني لمصر و رجعت بيّ لمنزلي (843-847)
- لله الفقيه عيدلي عن طير جفاني بلا خفا خلاني في مرسمي فريد* داري ليس يفارق الرسام*يتسارى و يروح في قريب*و اليوم مشالي و لا نظرته بنجالي (849-856)
- سعدي زارتني خليلتي زهرة ذات الخال*و زهينا بعد الفراق و ركبنا طوموبيل* وتسارينا بالجميع في الدنيا عرض و طول (857-863)
- امهلو يا حجاج على رحيلكم*لا تصدو حتى نمشيو بالتمام (865-870)
- قولو لمن جحد و بلا علم ادعى*في اللغا قوله ما بين الاشياخ مردوع (871-874)
- خود يا ورشان كتابي*كان وصلت أزمور وصّله للحباب (875-880)
- خود كتابي يا رسول و اغدى من طيبة*أسيدنا*سلّم في أسفي على الاحباب (881-884)
- يا رسول تسير في حفظ الغني الوهاب*سلم على الاحباب الساكنين طيبة (885-888)
- يا محمد يا صاحب المعراج*صلّى الله عليك يا الناجي (889-891)
- لله غيثني يا تاج الصلاح*الله الله*الهمام بو محمد صالح (893-895)

- يا نور الحق الهادي*أنا زايف في حماك يا إمام الهدى*يا مولاي محمدي (897-899)
- يا غافل ودّع الشهادا*قدام الهاشمي احمد سيد الوجود (901-903)
- ضيف الله الله غيثني يا نعم السلطان*يا كامل الخصايل مولاي الهادي (905-907)
- غارة لله جود لي يا المختار فارس العقاد*يا نور كواكب الاتماد*مزاوف في حماك يا الهادي*يا ولد الهاشمي احمد (909-912)
- غارة مول الرقوبة*داوي لي ضري من دواك يا بن سعيد (913-915)
- يا بن عيسى جود*جيت عندك يا شيخي طالب الفدا/بالكف الممدود*لك نسعى خايف من لامة الاعدا (917-918)
- شايق للهادي*يا ترى نوصل شيخ كواكب الهدى*بن عيسى سيدي امحمد*في مكناس السعيد نغنم شهر الميلود (919-922)
- سلّم للي عيساوي*يا جاحد لا تغتب في اصحاب الاذكار (923-925)
- صلّو على المفضل شارق الانوار*عين الوجود زين البشرى (927-929)
- صليو على الهادي و للغني اسرى*محمد الزكي الحبيب المبرور (931-935)
- غارة غارة بحر الكمال*هيا ضامن مكناس/طب سقام صميم الادخال*و ضحى عنّي عساس (937-941)
- أيا زاير المختار الفضيل الوالي*ادّي سلامنا للهادي بن عيسى (943-945)
- ضيف الله الله يا الغوث الهادي*يا كامل الخصايل سيدي بن عيسى (947-950)
- غارة و جود يا المختار بن عيسى*يا كامل الخصايل مولى مكناس (951-953)
- يا كامل الخصايل مصباح غلاسي*لله غيثني يا سيدي بن عيسى (955-957)
- العطفة لله يا الشيخ الكامل*نبغي بصرختك تتعامل*يا واضح الكرايم مولى مكناس (959-962)
- جيت مزاوف في حماك أسيتل الوفا اطلق غلال رباطي*يا الوالي سيدي بليوط (963-966)
- يا عشاق المصطفى*صلّيو على تاج الارسال جد الاشراف (967-968)

- ضيف الكريم يا بن عيسى سلطاني*يا كامل الخصايل ولد المصطفى (969-971)
- لكم جيت طالب غاية الوفا*أهل البيت ساداتي الاشراف (973-974)
- سعدي بالمجد التاقي*محمد تاج المرسلين نعم الصديق (975-978)
- جيت زاير الشيخ الكامل*ما يدوزني نعم الوالي (979-980)
- اللهم صلي عليك يا تاج الأمة*أسيدنا*يا محمد شافع الاسلام (981-983)
- يا حمام خود كتابي و سير عاني من بلد أسفي*سلّم على جمع العشران (985-991)
- يا من هو مومن*قوم بشروط الدين و طيع ربنا (993-996)
- بالعلاج داويني*يا رسول الله يا الامجد المداني (997-999)
- يا رجال أسفي ارغبو الله يطلق في الحين سجاني*في قريب نرجع للوطان (1001-1004)
- صليو على سيدي رسول الله*يا عاشقين الهاشمي طه (1005-1008)
- ضيف الكريم غارة أمولاي الهادي*بن عيسى الفحل يا صاحب العناية (1009-1011)
- يا عالم ما خفا و ما سكن في القلوب*لطفك به السقيم في الحين تدارك (عروبي) (1013)
- لله الحمد و الشكر ما بقى باس*زال غيار الاضرار و اهوال التكبيس (عروبي) (1014)
- اللهم بسورة الإسراء و الناس*و بجاه ملايك السما و ضيا و غليس (عروبي) (1015)
- بشار الخير قال لي بلسان الحال*بشر سيدي ادريس بالشفا عاجل (عروبي) (1015)

و له :

- الصّلا و السّلام على شفيع العباد*سيدنا محمّد كهف الثّنا الماجد (الهيلالة)
- يا ولفي روفي بالوصال الّي نعر*بك نفخر يا شمس الباهيات كنزة (كنزة)

55. BEN ALI OULD ARZINE Mohamed
(محمد بن علي الشريف ولد أرزين)

Fès, l'un des grands noms du melhoun marocain, mort vers 1822. Il fut le maître de Benslimane.

- Sonneck, Six chansons, J.A, tome 14, p. 236-257, texte, traduction avec notes de « la bédouine et la citadine » :

- ما بين العروبة*مع المدينة حضروا في الخصام وقضاهم*حتى تعايروا ورضاوا المعيار*من بعد خصام الباهيات في الصلح جريت لهم

- Sonneck, Chants, pièce n° 59, tome I (texte arabe, p. 119-123) et tome II (traduction, p. 200-205) : voir ci-dessus.

- Aubin, p. 347-351 : traduction de "حراز يامنة".

- Fischer, pièce n° 28 :

- مزين صدودك (64-65)

- بخوشة، كتاب نفح الأزهار :

- ما يشوف الجديد الي ما قرا حساب البالي*و لا يبالي بطعام الي يكون ناوي للغدرة (القموس) (75-78)

- هذا وقت الزهو و النظر*و النظرة في ايام الربيع تجارة*على البها نزهى يا خنار (71-78)

- الصبح كشريف ارخى ذيل يزاره*و لبس من الدباح غفارة (برولة) (85-86)

- انصرو يا لابكار عارمي من فاقت علاة وجازية في الواجب تنصار صالت عن الريام طاهرة عشاق الزين كيف ولفي ينصارو (طاهرة II) (89-86)

- بخوشة، كتاب الحب والمحبوب، الطبعة الاولى والثانية :

- مير الغيوان*جار عني حقدان*بالرما و الفرسان*ساق لي بعلامه في كل يوم ينشي لي حرب جديد (115-117/209-211)

- صولي على الريام بذيك الخزرة الزاهرة*ما يشبه لك يا الطاهرة*حوري بحسن من جنان الحور (طاهرة) (117-120/212-215)

- سالف مكمولة المحاسن خلاته تفكيرة*يوم مشات تزور*في مكتوبي درته طاح لي خايف من مولاته (السالف) (120-124/216-220)
- علاش يا الجافي باطل تجفيني*وتعاديني في اغراض عدياني (الجافي) (126-124/ 221-223)
- انصرو دامي الابكار*من نهواها تستاهل النصر* مسبوغة لشفار مصباح الزين أم هاني (126-128/224-226)
- أنا زاوقت يا دهب التذهيب*سلطانة الوالعات زنوبة (زنوبة) (132-134/232-235)
- أنا جيت مزاوق من دالضربة الداهية*في قبة الصدر دسيني يا الغالية عليا (الغالية) (134-136/236-238)
- يا الي زينك فات الشمس والقمر والبرق في الحجاب*صلتي بحروف عجاب*اصغى لوجابي*علجيني بوصالك يا الريم حجوبة (حجوبة) (136-140/239-243)
- رشحت بحراز يامنة وظفرت بالوصال* حسبوني ناس الغرام ما نظفرشي بوصالها (حراز يامنة) (143-140/244-247)
- ما بين العربية*والمدينة حاضر في الخصام معاهم*حتى تعايرو ورضاو المعيار*ما بين خصام الوالعات للصلح جريت لهم (العربية والمدينية) (148-143/248-253)
- لله يا الشمعة سلتك ردي لي سؤالي*واش بيك في الليالي تبكي ما دمتي شعيلة (الشمعة) (151-148/254-257)
- يا راسي نوصيك يا الزايد تعبي وشقايا*من خلطة هل جيلنا انعزل (الوصاية) (154-151/258-262)

- الفاسي، الأدب، 60 و61.

- El-Fasi, Le Tarchoun : texte et traduction avec notes de :

- طرشون غاب لي في الصيدة ما ريتشي بحاله*لله واش ما ريتو طرشون غاب لي

- جراري، القصيدة، ص. 620-625 (ترجمة) و سرابة :

- أ قلبي كن عن مصابك صبار*الصبر مفتاح الكنوز و الدخيرة (148-149)

- الفاسي محمد، صفحة مطوية من تاريخ مجهول، مشاركة المغرب في الجهاد المصري للحملة الفرنسية، المصرية لبن علي الشريف، مجلة دعوة الحق، العدد 4-5، مارس 1974، ص. 57-66.

- Tahar, p. 224 note 336.

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 80، 102، 130، 145.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 72، ص. 54.

- الفاسي، معلمة، ج.3 :

- وافاني بك الحال*وما راجيت شحال*بك يا الخليلة طل يوم نراجي الوصول*باش نفايش و نصول (111-114)

- طرشون غاب لي في الصيدة ما ريتشي بحاله*لله واش ما ريتو طرشون غاب لي (213-218)

- بشار المشارق جانا حتى للمغارب*بشر الإسلام مصر ولات للإسلام*واجب البشارة الا كيفها بشارة (255-258)

(Sur la participation des volontaires Marocains aux combats menés au côté des Egyptiens contre l'armée de Bonaparte).

- Vocke, p. 165-177 : transcription phonétique et traduction française de « الشمعة» (La bougie).

- Pellat, p. 233.

- سهوم، الملحون المغربي :

- لله با بن الدنيا خوذ وصاية الدهات الي مروية*قول مومن ليك نظمها و خوك في الله (الوصاية الكبيرة) (118-124)

- الملحوني، ديوان رقم 4 :

- بشار المشارق جانا حتى للمغارب (المصرية) (109-111)

- Collectif, les grands maîtres, p. 112-123 (ma tdoum el hikma, texte arabe et traduction), p. 470-474 (notes) / p. 164-173 (El-Harraz, texte arabe et traduction), p. 483-484 (notes).

- Dellaï, Chansons de la Casbah, p. 213-218 et p. 219-224, texte arabe et notes de :

- يا القلب تفّكر (الجموس)
- رجحت بحرّاز يامنة وظفرت بالغزال*يحسابه يا ناس الغرام ما نظفرشي بوصالها (حرّاز يامنة)

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- هاني من لا شاف صورة ام هاني*مكمولة اليها تهليل السلطان (59-60)

- بن شريفة، تاريخ الأمثال و الأزجال في الأندلس و المغرب، الجزء 5 :

- زجل المصرية لمحمد الشريف ولد ارزين (273-282)

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

- محجوبة (30-31)
- ليا قال المزيان*وصف هدا الحسان يالي تهواني*قلت له يا دابل لشفار*توصافك ما يحصار (المزيان) (133-135)
- الطرشون (228)
- إلا تهجرني خليلتي مصبرني لجفاها*ويلا تاهت عن وصالها ما نقطع لياس (238-239)

- السوسي، الملحون، الجزء 2 :

- طاب الشراب يا ساقي ناس الحال بين معشوقات و عشاق*غدّر كاس الجريال يا ساقي (الساقي) (23-26)

- السوسي، الملحون، الجزء 3 :

- يا بدر ما غطّاك حجاب*فدجا يا شمس نهاري سعيد يا زنّوبة*لالّة مولاتي زينب (زينب) (12-13)

- السوسي، الملحون، الجزء 4 :

- لا سماحة ميعاد الله يا الجافي من دون خصام*ما قْريّتي بطعام*سير يا جافي كيف تربح يا نكّار الحسان بدنوبي (الجافي) (37-41)
- طبعي ولاّف*و طبع اللّي نهواه جافي*شي يلاقي طبع الجفا يا صاح بطبع الموالفة (43-46)

- السوسي، الملحون، الجزء 6 :

- الوصاية الكبيرة (21-29)

- أراسي نوصيك يا الزايد تعبي وشقايا*من خلطة هل جيلنا عزل*قوم لاّ عرفو محبتي و معنتي وهوايا*جنبهم يا راجح العقل (الوصاية الصغيرة) (30-34)

- Guessous, le melhoun marocain, tome I :

* Achamaa (bougie) (texte français) (23-30)

- Guessous, le melhoun marocain, tome III :

* Assaki (l'échanson) (texte français) (73-78)

- توزوت، الساقية :

- طاب الشراب يا ساقي ناس الحال (122-125)

- توزوت، بستان :

- وافاني بك الحال (317-324)

- يا قاضي ناس الغرام ليك دعيت الميلاف*ما زارتني هذا شحال لله تحكم بيناتنا (369-375) (منسوبة هنا إلى بن علي الشريف و لكن ذكر الشاعر إسمه في القصيدة وهو أحمد بن علي وربما هو الشاعر الحاج أحمد بن علي الدكالي السلاوي)

- Guessous, anthologie :

- الشمعة (306-317) (la bougie)

- طاب الشراب يا ساقي ناس الحال بين معشوقات وعشاق*غدر كاس الجريال ياساقي (الساقي) (316-323) (l'échanson)

- الطرشون (322-329) (le petit faucon)

- زرهوني، ديوان ادريس بن رحّال :

- شايق نزورك يا محبوبي*يا طه الامجد يا العربي يا محمّد (168-169)

- العربية والمدينية (الخصام) (170-174)

- بنحدو، شهدة :

- الشمعة (137-143)

- موسوعة الملحون، ديوان الشيخ محمد بن علي ولد أرزين، الرباط، 2009 :

- الصلاة على تاج المرسلين الابدا*وعلى الآل والازواج صلاة حجاب واوراد (مدح الرسول) (51-56)
- شايق نزورك يا محبوبي يا طه الأمجد*يا العربي يا محمّد (مدح الرسول) (57-61)
- يا الغفّار اغفر لي في جميع الأوزار*يا الرّاحم ترحمني يوم نروح قبري (الأستغفار) (63-66)
- أعشّاق المختار*زيدو في صلاة الهاشمي المبرور*الرّبح في صلاته الهنا وتجارة (يا عشّاق المختار) (67-70)
- عين الرّحمة يا عاشقين طه صليو عليه*صلاة الاّ تحصى مداومة هي الربح لأمّاته*خاتم كل رسال (عين الرّحمة) (71-78)
- صلّو على الصّديق الصّادق جد الاشراف نور العين*إمام الانبيا بو القاسم محبوب ربّنا الرّحمان (79-82)
- الصلاة على التّقي طه*صلاة الاّ تنتهى في صدور مواليها*صلّى الله عليه (الصلاة على التّقي طه) (83-88)
- يا الهاوي تهوى من لا يليه سطوة*توب يا راسي ورجع للغني القاوي (يا الهاوي تهوى من لا يليه سطوة) (89-92)
- والصلاة والسلام على خيار الانساب*سيدنا محمّد عين الهدى الأوّاب (الدّرّة) (93-104)
- ما يشوف جديد الّي ما قرا حراب البالي*ولا يبالي بطعام الّي يكون ناوي بالغدرة (القاموس أو القلب) (105-112)
- للّه يا الشّمعة سلتك ردّي لي سألي*واش بك في اللّيالي تبكي ما دالكي شعيلة (الشّمعة) (113-120)
- أراسي نوصيك يا الزّايد تعبي وشقايا*من خلطة هل جيلنا عزل*قوم الاّ عرفو محبّتي ومعنتي وهوايا*جنّهم يا راجح العقل (الوصاية) (121-125)
- بسآلي استفخر يا حفّاظي*ولا بحاله عند العارفين سولان (السّولان) (127-133)

- للّه يا بن الدّنيا خد وصاية الدّهات الّي مرويّة*قل مومن ليك عطاها خوك في الله (الوصاية) (135-141)
- نادا وقت الزّهو للنظر*القلسة في أيّام الربيع تجارة*على البها نزها يا خنّار (الربيعية) (143-147)
- لا سماحة ميعاد الله يا الجافي من دون خصام*ما حق عليك سلام*سير يا جافي*كيف تعمل يا نكار الاحسان بذنوبي (الجافي) (149-152)
- يا الّي زينك فات الشّمس والقمر والبرق في الحجاب*صلتي بحروف عجاب*صيغ لجوابي*عالجيني بالزّورة يا الرّيم حجّوبة (حجّوبة) (153-157)
- يا بدر ما غطّاك حجاب*في دجايا شمس نهاري سعيد يا زنّوبة*واين العاهد يا زينب (زينب) (159-162)
- أيا غاسق الاهداب*يا من عقلي بهواه راه نسبى*للّه جودلي وعطف لي برضاك لا تقوّي تعدابي (غاسق الاهداب) (163-166)
- سالف طامو خليلتي خلاّته تفكيرة*يوم مشات تزور*في مكتوبي درته وطاح لي خايف من مولاته (السّالف) (167-173)
- ألاّيم حالتي اعدرني ماذا لي عاشق الملاح*في الزّين نمرّح الالماح*من غير الشّوف بالمحاسن ما نعشق غير فارحة (فارحة أو الصّالحة) (175-177)
- غدّرلي راحي*يا كمال سروري بوتيتين فارحة*غيرك ما نهوى لو هواني*انتي روحي وراحتي يا الغزال فروح (فارحة) (179-183)
- نصرو يا الاريام عارمي من فاقت عبلة وجازية بالواجب تنصار*بودوّاح ولفي الطّاهرة*عشّاق الزّين كيف ولفي يعدارو (الطاهرة) (185-188)
- صولي على الريام بديك الغرّة الزّاهرة*من يشهلك يا الطّاهرة*حورية تحساب من جنان الحور (الطّاهرة) (189-193)
- ليّ قال المزيان*وصّف هدا الحسن*يا الّي تهواني*قلت له يا دابل الاشفار* توصافك ما يحصار (ليَّ قال المزيان) (195-200)
- يا سعد من ظفر بحبيبه و زهات به اوكاره*ما زال ما ظفر بالحبيب وكيف حتّى نبرا (يا سعد من ظفر بحبيبه) (201-206)

- ما كيف وصالك كنز*وفضل من مال الاّ نكنزه*عالجيني يا شموس المحاسن يا كنزة (كنزة) (207-210)

- أذا هجرتني خليلتي ما صبرني لجفاها*وإذا تهت عن وصالها ما نقطع اليّاس (الخليلة) (211-214)

- قولو لمن جفاه السّيف العبّاسي*وهجرته سلطانة النّسا*روفي على العشيق يا عبّاسة (العبّاسة) (215-220)

- ما لك يا الغزال تايهة وعلاش ادادة وفاش*هذا عام وشهرين طالت الغيبة يا عيشة (عيشة) (221-224)

- ليك دعيت الميلاف يا قاضي*طامو الباهية وانا عاشق الريام وانت قاضي القضا (القاضي) (225-229)

- صل احجّام الباهية طامو*للّه في صدر من نهوى الوشام نيّله زيّن له حروف (الحجّام) (231-239)

- طبعي ولاّف*والطّبع الّي نهواه جافي*شي يلاقي طبع الجفى يا صاح بطبع الموالفة (طبعي ولاّف) (241-244)

- للّه واش شافو من لا شافو محاسن رقيّة*واش عشقو من لا عشقو جمال رقّو (رقيّة) (245-248)

- طاب الشّراب يا ساقي ناس الحال بين معشوقات وعشّاق*غدّر كاس الجريال يا ساقي (السّاقي) (249-254)

- كب أساقي بالكبير حتّى نضحى بين الريام رايق نسكر ونفيق*ليلتنا بمسوك عابقة*في محاسن من هويت بشفاره ناقي (السّاقي) (255-258)

- ما اسعد يوم تجي تزورني تاج الزين فضيلة*بوجود الخودة الّي صعاب عليَّ يسهال (فضيلة) (259-262)

- دامي هويت الغزالة*شمس الضحى البتول*عدّات زين عبلة ومحاسن جازية وليلى (البتول) (263-265)

- يوم نظرت غزالي*قلت لها يا دات الخال خدّك وخاله*خلّى مدامعي على الخدود تسيل*زوري رسمي أراية النصر الغزال البتول (البتول) (267-269) (ينسبها الفاسي لمحمد بن ادريس الدبّاغ)
- وفاني بك الحال*وما رجيت شحال بك يا الخليلة*كل يوم نراجي الوصول*باش نفايش ونصول (الخليلة) (271-276)
- طرشون غاب لي في الصّيدة ما ريت شي بحاله*للّه واش ما ريتو ليَّ شي طير طار لي (الطّرشون) (277-282)
- أنا والمرسم*يا حمام والتالثنا في الزهو انت*المرسم يزهى على الشّمعة وانت تزهى على الانتى وانا على الغزال (المرسم) (283-288)
- يومنا يوم غيود الخال*زارونا دون جميل*والّي ما جات اليوم عند غدّا محتالة (جمهور البنات) (289-298)
- زار الزّين مقامي*وعلى مجيه جاني سلواني والمرام*وجعلته في زمامي*هو مالكي وانا للباهي غلام (299-302)
- يا ترى توفيني الايّام*بزهو الانيام*دات البها باشة الاريام*ولفي مريم (مريم) (303-306)
- وعلاش يا الجافي باطل تجفيني*وتعاديني في غراض عدياني (الجافي) (307-310)
- هاني من لا شاف صورة أم هاني*مكمولة البها تهليل السّلطان (أم هاني) (311-313)
- نصرو دامي الابكار*من نهواها نستاهل النصر*مصبوغة الاشفار*مصباح الزّين أم هاني (أم هاني) (315-318)
- الله ينصر ولفي مراحة عياني*زرق الدلال حسنا*فقتي بزينك الساني*سبحان من نشاك و جعلك حسان (حسنا) (319-323)
- يا بنات العدوة نصرو الباهية عرّاض الغزلان*من نهوى غصن البان*راحة بداني*عانسي من نهوى أم التيوت منّانا (منّانة) (325-328)
- ارشحت بحرّاز عارمي و ظفرت بلغزال*يحسابه يا ناس الغرام ما يظفر شي بوصالها (الحرّاز) (329-338)

- ما بين العربيّة*مع المدينيّة حاضر في الخصام و معاهم*حتّى تعاير وورضا والمعيار*من بعد خصام الباهيات في الصّلح جريت لهم (العربية والمدينية) (339-345)

- لصّحرا يا ورشان تغدى لي*ادّي سلامنا كان وصلتي للشراف فقّدهم في الغيّاب (الورشان) (347-352)

- لا يشكي عاشق صورتي لعدايا و يحب زورتي ماذا لي من ساحته جفيل*ما ينظر وجهي و لا يراه*لو صرف المال والعمر*ما نقبل طالب الوصال بحسناته (الدّاعي) (353-358)

- شوف طيري*جايل ذيب في عوض غزال يا من تسال*لولا جهالتي ربّيته فرخ الدياب ما يتربّى*قالو النّاس وانا ربّيته (الذيب) (359-365)

- جيتك يا رسم الباهيات صبتك خالي مهجور*سكّانك جابوني نزورهم للّه واين سارو*و عطيني الاخبار (المرسم) (367-374)

- بشّار المشارق جانا حتّى الى المغارب*و بشّر الاسلام بمصر ولاّت للأسلام*لينا و ليك يا مصر*واجب البشارة الاّ كيفها بشارة (المصريّة) (375-381)

- حجب القرصان بالسّبع المتاني*من عين كل معيان أذا يباهي بسر حسن جمال القرصان (القرصان) (383-387)

➢ القصائد المنسوبة للشّاعر :

- ما صابت الناس المعرفة و عساك انا ندير صحبة*هبيل الّي يدير في هذا الجيل اصحابه (القلب : الناص 1 و2) (391-398)

- نشكر سيد الملاح*تاج النّور الوضاحة*مول التّاج البديع طه طيّب الارياح*من ليه قاصد مشروح (399-402)

- قول لعنة الله على جميع اليهود*على غرايب صارت بيَّ و بهم نفيد (الإسرائلية) (403-409)

- يا درى في حياتي باقي نشوف الاحباب*ننجمع معاهم ننجى من النكادي*ينطفى جمر الشّوق بعدن كان قادي (411-415)

- كثرت يا ناس ضراري*من حب المعشوق شعاع شمس العطيف (417-419)

- صلّيو على طيّب الاذكار نبينا المختار*طه شارق الانوار*ما خلق الله بحاله*من نوره خلق الشمس و القمر (421-424) (ينسبها الفاسي لمحمد بن عمرو، أنظر الفاسي، تراجم رقم 98)

- يا العمراني باغي حاجتي تنقضى*شاور يا سيدي حفيد الوالي*جيت قاصد مولاي دريس (الإدريسية) (425-428)

- مالزّين صدودك*حين صدّيتي زهّاني جفاك*و كرهت نشوفك*ما تلا قلبي كيبغيك (429-432)

- يا راسي يا مشوم انتهلا في وقت صلاتك*و ذكر الرسول الهادي محمد نبيك*يغفر الله ما فاتك*يوم الوقفة و المعاركة (433-437)

- يا من درى يا ربّي نشاهد بيت الله الحرام*نطوف البقعة المنورة نستبشر بنواره طه محي الدّين (439-447)

- صلّى الله على شفيعنا من جا بالفرقان عين الهدى رسول الله*يا عشّاق في سيّد البشر*عينونا في صلاة المفضّل طه (449-454)

- Messaoudi, Le Chaabi, texte arabe et traduction de :

- الطرشون (60-70)

- قارة شنتير :

- حراز يامنة (210-212)

- طوبال، ديوان لرخاخ :

- يا الغفّار اغفر لي في جميع الأوزار*يا الرّاحم ترحمني يوم نروح قبري (الأستغفار) (218-220)

- Joris P. et Tengour H., Poems for the millennium, p. 251-254 (à Hadda).

- Aliane et Toubal, L'épris et el-harraz, p. 213-222 : texte et notes de « Harraz Yamna ».

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 107-113

56. BENATIA Mohamed-El-Kbir (محمد الكبير بن عطية)

De Marrakech, 19e.

- الفاسي، تراجم، رقم 68، ص. 50-53.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- دام الله بهاك يا مراح الخاطر زنّوبة*صولي على بنات البهجة بالطيبة*والحسن الاّ فيه عيب (زنوبة) (67-69) (و يسميه هنا سيدي محمد بن الكبير بن عطية؟)
- أبو دلال هنيّة*يا غاية المنيّة صولي يا لالّة ام هاني*يا من بك الخبير هاني*دام المولى بهاك يا هنّو (72-73)
- جاوبي ڤولي ليَّ نعام*أرياض حياتي ڤولي نعام يا نعيمة*بك يا نعيمة مغروم (نعيمة) (93-94)

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

- آبودلال هنية*يا غاية المنية*صولي يا لالة ام هاني*يا من بك الخبير هاني*دام المولى بهاك يا هنو (هنو) (65-67)

- السوسي، السر المكنون، ص. 15-17-18/22-23-27 :

- هات كاسك طرد قلاقي أالساقي*غدّر الرّاح اهدي للهايجات العتيق (الساقي) (القصيدة التي لا تنطبق عليها الشفتين)
- كم لي راعي مدة الوصال كم لي*مهوّل أوعدي طال الحال لاّ مأول (قصيدة ناشفة من النقط)
- جاد ليّ محبوبي جاد والبدر سرج فداجي*طاب فرحي والبعد فجا سماه وبدوري سرجوا (المحبوب) (قصيدة لا نقطة فيها من فوق كلها من أسفل)

وله :

- حيران يا اهلي شي يعطّف جيراني*جيراني الغدر عيب للجيران

(almalhoun.over-blog.org/article-121178889.html.)

- نهدي طيب السّلام قد ما شرق الضّو*وما حلك الدّجا بالعطر والجاوي (عروبي موجّه إلى الشّاوي)

- يا بدر الزين عظّم المولى شانك*هل ما تحيي عشيقك بما يتمنّى (عروبي موجّه إلى الشّاوي)
- صلّى الله على النّبي طه المعصوم*عين الرّحمة الهاشمي زين الخاتم (عروبي).
- لو كان منابع المياه محابرهم*وكل نبات في البسيطة كان قلام (عروبي).
- جاوبي قولي ليَّ نعام*أرياض حياتي قولي نعام يا نعيمة*بك يا نعيمة مغروم (نعيمة) (93-94) (أنظر كذالك : محمد بلكبير).
- أمن يصغى نفيدك بقصة عيواج*بن عناق و ما وقع له في الخروج* ووصف خلقه وصيفته قال النتوج (العيواجية).
- روح حرم الهادي واسع مكارم حماه*للمرام موصل و الود و المكارم.
- العشق غايته كالزهر في الاشجار*أو نار كمينة متوارية في حجرة.
- فصل الربيع هذا يا من لبهجته تناظر*أجي تنزه في صنع الله حداق نور الابصار* شوف النبات و ازهاره*كطنافس في بساط الملك بين وزرا.
- قبّل يا ورشان المناظر قاصد حضرة فاس*من المدينة الحمرا ادّي سلام للحبر الفاسي*نعم الحاج ادريس.
- ها يا ذابل الاشفار*يا قامة غصن البان أ بودلال زهيرو*عالجي محبوبك يبرى*أ بوسالف زهرا.
- يا عشيري قرب نزهاوا في البهيم*زيد لهنا تغنم فرجة مدخمة (بالزهو والسر حضرة مقومة).
- يا اهل الدارة يا غاية التجارة يا الوجيبة الطاهرة*بك ايّام الفرح زاهرة.

57. BENBOUAZZA Abdesslam (عبد السلام بن بوعزة)

Poète d'Asafi, 1879-1953.

- البصكري، أسفي، 15/127.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، تراجم، رقم 15، ص. 18.

له :

- الاغارة لله أبو محمد صالح*ضيف الكريم ها يا رايس البلاد*ناديتك بالسر والجهر* باغي طول الحياة تاخذ بيدي

58. BEN BRAHIM Mohamed (محمد بن ابراهيم)

Né à Taroudant en 1943.

- القنساني، ص. 141-143 (ترجمة) و ص. 179-184، 3 قصائد :

- باركولي اليوم الحسن جا يفك لي قيدي*بين يديه كتاب الله سلاح وعدة

(Sur « la marche verte » octobre 1975)

- هذا عيد السر والسرور وعيد التحرير*عيد المسيرة الضافرة

(5ème anniversaire de « la marche verte »)

- عيد عرشك زهرات قلوب فيه ولباب*كيف زهرات بقدومه أرضنا الجديبة

59. BEN BRAHIM EL-HARRAR Mohamed (محمد بن ابراهيم الحرار)

Marrakech, 19e.

- الفاسي، تراجم، رقم 3، ص. 10-12.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- قلب الاّ كواته كيّة بلا نار جوهرة*جيد الدّامي توقة المهر*قامة بند علام راية السّلطان (64-66)

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

- لا تهجر جارك*يا معاقب بالجور الّي مجاوره*ارفق بجارك لا تكون جاير*المومن ما يجور عار الجار على الجار (130-133)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 99.

وله :

- ما لك جافل بعد العطوف عاقبتيني بالتّيه والجفا شعلت ناري*أجاري* حرمة زينك لا تجور (سرّابة)

- بسم الله المعبود المقدس جلا و علا على الشّباه*نعم الرب الاّ له شريك فالصّفات والافعال
- حرمة نعم الغني المالك*ديري يا لالة معاك*شرع المولى لمن هواك*يستحسن في بها جمالك*يا مولاتي مباركة
- سير بكتابي يا ورشان سلم على البدر السيار*قول لصابغ الاشفار*قرة ابصاري*طالت الغيبة فاقد من هواك بزيارة (أنظر كذالك : التهامي المدغري)
- شوف الشمعة تبكي ويا الفاهم من حر اشواقها اشواقه بكّاته*الفتيلة مشعولة فقلبها وبالحر شكات
- فاطمة لاش عليك تطولي الغيبة*واش من حبيب يقهر بالجفا حبيبه
- قلبي الي كواته كي بلا نار جوهرة*جيد الدامي توقة المهر*قامة بند علام راية السلطان
- لا تهجر جارك * يا المعاقب بالجور الي مجاوره*ارفق بجارك*لا تكون جاير المومن ما يجور*عار الجار على الجار
- نوضوا يا البنات بايعوا من صالت بالزين و البها سلطانة الاغناج*في البهجة تستاهل النصر*مصباح الباهيات الغزال خديجة
- يا اهل الزين المنعوت يا*الياقوت*عالج العاشق روحه في بهاك زاقت

60. BENDAHMANE (بن دحمان)

Poète d'Asafi.

- البصكري، أسفي، 5/110.

61. BENDAOUD Ali (علي بن داود)

Poète de Fès, contemporain, selon toute probabilité, d'Abdelaziz El-Maghraoui.

- عبد الله قنون، من أدبنا الشعبي، ص. 46-56

قصيدة خصام الجواري السبع. ومطلعها :

- أنا ندور في فاس بين زناقي ودروب*بالطبع والتأدوب*حتى سمعت هول في وحد الزنقة*بين الريام دعقة

- الفاسي، تراجم، رقم 27، ص. 23-25.

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 55.

و له أيضا قصة "البلوقية" و "الخلوق".

62. BEN DRISS Hammoud (حمّود بن ادريس السّوسي المكناسي)

De Meknès, 20e, maçon traditionnel, disparu en France, Elève de Mohamed-Larbi Zahraoui

- العلوي، ص. 96 هـ.4 و ص. 91-92 :

- صول أحجّام العانس الدامي*الوشام رقّمه في صدر من نهوى المالكني الغزال الطام (الحجّام)

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، تراجم، رقم 216، ص. 172.

له :

- محبوب خاطري غاب بنوبة

63. BEN DRISS Mohamed (محمد بن ادريس العمراوي)

Vizir de Moulay Abderrahmane, et grand homme de lettres. Fervent soutien de l'émir Abdelkader, il vécut de 1794 à 1847.

- Lakhdar, la vie littéraire au Maroc, 327-335.

- الفاسي، تراجم، رقم 6، ص. 13-14.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- أنايا في مكناس*وانتي في حضرة فاس*واش يبرّد الوسواس*عشق الرّيم هنيّة (هنيّة) (58)

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

- أنتيا في مكناس*وانا في حضرة فاس*واش يبرد وسواس*عشق الريم صفية (صفية) (24-25)

- أنا جيت زايف لك في الغرة مع الجبين*ولفي الياسمين*يكفي من الجفا و الهجرة و علاش جافية

- قاضي اهل الهوى لك دعيت الباهية شملالي*بيني و بينها تحكم يا الفقيه بالشرعية

64. BEN EL-FKIH Abderrahmane (عبد الرّحمان بن الفقيه)

- الفاسي، معلمة الملحون، مائة قصيدة :

- ألالّة حسنا*ما صايلة لحسنك حسنا*يا روامف الوسنانة درّة المحاسن*حسنك به البدور تسنا*صولي بكمال زينك المحسون (لالّة حسنا) (90-92)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 69.

وله :

- سبات عقلي خدوج القاصرة سبيغة الغناجي*الفايق نور الشمس الضاوية الخنار خديجة

- صول أبلد القطاب حالك زاهر*لك حلاّ البشاير*براحة خليفة ملك الغرب طرب وزهر*سيدي مولاي بوبكر

65. BEN FREHA Mohamed (محمد بن فريحة)

De Marrakech, 19e.

- جراري، القصيدة، ص. 193.

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق2، ص. 179-180 : صورة للنص المخطوط لقصيدة "الفصادة".

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 86، ص. 72.

- انصروا طلعة المنير*في رياضي شق انواره*من نهواها باشة الريام الخنار زهور*أ زرق السالف زهرا

- الفاسي، معلمة، ج.3 :

- البنات اسمع يا حادث*قاموا الفصادة بوجود بخثة*هي ولالة فاخثة*رقموا وشرطوا و كمال ثلاثة* زادت الريم خناثة (الفصادة) (315-318)

- Collectif, les grands maîtres, p. 174-181 (El-Qorsane, attribué ici à El-Hlou, texte arabe et traduction), p. 484-487 (notes) :

- قرصاني عنّم*جاب علجات قوانص حوز مانطة*ما زالوا عاتقات* سلبوا كالياقوتات

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

- يا دات الزين الوارث*منين مجيك أمولاتي الحنثة*سبحان من نشاك أقد الرمح السقيل* يا راية في يد سجيع من سجعان زناتة (13-14)

- قرصاني غنم*جاب علجات قوانس حوز مانطة*ما زالوا عتقات*يسبيوا كن ياقوتات (القرصان) (80-82)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 139.

66. BEN GHALEB (بن غالب)

- توزوت، بستان :

- يا مراحة قلبي و هدابي*يا تاج القاصرات أمولاتي حجّوبة*ليك أنا محبوب (207-210)

67. BEN GHANEM Kaddour (قدّور بن غانم)

De Marrakech, tisserand, 19e.

- الفاسي، المعلمة، تراجم، رقم 83، ص. 69-70.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- زارتني بالرّضا هلال انيامي*لالّة عيون الدّامي*الوجيبة راحة روحي الهاشمية* ولفي سلطانة الرّيام (الهاشمية) (235-236) (تنسب أيضا للشيخ أبّيه الجيّار، أنظر الفاسي، تراجم، رقم 123)

- توزوت، بستان :

- زارتني بالرّضا هلال انيامي (262-268)

له :

- قولوا للالة بودوّاح زهيرو*عيب عليك أ طلعة البدر يبقى من يهواكي وحده مهجور

- مسرارة النقشة*مكمولة المحاسن عيشة*تاج البدور ضي رماشي*بوعيون حرشا خناري بودلال باشة*أراحة روحي أ ام الثيوث عبوش

- يا الغرّي في الصحبة يا عشير الاقحاب*لا تصادقهم ليهم لا تكون محبوب

- ألورشان عجلان سير بسلام للريم*سود النيام*زين الها والتحزيمة*من لا نسيتها الغزال أم كلثوم
- بجمارك شعلت نار غرامي
- بسم الكريم مفتاح وسر ونور*وتحصين احجاب سروت انظامي*وصلاة المفضل تشرح لصدور*وتفاجي هولي و ظلمة غتامي
- بشفاه ودّنا واكرمه من لا ينام*وارحم ضعفنا بوجوده به الكريم قام حدود* والحلم من اوصاف جدوده
- حق الحمد الدايم لمقام*الحليم الفتاح الجليل الحي المتعال*المعبود الا له مثل*به الاشيات كلها منفاعلة
- ارغبوا في الباهيات امينة و حليمة و عويشة راية النصر*بدر الزين الطام زهو الخاطر ومرامه*خديجة و الريم فاطمة
- زقت فيك أ باشة الاريام أ عويشة*يا مصبوغ النجال شوفي حالي*أ لالة عايشة طال الليل
- زور محبوبك يا فطومة*ومعاك بودلال جيب الخليلة طامو*والميلاف فطيم
- الزين لا يله مثل حازه فاس البالي*والسر المكمول صالت به مدينة الحضر*والمولى اصطفها
- صلى الله على شفيعنا بلقاسم*صاحب اللوا و الخاتم*الرسول الطاهر خير الأنام* محمد ضي انيامي
- غارة و جود يا سيدي عبد القادر*يا مغيث البر و البحر*صارخنا برضاك يا ابن خيرة
- غدر المدام يا الساقي *واسقي حرش العيون ولفي صابغ الارماق*مبروم السالف بوثيث رقو*ذات الحسن الرفيع النازل في طريقه
- قل لمن دعى واستفخر يا الغاوي تبع ري النفس والهوى*جهله المتركب ما يتداوى
- من ذاق طعام الحب و شرابه*و سطاب لذته و نشوته*وسرا بمهجته و سكر حتى غاب*شمس شرقت عن داج غيهابه
- مولاي عبد السلام يا رايس الافضال*أنا في حماك يا إمام الوسسيلة

- انصروا المالكني الوجيبة بوحرام مصباح الزين أم الثيوث طامو
- يا الي ڤبلتوا لمدينة الرسول*زورونا لله بالفضل منكم و حضّروا في الزورة لنا قلوبكم
- ألالة العذرا*فقتي هلال ليلة عشرة*يا دارة الها المسرارة*من شفى بصاره في جمالك يا شموس بصري*يبقى ديما بساكنه معقور

68. BEN HACHEM Mohamed (محمد بن هاشم العلوي)

Du Tafilalet, élève de Kaddour El-Alami à qui, dit-on, il offrit une maison après la perte de sa fameuse demeure.

- ابن زيدان، إتحاف، الجزء 4، ص. 255-256.
- الفاسي، المعلمة، تراجم، رقم 408، ص. 301-304.
- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :
- على العوارم فقتي بالتّيت*أم الغيت*كيف فاقت عبلة بجمالها الياقوت (أمّ الغيت) (139-140)

69. BENHADDOU Djamel-Eddine (جمال الدين بنحدّو)

Poète contemporain.

- بنحدّو، شهدة ملحونية :
- الزاير أرض المغرب*فيه نفسك تطيب (11)
- مال مدير الشركة ما عيا بالشكوات*تايجمع الشيكات*ما حس بتعبي ولا عمره حن عليا (مدير الشركة) (12-16)
- شوف موطوري بالي و قديم*الضو والو لفران قديم*حن يا مول الطاكسي راه الوقت زايد في تزحيم (الطاكسي) (17-23)
- أش حب من لا حب الفن*و عاش فيه و حتى ليه و به (طرب الملحون) (25-27)
- تلا و تعلا و صول على تلك العالي يا المكمول*ما زال ما سخينا بشدوك يا التولالي (29-33)
- يا شهيد الأمة شاهد*على الظلم والاعتداء (الدرة لمجيدة) (35-38)

- فالقرن العشرين طار عن بنادم*طير السلام وما نادم (39-47)
- لله يا الموجة بيا روفي*ظني بيك سعدي يكمل وأنت تلافة (الموجة والحراك) (49-53)
- عيشة يا عيشة*يا من بيك العيش يحلا و عيشتي (لالة عيشة) (55-59)
- وقف قطاري حدا قطار*و بان لي من الشرفة قمار (لمحة حب) (61-62)
- يا الوالع بالموسيقى قصي كنت أو داني*الأغنية المغربية هي الي تهواني (63-67)
- يرضي عليك ولدي لا تنسى*ناس حرو لبلاد سيادي وناسي (المقاومة) (69-73)
- يا ارض الخير والخمير يا بلاد التيسير يا القلب الكبير (الدار البيضاء) (75-79)
- جول و طوف وزور المغرب ومتع لعياني*طواف المغريب عتيد معاه تزادك يفادة (81-84)

70. BEN EL-HADI Hammad (حمّاد بن الهادي)

De Marrakech, cadi, 19e.

- الفاسي، المعلمة، تراجم، رقم 96، ص. 82-83.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- أش يفيد المغروم عاشق الدامي*دات البها المعلوم*بدر الجمال في تمامه*مكمولة البها مولاتي كلتوم (كلتوم) (61-63)

71. BEN EL-HADJ Ahmed (أحمد بن الحاج المسفيوي)

- الفاسي، تراجم، رقم 344، ص.267.

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

- ذاتي زهات ورقيبي مات وفرجتي حلات*في عشية لثلات*بزيارة الحبيب الي عمره ما نسا حبيبه (94-95)

- طوبال، ديوان لرخاخ :

- ذاتي زهات و رقيبي مات و فرجتي حلات*في عشية لثلات*بزيارة الحبيب الي عمره ما نسا حبيبه (248-250)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 4-5.

وينسب له :

- انصروا باشة الاريام لالة تاجة*تاجة كحلة الغناج*تاجي مراحة غناجي*تاجة وخيتها الوجيبة خدوج (أنظر الفاسي، تراجم، رقم 12)

72. BEN HASSAÏN Abdallah (عبد الله بن حساين)

Du Tafilalet, 14e-15e. Jirari et Souhoum le considèrent comme le père fondateur du melhoun marocain. El-Fasi, le fait mourir, en 1636.

- جراري، القصيدة، ص. 37، 61، 114، 136، 150، 152، 182، 341، 343، 346، 348، 372، 389، 493، و547-548، نص :

- نبدا باسم الله نظامي يا الي بغى الاوزان*الاوزان خير لي أنيا من قول كان حتى كان

(Daté de 830/1426 : si cette pièce est authentique, ce serait le plus ancien texte du melhoun au Maghreb)

Et p. 562-567 : notice.

- سهوم، الملحون المغربي، ص. 19، 20، 34، 60، 63، 230، 231.

- El-Fasi, Poèmes marocains, p. 97.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، تراجم، رقم 467، ص. 338.

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 84.

له :

- يا راسي نوصيك كيف وصى ولده لقمان*وانت تصغى كيف ما مضى ولده لبياني (اللقمانية)

- أمريم في اتفاق ميعادك نراجي*حتى بان علام الفجر بضياه والكواكب للقبلة مالوا

- عن طريق الهوى نسالك يا من قال الهوى شحال يله من بيبان*اصغى لي نوريك في اقوال*كيف انهو سيرته و كيف انهوَّ تقسامه*أيا سيدي في العين والا في القلب ارسامه*أسيدي و نفرق لك بين حلاله و حرامه

- قلبي انقاس من فقدك واش اعماله*أ اختي قلبك قصاح عني ما نعرف ما له

73. BEN HASSAÏN El-Hadj (الحاج بن حساين)

D'Asafi, poète et interprète de «سماع ».

- البصكري، أسفي، 24/81.

74. BEN HBOUB Kacem (قاسم بن هبوب)

Poète originaire du Sous (Ouled Saïdan), auteur de textes épiques comme :

- بسم الكريم نبدا قولي بالنّيّة*سبحان ربّنا مولانا سبحان (غزوة الصّيد بن سلمة مع الإمام علي)

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، تراجم، رقم 100، ص. 84.

El-Fasi lui attribue encore :

- البشر الظالم

له :

- هذا سباب سيد المقداد*مع الراكب السرعاني

75. BENHIDA Abdallah (عبد الله بن حيدة)

Prince des poètes d'Asafi, mort en 1987. A composé une kacidasans labiales qui peut être lue sans que les lèvres se rejoignent :

- أنا زقت فيك أرسول الله*ديرني تحت جناحك يا عين الهدى

- البصكري، أسفي، 10/45 (صورة).

76. BENHIMA El-Hadj Mohamed (الحاج محمد بنهيمة)

Poète d'Asafi, appelé «الضخامة », tisserand et joueur de violon.

- البصكري، أسفي، 2/190.

77. BEN EL-KORCHI El-Mekki
(المكّي بن القرشي أو المكّي بن واجّو الضّرير الأزمّوري)

D'Azemmour, poète-conteur aveugle, mort vers 1934.

- جراري، القصيدة، ص. 126، 139، 686.

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 42، 146.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 88، ص. 73.

- الفاسي، معلمة، ج.3 :

- توب لله يا غافل قبل الا تزول*يا الغابط في الدنيا أم الغرور*وين الي قبلك سكنوا في القبور (الفقيه البيضاوي) (323-328)

- Collectif, les grands maîtres, p. 152-163 (El-Harraz, texte arabe et traduction), p. 479-482 (notes) :

- أمن هو يضغى ليا*كيف جرى بين العشيق وعويشة والحراز*حراز حكيم من الحجاز

- Dellaï, journal "La voix de l'Oranie", samedi 9 février 2002, p. 31 (1ère partie), transcription et traduction de :

- الحراز

- Dellaï, Chansons de la Casbah, p. 183-196, texte arabe, traduction et notes de :

- الحراز (Le gardien jaloux)

- Guessous, le melhoun marocain, tome II :

* Harraz Aouicha (texte français) (65-79)

- توزوت، بستان :

- الحرّاز (72-73/133/185/229-230/288-289/336-337/387-388)

- Guessous, anthologie :

- حراز عويشة (le cerbère de Aouicha) (386-407)

- قارة شنتير :

- حراز عويشة (213)

- Aliane et Toubal, L'épris et el-harraz, p. 171-191 : texte arabe, notes et traduction du « Harraz ». Notons ici que la traduction est empruntée à Ahmed-Amine Dellaï (Chansons de la Casbah).

وله :

- سمعو معيار الباهيات البيضا والكحلة تعايروا والصّفاريّة*رقيقة وغليظة مع سمرة اللّون أ حضّار
- اسمع خصام اهل الرّسام والبقراج مع البابور مع الصّينية*والبرّاد وكيسان تخاصموا واتاي وسكّار
- اسمع سيدنا يوسف وحديثه وفرقة احبابه (صحيح ترتابه)*نهار غبّروه خّوته جمعه الله ببّاه (قصة سيدنا يوسف)
- شهدت اليوم خصومة ما بين المولوع بالصلاة والعاجز في الدين*يوم الجمعة متقابضين (أنظر كذالك : أحمد الزمت)
- أيا ذابل الانيام*اسقيني يا ولفي وبك هاج غرامي*على وصولك فرجة و همّة*يا مولاتي رحمة
- بجاه الوالدين يرحمنا ربّي ليلة القبر*لله أ كل من حضر يعطيك الرضى ويا من رحّمت على الوالدين
- توب لله يا غافل قبل لا تزول*يا الغابط في الدونية أم الغرور*وين الي قبلك سكنوا في القبور
- دار بك سخط الوالدين يا اسماعيل*يوم حكّيت على البصير يا الدّوني
- سال البواب يوم طوّفت الوشق الي يعض في*جنابه شاجور درت ليه تعلق في الباب
- اسمع جمجمة بعد صولته و ايامه غدرته الدنيا*قصة جمجمة يا فهيم حين غدرته الايام
- اسمع ذا المرا من حملت من ولدها وعشقاته*ولدت له بنته و اخته خذاها في أرض بغداد
- اسمعوا يا الحضرة في الله قصة الخوت زوج فقرا*كانوا مخاويين في الطاعة كانوا خوت في الله

- اسمع يا من خاذ الضرار ما داروا للرجل*تاجر في مصر يوم غدراته مراته الاولى قتلته مسكين
- قصة الزلال مع اللواط يا الحضرة*في نزاهة باتوا و على الخصام ظلوا
- قصة الشريفة والقاضي في محبة نعم الهادي*سبها البخيل القاضي واكرمها سيدوك من الروم
- كل طرقة سال عليها اربابها*وجول في كل فن وفنون نبهة* وفنون مطورين والقهقاهة
- كلها المقدمين داروا العوين*وانا زادي و عوني رحمة ربي وشفاعة الرسول الأمين*محمد قرّة عيني
- والسلام على النبي العدنان*سيدنا محمد نور الهدى الأمين
- يا رسول الله الماحي ضيا لماحي*لا تخلّي حملي بين الڤفول طايح
- يا الغابط في الدنيا راك غير مغرور*فين نبينا المصطفى مع اصحابه (الشدادية) (تنسب أيضا لبن سليمان البدوي)
- يا من عشق محمد خوذ صح الخبار*ما جرى بالتاجر والعاشق المبرور

78. BEN LAHCEN Mohamed (محمد بن لحسن)

Marrakech, 20e.

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 89.
- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 23، ص. 21.
- الفاسي، معلمة، ج.3 :

- بين لا سين وتوريفيل لاحت انوار*في عشية ليلة الاثنين نور في نور/ يا نسيم الصبا للغرب روح بخبار*قول لاهل الحمرا راني جليس البدور (باريز 1927) (25-30)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 122.

له :

- ألايمني في هوى شبيهة الدامي*دعني و كف خلّي جوارحك سليمة*واعذر يا لايم حال المغروم

79. BEN LAHCEN Mohamed (محمد بن لحسن العلوي)

Fils de Lahcen El-Alaoui, Marrakech, mort en 1851.

- الفاسي، المعلمة، تراجم، رقم 404، ص. 300-301.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- يا بديع الزّين فى الغوالي*صولي عن كل زين صولي يا جدي الفالي*لغزال البتول (الباتول) (120-122)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 120-121.

له :

- أنا زفت فيك أرسول الله نور ثمادي*يا سيد العرب يا معدن الاحسان يا محمد* قيني اشرار من راد عنادي يا الظاهر الامجد
- في حق الله جيت هارب لحماك*يا الصادق المصدق طه*يا زين الزين لا تزهزا فالعاهد بيّ
- زفت في حما نعم العشرة خيار الاصحاب*اصحاب محمد من لا كيفهم محبوب
- طرشون طار ما سمى
- اللايمني بيا جاري*الغرام جا دعاني لاحكام لجاره*بيا عشق الجار* فاش جاك الري الحباري*ريه و ولاعته يكابر في ملي الغرارة*ما جايب الخبار
- يا ترى بعد الهجر تعالجي شغابي*و تروفي بالوصال يا محجوبة في بهاك نمرّح الاهذاب
- دام الله جمال صورتك يا ذابل الاعيان يا ولفي بوثيث لالة الغزال هنية*بك غنمنا يا الباهية بشرى و هنية
- شمسي و قماري*و كوكبي و انوار نجومي الزهرة*زهرا زهرا أ تاج كل زهرا*زهرا زهرا زهرة الازهار*زهرا الغزال زهور

80. BEN LAHCEN Mohamed (محمد بن لحسن السلاوي)

De Salé, 19e.

- Sonneck, Chants, pièce n°74, tome I (texte arabe, p. 145-149) et tome II (traduction, p. 248-253) « Bombardement de Salé par les Français en 1851 » :

- أبن حسون أفارس العناية سلطان سلا*انت وسيدي عاشر*حاشى والله بلادكم لا دخلوها كفّار

- حشلاف، المقاومة، ص. 95-99، القصيدة أعلاه.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 24، ص. 22.

- الفاسي، معلمة، ج.3، ص. 73-77 : نفس القصيدة.

- الملحوني، ديوان 3، ص. 73-75 : مقاطع من القصيدة.

- بن شريفة، تاريخ الأمثال و الأزجال في الأندلس و المغرب، الجزء 5 : زجل السلوانية لمحمد بن الحسن السلاوي (283-303)

- Guessous, anthologie :

- بن حسون أفارس العناية (الجهاد) (le combat) (348-359)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 120.

- نصر الله جمال صورتك أدابل الاعيان*أمبروم التيت لالة الغزال هنية*بك غنمنا يا الباهية بشرى و هنية

- أالغادي لله شور غزالي*إلا وصلتي لمراسم فاطمة*على ربي تبلغ سلامي و ارجع ليّ (تنسب لمحمد بن الوليد، أنظر الفاسي، تراجم، رقم 104 و409. أنظر كذالك : أحمد الأندلسي)

- باهل أيت أمغار اولاد الزهرا*كمّل المولى قصد به باحت اسرار

81. BEN MAAROUF (بن معروف)

De Meknès.

- الفاسي، المعلمة، تراجم، رقم 50، ص. 38.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- تاج الريام بوتيت فضيلة*عانسي من صالت بالزين لالّة امّ دلال*من حبها تشطن بالي*ناوي لعندها بوصول (فضيلة) (7-9)

82. BEN EL-MEKKI Mohamed (محمد بن المكي)

Auteur de serrabas. A vécu au 19e à Marrakech.

- الفاسي، المعلمة، تراجم، رقم 45، ص. 35-36.

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

- أما كايدت فالمحبة وعييت نقاسي*نتضرع فالصبح والمسا (17)

وله :

- قصّة الدّامي والرّامي اصغى خصامه*للدّهات احكيها قصّة على وفاها
- بين الكاس وخرصة الذهب مكنتني*خدك بضياه بان*الشمس والقمر منه يغيروا
- نار الغريب نيران جهيدة*في مير مهجتي موقودة*بجمار ليعة التفقيد

83. BEN EL-MEKKI Mohamed (محمد بن المكّي الفِلالي)

De Fès, savetier (خرّاز), élève de cheikh Mzour, mort en 1926.

- الفاسي، المعلمة، تراجم، رقم 46، ص. 36-37.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- تاڤ سعدي وادركت منايا*بوصولك يا طلعة البدر الغزال السّعديّة* سلطانة الاريام (السعديّة) (159-160)

- توزوت، الساقية :

- عمّر لي نغنم فرجتي يا ساقي المدام*هذا وقت الزّهو ما حضر فالخاطر تهويل* بوجود هلال الاريام زينة الاسم رحمة (141-145)

و له :

- لا تامن لصحاب ولا تعاشر ولا ثيقة فالغشام*صحبة اليوم نصّ عام*جانبهم خلّيك منهم لا تغرق في بحرالظّلام

84. BEN MESSAOUD Mohamed (الحاج محمد بن مسعود الحجّام)

D'Azemmour, 19e-20e.

- الفاسي، تراجم، رقم 53، ص. 41-42.

- الفاسي، تراجم، رقم 53، ص. 41 و رقم 198، ص. 158 (ترجمة مكررة).

- توزوت، بستان :

- يا خديجة أنايا من جفاك مفقود علاجي*إذا تغيبي عنّي عقلي يغيب وانّادي خدّوج (48-50)

له :

- أش را من لا شاف عبوش فوق البطاح*قاطفة نوار الحرجات وخّاذة الروح
- ألايم حالي في محاسن زين الدواح*مولاتي من هزني هواها بوخد نصيح*لا راحة و لا هنا لقلبي من غير فروح
- أنا مزاوف في ثيثك و الغرة الزاهرة*الغزال طاهرة روفي و عامليني بالزورة*يا ضيا بصاري
- لك داعي يا قاضي خليلتي*تاهت علي ولفي طامو
- حبيبة لالّة الحبايب*ما لك تجفي بلا سباب*ما هي من عادة العراب* وانا مملوك ما نعاسب*وانتي فالرّوح طالبة

85. BEN MOHAMED Abdelhadi (dit : Ba Hnini)
(عبد الهادي بن محمد الفِلالي المدعو ابّا حنيني)

De Fès, 20e.

- الفاسي، تراجم، رقم 1، ص. 9.

- السوسي، الملحون، الجزء 1 :

- مال حراز غزالي ما بغاش عمره يليان*بقلب قاصح صفوان*على غزالي عسّاس الّي سباتني تورية (الحرّاز) (11-15)

- توزوت، بستان :

- الحرّاز (145-152)

- Guessous, Anthologie, tome 2, texte arabe et traduction de :

- الحراز (278-293)

- Aliane et Toubal, L'épris et el-harraz, p. 149-170 : texte arabe, notes et traduction de « Harraz Thouria », attribuée ici, par erreur, à Abdelhadi Bennani.

وربما له :

- هذا شحال في الدّنيا ما كميت كمال*كلما نشري في الدّخّان راح ليّا
- يا سيادي اسمعوا فعل الدليل اقل العيفات*فعايله و الخصلات*نزّلوا له ياكل دار الثريد فالتّعريجة

86. BEN MOHAMED Salah (صالح بن محمد)

D'Asafi. Etait tailleur.

- البصكري، أسفي، 2/71.

87. BEN MOULAY ABDELKADER Ahmed (أحمد بن مولاي عبد القادر)

De Taroudant, mort en 1979.

- القنساني، ص. 130-137 (ترجمة).

88. BENNANI Abdelhadi (عبد الهادي بناني)

De Fès, mort en 1925.

- جراري، القصيدة، ص. 175، 204، 681.
- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 110.
- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 157، ص. 128.
- الفاسي، معلمة، ج.3 :

- جيت مزاوڤ في حماك جود يا نور الهدى طه*أبحر التعظيم والفضل يا رسول الله (هاض عليا وحش الرسول) (365-368)

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- قولو لعانسي بوسالف زهوة*على وصالك يا مشموم البنات نزهاو (زهوة) (19-20)
- نوضو يا الاريام بايعو لغزالي مكمولة المحاسن لوجيبة لالّة شريف*تهليل الملوك والاشراف*دات الصورة مشرّفة*من نهوى سابغ الشّفر زين السّالف (شريف) (21-22)

- عالجيني بوصالك يا الهاجرَني من غير اسباب*حلّ ألغزال الباب*صولة احبابي* عار حسان جمالك يا الرّيم لبابة (لبابة) (161-163)

- الملحوني، ديوان 5، جفرية "الدرر الباهية في مدح رجال الشاوية" :

- يا اهل الشاويّة صولو بعزّواسرار*بالجهاد في الجحود خنازر النّصارى (290-308)

- السوسي، الملحون، الجزء 2 :

- نادى وقت السرور جاد زماني و افراحي*غدّر كاس الرّاح *شوف أساقي ليّام طافحة (الساقي) (32-35)

- بن شريفة، تاريخ الأمثال والأزجال في الأندلس والمغرب، الجزء 5 :

- زجلية الشاوية نظم عبد الهادي بناني (349-366)

- البويحياوي :

- أنا مزاوف في طه*جد الاشراف سيدي رسول الله (87) (الحربة)

- زاوڤنا فحماك جود يا محمد يا طه*يا بحر التعظيم والفضل يا رسول الله (الحجّة) (الحربة)

- توزوت، الساقية :

- نادى وقت السّرور جاد زماني وفراحي*غدّر كاس الرّاح*شوف يا ساقي الاريام فارحة (110-115)

- توزوت، بستان :

- برضاك أغاية الرضى عاد زماني راضي*يا وردة في رياض*ولفي مصباح الزين راضية (38-40)

- نصر الله القاصرة ضيا الاهداب*الهاجرة بغير سباب*مسك الاطياب*مشموم الخودات لالّة زينب*غصن الرّطيب (356-358)

- إذا نموت بيّ فطّومة*لالّة الحوريات الصايلة على الاريام*زهّي للعشيق رسامه*يا باشة النّسا فطّوم (364-368) (ينسبها الفاسي للشيخ عبد الله الريسولي، أنظر الفاسي، تراجم، رقم 257، ص.198)

- إذا نموت بيّ فطّومة*لالّة الحوريات الصايلة على الاريام*زهّي للعشيق رسامه*يا باشة النّسا فطّوم (364-368)

- ديوان المهرجان الثقافي الوطني لأغنية الشعبي، 2011 :

- زاوڤنا في حماك جود يا نور الهدى طه (52-53)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 86-87.

وله :

- الطّاهر التّاقي*مول اللّوا ومول التّاج والبراق*صلّيو على مول الكرايم الخارقة

- يا تاج الانبيا محمّد يا خاتم الرّسال*أخاتم الرّسال*أنا مزاوڤ فحرمك يا جد الاشراف طه

- قولو لزينة الأسم تهليل الريام بدر الزين رقية*جود يا رقّو بودواح روح الارواح (أنظر عبد الهادي العامري)

- أيا مشموم البنات الغزال زينة الاسم*جود على مغروم*يا مصباح الزين فاطمة

- صولي على الغوال يا بودواح فاطمة

- قولو لدوحة الازهار*تاج العوانس زهور*رفقي بعاشقك وانعمي بالزورة على الاوكار

- شفت الغزال تتمايل في حراج النوار*فبطايح العفا بين الورد وياس*وازهار في خمايل الامراس

- وقت الوصول ونزايه محلاها*جات غزالي القاصرة/تتبختر بوحرام والله اعطاها* عادت الايام زاهرة

- مال سلطان هواك صعيب*تاڤ عليّ مشمور يوم القتال*طاغي شرير قتال*وعلى العناد محتال*فاهل الغرام صاريقاتل

- ازهى و كب يا ساحي*وارا انغدروا شي طاسات ملاح*بوجود هلال الزين لالة فارحة*وفّي المديح

- يا محمد خاتم الرسالة يا زين الاسم*صلى الله عليك يا الشافع يوم القيامة

89. BEN OMAR El-Bsir (بن عمر البصير)

Auteur inconnu de la fameuse «ثلاثة زهوة ومراحة» que l'on identifie généralement avec El-Nedjar.

- الفاسي، تراجم، رقم 75، ص. 64-65.

- Dellaï, Chansons de la Casbah, p. 165-172, texte arabe, traduction et notes de :

- ثلاثة زهوة ومراحة (les trois passions)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 115.

له :

- مدرى تزور رسمي بوسالف طامو*مولاتي الغزال فاطمة*بودوّاح روامف الزهزامة
- أنا زنجار في عيون من دعا*قل للأيم الوغد الداعي*برضا ناس القريض شجاعة و براعة
- قولوا للايميني ليّاه يلوموني*في عشقي اعذروني*ما ذاقوا ما كواوا ما عرفوا شاين بي
- لا باس عليك يا يديتي شافاك الله من الضر*و على يد شامخ القدر*سيدي عبد العزيز ابن التباع القوط جارنا
- من عظم يوم السبت على بلاد لمتون*ما بحاله فات في الايام يوم تاعس (سرابة)

90. BEN OMAR Mohamed (محمد بن عمر الملحوني)

De Marrakech, mort en 1972. Prince des poètes de cette ville.

- جراري، القصيدة، ص. 128، 139، 193، 328، 350، 359، 365، 375، 444، 1/506، 507، 673-675 (ترجمة).

- الملحوني، ديوان 1، ص. 5، 11، 12، 13، 30، 33، 1/35، 37، 2/53، 56، 61، 1/88.

- الملحوني، ديوان 2 :

- يا أخ الولهان*بهموم الدّنيا الفاتنة*من شطنت لنا قلوبنا*عشنا كالحيوان*لا من فاق بتمحانه (66-67)

- يا إله سألتك بالهاشمي المجتاب*جيرنا في الحدث اليوم يا القيّوم (ضاق الحال) (68-73)
- فرعنت الفيران*والقطوط سابت بالضصارة*والباز في الوكار بعد الشجاعة عاد ضبع (97-98)

- الملحوني، ديوان 3 :

- ما هاب زرع حارث البور ولا صاب مناه*ما يدرك مجد من دار الغش في يمينه وشماله (حارث البور) (102-103)

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 76، ص. 65.

- سهوم، الملحون المغربي، ص. 69، 111.

- الملحوني، ديوان 5 :

- فاجي يا ربي فاجي*جار الزمان يا مولانا عنا حرجليس وجدنا تفواج (241-243)
- يا إله سألتك بالهاشمي المجتاب*جيرنا في الحدث اليوم يا القيوم (244-247)
- يا أخ الولهان*بهموم الدنيا الفاتنة*من شطنت لنا قلوبنا*عشنا كالحيوان*لا من فاق بتمحانه (248-249)
- كل شعبة تتقيس غير شعبة الراس*بلمكايد عامرة وفوت الدسايس (250-251) (ينسبها الفاسي للبري)
- يا دايم البقا تحفظ الخامس سيدنا الهمام السلطان*إمامنا سيدي محمد زين الإسم (348-354)
- هذا عيد الاعياد*عيد المحبوب الماجد*مولاي الحسان*من ولاّه العهد سيدنا (355-359)

- العلوي، الملحون والتاريخ، ص. 71-72 : قطعة من قصيدة حربتها :

- ألامة الافضال سبعة رجال*ليغاثة لله جبروحالي

و ص. 74 : قطعة من قصيدة "المحمل" حربتها :

- يا ربّي بك لك كمّل بالخير عليّا*مكّة ننظرها يزول كربي (ينسبها الفاسي للقريعي)

- الملحوني، ديوان شيخ أشياخ مراكش الحاج محمد بن عمر الملحوني (2003) :

- آه على ليلا معاك دازت يا الفقيه*ذكرها ما يزول في جمعنا ما احلاه (14-15) (عروبي)
- محبتي في حلقة كبيري من عند الله*لها شوق كبير شايق نشوفه ونراه (229-230) (sur les conteurs de la place Djamaa El-Fna à Marrakech)
- لمرقّي بالتدماق*باقي في الوقت الصاقا (سلوع اللّبّاقا) (267-268)
- فاجي يا ربي فاجي*جار الزّمان يا مولانا عنّا حرج ليس وجدنا تفواج (جار الزمان) (271-279)
- يا إله سألتك بالهاشمي المجتاب*جيرنا في الحدث اليوم يا القيوم (لهراج) (280-295)
- يا أخ الولهان*بهموم الدنيا الفاتنة*من شطنت لنا قلوبنا*عشنا كالحيوان* لا من فاق بتمحانه (296-302)
- اللي سلك النهج ما عمره حصل*والدامر فاللغا ما ادّا اخبار (لخصيم الناكر) (عروبي) (306-307)
- استعصم يا الساهي بالّي انشاك*العالم بحوالك ما اخفاه بالواقع ليك (لا تبوح بسرار) (عروبي) (308-309)
- كلما شافت عينك فالخلايق حدث*لا تعدّو نقصان تسلم من العثرات (بحور الضراغم) (310-316)
- لا تصول بفصاحة وركوب الخيل والرماية*معلّمها يا الفاهم يموت فيها متعلّم (قرصانه غشيم) (عروبي) (317-318)
- قولو سبحان الله هكذا قدّر مولانا وراد الجليل البصر*ليه تصريف مع الحكم فعبيده كيف اختار (ايّام الغلا والهيف) (319-324)
- انتهى يا غفيل وقصّر العتاب*كون واحد من الجماعة لا تغيب عن المجالس (الايام تدوز) (عروبي) (325-328)
- ناس السربيس يا اهلي صبّارة*ما تخاف من دوّارة (السربيس) (329-332)
- اتفرقات البرقشا*كل واحد متيصر فلغلال ودوّه مربوف (الزوافة) (333-335)

- يا اهل الدين واهل الايمان*حلّت البشرى يا الاخوان (حلّت البشرى) (336-345)
- شف اصحاب الخضر والقزارة*والطحين والعطّارة (أسعار الوقت) (346-347)
- شوف جمر الدنيا لفّاح*ما طفاه بحور الكفّاح*غارت عيون الحق وجاح (الجد بلا وتلاوح) (348-351)
- قصّر من الجدال*اللايمنا دعني لا تلومنا (بحر الغيظ احوال) (352-355)
- للدّيّا جابته الوجبة*نسقيه السم غاتب اسياده والانجاب (لاش النفخة) (356-358)
- جود عنا بالخروج وصرف هم الاحزان*فرج الشدّة وانصر السلطان (رجال الجبهة) (عروبي) (359-363)
- تستهل الكي بالنار يا من راد الشر*والجار على الجار حقُّ فديتّا ما هو مبتور (ميات سلاما وسلاما) (عروبي) (364-366)

- الملحوني، ديوان شيخ أشياخ مراكش الحاج محمد بن عمر الملحوني (2010) :

➢ فن العروبيات :

- ناديت لاحبار سيادي شيوخ العقيان*مرسولهم وصل وفي أرض العدو يتهدى (97-98)
- برزت لاهوال وظهر ظلم الطامع*كلّت لاذان ولاذهان ولمسامع (99-100)
- لا تركنو قالها الحليم في كتابه*والساير في نهجهم باحث عن تعذابه (101)
- احذر من الرومي وكون عايق هيّاب*لا تروم مناهج لاشرار في جمعهم (102)
- لا تفرط في البالي*ولا تفرح آقلبي بالي جديد (103)
- شوف العنيد ضحى نكدان*اموال تضيع والي بغى محال (104)
- الحول عليَّ جار القدس نترجّاه*راني في أرض الغربة مقواني صبّار (105-106)
- ترك المعقول لا تروميه واسعفني*زيد تهلاّ في المزاج تدرك عزّ وشان (107-108)
- العقل نور يا شاري لعبار*بعقلك تفوز وتنال النّجا (109)
- شوف اولاد اليوم من كثرة الحرام عماو*ما قبضوا في دينهم غير الله يداوي (110-111)
- من كان عقيل الكارطة ما يلعبها*مع من كان له حبيب وكان يبغيه (112-113)

- ڤالوا حيات بلادنا بعد فنات*واهل زمانا بعضهم نساو الي فات (114)
- سوق الخراز ڤالوا سوق مطيار*فيه ذبايح السلوع توجد نعوت (115-116)
- الطلوع بسلالم الوعر ما بقى هنا*والنفخة عند قوم الضلولحجّات باينة (117-118)
- ما عرفتي بين الزمان ينقلب بعثراته*ما عرفتي بين الدنيا فيها قوام مشموتة (119-121)
- مال فاري غادر داري بلا كلفة*بان عواري غيّر قالي وشرا ڤفّة (122)
- ڤالوا الي حضر في السوق يسمع لدلاّله*والبيع بيع الاجواد والشاري طامع في دياله (123)
- ستّة من ستّين ڤالوها الغشام*الرّابح من الوالدين والمسخوط يبقى له الڤشام (124)
- من كان بعقله عمره ما يدرع*دير لفمّك لجامه وتأنّى في هدرتك (125)
- العود الي يترطّا بين ليد ما يتقرّض*والي بنفسه في الجماعة توجده ما يتمرّض (126)
- الي قطّه في الدّار لازم يصيّد له فاره*والي يجنّب العار لا حدّ يعارف غياره (127)
- ڤالوا الخير الا كثر يبقى خياله*والي يفقد الرجال لا حد في اللغا صغاله (128)
- احفز رجليك حدّهم مراسمهم*وغبّ على الاحباب كغبّان العيس (129)
- ڤالوا ناس زمان* الي تكبر به رافقه بمودّة وسماحة (130)
- المعنّف قالت لاحبار*نفسه ديما مضببة (131)
- النغمة سامعها يجذب*والرشوة طالبها معذّب (132)
- سال اهل الجير في خومة ما نا ساكن*والّي يڤول زاير لالة شاشا ما هو ما كان (133-134)
- ما نا قرقار ما نخالط ناس العار*والي قرقار ما نديره فالجماعة جاري (135-136)
- ڤالوا النسا والرجال في المحاكم داروا*ما عليه الشرع حاد وعلى اخلاق الدين مالوا (137-138)

- بالخطا والصواب معلوم الانسان*لا ضرر في السهو قل سبحان الله (139-140)
- استعصم بالمعين*واترك وهم اللعين (141-142)
- محبتي في حلقة كبيري من عند الله*لها شوق كثير شايق نشوفه ونراه (143-145)
- الطف بنا دخيل لك برجال التقوى*لطف خفية مع السلامة والتوفيق (146-147)
- جل سلامي عليك معطر بشذاه*ما فاح الورد والزهر فوق البيد (148-149)
- قامت قيامة البهجة ونصروا القايد*خنزير البلاد بقايده فيها دار ما بغى (150-151)
- يا إله عفوك نرجاوه يلخق*بنا قبل الهلاك من فعل الشقا (152-153)
- الله الله فين رجال بكري*باعوا وربحوا ربح الكمال (154-155)
- في ساحة جامع الفنا مدى ما تسمع من عبر*منها نروي بيات ومنها جبت لك هدية (أ) (156)
- في ساحة جامع الفنا مدى ما تسمع من عبر*منها نروي بيات ومنها جبت لك هدية (ب) (157)
- في ساحة جامع الفنا مدى ما تسمع من عبر*منها نروي بيات ومنها جبت لك هدية (ج) (158)
- في ساحة جامع الفنا مدى ما تسمع من عبر*منها نروي بيات ومنها جبت لك هدية (د) (159)
- في ساحة جامع الفنا مدى ما تسمع من عبر*منها نروي بيات ومنها جبت لك هدية (هـ) (160)
- في ساحة جامع الفنا مدى ما تسمع من عبر*منها نروي بيات ومنها جبت لك هدية (و) (161)
- في ساحة جامع الفنا مدى ما تسمع من عبر*منها نروي بيات ومنها جبت لك هدية (ز) (162)
- في ساحة جامع الفنا مدى ما تسمع من عبر*منها نروي بيات ومنها جبت لك هدية (ح) (163)

- في ساحة جامع الفنا مدى ما تسمع من عبر*منها نروي بيات ومنها جبت لك هدية (ط) (164)
- في ساحة جامع الفنا مدى ما تسمع من عبر*منها نروي بيات ومنها جبت لك هدية (ي) (165)
- في ساحة جامع الفنا مدى ما تسمع من عبر*منها نروي بيات ومنها جبت لك هدية (ك) (166)
- في ساحة جامع الفنا مدى ما تسمع من عبر*منها نروي بيات ومنها جبت لك هدية (ل) (167)
- في ساحة جامع الفنا مدى ما تسمع من عبر*منها نروي بيات ومنها جبت لك هدية (م) (168)
- يا القاطن في البهجة خذ مني وصية*تفسح في ساحة الفنا وقضي فيها كل عشية (170-169)
- هذو في اللباس مسلمين إلا تشوفهم قريد تشكار*والفعل الدني بيّنهم للناس ملاعن (171)
- رجال الله في البهجة قالوا سبعة*والي يمدحهم قالوا بالخير يصفا قلبه (172)
- آحفّاظي قل للحتايل والعذّال*ما نهم شمعي في الحسوك يلالي (173)
- العجب في كل حنطة طعزو له صرته*وفي الاسواق خلاّو له اسميته (174)
- صون لسانك واحضيه يا الذّايق حلاوته*والّي جاك على ڤانتك عندك تميل عليه (175)
- المعلم بوسكري*طيّب لي خبزي بكري (176-178)
- يا المولى عفوك نرتجى من معارف الكيف*لا سبسي لا وقيد يبقى مقابلك ويشوف (180-179)
- كمي كيفك دغية وحفر سبسيك*ورفايق السبسي من القوم الزڤاڤة (181-182)
- مانا بشجاعتي دويت ولا بفهامة*القضا يصرفه ربي واللطف من السما (183)
- كلنا خاوا في الاسلام ديرني خوك*ما تحب لنفسك ليّ تحب الله يهديك (184)

- في الحومة قاع دواو و لقاوني بسلاحي*ما نفرق بين الي بانوا و بين الي عايش في مرقاحي (185)
- هذو في بالهم ضحاو لنا سنيد*و بلادنا في ريهم بلاد العبيد (186)
- حال الغفلة طوال من كثرة الزلال*عل المسكين ساد الجور في البيع السافل (187)
- لا تحيّح من كيسطح بك يبطح*و لا تتقردح على من هو ربح فعله ذبح (188-189)
- قالوا كل من جلده كحل منه حذر لا توحل*و كل من مكانه رحل عمره ما يصير فحل (190-191)
- كيف ينسى قلبي حبيب الجماعة و حبيب الشعب*و كيف يا ويلي ما تدمع عيون الشاهدة غياره (192-194)
- ناديت لاحبار اسيادي هل لايمان*مرسولهم وصل في أرضنا العدو يتهدّا (195-196)
- إذا ما كنت طامع لحدّ فماله*ما نخضع ليه كان نملة و الا فيل (197-198)
- ايّامنا بصافات الخير طامعة في الامان*و الي يعثر بخطاه لا غنا عنه يتيه (199-201)
- عل لبلاد ترامى العدو سنين فسنين*دارها في ملكه ولا سخا بلوطان (202-203)
- العاقل كيقيس قبل يغيس*قانع بالريش ما يطمع بلحاسة (204-205)
- يا خوتنا في الاسلام جاهدو في الكفار*حملو سلاح وطلبو ميات سلامة وسلام (206-208)
- سركم تعيشوا في الويل يا الدهات*كيف عاش الطغات والدس منشاكم (209-212)
- انهض يا غفيل للجهاد وتزوّد*وازهد فدار الفوت الفانية (213-214)
- هذو دعاونا للصلاح والدعوة فيها الدغل*فمركاحنا حنّوا وعلى خيرنا ما داروا مهل (215-216)
- حيات بلادنا بعد فنات*واهل زماننا نساو الي فات (217)

➢ القصائد :

- لا حال نظرته شبه لحالي*ذنبي كثير واوزاري يا قلبي ما لها حد ولا تحصار (دار الغبطة) (223-226)
- لابد المكتب يا القلب توديه*ذاتي عليه نعم المولى قواها (مكنونك خبّيه) (227-233)

- احلال ليمين*واعرف في الناس الي تصاحب/ واقرا الامان لا غناك تصيبه في ساير لاصحاب (بنادم احوال) (234-236)
- آه على يوم الروع في رمضان*يوم عشرين فنات كل خاين (آه على يوم الروع) (237-243)
- من دعا بالقوة لابد ليه يتصاب*ساقته الايام للّهلاك والمصايب (غواه حل لولاب) (244-249)
- ضاع حق المسكين اليوم يا اهل الخيرية*بين قوم سهية*ما يعرفوا حال المحتاج وما عانى (ضاع حق المسكين) (250-255)
- فالوشق الهرنان*من كبر ما تفدّن شوهة معاينة (لعديم المديان) (256-259)
- سال على الي جار*ورحمة ربي راه باقية / لا تواخذنا بالي صار*جنّبنا من قوم ساهية (سال على الي جار) (260-262)
- عار الجار على الجار*أجاري ما لك جاير*من ذنبي خوفي عليك يا الناكر حق الجار*ليس احسنتي جورة (عيّط فورة) (263-269)
- فاجي يا ربي كربتنا فاجي*جار الزمان يا مولانا عنّا حراج *ليس وجدنا تفواج (فاجي يا ربي كربتنا فاجي) (270-272)
- شوف عقل العاقل مخصوص بالعقل*ما كان عقل عند هذا العقلا* لمعاقلا*هل العقول مضاو وانتقلوا (خيال الجلالة) (273-281)
- لون كنتي عاقل واعي يا الداعي*ما يعجبك راسك حتى تشيط وتضيع (عجبك راسك) (282-287)
- لابد الحق يبان*ويفرح شعبنا بالنصر/بوجود السلطان*يا رب كون عوينه (مول الحجّة بان) (288-298)
- يا الي طامع فالدنيا تعيش مسرور*ما عرفتها دار النكد والمراير (الغابط) (299-305)
- للدّيّة جابته الوجبة*نسقيه السم غاتب اسياده الانجاب/ارجع لله من الغتبة*ولسانك كف يا المذلول الغتّاب (الدّاعي) (306-310)

- لابد المكتب يا القلب توديه*ذاتي عليه نعم المولى قواها (وصية) (311-317) (مكرر)
- لا تفرط في البالي*ولا تفرح آقلبي بالي جديد قالوا اهل العقل (لا تفرّط في البالي) (318-322)

➢ قصائد من فن العرشيات :

- فرحت ساير الأمة بالخامس سيدنا*جاب الاستقلال سعدنا*والجرية في ساير البلدان (قنادل الشعب) (325-328)
- يا كامل المحاسن يا من قلبي فنى من هواك (لسان الحال) (329-332)
- فرحي يا البهجة الحمرا بقدوم سيدنا*سيدي محمد عزّنا*دام الله ايّام صولة السلطان (دخول سيدنا) (333-338)
- يا ربي اهلك خاين العاهد*وانصر بنصرك نهزم جيش الروم من قطارنا يخوا لبلاد (شواهد سيدنا) (339-343)
- هذا يوم سعيد فاش ندانا بشر الهمام أتى لبلاده*بن يوسف سلطان غربنا سيدي محمد (بن يوسف سلطان غربنا) (344-348)
- على سلامة سيدي روح الاسلام الهمام*سيدنا سيدي محمدزين لاسم (زين لاسم) (349-352)
- دام الله ايام سيدنا سيدي محمد عزنا الهمام السلطان/بن يوسف العالي النظر*أمير المومنين نجل الحساني (روح الأمة) (353-356)
- دام الله ايام صولة الخامس*من ليه القلوب تميس/بادر وقيس*جاب الاستقلال ما بقى تعكيس*سلطانا (قامت لاشبال) (357-362)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 115-117.

وينسب له :

- أش باقي يا قلبي ما تروم لولاف*اش باقي من خير تظن في المعارف*وفعايلهم يا القلب صنوف (سرّابة لولاف وتنسب أيضا للشاوي)
- أنا الملسوع من محاسن لغناج*والعيون ولشفار الساهية دعيجة

- علاش يا ماما خالفتي على الميعاد*فالقصر خلّيتي باقي يسال باري (ماما) (ينسبها الفاسي للحسن الشاوي، أنظر تراجم، رقم 491، ص.352) (أنظر كذالك المرياق)
- خصام كبير أفاهمين نوضح شلاّ يوصاف*القلّة والغرّاف*داروا بثنين خصومة* ضلّوا في المعيار ما رتاو ولا هما قصّروا (خصام القلّة والغرّاف)
- نبدا باسم الكريم مول القدرة*المعين الدّايم من لا خفاه حالي (سرابة)
- أمينة حبك نيران*على نيران*قادية فصميم الوجدان*وسط كناني
- والمضيغ فراسة ملاّ يليه ضرسات*كيملوج فمضيغه عاد تيسرطه
- حن يا مولانا فينا*وجيرنا فالزمان*وجيرنا من الفتان*ولا تخلّينا في سربيس بالوجهيّة
- في شهر ذو الحجّة فرسان جات للحرب نبات*فشان رفعة و ثبات*يا لها من شبّان اطّالب الحرية (في نفي محمد الخامس)
- قولو يا اهلي معظم يوم السبت فالمدينة الحمرا يذكار*عمّنا لطف الله وخمّد الفتاين (في نفي محمد الخامس)
- يا اهلي معظم يوم السبت بانت رجال*فالمداين خرجت بطراردها كتقاتل (في نفي محمد الخامس)
- صونو حرم المقدس يا رجال النجدة انصرو الدين يا اهل اليمان* واحميوه من الاعدا تفرّ منّه ساير اليهود (في أزمة فلسطين 1967)
- الهرج والفتان به خبّر طه إمامنا*حدّثنا عن زماننا*يجور الزمان يقوى هول تفرتينه (جفرية)
- أش را من لا لاهل الطالعة ركن*عند المحجوب و الفصيح العيماني و الكراعنة*و يدوّز خبزه على تقانه
- بروالك المعفن قاع مقطع*أ الداعي كفّ لسانك من التوراع
- بشرى بعيد ميلادك يا من فيك مجدنا يا حامينا*يا همامنا يا نعم الحسن*يا ضيا الاعيان
- بشرى لي الزايرين سبعة رجال*من مكناس السعيد في عشية الخميس*بأمر المير الأكبر مولاي ادريس
- و الله الحمد ما بقى سربيس*زال الاهوال و التعكيس*و الي حبيس*و ارتاحوا المقدمين و البوليس*من زحامنا

91. BEN OMAR Mohamed (محمد بن عمر الصحراوي)

Auteur de «مريم » attribué aussi à El-Nedjar.

- الفاسي، المعلمة، تراجم، رقم 77، ص. 67.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- ما سباني و ادّى عقلي غير بوسالف مريم*عارمي ضيّ هلال الدّارة ليلة عشرة (مريم) (141-142)

- Dellaï, journal « La voix de l'Oranie », jeudi 1er février 2001, p. 12, transcription et traduction de :

- بوسالف مريم

- Dellaï, Chansons de la Casbah, p .123-129, texte arabe, traduction et notes de ;

- بوسالف مريم (Meriem à la longue chevelure)

92. BEN EL-OUAAR Baba-Ahmed (بابا احمد ابن الواعر)

De Marrakech, 19e.

- الفاسي، معلمة الملحون، تراجم، رقم 101، ص. 85-86.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- كبّي كاس الرّاح*فرحة بوجودك يا الفادّة*لا واشي الحسود راقدة*أ شمعة الملاح*أ زينة الاسلام باشة الرّيام زهيرو (زهيرو) (84-85)

- توزوت، الساقية :

- كبّي كاس الرّاح (157-160)

له :

- أ جوهر الصدفة محلوق ما صنعته حرفة*أ روح راحتي ومرادي عالجي الهايم*ما فرط احد في احبابه*داوي برضاك ليعة المقروح

93. BEN EL-OUALID Mohamed (محمد بن الوليد)

Du Tafilalet, 19e.

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 73، 74، 92.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 104، ص. 86. أنظر كذلك رقم 409، ص. 304.

- الفاسي، معلمة، ج. 3 :

- احتال بالرضى يا رقاص هاك الكتاب*وقراه بالصواب*لمن لا نسيتها من بالي ولفي الطالبة (الرقّاص) (173-175)

- سهوم، الملحون المغربي :

- هل يا ترى نلقاك*ونشاهد نور بهاك*يا احمد يا طه*يا المصطفى زين الزين*ويا جد الحسنين (103-110)

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

- عيدي ليا علاش يا الشمعة تتبكي ما لك*عيدي لي واشنو سباب بكاك (الشمعة) (169-172)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 122-125.

له :

- سعدي بسيدنا محمد جد الاشراف سعدي يانا سعدي*بن كمل سلامي و ظفرت بالسعادة

- يا المصطفى ضيف الله يا المختار*يا كامل البها نزهني في بهاك

- ناديت بفرحتي وصوتي*ورفعت كفوفي لرب الملكوت ودعيت* وقلت في دعوتي*يا من نجيت يونس فبطن الحوت*أما قبل الموت وما بعد الموت يا ربي كون لي فموتي

- صول يا غاني*وافخر بلالة فاطمة الزهرا بنت رسول الله عربس يوم القيامة* الصايلة بزين الشرف على بنات أدم

- لا تهجر جارك*يا معاقب بالجور الي مجاور*ارفق بجارك لا تكون جاير*المومن ما يجور*عار الجار على الجار

- ألف ليف الراقب عن حرف الوليف*الي بمحبته تليف وانا وليف*و نوالف اعز الموالفة

- أه عليّ من الهوى فالعشق الغلاب يا حباب*ما قادر له على حراب*جاني طاغي شرير صايل حقدان على المحاربة

- بعد الاما*دار لي بايتعامى*بعد ما كنت مولع به عاد*جافي ما له رغد النفر* ألايمني صاحبي غدر
- صولي صولي بهاك يا بديع الحسن المكمول*فرحت الخلاعة بك يا الصفرا وبلغت مناها*يا درة الاسرار*وانت كن قمرة شرقت بضياها ويلا غرار
- أالساقي ضيف الله ضيف*غدر الكاس وكون خفيف*باش تطفي هذا اللهفة
- جيتك شاكي في الحين*محمد نور العين*يا احمد يا طه يا المصطفى زين الزين*يا جد الحسنين
- سعدكم برسول الله جدكم*ألاشراف هاشميكم يوم القيامة
- اعطف عطيف يا رسول الله الشريف*تعفو عن عبدك الضعيف*نمشي حفيف* نبرى من الذنب و الحفا
- علاش يا شمعة تبكي ما لك*عيدي لي واشنه سباب بكاك
- انصروا يا عاشقين سلطان بساطي*راشق الاهداب طامو سلطانة الشواب*طامو طامو الصايلة بالزين على كل شابة

94. BENSAÏD Mohamed (محمد بنسعيد "الطالب")

D'Asafi, connu sous le nom du « taleb » (الطالب), 1840-1920. A formé plusieurs poètes.

- البصكري، أسفي، 50/36، 43، 51، 53، 56 :

- نبدا باسم الكريم ربي من لا يسهى ولا ينام*مولى القدرة مع الاحكام اسمه يقلب جل هداك

95. BEN SAÏD Mohamed (محمد بن سعيد)

De Taroudant, installé à Marrakech.

- جراري، القصيدة، ص. 680.

- القنساني، ص. 89-90.

96. BEN EL-SGHIR Mohamed (محمد بن الصغير الصويري)

D'El-Saouira (Mogador), 19e.

- جراري، القصيدة، 339، ص. 419.

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 119.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 61، ص. 45.

- الفاسي، معلمة، ج.3 :

- سبحان الله في طبايع ذا الناس*ما بقى من لا هاج غرامه*الناس احوال كل واحد في حالة حاله (الطبايع) (205-208)

- سهوم، الملحون المغربي، ص. 136، 137، 138، 139، و205-209 :

- هاذي هي ما هي غير من جدرد العرعار*نحث ماهر عيار*دم ولحم رجعت وحيات ولات امرا (بنت العرعار)

- Messaoudi, Le Chaabi, p. 31-37, texte arabe et traduction de « La bougie » :

- ارجعي لله يا الشمعة*وعلاش عليك بالبكا والناس في الافراح*مال دموعك غير تنهمر*فوق الحسكة تبوح بالسر هطيلة (الشمعة)

- Joris P. et Tengour H., Poems for the millennium, p. 249-250.

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 131.

له :

- ڤولو للباغضين ڤولي الايّام تلاقي*محال يعارضوا كلامي لو جاو تفاق*نظمي يتڤال عشاقة*به اهل الفرجات شوّقوا

- أالفقيه فايقة بالحسن بنات الحضر*أيا الفقيه لالة بودوّاح زهيرو

- ڤرّي لله يا الشمعة و علاش عليك ذا البكا و الناس في الافراح*ما لدموعك غير تنهمر فوق الحسكة تبوح بالسر هطيلة

- قفلي صايل ما يطرشه طرّاش*ألو يجي شحال من قداش*لا صاب باش*لا حلّه و لو يجيب بومنقاش*و مطيّر سنته (القفل)

- قولوا للباغضين قولي الايام تلاقي*محال يعارضوا كلامي لو جاوا تفاق* نظمي يتقال المشاقة*به اهل الفرجات شوقوا

- كان هداك الله زيد قدّامي*نتزهى على الرضى في رياض البستان*أسلطان عوانس الحضر*مشموم الوالعات الغزال هنية

- لا تجهل معناوي*أمن بغى غصانه من نهري يسقاوا*لا تكون من القوم الي دعاوا* لا تدعي بالدعاوي تنجى

- مدح الرسول لا غيره يعجبني*را صلاته زهوة للعاشقين ذكار* أعاشقين سيدنا محمد لا تملوا صلوا عليه ليل و نهار

97. BENSLIMANE Mohamed (محمد بن سليمان)

Fès, 18e, génie précoce du melhoun marocain, disparu à l'âge de 33 ans. Elève de Benali Cherif et El-Nedjar.

- Sonneck, Chants, pièce 5, tome I (texte arabe, p. 12-16) et tome II (traduction, p. 47-51) :

- يا الغرى في الدنيا يا كثير الاصحاب*عيش وحدك تنجى من خلطة المصايب

- Audin, p. 343.

- Fischer, 5 textes :

- صولي صولة عطوش يا السيف العلاوي*ما صالت بيك اهل الاجحاف يا راية بين جيوش*يا تهليل السلطان (العطوش) (44-39)

- يا ساقي باقي نور شمعنا ما قرب حسكاته*ما بتنا هذا شحالما غدرنا كيسان (ليل الزهو) (53-48)

- لا تلوموني في ذا الحال جيت نشهد ونودي *يا عدو لي في الموت اسبابي*خال في وردة (الوردة) (56-53)

- مسرارة الفلجة*خرجت من قصرها خرجة*من يوم ريتها دراجة*ما انوم داجي*لطلوع هلالها نراجي*حتى نلقى وليفتي خدوج (خدوج) (60-56)

- المقياس (مرسول فاطمة) (105-106 : strophe 1)

- بخوشة، كتاب نفح الأزهار :

- يا صاح زارني محبوبي يامس كنت صايم*شهدة قطعت وجنيت الورد قالو كليت رمضان*مهجور كنت مدالي*يا حبيب الخاطر ياك المريض يفطر (الرعد) (65-67)
- صولي صولة عطوش (عطوش) (67-70)
- يا ساقي باقي (ليل الزهو) (71-74)

- Chottin, la musique populaire, p. 156-157 : traduction de « la Sultane » (الزين الفاسي) (voir le texte in El-Fasi, Maalama, III, p. 201-203).

- El-Fasi, Adab, p. 61.

- الفاسي، الأدب، ص. 61.

- جراري، القصيدة، ص. 625-627.

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 98، 105، 130، 145.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 91، ص. 78.

- الفاسي، معلمة، ج.3 :

- أقمرية البروج*أياقوتة في تاج*يا الريم خديجة*زور رسمي باللحظ دروج*أبو سالف خدوج (107-109)
- يا صاح زارني محبوبي (الرعد) (169-172)
- أهل الزين الفاس*صافوا مجمعكم وبايعو لسلطان المشور (السلطانة) (201-203)
- لا تلوموني في ذا الحال (الوردة) (373-375)
- يا الغري في الدنيا (377-381)

- داود بن عمر :

- يا الغرّي في الدنيا (55-60)

- Pellat, p. 234.

- سهوم، الملحون المغربي، ص. 18، 25، 28، 29، 36، 38، 59، 60، 70، 86، 87، 135، 136، 153، 154، 221، و :

- نبكي على ذنوبي وصلاة اوقاتي*يوم الهول وظلمة القبر*بدل يا ربي سيتي بالحسنة (التوبة) (78-82)
- هبت رياح الغيث على غصان الادواح*سرها يسري سري الراح في الجوارح (الربيعية) (138-142) (Longs extraits) (ينسبها الفاسي للشيخ ادريس الحنش)
- ابها واعلى من البدر ياقوتة محضية*في جيب السلطان*وفاني بالرافة بلا شموع رسامي ضواها (الياقوتة) (155-162)

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- عطّوش (106-108)
- تهانك يا حجّوبة*عدّب قلبي والوصال يشفيه*ما زال يا السّيف اليزيدي في العضا جراحك عطفي برضاك لاش عنّي مغتاضة (حجّوبة) (133-134)

- Collectif, les grands maîtres, p. 78-83 (Ahl ezzine el-fasi, texte arabe et traduction), p. 465-466 (notes).

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

- محجوبة (وهي حجّوبة) (46-47)
- ڤمرية البروج (92-93)
- آالطالب طيري علا مع الاطيار وراحوا*عيدني واش اليوم يروح* بايت انتاته طول الداج شايقة لرواحه*قال ليه جناحه مجروح (الطالب) (142-144)

- Dellaï, journal « La voix de l'Oranie », jeudi 6 décembre 2001, p. 11, transcription et traduction de :

- يا صاح زارني محبوبي (الرعد)

- Dellaï, Chansons de la Casbah, textes arabes et notes de :

- لا تلوموني في ذا الحال جيت نشهد ونودّي*يا عدولي فالموت سبابي*خال فوردة (الوردة) (243-245)
- صولي صولة عطّوش يا السّيف العلاوي*ما صالوا بك اهل الجحاف يا راية بين جيوش*يا تهليل السّلطان (عطّوش) (246-250)
- هكذا ڤولوا للدّاعي يدير قرصان ويخرج*كيف من سافر بين امواجه* وغنم ونجى (القرصان) (251-253)

- Guessous, le melhoun marocain, tome I :

* El warda (la fleur) (texte français) (51-55)

- توزوت، الساقية :

- ساقي باقي (74-80)

- توزوت، بستان :

- يا سيادي قولو للاّمتي وعشراني واصحابي*كل عاشق في الزّمان مولع مع الاحباب* وانايا بلا محبوبة*عدّيت زماني بلا حبيب (325-329)

- Guessous, le melhoun marocain, tome III :

* Arraad (le tonnerre) (texte français) (9-13)

* Zine el-fassi (beauté fassie) (texte français) (21-26)

- بنحدو، شهدة :

- الوردة (119-121)

- Guessous, anthologie :

- الوردة (la fleur) (282-287)

- الرعد (le tonnerre) (286-291)

- الزين الفاسي (beauté fassie) (292-299)

- ساقي باقي (l'échanson) (298-305)

- بن دعماش، المهمّ :

- الرعد (244-248)

- زرهوني، ديوان ادريس بن رحّال :

- يا اهل الزّين الفاسي (السلطانية) (230-231)

- Messaoudi, Le Chaabi, texte arabe et traduction française de 3 textes :

- يا الغري في الدنيا (38-47)

- ساقي باقي (48-59)

- الزين الفاسي (71-75)

- ديب، قصائد من :

- ڤمرية البروج (309-310)

- طوبال، ديوان لرخاخ :

- الطبيب عرف دايا والعلاج سومه غالي*عالجوني يا ناسي لا نموت موت الغفلة (الطبيب) (221-223)

- وعلاش هكذا صابر يا قلبي*غير سلّم في طريق الحب ما ترى باس (القلب) (224-227)

- ديوان مهرجان أغنية الشعبي، 2011 :

- يا عاشقين لا تغفلوا صلوا على الماحي*محمد الرسول الهادي جانا بشير ناصح (16-17)

Remarque : la kacida « ڤمرية البروج» est attribuée par certains chioukhs الفاسي، المعلمة، تراجم، رقم) « الفقيه ابن سليمان» à un autre poète appelé 552)، ص. 388-389.

- Joris P.et Tengour H., Poems for the millennium, p. 234-235.

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 100-104.

وله كذالك :

- وعلاش هكذا صابر يا قلبي*غير سلّم في طريق الحب ما ترى باس (القلب)

- الايّام يا نايم دارة نعورة*طمّاع في الرّزق بلا تعب يجيه

- مرسول فاطمة يا ناري*بالسّلام زيفطته لغزالي عانس الابكار*فنيت من هواها كاملة الزّين والبها وسرار

- مرسول فاطمة يا ناسي*بالسّلام زيفطته لغزالي جاب لي مقياس* وقريت في كتابه ذاك الدّمليج في تباعه قالت ناتيك هكذا منقوش (المقياس)

- توب يا راسي لا تشقى*يا التّاعب لا بد من الفراق*لا تامن في الدّنيا بناسها غرّارة (التّوبة)

- نمدح بالتّشهار*يا مثيل الطّبع القنجار

- زارني ضي ثمادي*مرحبا بقدوم العذرا الفايقة ليلة أمس

- هاج وجدي والخاطر راج يا الحجّاج*لا تصدّوا عنّي تدّيوني معاكم
- سلّمت فيك يا جافي*حملي خفاف ورهاف*زمان كنت نرجاك واليوم على مجيك مكفي (الجافي)
- فجواب قصّتي تعجز كل فهّام*آقاضي لك دعيت بودلال العذرا ميلافي*تفرّقنا بشريعة الهوى يا قاضي الغرام (القاضي)
- محبوبي زارني آسعدي مالكي رضا وجاني*اهدى لي خاتم واندهيت بعقيانه (الخويتم)
- يا اهل الزّين العربي*الخد وردي منقوش بلا نقيش والطّبع مأدّب
- العين الاّ تشوفني كيف نراها*وعلاش انا نشوفها
- الجفا بكّاني و حق لي بكايا*و الفراق الي مكّنّي فالعضا انجاله
- أمحبوبي واش من قال*يزور يخون العاهد
- دير أحجّام عارمي في صدرها بوجات*اوشمه بالمهل على الصدر كون ظريف*و نيّل الوشام بجيد الخنّار فاطمة
- فاطمة علاش عليك يطّوّلي الغيبة*و الغادر يا ولفي ربنا حسيبه
- الاوقات حلات جادت لي حبيبة*حبيبة تاج كل زين سبيغة الاهذاب*حبيبة فاوصافها مؤدّبة
- ليل البارح يا صاح زارت ولفي مركاحي*الداج نجومه مغرّبة و شمعنا لحلاح*زين غزالي موضوح
- حالي من حالك يا حمام النّايح نوّحت ما كفى*انت من فرقة الحمامة وانا شي يفيدني بطير لعدايا راف
- باقي دون خلاقي*من فراق الطرشون المطلّع تماقه*هيهات ما وجدت لملقاه طريف* خلاّني يا شوم ليعتي مهموم و مفروق
- من لا يهوى حسن الريام ما فيه هياجة
- فرجة يا بهجة الحضر و نزاهة*زاد سيدنا في هناها

- باڤي دون خلاڤي*من فراڤ الطرشون الي مطلع تماڤه*هيهات ما وجدت لملڤاه طريڤ* قلب العاشق ملسوع والدوا في وصل المعشوق
- زورني والزورة معلومة*وسكنت الاقواس*فاطمة مولاة المقياس
- سالوني يا ناس الهوى نعطيكم الخبر*من صدود الي نهوى خاطري* حبك جار عني بالغيظ حراج (هكذا)
- علاّل ابها من البدر ياقوتة محضية*في جيب السلطان*كافاني بالرافة بلا شموع ارسامي ضوّاها
- الغزال ادّاوه الاحلاف و المهاية*واش من حلة فيها درّڤوا خياله
- اللّهم صلّي على بدر الاعراش*مول البراق زين الشاش*كحل الرّماش*البدر الضّاوي في ليلة ربعطاش*ضيّه غشى

98. BEN SMAÏL Abdallah (sultan)
(مولاي عبد الله بن اسماعيل)

A régné de 1728 à 1775, mort en 1778.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 411، ص. 305.

99. BEN ZAKOUR El-Kbir (بن زاكور الكبير)

Fès, 17e/18e, éminent juriste et homme de lettres. A composé des mouwashahs et des braouals pour les noubas andalouses.

- Lakhdar, La vie littéraire, p. 126-133 : notice bio-bibliographique.
- الفاسي، المعلمة، تراجم، رقم 32 و33، ص. 28-29.
- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة:
- قلبي تمكّن بالنّظرة*بسهم الغرام*والرّوح صارت مضرورة*هل يا ترى نوجد صبرة* ويبرى السّقام*من دا الهموم المحسورة (منضورة) (100-102)

- الرايس، من وحي الرباب، ص. 69-70/168 و 230/320/353-354 :
- لو كان شوڤي كيف دعاني دعاك*لكان طرفك دايم يرعاني (بروالة زاكورية)
- قلبي تمكّن بالنّظرة (بروالة)

- سيدي محمد الحاج*المخنثر يا زين الحالة*ولد البقال الهمام
- الله ينصر من ظفر بحبيبه*و تلف على الطريق عدوه

100. EL-BERRI (البرّي)

De Salé, 19e.

- جراري، القصيدة،

- اللّي بغى يرادف يقصد مولاة الرّديف المصباحية*يا السرب البيضا هما اولاد مصباح (المصباحية) (522-524) (مقاطيع)

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 148، ص. 122.

- الفاسي، معلمة، ج.3 :

- من كرهك يا القلب كرهه*واش بك انت مسيّده *من بالك غير حيّده* خلّيه على هواه لا تدخل لاسواق المعاندة (القلب) (329-332)

- سهوم، الملحون المغربي، 229.

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 25.

- أ بونجلات نجلاتك جرحوني في ذاتي*دراعك ديرلي وسادة و خنا يا لالة خوت
- أ راسي نوصيك يا الزايد عنوة ما بيا
- أ زاير زور بالاقدام الامير البغدادي*عبد القادر من ضناية مولاتي خيرة
- توبة طلبتها من عند التواب*من عليه تكالي و رجاي*بدل يا مولاي سيّتي بالحسنى
- دام الله الحسن و البها و الزين المكمول و العيون النحارة*في سلطانة الاريام لالة بوسالف زهرة
- صلى الله على من سرى ليل المعراج*و فضّله المولى و اختاره*يتسمى بلقاسم بعد بلقاسم زين الزين
- صلوا على طه المدني*سلطان الاخرة و الدنيا*هو يمامنا تاج الانبيا عدنان
- صلوا و سلموا عن جيّد العرب*و العجم و الديلم و جميع ما في الانساب

- ما احتجت لولفي صنعة واشمة*و لا يتكشف عن بهاها حجام*صنعتي بيدي من شغلي ننجمه*و لا يطلع عن خزين كنزي محروم
- مبروم السالفين عايشة الهلال الضاوي*و الضو من ضيها ضوى*عابوا قومان فيه و الي عابوا ما صابوا
- كل شعبة تتقلب غير شعبة الراس

101. BERRISSOUL Mohamed (محمد برّيسول)

Fès, contemporain et adversaire d'El-Ghrabli avec qui il a échangé plusieurs satires.

- الفاسي، تراجم، رقم 149، ص. 124.

- السوسي، الملحون، الجزء 1 :

- هكذا قولو للدّاعي بالرّماية يتفرّج*شارته يسقطها فبراجه*حاضي من جا (الرّامي) (33-39)
- هكذا قولو للدّاعي يدير مهراز يخرّج*كور مزدي من صور براجه* يفرع من جا (المهراز) (45-48)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 99-100.

له :

- سلطان الحب بالرضى وافاني بالتفاقه و هو المعشوق
- صيغ يا صاغي صيغة مصيّغة بالميزان*انصاغ و تأدب للباهي احكام الهوى اصغى
- يا الساقي غدّر المدام و العراقي

102. BERRKIA Ahmed (احمد برّقيّة)

D'Azemmour, 19e.

- Ici-Alger, n° 69, octobre 1958, p. 18 : texte de « يوم مولود المختار » :

- يا جد الحسنين يا طه*لحماك جيت هارب من ذنبي طالب يا رسول الله (منسوبة خطأ هنا للنجار)

- جراري، القصيدة، ص. 162 و ص. 685-686 (ترجمة).

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 30، ص. 26.

- الفاسي، معلمة، ج.3 :

- عار الجار على الجار*أجاري يا جاري الجار يرحم جاره*ما لك حكمتي حكم الجور* وتركتيني مهجور (الجار) (45-50)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 5.

و له :

- عيدي (سألتك) لله يا الشمعة ما لك*بالبكا سقام خيالك*كيف تبكي نبكي ولا يحق البكا*يكفاك خلاص من بكاك
- على رسول الله التاقي*ضيا رماقي*سيدنا محمد صليو يا العشاق
- قلّوا الارفاق*وتقوّاو اهل المنافقة*غابوا اهل الاحسان والتّقا*في كثرة الارفاق*ما رينا في زماننا رفيق
- أش را من لا شاف اليوم تاج الابكار*عن سرير الملك العذرا العانس زهور (تنسب أيضا للطالب احماد)
- الزهو في كتوب التنزيل*والاسرار الي موهوبة من الجليل العالي* والفراسة في اهل العقول

103. BOUAMAR Mohamed (محمد بن علي بوعمرو)

Tafilalet, 16e. Elève de Benhassaïn, il fut le premier poète érotique du melhoun d'après Jirari et inventa un nouveau mètre, le« maksour jnah », selon Souhoum. El-Fasi l'ignore.

- جراري، القصيدة، ص. 36، 37، 54، 58، 59، 119، 136، 137، 151، 199، 217، 223، 276، 279، 390 و570-578 (ترجمة).

- سهوم، الملحون المغربي، ص. 17، 18، 20، 21، 29، 33، 43، 44، 49، 60، 70.

104. EL-BOUAMRI Mohamed (محمد البوعمري)

Poète de Marrakech, 20e.

- "ديوان زاوية الحضر"، للشيخ امحمد البوعمري المراكشي، نشر جمعية هواة الملحون لمراكش.

له :

- نصر الله الزين والبها والسر المهيوب*في عيون من ضوات شمسها في مقام التقريب* تاج اهل الحضرة الباهية مولاتي زينب
- قل لتاج الزين نور شمس العشاق القايلين بسكرة الحب حلال*في طريق العذرا الغالية*من عشق بهاك زاد رفعة ومزية
- يا ربي طلق سراحي*منك الوفا والجود والعفو والسماح*وانت عوني وسلاحي*كمل قصدي تبرى محايني والجراح
- يا المصطفى غارة يا امام الفضال*كرمني بالزورة نرتاح من اهوالي
- يا اهل السيف الباري*طابع السر في خصيمي بينوه الامر به صدر

Voir le site : almalhoun.over-blog.org/article-121178889.html.

- كيف نكتم الشوق والحبيب الغالب حكمه شديد*ما يشفق من حال قليبه مجروح بلا حديد (سرّابة)
- دعني يا لايمي في عشق العذرا وهواها*لو شرقت شمسها فقلبك وحجبك ضياها (سرابة زينب)
- أنا الّي فاني من المحبّة والوجد الشّاقي*والّي به فنيت شدّ عن وصلي كل طريق (سرّابة)
- أح أنا بحت من اشواق ضيّ لبصار*بالمحبّة والّي مكتوم في الضّماير (سرّابة)
- ألايمني طريق عشقي عنّك محجوبة*لومك في دجاك حاجبك وسطارك مقلوبة (زبوية) (سرّابة)
- شوف من هويت من خلافي والتّيه يساري*ويميني لغرام والبها ما ظاهر له شور (زهر الخير) (سرّابة)
- أعشيري ناري من نار سود لرماق*أعشيري شعلت يا صاح في طواقي (لرماق) (سرّابة)
- يا المصطفى غارة يا إمام الارسال*اكرمني بالزّورة نرتاح من اهوالي
- يا رحيم ادرك عبد سعاك فاقد الزاد*بين الاعدا ما فقه سعيد من سعادة

- زال حكمك من صرفك يا قبيح الافعال*يا الّي عن منهاج السّالكين مايل
- بان حق العيّار*أش يفيد الفجّار*بشرى لمن فاز بالنّصر*عمّ اللّطف الغرب الاقصى ومضى حكم الجور (الڤلاوي)
- يا الخايض فبحور على الضّراغم شكلت*خفت قرصانك يرجع بالعقايم شتات
- يا اهل النّوبة سهم دعوتكم نفّاد*به مكّنت عداي فبلدكم بادوا (سيف الواقفين على الجدّ)
- نصر الله الزّين والبها والسّر المهيوب*فعيون من ضوات شمسها فمقام التّقريب* تاج اهل الحضرة الباهية مولاتي زينب (زينب)
- رفقي بمن هوى حسنك يا بدر البها الزّاهر*بنسيم طيبة ازهارك الزّاهر فتحت الازهار*بشداك فاحت ازهاري*من عذابي شفقي أم النّواجل زهور
- قل لتاج الزّين نور شمس العشّاق القايلين بسكرة الحب الحلال* فطريق العذرا الغالية*من عشق بهاك زاد رفعة ومزيّة (الغالية)
- ليغاثة لله غيث من بك استرحم لا تواخده سيدي بلعبّاس*مثلك حقّ الجار ما نسا*من بحر نداك نلت قوتي وحساسي (سيدي بلعبّاس السّبتي)

105. BOUASRIA Kacem (قاسم بوعسرية البويفي)

Des Doukkala. Auteur de la fameuse kacida appelée « El-Sabi » dont existent aussi des versions en berbère.

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 121.
- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 176، ص. 139.
- الفاسي، معلمة، ج.3 :

- يا اللّي عنده ذرّيّة حلال بها فرحان*ادفعها للقرآن*من قرّى صبي يسمع له مولانا غفار (الصبي) (333-338)

له :

- تفكر يوم تكون في فراشك تزعل و تنين*وعظامك مسبولين*والشوفة عندك بالمواعدة

- حاشا ينكد من هو ببوركم يا كنز البرهان*كرّامين الضيفان*يا مولاي اسماعيل يدي الحسن وشامخ الفضل مولاي عبد الله
- فين انت غادي*تسكن للحادي*لا بد لنا من الفانية وتروح لمولاك*ساعفني يا راسي و توب (الشدادية)
- الّي حاضرين يسمعوا لخصايل الصبر*ما جرى لسيدنا أيّوب

106. BOUAZZA El-Dribki (بوعزّة الدّريبكي)

De Rabat, 19e.

- جراري، القصيدة، ص. 684.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 241، ص. 186.

- الفاسي، معلمة، ج.3 :

- عدروني يا اهلي و لاش تلوموني هكدا في حالي*سيرو خلّيو كل حال يسير على حاله (اللايم/الكاوي) (233-235)

- سهوم، الملحون المغربي، ص. 26.

- Dib, anthologie du chant hawzi et ‘aroubi :

- الكاوي (158-165)

- Collectif, les grands maîtres, 182-189 (El-Kaoui, texte arabe et traduction), 487-489 (notes).

- السوسي، الملحون، الجزء 3 :

- الكاوي (31-35)

- Guessous, le melhoun marocain, tome IV :

*El kawi (texte français) (57-60)

- Guessous, anthologie :

- الكاوي (342-347)

- بن دعماش، المهمّ :

- الكاوي (148-152)

- ديب، قصائد من :

- الكاوي (317-320) (traduction partielle : 190-191)

له :

- شوفوا حرّاز لالة بودوّاح غزالي*حجبها في جدار عالية بزكارم و قفال
- اعذروا من به الهوى قاسي كيف هواي*ما ليه راحة غير يلا كان مع الحسن مثلي مقيوس بداي*و سبي الغزال راضية
- قولوا لمن ادّات عقيلي تاج الريام بوخلخال*راني في عهدك ما زال*محتال عن وصولك زوريني يا لالة زهرة
- ما درى توصل مركاحي*ميلافي نعوت الشاد الشاق البطاح*تعزم دغيا سراحي* مكمولة المحاسن مولاتي فارحة
- مقيوس بالهوى تايه من صغري*آهلي اعذروني في غرام تاج الابكار
- انصروا انصروا مكمولة المحاسن عنق الحدّاج*ولفي تهليل القاصرات زرق السالف يزة

107. BOUCETTA Abbas (عبّاس بوستّة أو بن بوستّة)

De Marrakech, mort en 1948.

- جراري، القصيدة، ص. 156، 402، 679.

- الملحوني، ديوان 2 :

- راب سور الدّاعي وتشتّت الشّمل* ورجاله ما دزاو له على ماله*جاه عامله*لمرقّي شانه في كل اعمالة (راب سور الدّاعي) (91-96)

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 122، ص. 99.

الملحوني، ديوان 3 :

- مضمونة من الباس بهجة لمتون*حوزها اهل الفضال ضمانه*والّي حبّه الله في الوطان يتحاز معانا (بهجة لمتون) (96-101)

- الملحوني، ديوان 5 :

- كلها المسافرين داروا الزّاد*وانا يا اسيادي زادي*رحمة ربّي وشفاعة شفيع العباد*صلّى الله على الهادي*ورضا الله على الآل الاخيار الامجاد* وعلى الحسنين اسيادي (السفرية) (280-289)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 61.

له :

- شوف شي فالهبطة شي طالع يبرز*شي فالعقبة تصيب باقي يتفاحز*شي غبطان و شي يقول اكحازو
- دير عتلة في بحر النيل واقفة*واعمل خدّام من عفارت وقّافة*عنف واقفة*بها هد اوطان من يتفافى
- خيّب الله القوم الي تنصروا*وانتصرت ملة الاسلام المنصورة (تنسب أيضا لمريفق)
- سيدنا مولاي احمد شيخنا التجاني*ابن سالم الامجد تاج العارفين*إمام الطائفة القايمة بالجمع والازار*صاحب الجوهرة
- شوف شي في الهبطة شي طالع يكحز
- اغنم فجر السعود الا كنت سعيد
- غيّبتي يا محبوب عن اوطان الحبيب طولت هذا الغيبة*طول الغيبة بعد الموالفة ياك عيب*عيب الهجرة وصعيبة
- قلّع من أرض النفس و شوف لسما الروح*واعلم وينك رايح*وارجى كرم الله حي* ويلا تروح لمقامك تضحى فارح
- كلهما المسافرين داروا الزاد*وانا زادي الرحمة و النعمة مع شفيع العباد*صلى الله على الهادي*ورضى على الآل والاصحاب الامجاد*وعلى الحسنين اسيادي
- لا تغرب في الغرب مع المغاربة*والغرب غريب صايرة فيه غريبة* من غرايبه عاد اهله غربا والاعدا قربا
- لا تنكر ما شاهدت من مكر*في زماننا في الأول والي بقى اكثر*الله ينجينا من كشيف العورة
- له المقام في كل مقام يرعى*نبيل الفكر والحشاشا مع واعي*من صنايعه*يتفهم من في سراه شجاعة

108. BOUKHRIS Abdelkader (عبد القادر بوخريص)

Fès, originaire du Tafilalet, 18e-19e. Elève d'El-Nedjar. Connu pour sa longue kacida en forme de dialogue entre le Prophète et Satan appelée «الشيطانية » :

- يا الحضرة اسمعو قول الدّني الشّيطان*يومرسله ربّي عند النّبي المبرور/الصّلاة والسّلام علي النّبي العدنان*عدادما خلق اللّه ميات ألف مذكور

Ce poète est l'auteur d'un recueil manuscrit de chants édifiants appelé «كنز العارفين في مدح الصالحين » composé en 1248 (1832/1833).

- جراري، القصيدة، ص. 343، 347، 374، 397 و619-620 (ترجمة).
- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 133.
- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 108، ص. 91.
- سهوم، الملحون المغربي، ص. 134.
- العلوي، الملحون والتاريخ، ص. 72-73 : قطعة من قصيدة في ركب الحج حربتها :

- أرواح أراسي تشوف هدا الرّكب السّاير* خلاّ ناس الذّوق شايقة لمقام المختار

- طوبال، ديوان لرخاخ :

- توب عنّي واغفر ذنبي وشاين كتاب*سرّده بالرّفق عليّا بدون تعذيب (التّوبة) (209-211)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 74.

وله أيضا :

- يا عالم الخفا يا ربّي داويني*واختم لي بعفوك يا عظيم الشّان
- جاري يا جاري*حن واشفق واكرم من ليه جار*واعطف لاوكاري* ولا تخلي رسمي مهجور
- يا الساهي عمّا يمنيه (يعنيه) والعمر فان*قوم واعزم واخدم يكفى من التفرعين
- كف العتاب عني يا جافي أنايا لك ما بقيت وليف*زمان كنت بك موالف و اليوم عفت فيك الشوف
- ما عليَّ منّة غير منّة الله*من خلقني مسلم شهدت به و نبيه
- محبوب جاني للرسام

109. EL-BOURACHEDI Belkacem (بلقاسم البوراشدي)

De Fès, 18e-19e.

- Dermenghem et El-Fasi, Poème marocain inédit, Belkacem El-Bourachedi, qacida Es-Selouania, le plaisir.

- بخوشة، كتاب نفح الأزهار :

- خرجو الابكار*يوم الجمعة لسواحل البحر*بالآلة ونغايم الوتر*حافوا للزّخّار* شوف مدينة سلوان زاهرة (116-120) (منسوبة هنا خطأ للعربي الفاسي)

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 170، ص. 134.

- الفاسي، معلمة، ج.3 :

- السلوانية (351-357)

- سهوم، الملحون المغربي، ص. 40، 176، 203.

- Collectif, les grands maîtres, p. 72-77 (Hadjou Lafkar, attribuée ici fautivement à El-Nedjar, texte arabe et traduction), p. 463-465 (notes).

- Dellaï, journal « la voix de l'Oranie », jeudi 2 mars 2000, p. 13, transcription et traduction de :

- السلوانية

- Dellaï, Chansons de la Casbah, texte arabe, traduction et notes de :

- هاجوا الافكار (السلوانية) (87-104) (au large de Salé)

- Guessous, le melhoun marocain, tome IV :

* Selwania (le plaisir) (texte français) (61-69)

- Guessous, anthologie :

- السّلوانيّة (le plaisir) (372-385)

- ديب، قصائد من :

- السلوانية (325-330) (منسوبة خطأ إلى العربي الفاسي)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 89. (قصيدته السلوانية منسوبة هنا إلى شاعر اسمه العربي الفاسي)

له :

- ما زال ليلنا غدّر يا ساقي*على وجود غزالي تاج الريام رقّو

110. BOURRI Omar (عمر بن احمد بورّي)

Né à Taroudant en 1936.

- Guensani, p. 137-141 : notice et 4 textes :

- الڤنساني، ص. 137-141 (ترجمة) ثم :

- في صلاته كثّر يا من شاقت سياره*بالصّلا عليه ينتهى كل كدار*وعلى اولاد الزّهرا الطّاهرة*ساداتي لخيار ولصحاب بعشرا (161-163)
- حكاية باختصار*زوج بنات قران في العمر*كانوا في المعيار*متعلمة مع بنت الحضر (خصومة الابكار) (164-169)
- كفّ لومك وارتاح*لومك ما لي فيه صالحة*به قياديا مسرّحة*اتركني يا صاح* بالّي نهوى ذاتي ملحقة (170-172)
- فيك كل أمل يا مجدد الدّين وموحّد الاسلام يا من بك السّعد يسقام (173-176)

- الملحوني، أدب المقاومة :

- حلّت الذكرى الربعين نعتزها ونفتخر*في التاريخ يوم مشهر*ثورة الشعب والملك المجاهد الاكبر (ثورة الملك والشعب) (360-362)

(40ème anniversaire d'Hassan II)

- جماعي، شعر الملحون بين ثقافتين :

- بلكبير فتكريمه كريم تكفي ماذي*فيه لحتفاء بأستاذ (231-233)

- السوسي، الملحون، الجزء 5 :

- بر الوالدين عبادة وجهادي*وتربيّة لطفال رحمة وجهاد (بر الوالدين) (37-40)
- يا نعم الباقي يا إلاه خلّقني بخلاق لايقة*فاجي عنّي كل ضيقة*وغفر دنبي كون لي يا باسط لرزاق (توسّل ومعه سرّابته) (41-45)

- السوسي، الملحون، الجزء 6 :

- هل هلاله وبان ضيّه شهر يجينا فكل عام*يغسل القلوب والاجسام*سعد من صامه وزاد قامه*وعنى باهل المراحمة (صيام القلب والجوارح) (35-39)
- لين هايم بيّا ولهاد عيدلي يا راسي*واش ما فكّرتي لرماس (عتاب النفس) (40-43)

- السوسي، السر المكنون، ص. 41-100 :

- بعيدك الذّهبي فرحان*يا وثيقة الوطان*غاية السّلواني*للاستقلال انتي عنوان
- حلّت الذّكرى الرّبعين نعتز بها ونفتخر فالتّاريخ يوم مشتهر*ثورة الشّعب والملك المجاهد الاكبر
- أرحم يا رحمان من صبر*وضحّى بالعرش والقصر*حتّى جاب العزّ والنّصر/حتّى جاب العزّ والنّصر*والله يطوّل في العمر*للوارث منّه كل سرّ
- فعيدك العظيم يا الحامي الاوطاني*فرحة شيّاب والشّباب
- عرش وملك عظيم حقّق المعجزة ربّي يزيد عزّ وفراحه*ويحفظ الأسرة والاحفاد أهل الفضل الرّجّاح
- فرحي يا صحرا*حررك الحسن التاقي*بعد سنين من الفراق
- بعيد ميلادك فارح شعبنا شباب وشيّاب*يا قطب الانجاب سيدنا ليك قلوب المومنين تزيد محبّة
- ها مسجد عل الما بناه الحسن فغاية التّقان*معطية بادع اللاكوان*والّي زاره يتوسّل لله يعيش سيدنا
- ملكنا نور البصار*ساكن القلوب والسّيار/نسعاو ترحمه يا البار*وغفرله يا غفور
- عرسك مبروك يا سليل العدناني*طيّب الأصل والنّساب
- مبارك المولود آسلطان*الشّريف الفذ الحسن*الشّهم الحساني*الكون به آسيدي فرحان
- هاذ العيد سعيد عيد الامن الوطني جا بهمّة ومزيّة*في ظل الملك سيدنا مولاي الحسن
- فرحوا بعيد ناس الأمن الشجعان*من يهنا بهم كل انسان

- طوبال، ديوان لرخاخ :

- هل هلاله وبان ضيّه شهر يجينا فكل عام*يغسل القلوب والاجسام*سعد من صامه وزاد قامه*وعنى باهل المراحمة (صيام القلب والجوارح) (140-142)

- يا هلال اعيادي المجيدة*نورك ضوّى لالّة مولاتي رشيدة*عن ساير الوجود (145-144)

- بوري، ديوان فن الملحون :

- يا نعم الباقي*يا إله خلّقني بخلوق لايقة*فاجي عنّي كل ضيقة*وغفر عنّي كن لي يا باسط الارزاق (29-34)

- يا الحفيظ الستّار نجّينا من الدّمّار سيدنا سيدنا*وطعنات النّحّار عدو الاسلام المشهور/سيدنا سيدنا سيدنا نبينا شارق الانوار*نرجاو الله شفاعته في يوم البعث والنّشور (35-37)

- مخ العبادة في اوقاته يزيد رفعة*لمن طاع المجيد الولي النّافع (39-42)

- يلقى النّعيم من زار مقام عريس القيامة*ولالّة مكّة المكرمة (43-44)

- يا المولى سرّح تڤيادي*بجاهك راجي نزور قطب اصحاب السّعادة* سيدي بلعباس (45-50)

- يا نعم الحيّ القيّوم السّتّار (سرّابة) (51)

- يا رافع السّماوات عظيم الشّان (سرّابة) (53)

- هل هلاله وبان ضيّه شهر يجينا في كل عام*يغسل القلوب والاجسام* سعد من صامه وزاد قامه*وعنا باهل المراحمة (57-63)

- بر الوالدين عبادة وجهادي*وتربيّة الاطفال رحمة وجهاد (65-67)

- كن للمدرس دوام بحال الإبن البار*يبوح ليك بالاسرار*يعلّمك باش تفوز فالآخرة وهاد الدّنيا (69-73)

- لين هايم بيا ولهان عيدلي يا راسي*واش ما فكّرتي الارماس (75-79)

- أرحم يا رحمان من صبر*وضحّى بالعرش والقصر*حتّى جاب العزّ والنّصر/حتّى جاب العزّ والنّصر*والله يطوّل في العمر*للوارث منّه كل سرّ (83-87)

- بعيدك الذّهبي فرحان*يا وثيقة الوطان*غاية السّلواني*للاستقلال انتي عنوان (89-94)

- حلّت الذّكرى الرّبعين نعتز بها ونفتخر فالتّاريخ يوم مشتهر*ثورة الشّعب والملك المجاهد الاكبر (95-99)
- فعيدك العظيم يا الحامي الاوطاني*فرحة شيّاب والشّباب (101-105)
- عرش وملك عظيم حقّق المعجزة ربّي يزيد عزّ وفراحه*ويحفظ الأسرة والاحفاد أهل الفضل الرّجّاح (107-111)
- بعيد ميلادك فارح شعبنا شباب وشيّاب*يا قطب الانجاب سيدنا ليك قلوب المومنين تزيد محبّة (113-115)
- ها مسجد عل الما بناه الحسن فغاية التّقان*معطية بادع اللاكوان*والّي زاره يتوسّل لله يعيش سيدنا (117-121)
- ملكنا نور البصار*ساكن القلوب والسّيار/نسعاو ترحمه يا البار*وغفر له يا غفور (123-128)
- سير بنا إلى الأمام*نسعاو الرّحيم الرّحمان*بادع الاكواني*يكون ليك ولنا عوّان (129-130)
- عرسك مبروك يا سليل العدناني*طيّب الأصل والنّساب (131-133)
- مبارك المولود آسلطان*الشّريف الفذ الحسن*الشّهم الحساني*الكون به آسيدي فرحان (135-139)
- بالحكم الذّاتي كل صحراوي يرجع هاني عايش فالحريّة*ناشط بين اهله مع صدقانه والجيران (141-144)
- هاذ العيد سعيد عيد الامن الوطني جا بهمّة ومزيّة*في ظل الملك سيدنا مولاي الحسن (145-150)
- فرحوا بعيد ناس الأمن الشجعان*من يهنا بهم كل انسان (151-154)
- فرّط في سلاحه*ذل بوه وخوه والأرض وميمته*واهله والّي عليه ماتوا*طاع للّعدا راغب يكونوا ليه شقاق (155-159)
- مبارك المولود المصان الشّريف المهتدي*يرعاه الله ويجعله فساير اوقاته مهتاد (163-165)

- بعيد ميلادك يا بسمة*فارح نبارك ونهّي اهلك صدقاني*فمدينة البهجا العظيمة (167-169)
- عرسك مبروك يا العريس والعروسة*الله يجعله بالهنا والسّلوان (171-173)
- عرسك مبارك يا العريس*ونبارك لهلك واهل لالّة العروسة*عرسك مبارك يا العريس (175-179)
- عجّل بعفوك يا الشّافي شافي العليل يوقف لا يضحى رازم يزحف*بين الحفرات والمنادف وقنابل ناسفة (183-185)
- احكي لاش مشاو اولادك أرودانة أم المدون المغربيّة*وتركوا الارسام والاهل والاصحاب وجيران (187-192)
- هلّت الذكرى الذهبية د معهد حاز القرويين والازهر*والزيتونة مع بن يوسف فالبهجا الزاهرة (193-196)
- حيّ التّوأمة دا البلدان*بين رودانة والبهجا نقيم مهرجاني*دا الفنون وعادات زمان (197-202)
- تبقى جوهرة*فكنز نعم الواحد يا فاس معتبر*خزين للإسلام فكل عصر*حضيك الوارث الكريم فساير الازمان (203-208)
- صالت الرياضة فوطاننا وعاد لها شان*في جميع البلدان*بطالنا رفعوا رايتنا الوطنيّة (211-214)
- دام الله أيّام صولتك في كل ميدان*يا نادي ينجب الابطال في كل زماني*كوكب البهجا الصّايلة ضوّى علّوطان (215-219)
- صلى الله عليك يا امام الأنبيا يا حبيب الغفور الغفّار*يا جد الشّرفا اهل القدر*الاسياد اولاد الطّاهرة المطهرة (223-226)
- شرّفتوا من زاد فأرض رودانة يا الانجاب*يا الانجاب رجال نادي الغد الأدبي* الأدبي من طاع للحكيم وحامي الاوطان (227-230)
- اسطابتوا جلسة يا الاخوان مع الفد المربّي*الأديب الحكيم الدّكتور الجراري عبّاس (231-233)

- يا ثريّة فمقام العلم والأدب*السّيّدة حميدة كوكب السّعادة (235-239)
- يا الخيّر من اهل الخير واهبك الستّار*كل هيبة واسرار*يا الاستاذ عبد القادر طبيب كل أسرا (241-245)
- بالهنا والصّحّة تكريمك يا الشّهم الفنّان*محمّد حسان*الجندي المحنّك فالسّاحة الفنّيّة (247-250)
- يا هلال اعيادي المجيدة*نورك ضوّى لالّة مولاتي رشيدة*عن ساير الوجود (251-254)
- يا رسول اعجل بالسّفر*لأرض مراكش مبكّر*سلّم لي على الاحبار*أهل اليضماري* أهل الله الصّالحين ناس المزيّة (255-262)
- الله علاّ قدرك يا فاس*بالعلوم وخيرات غناك ورعاك الغني*وجعل ماك دوا للنّاس (263-266)
- اسمع تكريم ابن الكبير واحتفاء بالأستاذ*الحاج سهوم شاعر الامجاد (267-271)
- هنّوا ناس الملحون اصحاب الآلة والاشعاري*وشيخهم الحكيم أستاذ النّجاب اهل ليمان (273-275)
- يا ثريّة وقت الولادة*نورك ضوّى طريق من زارك فالعيادة*الدكتورة أنيسة (277-280)
- صولي عليك خمسة وخميس*بمحاسن البها ودكا يا حفصة (281-284)
- كف لومك وارتاح*لومك ما لي فيه صالحة*به ڤيادي ما مسرحة*اتركني يا صاح* بالّي نهوى ذاتي ملقّحة (287-293)
- يا من حيطك زاج*لا تضرب النّاس بالحجر*لا تهوا اللّجاج*اربط لسانك لازم الوقر (297-300)
- صغا للمعاير*بين بنات ڤران في العمر/كي جبدوا لغيار*بدويّة وبنت الحضر (303-312)
- صغى للطّيّارة والكار حين قاموا الڤحار داخل المطار*تخاصموا فالضّحى وتصالحوا العشيّة (313-317)

- أمحبوبي فصل الرّبيع نادانا للفرجة والنّزايه فخضاره*فبساط الطّبيعة نشاركوا الاحباب والاخوان (321-329)
- بالفلاحة جاد علينا الله الكريم الغني*وكرمنا بأراضي جيّدة فجبال ووطيان (331-333)
- أصل الدقّة يا من تسال من رودانة أم المدون الأصليّة*خاذوها القدام لمرّاكش فيّام زمان (335-339)
- من غرب شعوب العربان*ميات تحيّة وسلام للشّعب العمّاني*فمشرق بلاد العربان (341-345)
- يا الغفّار اغفر ذنوب شيخ الاوزان*محمد دلال امحي عليه الاوزار (349-352)
- يا المجيب لمن يرجاك يا الموجود*حبيبنا عمر اغفر ليه يا المعبود (353-357)
- يا رب ليك نتوسّل يا رحمان*رحم بوستّة ونوّر مكانه/بالرّحمة تجود عليه وغفران* سامح له يا محصي فعصيانه (359-362)
- يا المجيد لاحمد بن الطّاهر اغفر يا غفّار*وحشّره بجاه اسمك مع السّعدا (363-365)

وله :

- يا رسول عجّل بالسفر*لأرض مرّاكش مبكّر*سلّملي على لحبار*هل اليضمار* أهل الله الصالحين ناس المزيّة (محمد أمين العلوي، الملحون والتاريخ، 82، هـ.37)

111. BOUZIANE Mohamed (محمد بوزيّان)

De Fès, mort en 1942.

- جراري، القصيدة، ص. 117 و ص. 659.
- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 112 و ص. 145.
- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 113، ص. 95.
- الفاسي، معلمة، ج.3 :

- اعطف برضاك يا الّي ليك اخلاقي شاقوا*يا زهو العشّاق*عطف المعشوق دوا لعاشقه (المعشوق) (259-262)

- سهوم، ص. 27، 176 و222.

- توزوت، الساقية :

- اعطف برضاك (116-121)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 125.

وله :

- صيغ يا فاهم*ماذا صار بين الضّي والبهيم*قصّة بها ناس العقول يتنادموا
- محبوب خاطري من فقده عمدالي*عمدالي الحبيب ما نعم بوصال
- أساهي يكفي من السّهو ما لك ما لك ساهي*يقّظ جفنك للسّرور تغنم فرجة ونزاهة*شوف الفجر نبا ضياه
- صلّو يا عشّاق على المبرور الهادي شافع الخلايق محمد راحة العقيل*من صلّى عنّه الّي نشاه*وامر الاسلام بالجهر*وملايكته جميع تغبط فصلاته
- شاق شوقي للهادي سيد كل قومان*يا ترى واش من يوم نراه ونقبل له (تعضد العقيقية)
- معظم يوما خلاق طه بولنوار*محمد شافع العباد*في نهار الضيق يا اسياد

112. BOUZOUBAA Ahmed (أحمد بوزوبع)

Fès, mort vers 1939.

- الفاسي، تراجم، رقم 111، ص. 95.

له :

- والّي انضام حاله يسترحم فالنّبي وآله*وانا انضام حالي نسترحم فيه خير لي
- أسداتي اهل البيت قلبي لحماكم رام*وانتما يا الكرام*اعطفو بكمال مرامي*فيكم زفت وحبّكم حصن من النّار الضّارمة
- روف أزهو بصاري طالت الغيبة يا ذات المحاسن زهيرو*يكفى من الجفا يا دوحة الازهار*زهّي محبوبك بالوصال يا بودوّاح زهور
- صولي بزينك أالوجيبة من فاق كل زين أيا اليسمبن*سبحان من نشا حسن جمالك يا ضي اعياني

113. EL-CHAHRI (الشاهري)

Poète d'Asafi, élève de Hadj Seddik, 19e.

- البصكري، أسفي، 10/45.

114. EL-CHAOUI Mohamed (محمّد الشّاوي)

De Marrakech, mort vers 1898. Grand poète satirique.

- جراري، القصيدة، ص. 34، 35، 137، 145، 158، 168-169، 175، 187، 190، 202، 224، 254-257 (تعليق على بعض المقاطع من الحراز)، 341، 342، 347، 373، 374، 398-401 (تعليق على مقاطع من "صارم الطعن" و"الساسلة")، 471-472، 487.

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 36، 89، 102.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 492، ص. 352.

- الفاسي، معلمة، ج.3 :

- أش را من لا جرّد صارم الطّعن*وركب سفن البحر وعيّط داني ها احنا هنا*ويكون دراعه بحال لسانه (صارم الطّعن) (281-284)

- سهوم، ص. 142.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- بين الخد وخال زڤت من تفرادي*يا علاج نور تمادي*حرمة بهاك الفايق يا الماجد* عطفي يا الغزال حادّة*يا باشة الغياد (حادّة) (70-71)

- طالب وراغب*زورة انّال بها قصد المطلوب*زوريني يا شمس المحاسن الطّالبة (الطالبة) (76-77)

- تاه القلب المجروح*سبّتي يا ناسي في دا الجراح*مينة ضيّ الماحي*روامق الصّيّاحة (مينة) (216-218)

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

- شوف حرّاز الرّيم محجوبة*مضات حيلته وظفرت بدات الجمال بعد العزّ انجلب (حرّاز محجوبة) (186-188)

- كب أساقي واسقي مراحة ارماشي*ولفي سابغ الارماش*دات الها الرشراشة*روح راحتي بودوّاح عبوش (189-190)

- Aliane et Toubal, L'épris et el-harraz, p. 223-231 : texte arabe et notes de « Harraz Mahjouba ».

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 128-130.

وله أيضا :

- يا الحضرة زيدوا في صلاة صاحب الخاتم والمعراج*طه كوكب الابراج*قرّة اغناجي* شفيعنا في يوم الحرّ الشّديد وهراجه

- لين تهرب قوم الضّبعة اوشاق المراح*صادهم بازغنمهم تحت من جناحه (السلسلة)

- أش باقي يا قلبي ما تروم لولاف*اش باقي من خير تظن في المعارف*وفعايلهم يا القلب صنوف (سرّابة لولاف وتنسب أيضا لبن عمر)

- يا المولى عمّر نعم الاجواد الافضال*والبخال اعطيهم الخلا وثم الخلا

- أداعي ذوق ذوق رادف*شحطات الدّق بالسّيوف*من لا تقوى لها سيوف*من عند الماضية سيوفه*وعليك ابدا مرادفة

- ضوّى نجمه وصال على الافاقي*شهدوه اهل الارماقي*في المدينة الحمرا معلوم يا العايق*هزّام رباعة الاوشاق

- يا الدّاوي من غير سباب لين داوي*يا اللاّيح لي في صميم الاصيار جدوة/زور رسمي وسقامي بالوصال داوي*ما بحال وصالك ليَّ علاج ودوا

- ألايم في الحب حالتي لا حالة*من فراق غزالي سود الاعيان*نعت البدر السّاني

- زاوقت في حماك يا طلوع الدّبدوح*يا مصباح الزين فارحة*زوريني يا ضيا الماحي (فارحة)

- طال عهدك وجفاك ألالّة خديجة*حرمتك يا خدّوج اطفي لضا مهاجي

- يا اهلي عذروني في غرام زينة الخال*لالّة من نهوى تاج الها فضيلة (فضيلة)

- هلّت مزون الغيث على بطاح الحضيض*كلّ فجّ تخصّب وروى بسيل فايض (ربيعية)

- نصر الله بهاك يا بديع الحسن الفتّاك*أقمرة بين حلاك*أذات الشّفر الفاتك* زورني نشفا فصروتك أالغزال مباركة (مباركة)
- زفت فيك أالغزال خديجة*زوري رسمي وعالجيني يا ضيّ غناجي*بوسالف خدّوج (خديجة)
- ضيف ربّي لحماكم جيت هارب وحيل*صارخوني برضاكم يا اها الفضايل (سبعة رجال)
- يا بن المثنّى الحسن غيثني يا مولاي ادريس*فاجي هول التّكبيس*عالج اهواسي*يا البدر السّاطع بمحاسنه الوقّاسة (مولاي ادريس)
- خذ جواب السّلام سرعًا دون التّو*وسلام يعم طلعة البدر الضّاوي (عروبي موجّه إلى بن عطية)
- يا من بلطافك الخلايق انظرهم*صلّي عن خيرهم واهدي ليه سلام (عروبي)
- حاشاه يخيب كل من لاد بالعرب*والنّاكرهم ما سواشي بولعراب (عروبي)
- دهب من كان يعتنى برباب الشّعر*وظهر من همّته في تدخير الفجرة (عروبي)
- هبني يا راجح العقل زلّيت زلّة*ولوكان ذنبت معاك فما مضى (عروبي)
- شاهد البريق في اوقات ركوعه طرب*بالإثم حقيق يلثم الثغر المنعوت (عروبي)
- يا من نفسه جهلت قدره بين الناس*ريتك ابليس يا ذميم عليك فسا (عروبي)
- مكلوم الحب ما يله راحة في البين*مثلي الغرام يا اهلي مسك دماني (عروبي)
- من ولّفتيه يا الخو منّك عادة*وقطعتيها عليه ترجع ليه عدو (عروبي)
- يا راجح مرء خاطب اهله فنعوتي*دخل عن قوم شافهم نكروه وقال (عروبي)
- يا عتريس الوغا السلفاع المصفع*عليك ازكى السلام ما فتح العيهار (عروبي/لغز)
- هذا رهن اللغاز لكن نفكّه*من فضل الله ما كب صفن العزّة (جواب للغز)
- لهوى لهوى كل هاوي هول ولهو*مهوي معلوم ما هوى هاوي هاوي (عروبي)
- لوما فسد الكلام لاكان مثل النّجم*المخصوصة تربّته قال الحاضي (عروبي)
- يا له من مرء له اسم الحفظ حجاب*من وشات النّحيب والضّغن وغيبة

- التهاني بلغت وفتحت البشرى*وفرحك براحتي محقق لا تدبير (عروبي)
- هذا فصل الربيع للفرجات بشير*مهما بالأرض حلّ يسقم به الشّور (عروبي في الربيع)
- ما الدّهر الاّ الربيع فضله المستنير*مهما ياتي أتاك بالنّور مع النّور (عروبي)
- علاّ بدري على التلال بحسن بهاه*ضوّى من الغرب حتّى فضا مهمه (عروبي في الربيع)
- دمع المقلة بها شكى القليب وشق*بجرح من شحد سيف للحاظ وسنّه (عروبي في الربيع)
- فرج الله قريب يا الّي ضاق عليه الحال*ربّنا يفجي هول نكاده (بروالة)
- برياح الهوى شعلت ناري فكل حين تكويني*ألو دخلت للبحر المالي ما طفات بشعال (بروالة)
- من صاب نشوف من هويته فمكاني*سيدي محمد الحبيب (بوزكري)
- يا الحضرة صليوا على النبي العربي كهف التصديق*طه بحر التحقيق*قرة ارماقي*صاحب الحوض إمام اهل الوفا والحقيقة
- أنا في حماك يا شفيع الأمّة يا سيد البشر*آطه عالي القدر*اضمنّي ما نخاف يا سلطان الدّنيا والاخرى
- قول الدّاعي بطّال*نهزم جند الجحّاد جمعهم لو طالوا*لو يهربوا لي عرض وطول* من صادفته مبطول (تنسب لمحمد الزلايجي)
- توب يا قلبي من المعارف*وعمل خيرة فسوق اهل الافعال المعدوفة*ما فيهم معروف
- صرف مدامك العتيق يا ساقي*فمحاسن الرّيام تزهّى واسقي اهل الهوى يقّظ كل عشيق (الساقي)
- آالساقي وقّض العناس*رادف الكاس اسطاب مع هل الدّموج وناسة* كبّ غدّر كاس البرنيس (الساقي)
- هاج الوجد وغاب الصّبر فاح السّر الخافي*يا جافي*عالجني برضاك روف عنّي بخلاق لطيفة*وكتب عن خدّي وصيف (الجافي)

- دوّاح المالكة عقيلي يا صاح مشالي*وبقيت فتهوال*اش يكون جوابي إلا تسوّل زرڤ السّيّالة (الدواح)
- اخضرّت البيدا يا صاحي بسيل الامطار*جاد الكريم بفضله حلّت البشارة (الرّبيعية)
- ڤبّل بكتابي*يا رسولي لغزالي بلّغ الكتاب*حيّها بالسّلام واجب*وامر مكمولة البها بوصول الجواب (المرسول)
- سلتك بالله يا الشّمعة ما لك تبكي بلا سباب*شڤّيتي لامة الحباب*عيدي ليّا علاش تبكي ودموعك غير ساكبة (الشمعة)
- يا اهل الحب العذري ساكني دوى*واش من دوا نصيب وخليلي داوي*بعد العطف محبّته رجعت عداوة (الحب العذري)
- صولي بحروف الزّين والمحاسن صولي عن كل زين صولي يا باشة*صولي صلتي بشمايل البها يا الغزال عبوش
- ڤولو للآلّة خدّوج*روفي على العشيق الملسوع من الغناج*بقى مسكين يروج ما ضفر بعلاج (خدّوج)
- بتتّ نهادي رشراش*غيوان ضيا الارماش*مينا نعت الرّشراش*ذات الخد المنقوش (مينة)
- ڤولو لتوڤة الوضّاح*كحل اللّماح*داوي الجراح*القلب جاح*طلقي السراح* أباشة الرّيام فروح (فروح)
- طامو يا طامو الواسمة*حرمة زينك سامحي وارفدي من طاح ألالّة الطّام*روفي يا الغزال فاطمة*واجي بقدامك السّعيدة لرسامي (طامو)
- سبابي في الجراح دامي البطاح*غاسق النّجلات الذّبّاحة*هل يا مدرى جوارحي بوصوله يرتاحوا (دامي البطاح)
- نصرو روامڤ الهملاجة*بودلال تاجة*من زادت ساكني هياجة*مصباح الزّين و البها خدّوج (تاجة)
- أبنات البهجة نصرو القاصرة ياقوت التّحجاب*توڤة بدر من حجاب* خالع حجابه* لالّة من نهوها بودلال حبيبة (حبيبة)

- نصر الله بها جمال محجوبة*زهو الحجا المدّوبة*سود الهذاب*بدر الزّين الفايقة المحجوبة*ذات الحجاب
- أروح راحتي بوسالف خدّوج*عالجيني بوصالك يا هلال الغناج (خدّوج)
- باشة الملاح*صولي يا زهو الماحي*صولي عن كل شابّة بالخد الوضّاح*صولي يا بودوّاح فارحة (فارحة)
- دام الله بها محاسنك يا قرّة الاتراب*ذات الحسن و الاداب*زينة الاسم زنّوبة*بدر الزّين شقيقة المهر ذات السّر الحاجبة (زينب)
- الصلاة على الهادي شافع أمّته*طه مول التاج و المقام الوهاج/و الرضا والرضوان على تباعته*ةالآل و الانصار و الاصحاب و الازواج/و الاسباط الشرفا و علي و زوجته*آل البيت اهل الدوا و غاية العلاج
- انصرو ام التيوت طلوع الزهرا الزاهرة*الغزال جوهرة*مكمولة البها ذات الحسن الطالع انواره
- انصرو المالكاني مصباح دجايا*مولاتي الغزال راضية*مكمولة البها ضيا عينيا
- انصرو عايشة المالكاني مصباح رماشي*الوجيبة طلعة البدر*عايشة عايشة ام التيوت عبوش الفاسية
- يا النايم فيق من النوم راقب الفجر الطالع*قوم تغنم ربحك و تفوز بالغنايم و الطاعة
- صلى الله على الشفيع نور الحق المرشاد*عين الجود الطاهر ربحي وسنادي*طه مولى التاج و اللوا و الحوض المورود
- لعن الشيطان*يا الغافل كما لعنه الله مولانا*مهما يدور بك أخزيه ولعنه
- قولو لخديجة ظريفة الخال الناصح*صلتي يا اختي بالزين و الظرافة كفّي الملام* واراي لي كاسي نفرح (ينسبها الفاسي للشيخ الحاج الطاهر بلقاسم المراكشي، أنظر، تراجم، رقم 276، ص. 215)
- حرازك يا الغزال زنوبة
- فيق أالناعس*بالكاس يا الساقي وانظر الاغراس*بنسيم الصبح في روض فرحنا ماسوا

115. EL-CHERKI Bouabid (بوعبيد الشّرقي)

De Boujaad.

- جراري، القصيدة، ص. 34، 36.
- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 119.
- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 116، ص.97.
- الفاسي، معلمة، ج. 3 :

- ألفقيه لو نظرت عويشة تسقي* ألفقيه*والكاس من يدّها يحلى لك (الفقيه) (321-319)

- Guessous, anthologie :

- الفقيه (Le jurisconsulte) (175-172)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 27.

116. EL-CHERKI Mohamed (محمّد الشّرقي)

- جراري، ص. 551، حيث ينسب له الفياشية الشهيرة :

- أنا ماني فيّاش*آش عليّ منّي*نقنط من رزقي لاش*و الخالق يرزقني

و تنسب أيضا لـ سيدي عبد الوارث (أنظر : جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 88)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 130-131.

له :

- الي بغا يتربّى و يزيد رغبة*يقبل شروط التوبة يا بابا

117. EL-CHERKI Sidi Yahia
(سيدي يحيى الشّرقي أي سيدي بهلول)

Saint du 17e, auteur du fameux poème soufi en arabe régulier mêlé de melhoun «الفياشية ».

- الفاسي، تراجم، رقم 167، ص. 134.

- Guessous, Le melhoun marocain, tome IV :

*Ana mali fiyyach (qacida fiyyachia) (texte français) (71-81)

- Guessous, Anthologie :

- أنا ماني فيّاش*أش عليّا منّي*نقلق من رزقي لاش*و الخالق يرزقني (الفياشيّة أوالبهلولية) (De quoi me plains-je ?) (156-171)

- طوبال، ديوان لرخاخ :

- الفيّاشيّة (67-76)

118. EL-CHBABI El-Djilali (الجلالي الشّبابي)

De Fès, Salé, 20e.

- الفاسي، المعلمة، تراجم، رقم 493، ص. 354.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- نصر الله بهاك يا الزّين العربي يا روح راحتي الغزالة سعاد*يا وردة بالطّيب عاطرة يا كنز غناي يا الرّيم السّعديّة (السّعديّة) (166-168)

- عالجيني واجيني يا الزين و اعطف بمزاري*يا سعادة سعدي بمجيك يا الريم السعدية

(Ce refrain est différent de celui donné dans la notice biographique)

119. EL-CHERIFI (الشّريفي)

له :

- أسلطان الزّين جود لي بوصالك لله يا الباهي بجمالك لك فالدّخيل*واش الّي يهواك ما تراه*الجود أطلعة البدر*يجود يجود و الحسان من امّاته

120. EL-CHOUFANI Ismaïl (اسماعيل الشوفاني)

Poète d'Azemmour, mort à Asafi au début du 20è.

- البصكري، اسفي، 20/131.

- الفاسي، معلمة، ج.2/ق.2، تراجم، رقم 509، ص. 365.

و له :

- شلاّ يامس ما صار*ضلّت فرجة و معاير*ما بين العزري مع المزوّج شايب وصغير* صيغ لي كيف جرا (العزري و المزوّج)

- اسمع ذا المرا من غدرت في زوجها وذبحته*في مدينة الجديدة هذا القصة بغير تحكار
- اسمع يا حاضر ما جرى*قصة رجل مع امرا*دفناته حي الغادرة* واعتقه رب العلمين

121. EL-DAHKANI El-Maatougui (المعتوڤي الدّهقاني)

Originaire des Sofianes.

- ننده مولى زرهون*والّي في قبره مدفون*ليس فيكم دون*سادات الكرامي (أولياء المغرب)

122. EL-DEBBAGH Mohamed (محمّد بن دريس الدّبّاغ)

De Fès.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 236، ص. 184.
- الفاسي، معلمة، ج.3 :
- مالك على الوصال غافلة يا الغزال زهيرو*زوريني يا راية النّصر*شرع الله معاك واش العشير يدوز عشيره و الفايت يمحيه ما صدر (زهيرو) (193-199)
- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :
- قولو للزّايدة هبالي في قتال الصبّ من فتاك*بسيوف الطّعن والفتاك* احيي بالوصال شهيد حسنك وجودي أمباركة (مباركة) (82-83)
- عطفي يامّ النّواجل يا ضيّ الماحي*طلقي لي لسراح*زوريني يا الغزال فارحة (فارحة) (169-170)
- توزوت، بستان :
- مباركة (124-127)
- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 60.

و له :

- الغزال جفاني وفنيت من جفايا*ولا عرفت المحبوب على الوصول ما له (المحبوب)
- يوم نظرت غزالي*قلت لها يا ذات الخال خدك و خاله*خلي مدامعي على الخدود تسيل*تزوري رسمي يا راية النصر الغزال البتول

123. EL-DEBBAGH El-Tayeb (الطّيّب الدّبّاغ)

De Fès, 19e-20e.

- الفاسي، المعلمة، تراجم، رقم 235، ص. 182-184.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- فاجي فاجي يا الرّيم فاجي عنّي الاكدار*و زدي عنّي كاس راحتي يا الغزال زهور* وانكي جمع الحاسدين بعطوفك يا زهرة (زهرة) (152-153)
- عزّ الله ثناك يا البدر السّاني يا لالّة سكينة راحة الكنان*أمن لا ليك فى الورى مثل*أتاج القاصرات سيف العلاوي (سكينة) (154-156)
- نصرو جمال منّانة*مكمولة المحاسن راحة روحي بديعة المنّان (منّانة) (157-158)

- بنحدو، شهدة :

- عاري عليك يا محمد*لله لا تشفي فيا لعدا (103-104)

و له :

- ارحمني ترحم يا هلال الدارة تهنى جوارحي بوصالك ونلوح كل ضير*واحييني يا غاية المنى*بعذابة صوتك الرخيم*أمشموم البنات الغزال زهيرو
- روح ذاتي مصباح أهل الجمال عرّاض الفالي*اثنين وتسعين الموصوف بالمحاسن في العدوة
- سير أورشان بلغ كتابي*لمرسة الصويرة للسي عبد المجيد نوصيك* اعطي الكتاب
- صادق من قال ما بقاوا اصحاب يعرفوا بحق صحبة*و كذلك الي نوى الخير وصابه في اصحابه
- اعز الله ثناك يا البدر السني يا لالة الساكنة راحة الاكنان*من لا لك في الورى مثيل*أتاج القاصرات سيف العلوي
- علاش يا الجافي رمت فراقي*وتركت قلبي من الجفا محروق
- غاب عني حسن أم النواجل الطام*كيف نهى وانا عقلي يسير فطوم
- قولوا لفاطمة مصباح نيامي*تجود لي برضاها ذات الجمال فطوم

- الله ينصرك يا من لك أهل الغرام راموا*أبودلال طامو*ومن الاعدا يحفضك أبودواح فاطمة
- ما نظرت مثيل الملاف في الزمان*روح ذاتي ولفي سلطانة
- نادى وقت السرور وذهب الاحزان*يوم عطفت غاية سلواني*بمجها للرسام راحة روحي سلطانة
- انصروا جمال منانة*مكمولة المحاسن وراحة روحي بداعة المنّان
- واصل رسامي*بقدومك السعيد نفوز بالمرام*أ مشموم الخوضات لالة فاطمة
- إي والله قصة ونعم قصة صارت لي مع الظلاّم انسابي*يوم تناسبت مع سفيهم الوغد المزغوب

124. EL-DEMNATI El-Ghali (الغالي الدّمناتي)

De Fès, mort en 1956, élève d'El-Ghrabli.

- الفاسي، المعلمة، تراجم، رقم 245، ص. 188-190.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- دام المولى محاسنك يا الوجيبة لالّة خديجة*صولي عن كلّ ريم يا راحة روح مهاجي (خديجة) (173-174)

- طوبال، ديوان لرخاخ :

- يكفيك توب يا راسي و ارجع للغني العالم كل اسرار*و شوف ما يرجاك فالحساب يا المغرور (التوبة حسب حروف أبجد) (189-193)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 96.

و له :

- الصّلا والسّلام على النّبي المختار وآله*سيدنا محمّد عين الوجود المفضل طه
- يا اهل البيت اسيادي لامة الاشراف*زفت في حماكم قبلو زوفة الوصيف*و لا تدوزوني يوم الموقف العصيف
- بديت بسم المولى نعم الغني الستار*باسمه نستفتح يا صاح فاشعاري (مولد النور)

- أ راية النصر مولاتي زهوة*لك شايق يمتى بك الاخلاف يزهاوا
- أنا زقت في جمالك يا طبيب المراضية الغزال راضية*لله زورني نتعافى يا طلعة المضية
- توب من اوزارك توب يا راسي*و اعمل في حساب القبر وهوله وغمته والموقف العبيس
- جود لي بكمال الزورة نصول بجهارة*ونلازم الخلاعة ليلي ونهار* وازهاري وازهاري تفوح بك و دفق الانهار*يا مولاتي زهرا
- سعدنا بخلوق الهادي يمام الابرار*سيدنا محمد من عظّمه الباري
- صلى الله عليك يا الهادي محبوب الباري*أشافع العباد في النشر*أطه مصباح الانبيا عين السر الساري*أمحمد قرة البصر
- يا مصغّر الاعمال الواجبة بجهله و هباله*الشهادة بفرايض بعدها مكلف مولاها

125. EL-DERAÏ Mohamed-Tayeb (محمد الطيّب الدرعي)

- طوبال، ديوان لرخاخ :

- الساقي ضيف الله ضيف*غدّر الكاس و كون خفيف*باش نطفي هذا اللهفة (الساقي) (278-280)

126. EL-DERRAZ Benaïssa (بن عيسى الدّرّاز)

De Meknès, 20e.

- جراري، القصيدة، ص. 120، 206، 1/411، 1/512، 673.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 79، ص. 68.

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 26.

له :

- أراية النصر ولفي نجيبة*يا الي حسن بهاك سبا عقول الانجاب
- شايق نشفى بهاك يا مولاتي فاطمة*يا حرة الاريام*يا من حبك في ساكني كما
- اعطف برضاك يا غزالي يا مشموم البها الفايح*يا من حسنك سلب عقلي بكمال وضاحه

- يا الي بصدودك وجفاك تاه يضماري*يا راية النصر*يا دوحة الازهار*بمزاري بمزاري جودلي بوصالك نبرا*يا مولاتي زهرا
- جود عليّ برضاك*يا بدر الزين الشارق المنير هلالك*بدارته متجلّي في سماك*نوره من حسن بهاك

127. EL-DILAÏ Abdallah (عبد الله الدلائي)

له :

- خاطبت اليوم مالكي بلسان الحال*أبدر الزين قلت ما شفّك حالي (حوار بالعروبيات بين الحبيب و المحبوب)

128. EL-DOUKKALI Ismaïl (اسماعيل الدّكّالي)

De Marrakech, mort vers 1937.

- جراري، القصيدة، ص. 359.
- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 316، ص. 241.
- الملحوني، ديوان 1، 1/86.
- الملحوني، ديوان 2، ص. 52.
- الملحوني، ديوان 3، 67/29، 102/47، 9/76.
- الملحوني، ديوان 5 :

- استعصم يا شهيد بالمعين*و اترك وهم اللّعين*و تأمّل في البطين*خير فيه الله خفاه (حصنه حصين) (Eloge du sultan Sidi Youcef) (342-347)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 24.

له :

- لا تولجنا للمخلوق يا الخلاق*جود لنا بعفوك وجيرنا من الضيق

129. DOUMA Mountassir (منتصر دوما)

De Marrakech, contemporain.

- Guessous, le melhoun marocain, tome IV :

* Marrakech (texte français) (91-94)

130. EL-FELLOUS El-Aïssaoui (العيساوي الفلّوس)

De son nom Medaghri Mohamed, de Fès, 20e.

- جراري، القصيدة، ص. 126، 146، 150، 154، 157، 162، 165، 204، 217، 242، 261، 275، 304، 386، 388، 395، 445-449 (تعليق على القصيدة الرمزية الوطنية "النجمة")، 456، 465، 495، 511 و 671-673 (ترجمة).

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 40، 146.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 461، ص. 333.

- سهوم، ص. 24، 67، 91 و 202.

- الملحوني، قرائة في قصيدة "النجمة"، ضمن ديوان شيخ أشياخ مراكش، ص. 237-249.

- السوسي، الملحون، الجزء 5 :

- صلى الله عليك يا التّاقي محبوب الباقي*يا مول الحجّة الواتقة*يا محمّد صاحب اللّوا و التّاج و البراقي*لمقامك لخلاق شايقة (التّصلية) (30-36)

- Guessous, le melhoun marocain, tome I :

* Demlige (le bracelet) (31-43)

- Guessous, le melhoun marocain, tome III :

* Houmane (texte français) (89-96)

- Guessous, anthologie :

- دمليج زهيرو صابغ الشّفر*كان فجيبي يا اهل الهوى و مشى ليّا* باش نجاوب يلا تسال عنّه تاج الغزلان (الدّمليج) (Le bracelet) (448-465)

- سمعو قصّة حمّان يوم جا يتزوّج يا من تسال و خدا عصريّة*و ندم عن شاين دار يوم روّح صابغ الانجال (حمّان) (Houmane) (464-473)

- طوبال، ديوان لرخاخ :

- الدّمليج (104-110)

- صلّى الله عليك يا الماحي كهف التّفضيل*آعين الرّحمة العامّة محبوب المتعال* آمحمّد شافع الخلايق في نهار الهول (كهف التّفضيل) (111-115)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 133-136.

و له :

- سمعوا يا حضّار كيف صار بحرّاز الرّيم راضية ترجمة تذكار*يومًا حرّز سابغ الاشفار*و بعدها نداز و حياله باروا (حراز راضية)
- سمعوا يا حضّار قصّة الحرّاز الختّال*يومًا جيته محتال*و تركت رسامه خالي* وادّيت العذرا لمرسمي بحيالي المرقمة (الحرّاز)
- هكذا من يصنع مهراز ساعة الحرب يزقلم*كل من زاغ وجا فامواجه*جاح وندمى (المهراز)
- حراز خديجة سابغ الشفر حرزها يا من تسال عن شوف نجالي* وغلبته بحيالي وحزت ولفي سابغ الانجال (الحراز)
- الغرام هزني و سراني سري الدما فالاكباد (رشيدة)
- نصر الله بهاك يا هلال الدارة يا راية النصر يا سابغ الاشفار*يا مشموم الورد والزهر سلطان الباهيات ولفي مريا
- قولو لروح ذاتي مشموم الباهيات مولاتي نجية*جود بوصالك يا الغزال سود الاشفار
- يمتى على الرضا تعطف لي يا حرمة الغوالي*و نقول بك سعدي وفا يا بودلال ليلى
- ناسك يا راحة الخواطر*سماوك بودلال عند دوحة الازهار*وانا بالشوق أبودلال زهرا*سميتك سرور قلبي الغزال زهيرو
- يا الحضرة اسمعو وفاة نور الانوار*ولد فاطمة الزهرا سيدنا الحسين
- يا الحضرة صلو على سراج اليماني*محمد المفضل سيد الاكوان*فاز من فاز من يا ترى ينظر نور الكون
- يا المولى زكي اسمي باسم الحاج*بجاه من حج و طاف و زار حرم طه
- يا الغادي لمقام الهاشمي المرشاد*بلّغ سلامي حزم للنبي الهادي
- يا المولى خود بيدي فجمع الاحوال*و لود بيّ و الهمني يا كريم للخير

- بديت بسم المولى نعم الغني المتعال*في مديح اولاد الزهرا ضيا انجالي / نور قلبي ومنا فكري وروح الادخال*من اشواقي لهم نقول في سجالي / يا اولاد المختار الهاشمي المرسال*لا تدوزوني يوم البعث والهوالي

- اسمعو يا حضار ما جرى للضي و البهيم*من حسن النجمة تحاربوا في ساير لاكام*و انصار الضي وحازها لرسمه وانحاز اللوم (النجمة)

- دام الله ايّام صولة النور المحمدي*من به ضوى نجم غربنا سيدي محمد/حاز الفخر ومجد والمزية نجل المهتدي*سلطان المغرب نورها سيدي محمد (في مدح محمد الخامس)

131. EL-FNARI Abdelwahab (عبد الوهّاب الفناري)

De Fès, 19e.

- الفاسي، المعلمة، تراجم، رقم 463، ص. 336-337.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- نصرو المالكاني راحة روحي الزّاعمة*بنت هواويّة و فاهمة*صالت تاج القاصرات مريامة (مريامة) (54-55)

له :

- أ الساقي غدّر كاس المدام نعم الغني غفار*هذه يا خمّار ساعة مزاري* ليلنا باقي طوف على عوانس الدارة

132. EL-FROUKI Mohamed (محمد الفروكي)

D'Asafi, 1906-1986. Elève de Benali El-Mesfioui.

- البصكري، أسفي، 3/162.

133. GHANEM (غانم الفاسي)

De Fès, 18e.

- بخوشة، كتاب نفح الأزهار :

- جات ايّام الزّينة بالزّهو و الافراح*في نواور الابطاح يا لايمي نزاهة (الربيعية) (54-61)

- جراري، القصيدة، ص. 320، 344.

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 96.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 439، ص. 322.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- هاج وجدي بغرامك يا الباهية*أتاج الوالعات الغزال رحيمو*غيرك ما نهواه لو يهواني (رحيمو) (13-14)
- ناسك سمّاوك يا الرّيم عيْشة وانا يا لالّة بعشقي وغرامي*عنوة سمّيتك أراية النّصر لغزالة عِيشة (عيْشة) (222-223)

و له ايضا :

- يا الغرّي في الصّحبة يا عشير القحاب*لا ترافقهم لهم لا تكون محبوب (ينسبها الفاسي لقدور بن غانم، أنظر تراجم، رقم 83، ص. 70)
- أش جابك يا حجام لغزالي*لله باش من موجب جرحت القايدة طامو بوخلخال (تنسب أيضا لعبد الكريم الهبطي)
- توب أراسي انت معاشر من فرقة ناسي*أكاسي*وحش احبابي ما رثى علي جاير وسواسه*و ارياح اغصانه يميس
- جات ايام الزينة بالزهو و الافراح*في نواور البطاح يا لايمي نزاهة
- الصلاة على المدني*ضيا اعياني*نور الهدى روح كناني*شريف عدنان
- صلى الله على الشريف بن عدنان*محمد بازغ الاسرار المدني*نسكنوا كاملين جنة رضوان
- يا الدّاخل بحر اللّطام بغير تلفاظ*شوف طوله و امواجه قدّما عراضوا
- توب يا قلبي واجفي من جفاك وارميه*كيف من لا له طبع ولا حسان تهواه
- هذه في حالة الذي ما يسلّم لشياخه*يستهل الدّقّات بالكلخ

134. EL-GHRABLI Ahmed (احمد الغرابلي)

Fès, 19e/ 20e.

- Aubin, p. 407-410 : traduction d'une kacida sur la révolte de Bou Hmara (1903), sous le règne de Moulay Abdelaziz (1894-1908). Cette kacida non signalée par Jirari ne figure pas dans son recueil.

- Archives marocaines, tome 2, 1905, p. 220 : notice sur les Ouled El-Ghrabli, originaire d'El-Kasr et mention du poète.

- Chottin, la musique populaire, p. 157-158.

- جراري، القصيدة، ص. 116، 117، 126، 139، 140، 188، 203، 245-247 (تعليق على "المرسول")، ص. 352-354 (تعليق على اللطفية)، ص. 408-411 (تبادل الهجاء بين الغرابلي و برّيسول)، 1/411، ص. 412-419 (مناظرة الغرابلي والتركماني فيما يخص موضوع الشهادة، الإيمان و العمل)، ص. 426-429 (تعليق على "الخادم والحرة")، ص. 455، 465، 473-478 (تعليق على "الوفاة")، ص. 491، 510، 515 و659-662 (ترجمة).

-الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 36، 37، 41، 42، 81، 92، 94، 98، 99، 100، 121، 123، 133، 143، 145، 146، 148، 149.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 440، ص. 324.

- الفاسي، معلمة، ج. 3 :

- قصّة جرات للخادم و الحرّة*يوم ظلّو في خصام كبير على المعيار (الخادم والحرّة) (101-105)
- خبّرني يا مرسول عن سراج اعياني واش من نهار نظفر بوصاله*عرّاض الزّين أنا عبيّده مولاي المزيان (المرسول) (243-249)

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- يا مراحة قلبي و جوارحي و لصيار*روف بحسانك على العشيق يا امّ الخير (امّ الخير) (48-49)
- جاد بالفرح زماني*على وصول الخوضة تاج الرّيام الغزال العنبر (العنبر) (50-51)
- أراية الملاكة يا مولاتي المالكة*ليك العبد و كلّ ما ملك*نضرو مالكة حماية المليك (مالكة) (164-165)

- الملحوني، الشيخ عبد القادر العلمي، ص. 81-86 (الملحق) : المناظرة الشعرية بين الغرابلي و التركماني و تدخل القاضي سيدي محمد بوعشرين من خلالي رسالته :

" الحضّ على العبادة في الردّ على من ألحد في كلمتي الشّهادة "

- سهوم، الملحون المغربي، ص. 24، 26، 36، 37، 46، 92، 136، 177، 202، 221.

- Collectif, les grands maîtres algériens, 190-197 (El-bâz oul ghrab, texte arabe et traduction), p. 490-492 (notes) :

- على الباز الغراب و الطاووس ناحو على حمامه*حتى فرخ موكة في الفخة ما رام لي.

Cette attribution me parait douteuse.

- Dellaï, journal « La voix de l'Oranie », jeudi 14 septembre 2000, p. 13, transcription et traduction de :

- يا لطف الله الخافي

- Dellaï, Chansons de la Casbah, p. 67-76, texte arabe, traduction et notes de :

- لطف الله الخافي (la secrète bienveillance de Dieu)

- حشلاف، الجفر، ص. 89-90.

- البويحياوي، ص. 87 :

- صلى الله على راكب البراق*جد الحسنين الطاهر التاقي (الحربة)
- ابن عيسى سلطاني*أمولاي امحمد الفحل ليغارة لله غيثنا
- عز الغريب مولاي ادريس الولي*زاوڤنا في حماك يا حفيد الزهرا (الحربة) (89)
- أمولاي الجيلالي*غارة سلطان الصالحين يا بوعلام (89)

- السوسي، الملحون، الجزء 1 :

- أحجّام للّه باللّطافة بيّن خط الوشام فصدر فطّومة*و عمل عرسة بين النّهود وعمل بوجات قوام (الحجّام) (17-22)
- هكذا قولو للدّاعي يدير بوغاز مزبرج*كل من حك على منهاجه*ما له منجا (البوغاز) (29-32)
- هكذا من ينشي غطّاس تحت لمواج الموّج*كل من صادف قلب صناجه*و بقى ڤرجة (الغطّاس) (40-44)

- السوسي، الملحون، الجزء 4 :

- المرسول (26-31)

- السوسي، الملحون، الجزء 5 :

- اللطفية (13-19)

- السوسي، الملحون، الجزء 6 :

- صلّيو على العدنان محمّد تاج المرسلين نور اعياني*سيد لسياد عظيم الجاه*طه رسول الله (تصلية) (10-14)

- صلّيو على العدناني*عين الرّحمة نبع الهدا و كنز الحسان*مول الطّبع القرآني*صلّي عليه دايما كا آن (15-20)

- Guessous, le melhoun marocain, tome II :

* Implorations (ya lotf Allah elkhafi) (texte français) (23-30)

* Zine essoura (visage enchanteur) (texte français) (81-85)

* Le messager (el-merssoul) (texte français) (101-109)

- Guessous, le melhoun marocain, tome III :

* Malika (texte français) (27-32)

* Assaki (l'échanson) (texte français) (67-71)

- توزوت، بستان :

- زينب زينب أنت وليفتي يا العابسة*غيرك يا عروسة النسا* مشموم الريحة العاطرة* أنا جيتك يا الغالية نصرك الله (376-381)

- بنحدو، شهدة :

- المرسول (105-109)

- Guessous, anthologie :

- اللطفية (216-225) (Implorations)

- روف عليا بمزار يا بوعينين مهدبة سكارة*قلبي فنا بحبك يا مسبوغ الشفار يا زين الصورة (زين الصورة) (Visage enchanteur) (224-229)

- المرسول (Le messager) (228-237)

- يا الساقي غدرلي كاسي عس على النوبة*و رادف الصهبة على العرايس يدبالو الغلاس (الساقي) (L'échanson) (238-243)

- أراية الملاكة يا مولاتي المالكة*ليك العبد و كل ما ملك*انصرو مليكة حماية المليك (مليكة) (Malika) (242-249)

- طوبال، ديوان لرخاخ :

- السّاقي (77-80)
- الغطّاس (81-85)

- موسوعة الملحون، ديوان الشيخ أحمد الغرابلي :

- يا مول اللطف الخافي*الطف بنا في ما جرات به الاقدار (47-50)
- يا ربّي يا وهّاب يا غاني*نسعاك في العفو و التوبة و السر و الستر و التقوى والدّين (51-55)
- قلبي يهوى سراج طيبة*محمّد راحة العوالم نعم الحبيب (57-65)
- صلى الله عليك يا شفيع العصاة الهادي*أعين التعظيم و الهدا/أمحمّد خاتم الرسالة يا نور تمادي*في صلاتك سطوة و فايدة (67-71)
- اللهم صلّي وسلّم*على الحبيب اخيار هاشم *محمّد بحر الكرايم* المشرّف سيد البريّة (73-81)
- صلّيوا على العدنان*محمّد تاج المرسلين نور اعياني*سيد الأسياد عظيم الجاه* طه رسول الله (83-88)
- يا ضيا عينيّا*يا شافع البرية*لك هبت صلاة مزدية*بغيت تقبال (89-97)
- غير أمولاي حبد العزيز يا الهمام الدبّاغ سرّح اغلال اقيادي*حرمة أبيك موضّح الكرايم سيدي مسعود (مدح سيدي الدبّاغ) (99-103)
- جيتك ضيف الله جود لي و عطف لي يا صاحب الاغارة*يا الهمام بنعيسى يا مولى مكناس (مدح سيدي بنعيسى) (105-108)
- طالب لك ضيف الله يا السلطان بن السلطان يا السبط الحساني*الاغارة يا جد الاشراف سيدي مولاي ادريس (مولاي ادريس) (109-113)
- بحر التعظيم والكرايم والسطوة كوكب الاغلاس*نعم الوالي همام فاس* الاغارة لا دّوزنا يا مولاي ادريس بن ادريس (مولاي ادريس) (115-119)

- طالبكم ضيف الله صارخونا يا اهل الاحسان*من يقصدكم حاشا يخيب*يا اهل البيت العدناني*الاشراف الحسنين (أل البيت) (121-126)
- قاصد لحماك يا ابن السبط الحسان*غير يا سيدي أحمد يا التجاني (مدح سيدي أحمد التجاني) (127-129)
- جيت قاصدكم يا أهل دار الضمانة كونوا ضمّاني*صارخوني حالي يزيان (مدح آل وزّان) (131-135)
- كب يا ساقي وارى طاسة الخمر*بالك للنّوبة تغفل عن مولاها (الساقي أو الصبوحي) (137-142)
- الزهو نادات إيّامه بطيب و اسرار*من فضل مولانا فصل الربيع زاهر (الربيعية) (143-148)
- أحجّامي لله باللّطافة بيّن خط الوشام في صدر فطّومة*و عمل عرصة بين النّهود و عمل بوجات قوام (الحجّام) (149-155)
- يا حجّام الاريام ساعف ميلافي صابغ الانيام*في صدرها نيّل الاوشام*مولاة الخال والسوالف عرّاض الزين فاطمة (الحجّام) (157-163)
- يا مراحة قلبي وهدابي*يا تاج الباهيات أمولاتي حبيبة*ما مثلك محبوب (165-169)
- لا خير في الحبيب الي ما يفنى في طاعة المحبوب*لو كان يفقد المرغوب*معلوم الصبر للعاشق و الزّين ما عليه عتاب (171-174)
- الله ينصر حسنك يا الحاجّة زنّوبة*يا بديع الزّين السّلاّب (175-177)
- سبّة اهلاكي يوم نظرت زين مولاتي*روحي و ضي نجلاتي*بوسالفين باشة العوارم لالّة الياقوت (179-183)
- زمردة في عقد تقات*عالجي محبوبك نسقات*بديع الزين اليقوت (185-186)
- يا روح الدّات*يا سراج المقلات*يا هلال الغيدات*بودلال خناتة*جد بالرضى يا مبروم التيت (187-192)
- صول بيها احسانك يا سراج الغناج*ربّنا رقّاك على الزّين يا خديجة (193-195)

- ما جادت بالرضى ولا نعمت لي بسراحي*مولاة الدوّاح*راحة روحي الغزال فارحة (201-197)
- الله يزيد في ايّامك يا دات البها زبيدة*و يعز درجاتك على العوانس يا سراج تمادي (206-203)
- روف عليّ بمزار*يا بونجلات مهدبة سكارة*قلبي فنى بحبّك يا مصبوغ الاشفار يا زين الصّورة (211-207)
- مسرارة الظفرة لو صبت في بهاها نظرة*مهما تجود لي بزيارة تنطفى جماري* ونقول أتاج كل عدرة*حوزني يا أم التيوت زهرة (220-213)
- يا مراحة قلبي و جوارحي و الاسيار*روف بحسنك على العشيق يا أم الخير (224-221)
- قولوا لراضية مصبوغ الظفرة*زور محبوبك يا تاج البها المسرار (230-225)
- نصروا المالكني مصباح ابصاري*سلطانة الجوارح جوهرة*من فاقت المهى جدي العفرة (235-231)
- تاه يضماري*من يوم ريت راحة روحي زهرة*زهرة زهو مناي العانس زهيرو (240-237)
- الله ينصرك يا تهليل عوانس الحضور*ألالة زهور*يا دوحة الزهر في البستان الفاتحة ازهاره (247-241)
- جاد بالفرح زماني*على وصول الخودة تاج الايام الغزال العنبر (251-249)
- قولوا لآلة مولاتي كنزة*جود بوصالك يا تبر البها المكنوز (259-253)
- شهدوا بين الا فنيت بيّ سودة الارماش*دات الحسن الفيّاش*مصباح الزّين عويشة*من صالت بشمايل البها و الشامة المنقشة (265-261)
- الله ينصرك يا نعت القمرة الساطعة*يا من زينك في البها سطع*لالة بديعة مراحة المولوع (271-267)
- أراية الملاكة أمولاتي المالكة*لك العبد وكل ما ملك*نصروا مليكة حمالة الملك (277-273)

- غاب عليّ حبيب قلبي خلاّني كنّ هبيل هايم في غير احوال*وانا والفت بهاه ما نسيته*أش يلاقيني معاه حتى نظفر بأمالي*أسيدي ما خفت غير نمضى من قبل أجالي (279-284)
- يستاهل النصر سيدي محمد*سلطان الغزلان طلعة هلالي (285-288)
- ليك ندعي يا قاضي بودلال زهرة مولاة الخال*بين صدود وتنخال*هلكت دخالي*دير لي شرع الله إلا جفات الخليلة (289-295)
- الله ينصرك يا طلعة بدر التمام*يا مصباح بنات الغرام شامة (297-300)
- قلبي بهوى بهاك يالحليمة*أم التيويت حليمة*دخيل حسن جمالك وبهاك حنّ وارحم*واعطف يا باشة الاريام*حيّي رسمي بلا سلام (301-305)
- يا عدولي شهدوا لتّي وصيف مملوك من الخدّام*عبد غزالي سلاّم*طلعة السّامي*من سرى لي حبّه حتى فنيت بغرامه (307-311)
- صولي بمحاسنك يا كمال قصدي ومرامي*يا مصباح البنات ولفي فطّومة (313-315)
- أما درى يا الايّام كان تجمع شملي بخليلتي ضيا نور هلالي*راحة روحي مكمولة البها الغزالة فطّوم (317-320)
- أنا غلام مولاتي فطّومة*الصايلة بهاها تاج العوارم فطّوم (321-325)
- صول بحسانك يا كمال قصدي ومرامي*يا مصباح البنات ولفي فطّومة (327-331)
- الله ينصرك يا عرّاض الزين*أسلطانة الوالعات سلطانة (333-336)
- زاروني الباهيات زهو مكاني*و زهيت بلامة العيان (337-343)
- أش من ساعة واش من يوم واش من وقت يلاقيني مع سراج عياني*مالكي مولاي الحسان (345-352)
- خبّرني يا مرسول عن سراج عياني واش من نهار نظفر بوصاله*عرّاض الزين الله ناصره من لا متله حسن (المرسول) (353-360)
- ما ادرى يكمل فرحي وسلواني*ويعود في مكاني*ساقي غاني*ضيا اعياني*ذات الاحسان (361-363)
- سلّم أقلبي في الّي طال تعبك معاه*لا تكثّر غبطة في الّي مكثّر التّيه (القلب) (365-370)

- يا الّي ضي شعاع الشمس والقمر في خدودك لتقاوا*في بهاك عقول فهاوا*عالج الهاوي*على الرضا زور حبيبك يا العانس الضاوية (371-375)
- عالج بداني*أروح راحتي الغزال رقية*السيف العلوي نهار المشالية (377-384)
- قلبي فنى بحبّك وغرامك*يا الهاشمية*لله جود لي بوصالك يا منتهى منايا (385-390)
- جود بوصالك على العشيق يا العدرية*تاج البها السعدية*عالج المبلي قبل الا هواك يفنيه (391-395)
- صولي ربّي عطاك يا راحة روح ادخالي*أخد الوردة النادية*وانتي بدر السعود يا الغزال السعدية (397-403)
- أش يطفي نار الفرڤة بلا نوية*واش انهو ينسّيني في ولفي علاج دايا (405-407)
- الأيمني الخبير هاج*والغيوان عليّ حراج (بدون حربة) (409-414)
- حرّاز امّينة بودلال*حرّزها عن مركاحي*أصاحي*لكن بحيالي ادّيتها وظفرت بالنجاح*من قاسه الهوى ما ارتاح (الحرّاز) (415-426)
- أمن هو مولوع بالصيادة هدي قصّة جرات لي منّي خود خبار*يوم خرجت نصيّد المهار*جبت حلّوف في عوض الدامية (الحلّوف) (427-432)
- قصة جرات للخادم و الحرة*يوم ضلّوا في خصام كثير على المعيار (الخادم والحرّة) (433-439)
- ما اعظم يوم توفى سيد أهل التفضيل*خير خلق الله النبي إمام الارسال (الوفاة 1) (441-453)
- ما اعظم يوم توفّى البدر التّام*سلطان الأنبيا أبو القاسم (الوفاة 2) (455-466)
- سبحان الواحد الغني في أول الصباح*الفاضل الكامل الوضيح (بدون حربة) (قصة سيدنا إبراهيم مع النمرود) (467-493)
- يا الغافل عن ذكر الله حضّر البال*مجّد المصطفى يضوى هلال حالك (الخلوق 1) (495-504)
- سبحان الحي ربّنا نعم العلاّم*ذا الملك الشامخ القديم (قصة النوق) (505-518)

- سبحان الجليل مكوّن الاكوان*من لا له شريك و لا شبيه ثاني (ضيافة الله لعباده) (519-531)
- سبحان ربنا المعبود جل الله*الواحد في ملكه لا شريك معاه (قصة سيدنا يوسف) (533-556)
- لا تقرّب لامة المحوّجات غير العيفات*كلهم شكروفات*إلا منعتي منهم وراك قل هنيّة (لامة المحوجات) (557-564)
- هكدا من ينشي غطّاس تحت الامواج يموّج*كل من صادف قلب صناجه و بقى ڤرجة (الغطّاس) (565-571)
- هكدا قولوا للدّاعي يدير بوغاز مزبرج*كل من حكّ على منهاجه*ماله منجى (البوغاز) (573-579)
- قولوا للدّاعي بهجو رخاخه*بان فيه سخط شياخه*تلفه شيطانه وعمات له بصاره*من سخط الله الاشياخ (الداعي) (581-585)
- إو الله حلّوف جابته الاقدار*وعمات للدّنو الابصار*حتى شجار*كالحلّوف الأولي مسى مغرور*وضحى يسير (الحلوف) (587-592)
- سير أجافي رسم الخليل من بعد العشرة والطعام ولّيتي جافي*لله الحمد هنيت من هواك ولحت التشغاف (الجافي) (593-596)
- قولوا للباغض العديم الشّاقي*ما ادرى فنون دواقي*لا دبه جهله ونعمات له ارماقه*يستاهل خارج الطريق (الباغض) (597-602)
- أحافظ اللغى لا تعبى بوشيق*خد منّي ترصيع القاف بالعياقة (القاف) (603-606)
- لتقى لكروبك*يا الداعي ما لك منّي فكاك/عجّل بهروبك*لا بطل من قتلك يفديك (607-610)
- غرضي نشهر قل المرود*في مدينة فاس البالي*ونبيّد بالبخيس هذا الهارف علاّل*هذا الزامل يا من تسال (611-614)
- يا نكّارة الاحسان سير عنّي لهلا يلقيك خير لحتك من بالي*لعنة الله على مثايلك والّي يامنهم (615-618)

- اشهر يا برّاح في اللغى مريم*سهم البلا وجمع الهم*قلب الظلام*راغت ولا خشات من درغم*يبري الهام (البرّاح) (619-622)

- يا الداعي بالعرف اصغى لأهل العلم في ما قالوا*الشهادة من غير اعمال ليس تكفي مولاها (623-632)

- كنتي عندي في عوض خو شقيق*حافظ معناتي و الرفيق*ليّ صديق* واترنّي خدّاع ما تروم طريق*احيوف حوز الجبال (الدربلة) (633-637)

- أواضح الكرايم مولاي ادريس*لله جود يا سلطاني (مولاي ادريس) (639-641)

- صلّى الله على راكب البراق*جد الحسنين الطاهر التّاقي (البوراقية) (643-646)

- صلّيوا على التّاقي*محمّد سلطان الانبيا عين الرحمة سيّد الاخلاق (تصلية) (647-650)

- أمولاي الجيلالي*غارة سلطان الصّالحين يا بوعلام (سيدي عبد القادر الجيلالي) (651-654)

- يا قطب الكمال*يا الهادي بنعيسى ضيف ربنا (سيدي بنعيسى) (655-657)

- بنعيسى سلطاني*أمولاي امحمّد الفحل الايغارة لله غيثنا (سيدي بنعيسى) (659-662)

- شوف البدر ضوى بنور فايق عن كل انوار*و علامه في تشهار*جاب خيوله لعقاره*و هزم جند الليل بالمحال الّي ما يقوى لها (الفجر) (663-668)

- يا الساقي غدّر لي كاسي*عس على النوبة ورادف الصهبة على العوانس*يدبالوا الاغلاس (الساقي) (669-674)

- الله يعزّ ايّامكم يا أهل المقام العالي*ساداتي يا لامة الرّمى شيّاب وشبّان (لامة الرماة) (675-680)

- ديوان المهرجان الثقافي الوطني لأغنية الشعبي، 2011 :

- طالبكم ضيف الله صارخونا يا اهل الاحسان*من قصدكم حشى يخيب يا اهل البيت العدنان*الاشراف الحسنين (45-48)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص.14-16.

- Djedi Youcef, Les œuvres et la Foi (sur la polémique avec Turkmani).

135. EL-GORIÏ El-fkih (الفقيه القريعي)

De Marrakech, 20e, auteur de serrabas.

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.2 :

- آ أم هاني تهتيني بشوف الالماح*آ أم هاني بجمالك يا ضيا لماحي تشطن عقلي وساكني مجروح (سرابة) (117-118)

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 474، ص. 343.

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 95-96. (تحت اسم الحاج عمر المراكشي)

له في القصائد :

- يا ربي بك ليك كمّل بالخير عليّ*مكة ننظرها يزول كربي
- أولد الحمام ادّي لي عنواني*للصادق المصدّق رسول الله
- تاڤ الي قبال والسرور وسلواني*يا سيدنا*بخلافة عالي القدر/نجل الملك طلعة البدر الساني*يا سيدنا*سيدي مولاي بوبكر (ينسبها الفاسي للشيخ عمر، أنظر تراجم، رقم 425)
- أنا في طاعتك وكسبك وانت الكاسبة*ولفي الطالبة*عقلي في جمالك والعدول كاتبة كسيب
- أولد الحمام ادّيلي علواني*إلى مقام سيدي رسول الله
- نادي يا مكة نادي*ننظر حسنك نصح في بهاك الاثماد

136. EL-GUENDOUZ Ahmed (احمد القندوز)

De Fès, mort vers 1925.

- جراري، القصيدة، ص. 114، 152، 233، 241، 274، 393-393 (تعليق على قصيدة يرثي فيها السلطان مولاي عبد الرحمان)، ص. 494.

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 36، 77، 110، 145 و 148.

- Pellat, p. 234.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 286، ص. 219.

- سهوم، الملحون المغربي، ص. 41، 91، 151، 220 و 221.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- كويت كيّة و سبابي يا هلي انجالي*من اشفار العدرة لالّة فضيلة (لالّة فضيلة) (105-103)

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

- قبل يا رقاص بالرضا و حتال*لوصول بوشفر قتال*لرواح صال*حسن بهاها العانس البتول*ما له مثيل (البتول) (55-56)

- أيا غاسق الانجال*عدبتني بالتيه روف آشملالي*زور رسمي يا زين الخال*عبدك يرجى لوصال (غاسق الانجال) (60-62)

- السوسي، الملحون، الجزء 4 :

- سباتني سلطانة البنات*ما حجب عوض بهاها يا هل الغرام خناتي* الصايلة بالزين الياقوت (الياقوت) (13-18)

- السوسي، الملحون، الجزء 6 :

- يا قلبي راك فحضرة اسيادي*اولاد لالّة فاطمة الزهرا اسيادنا لحسن والحسين* يا قلبي عدتي فاللّغا بادي (أهل البيت) (5-9)

- توزوت، الساقية :

- يا درى كاسي بيديها تدرجه*سلطانة كل زين لغزال خديجة* كوكب الدّجى*من محبّتها ذا شحال نراجي (86-90)

- توزوت، بستان :

- قبّل يا رقّاص بالرّضى وحتال (البتول) (128-132)

- صلّيو على النّبي تاج العشرة*سيدنا محمّد طه شريق الانوار (331-335)

- موسوعة الملحون، ديوان الشيخ أحمد الڤندوز :

- صلّى الله عليك يا الشافع في الأمة طه*يا سيد العجم والعرب* آمحمد صاحب الشفاعة وانت مولاها*بغرامك العقول تنسلب (43-48)
- يا سعد من وطى مراسم طيبة*كوكب البها الوجيبة*وشاهد الكعبة وبهاها وشاف عرفة*واصغى لمناسك الخطيب (49-54)
- يا رسول الله يا طه النبي المرسال*غيتنا يوم المحشر يا النبي المحمود (55-61)
- صلوا على الهادي تاج العشرة*سيدنا محمد طه شريق الانوار (63-68)
- يا بحر الجود و المقام العالي*يا همام فاس البالي*يا السلطان ابن السلطان يا الوالي مولاي ادريس بن ادريس (69-77)
- لا إله إلا الله سلطانة الاقوال*يا سعدات من كانت له سابقة*يجعل بها روحي في الموت ناطقة (79-86)
- كيف نعمل يا ناسي من فراڤ ليلى*بعد الفراڤ معاها ربنا يلاقي (87-93)
- عالجني يا طلعة البدر برضاك*حرمة بالدي اصطفاك*البها عطاك*كيف الهمني لك طالبه يهديك*يا مباركة (95-98)
- صليوا على صاحب اللوا*و الحلة و التاج و القضيب و البها و الخاتم (99-103)
- يا الي ڤبلتوا للصادق الصديق*خبروه بحالي بكمال جودكم*سيدنا محمد سيدي و سيدكم (105-108)
- أمولاتي المالكاني حيّيني ساعة السلام*خايف من جرعة الحمام*تنظرني و قبلي نشفاك بين الحجّاج حارمة (109-112)
- يا قلبي راك في حرمة اسيادي*اولاد لالّة فاطمة الزهرة اسيادنا الحسن والحسين (113-116)
- يا اولاد المصطفى زڤت في حماكم*لا تدوزوني حرمة جدكم طه (117-124)
- أ اللايم ما ادرى نرتاح*بعد التكلاح*أ اللايم ننظر بلماح*طب جراحي (125-128)
- لوح يا راسي كل شقا*و افتخر بمديح سراج الرماق*الشافع البرية*ضيا هلال الدارة (129-134)

- ما فالزين رفيق*و لا فيه محنّة لصاحبه*طول حياته ما يخاطبه*بكلام التصديق* والعاشق دايم كيصادقه (135-139)
- آه عليّ نظرت في خيالي الخيال*وخيالي يا تراه لو شاف خياله (141-144)
- سلتك لله يا الغالب*بحكام الجور لا تزيد لقلبي تعداب*ما لك هاجر رسمي من غير سبّة*لا تجفي من هوى جمالك لا بد تصيبه (145-149)
- يا ترى تهدي لي كاس الرضا يلد شرابي*معك يا ميلافي زينب (151-154)
- روف آعز احبابي*بك قلبي ناسي ناسه ولامة حبابه*درتك عوض كل الخوت والاحباب* ونفرتي من قربي وعاد غيري عندك محبوب (155-161)
- عدروني في هوى غزالي سودة الاهداب*ضي البدر في غياب*راحة روحي الوجيبة* كم لي نترجّى تزور رسمي وعليّ حاجبة (163-169)
- ولفي الحبيبة*ليس غيرك عندي حتى حبيب*في اهلي واحبابي*ولا مثيلك عندي محبوب (171-174)
- طال تهانك يا محجوبة*حسنك عاد حبيب*ما نسيت خيالك الوجيبة (175-179)
- ما درى تجود لي برضاها تاج العوانس المولاة*مكمولة البها مولاة* الخد المورّد سلبتني بونواجل أم الغيث (181-186)
- سبّتي سلطانة البنات*ما حجب عوض بهاها يا اهل الغرام خناتي*الصايلة الغزال الياقوت (187-191)
- صالت بهاها عانسي ومولاتي*تاج البها المولاة*حازت زين وتباتة*هي وعانسي الغزال أم الغيث (193-197)
- بهواك اغرامي هاج*خلّيتيني لبهاك يا الريم نراجي*تاه عقلي وبقيت نروج*آمولاتي خدّوج (199-203)
- توڤة البدر الضاوي تاڤ في الدجا ساحي*إمتى تزور مركاحي* الصايلة بهاها تاج العوانس فروح (205-209)
- يا ترى تعطف لي وتزور بالرضا مركاحي*فاطمة دامية الابطاح (211-214)

- جيتك يا رسم الباهيات صبتك حاجب البدور*حجّبتهم عنّي وشوقهم زاد لقلبي ناره*ما قواني صبّار (215-227)
- ما درى بالرضا تنظر لي وتجود لي في مزاري*ونقول بك سعدي يكمل يا غزالي زهرة (229-234)
- باشة الغوالي*الاّ نظرت لحسن بهاها مثال*عدرة منصورة*الصايلة بالزين أم الخير (235-238)
- آمن درى برضاها تزور رسمي دوحة الازهار*عند طلوع الغرّار*تعطف وتجي لاوكاري*من صالت بشمايل البها على العوانس طاهرة (239-243)
- صولي بحسن بهاك يا قرّة ابصاري*صلتي بزين مسرار*وعلى الاريام منصورة* بشمايل البها يا الغزال زهور (245-251)
- رياض غرسته لغزالي وخسرت فيه مالي*وعليه ما خسرت من اموال مشات خاسرة (253-258)
- والقلب انحاز من غرامك آتاج الوالعات العزيزة*لله زورني آالسر المكنون (259-263)
- حسنك قلبي حاز*آزينة الأسم خاتم الذهب العزيزة*زور برضاك رسمي ونفوز*آيا التبر المكنوز (265-269)
- ما زالي ما قطعت من مجيك إياس*كيف نقطع منّك آفاطمة ايّاسي (271-275)
- غدّر لي كاسي*من مدام الصّافي يا حرّة النّسا*فقتي عن البدور والعوانس*بكمال الزّين صول يا مولاة المقياس (277-282)
- ما اغداك آجافي إلا جفيتي رسمي ما زال يا الجافي يجفي مركاحك الوليف*وتذوق من محاين الجفا*وتقول آواه كنت حتى انا جافي (283-288)
- آليعتي كويت بنار صفيّة*الصايلة على العوارم بودلال صفّو (289-293)
- صولي عن كل زين يا مولاتي مليكة*لك انا مملوك*قلبي حسن بهاك مالكة (295-298)
- قولوا للزايدة هبالي بفتل الصب من فتاك*بسيوف الطعن والفتاك*وحيالي بالوصول رسمي نشوف احسانك*يا مباركة (299-305)

- آيا غاسق الانجال*عدّبتيني بالتيه روف يا شملالي*زور رسمي يا مول الخال* عبدك يرجى الوصال (307-313)
- جود عليّ بوصال*يا من ليك الحسن والشمايل صيلة*مال حبل وصالك مفصول*آيا حرّة الأصول (315-323)
- قبّل يا رقّاص بالرضا وحتال*لوصول بوشفر قتّال*الارواح تال*حسن بهاها العانس البتول*ما يله مثيل (325-328)
- قوقلوا للزايدة اوحالي*من تركتني في غير حال*نرتي لو طال كل حال*مدرار الدمع لا سجى لي*فات الويدان ساحلة (329-335)
- لله الحمد ظفرت بالمنى وسوايع الوصال*ونظرت في حسن بها شمايلك يا مولاتي ليلى (337-342)
- نصروا سودة الانجال*من بها عقلي جال*ما دارت لي ميجال*يوم تجيني طامو (343-346)
- الله ينصرك يا خناري يا الغزال بوحرام*يا درّة البها بودلال عللو (347-349)
- أنا سباتني الغزال أم كلثوم*روحي وسياري بحبها هاموا (351-354)
- لو نظرتي العوانس يوم شعبنوا*تروح تشكي من حر هواهم (355-358)
- يا زينة الإسم فقتي ضيا البدر الواسم*الشمس بهاك والهلال السامي*من شعاعك سما*منك روض الرضا تبسّم*وانا بهواك ساكني مفسوم (359-363)
- لاموا حالتي في هواك آ الغزال فاطمة*قوم الملاومة*أنا عشيق حسنك واش عليّ في قوم لاموا (365-370)
- خاف من الله يا الي زايدني تحطامي*روضي سار حطام*بصدودك يا عايشة وفاطمة (371-379)
- عقلي سباه حسنك يا باشة كل ريم حليمة*ولو بالوصول حليمة*ما قاس سهم لحظك عاشق مثلي وتركه سالم*وانا كويت من لحظك وبحالي المولى عالم (381-388)
- وافي برضاك جود يا مولاتي*يا علاج راحة داتي*يا كمال سروري تاج الاريام زينب*لبساطي جود بالاقدام (389-395)

- آما درى يا ربي واش تجمع شملي باللي هويت نظفر برضاها*عمري في بشارتها نهيب كان هي ترضاه (397-402)
- أنا والله ما سباني غيرك آباشة الاريام*يا طلعة بدر التمام*ياى تاج القاصرات صول بمحاسنك يا راضية (403-406)
- فاقت بهاها على المحاسن راحة الارواح*زين بهاها وضّاح*حازت معنى ورجاحة*دات الحسن الصايل المشرّف الوجيبة راضية (407-410)
- عللني يا مديم من خمر السر تبرّد الاشواق*وارفع عن مهجتي ارواق*ذا الخمرة سرها تلالي ومع طبعي موافقة (411-416)
- غدّر طاسة الخمر يا ساقي واصغى ليا*يا مالي*شمس النهار راحت والليل غشاها*وهزمها حلك الظلام (417-425)
- الله يعظّم أجرنا وأجركم يا الاسلام في الشريف العلوي*ينبوع الحلم والعلم نعم مولاي عبد الرحمان (427-431)
- فتّك في الجحيد يا حفّاظي*بصارم لسانك والفاظي مثيل الانفاض (433-438)
- شوف الفجر نشر حلته وكسى كل اوطان*اشر قضياه على البطاح والربوات والاطلال*وتجلّى نوره على الرضا وهزم جند الليل (439-444)
- ابكي آيا عيني غاب عز الفقرا ونام*وسكن في جنات خضرا سيدي عز الحمدوشيات (445-447)
- يا قاصد حرم العلي بلغ سلامي ورد لي*لسلطاني سيدي علي المختر بن حمدوش (449-453)
- قبّل شهلا الميلود يا الوالي للزورة احتال*نوصل بن حمدوش هيبتي الهمام البودالي (455-460)
- أوّل ما نبدا كلامي*بالأسم الجليل الأعظم*واسم الله يفجي غتامي*واسم الله للفرح يعلم (تصلية 1) (461-468)
- أوّل ما نبدا كلامي*بالأسم الجليل الأعظم*واسم الله يفجي غتامي*واسم الله للفرح يعلم (تصلية 2) (469-476)

- صاحب الحب مولّه خاطره في تعداب*دايم دموعه فوق الخدّ كتنسكب (479-482)
- يا ما درى كاسي بيديها تدرجه*سلطانة كل زين الغزالة خديجة*كوكب الدجا*في محبتها هذا شحال نراجي (483-486)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص.16-17.

137. GUENNOUN Abdelkrim (عبد الكريم ڤنون)

Interprète de melhoun de Fès, 1924-1995.

- طوبال، ديوان لرخاخ :

- الصلاة و السلام على الشفيع مصباح جناني*سيدنا محمّد نور الهدى ومفتاح الجنّة (131-133)

رثاه تلميذه الشيخ امحمد الحضري بهذه القصيدة:

- عليك رحمة الله دايمة يا نعم الفنّان*فنّك فن الملحون*يا الساني مصباح اعياني*عبد الكريم ڤنون(ديوان الشيخ الحاج امحمد الحضري، ص. 81-83)

138. GUESSOUS Fouad (فؤاد جسوس)

Né en 1941, à Casablanca, banquier de métier et auteur d'ouvrages sur le melhoun.

- Guessous, le melhoun marocain, tome I :

- آفاتحة يا فتوحة فتيحتي آتي*باركة من لهجر آجي اطفي آهاتي*لسيدي مسعود سيدي بليوط سيدي فاتح*نهدي الشّمع النّاصح ضحية حيّة ندبح (فتيحة) (71-80).

139. EL-HADRI Mohamed (محمد الحضري)

De Fès, né en 1957.

- Guessous, le melhoun marocain, tome III :

* Nabila (texte français) (41-46)

- Guessous, anthologie :

- يا لي صلتي عالبنات يا ضيا نور هلالي*يالعضرا يا تاج الزين يا غزالي نبيلة (نبيلة) (Nabila) (498-505)

- إواللهي زردة مبرعة مقيومة في فاس مع اصحاب الجمعية*و انواع الطبخ كثير بينا حاضر عالكمال (الزردة في فاس) (504-515)

- ديوان الشيخ الحاج امحمد الحضري، شعر ملحون "مدينة فاس"، مطبعة النجاح الجديدة(CTP)، الدار البيضاء، 2016، 247 ص :

- يا المولى توسالي ليك جود و شفق من حالي*غيتني دويني نرتاح نعود باري من العال (21-23)
- يا الحضرة زيدو في صلاة الرسول الهادي*سيدنا مولاي محمد (24-26)
- يا عاشقين طه سيد البراري*في صلاته زيدو بالجهر*صلّى الله عليه و عن آله البرار (27-29)
- زاوقت فيك لا تنساني*يا صاحب الشفاعة رسول الله (30-32)
- هل يا مضرى نزور سراج النور الهادي*عين الرحمة من سرا لحضرة الجوّاد*طه مصباح تمادي*من نوره الاكوان والدة (33-35)
- صلّيو على المرشاد*نبينا زين الزين الرسول الهادي*المفضل سيد الملاح*طه كنزي و رباح (36-38)
- غيت عبادك*يا خالق الاكوان اسقينا من ماك*جود لينا بالخير يا الجوّادي (39-41)
- سيدي واقف فالباب*تغفرلي يا توّاب*وجودلي بالتوبة*غفر ذنبي نهنا و نتوب* تفجا عنّي الكروب (42-44)
- طالب المولى نعم الشافي*يداويني بدواه*بجاه طه رسول الله (45-47)
- عجّل يا ربي بجل جودك باللطف العاجل*بعبادك تستر يا اللاطف من كل هوال (48-50)
- اللهمّ صلّي على النبي من جانا بالدين و النباهة*زيدو فصلاه را صلاته تفجي الاهوالي (51-53)
- مشتاق نزور نور الهدى المدني*محمد سيد البشر (54-55)

- يا ربي يا مولاي*كمّل رغبي نمشي نزور الحبيب*محمد الصديق الفضيل العربي (56-58)
- سير بكتابي*يا زاير النبي محمد الحبيب*هيب سلامي ليه و كون لي نايب (59-61)
- يا الحاج و حجّك مبروك بشرى و هنية لك*حين زرتي طه البشير نور الهدى بلقاسم (62-63)
- فيك راحة تشفي البداني*أهلا يا رمضان*شهر العبادة و الغفران (64-65)
- هل هلالك يا رمضان*فيك راحة رحمة للمومنين*تمحى فيك السيّة*مع الغنا وتجارة (66-68)
- قبّل عيد الفطر شاع خبره في كل مكان*هلّل هلاله بان*هذا عيد الأماني*هذا عيد سعيد سعدنا به حنا سعداتنا (69-71)
- جيت لك طالب ضيف الله*جودلي عاملني لله يا الهمام الوالي*جودلي يا مولاي ادريس (72-74)
- مولاي ادريس الهمام الوالي*لله جودلي يا بن عبد الله يا حفيد الهادي المرسال (75-77)
- الهلال الناير*ما خفاش الوالي الشامخ القدر*غنّام الزاير*شهير مولاي علي شقور (78-79)
- شايق نزور الطاهر*مول الدين الشاهر*المفضّل سيد الابرار (سرابة) (80)
- عليك رحمة الله دايمة يا نعم الفنان*فنك فن الملحون*يا الساني مصباح اعياني*عبد الكريم قنون (رثاء المرحوم الشيخ عبد الكريم قنون) (81-83)
- عليك رحمة الله دايمة من داخل العماق يا الحاج التولالي*فقيد فن الملحون بك تفخر كل الاجيال (رثاء المرحوم الشيخ الحسين التولالي) (84-85)
- يا يلاه برحمتك ترحم أديب يشكار*ما خفاشي محمد الفاسي الماهر (رثاء المرحوم محمد الفاسي) (86-87)
- ما سخينا الفراق صعيب يا الحسن*يا الصانع أمجاد مغربنا الباني (رثاء المرحوم الحسن الثاني) (88-90)

- حيّاك الله يا سراج اعياني*يا همام عز اوطاني*ها الاستفتاء نجح حرّرتي الصحرا فرحت القلوب كاملة (91-92)
- ندا عيد الشباب*بشرى و هنا ليمامنا المحبوب*العز و النصر للحسن الثاني (93-95)
- يوم ندا عيد الشباب*شوف الفرحة عمّت قلوب حاملة تهاني*لسيدنا مولاي الحسن (96-97)
- يا سعدنا بعيد الشباب و بمليكنا الفاخم*سلطان غربنا المأيّد محبوبنا الحسن* مصباح ضي الانجالي*يا الحسن الثاني ليك عز و نصر (98-99)
- عيد عرشك مبروك سعيد يا الحسن*و الفرحة عمّت و مغربنا ازداهر (100-101)
- عيد عرشك قبّل علينا*مبروك سعيد يا الساني مصباح تمادي*حسن المغوار (102-103)
- يوم تكريم ناس التعليم زيد مرّح الاعياني*فاهل العلوم و الثقافة دوك الفحول الرجال (104-105)
- صولي ربي عطاك*عز و قيمة*ألالّة نسيمة*يا الّي زينك زين بديع يا الحرّة حسانك ما يله متال (106-107)
- بالروح و الدما نفديوك من شر كل ظالم*فلسطين من غير خفا موضوحة بتبيان* حتى القدس يفدالي*غرضنا بالموارد يوفا بعز و نصر (108-110)
- واجب ليك الحق تنفدى يا قرّة الاعيان*حزتي عز و شان شرّفك الجليل الغاني* نفخر بك و نزيد ليس تنسا يا فلسطين (111-113)
- بالبطر يا زاير وجدة*هيب سلامي لصحابي مع اهلي و اولادي*و لامتي القراب و البعاد (114-115)
- يا الزاير بهجة مكناس زيد مرّح الاعياني*و زيد تنظر أرض الفنون الحايزة كل افتخار (116-117)
- فاس الغرّا يا أرض العلم و العمال*يا أرض الخير بك الهنا و السعد قبال*يا روح الروح يا بلادي يا زهو البال*حزتي عز و جمال*حبك ديما فالبال (118-119)

- مرحبا و هنية و سلام بالبطال كورة القدم لعبهم سباني*دوك أسود المونديال (122-120)
- يا الوالع بالكورة*ها أسود الأطلس فازوا حقيق دركوا عز و شان (123-124)
- ماجي عندي و بغى يتمازح*ما زال ما رشد ما فاده راشد ليس يصلح و لا يصلاح (هجاء) (125-127)
- يا الّي بهدلتي بالفن راك بهدلتي راسك*غير جيتي بهراج كتير و كتداعي بالأسم (هجاء) (128-129)
- أمّي يا راحة روح دخالي*انت منايتي فالدنيا امّي يا رباحي و كمال الرسمال (130-132)
- ما زال ما لقيت للملحون دوا*منين البنات اليوم ضحاو به يسعاو(أحوال الملحون) (هجاء) (133-135)
- الدار داري كانت همة و شان مصيونة بكري*الدار رجعت خربة و رشات كيف ننسى هدا الدار (136-138)
- رحمو حال اليتام*يرحمكم ربي من لا ينام*ما تخفاه خفية عليم ما فالحالة (139-140)
- يا الساهي فالدنيا*كون مومن واعمل الخير لطريق الله تحزم (141-142) (traduction en français : 143-144)
- عيب الحسود و لا يسود رد بالك و تصنّت*علاش تحسد و خاف الله يا المحساد استغفر (145-147)
- زيد تنظر فن الحلقة فن دوهات زماني*را الحلقة أم الفنون عتز بها و فتاخر (148-149)
- يا الغاني ود الضعيف لا تركه في هدي*رب الورى هو يجزيك نعم الوحيد الأحد (150-151)
- الصيف لطيف يا عشيق سغالي*للفراح قوم تبالي*زيد تغنم وقت السلوان و الهنا و تسلا في شط البحر (152-154)

- الجديد ليله جد حق كيف قالوا فالمعنى*و البالي لا تفرّط فيه كان حايز عز و شان (156-155)
- قوم عوّل تمحي الأميّة*الجهل حرام زيد تقرا لا تبقى كاسل*فمسيرة نور (157-158)
- يا الراكب الحديد صعيب لا تخاطر بحياتك*را السرعة قتلت قومان تركها تضحى سالم (159-160)
- يا الّي غادي تحرف*را الغربة صعبة مرّة لاش تحرف و تهجر (161-162)
- يا المسلم عندك تكون من الارهاب*و لا تسيّب نفسك الطريق المصايب (163-165)
- سامح و رحم يا ختي ما لك غيبتي عليّ*باغي نلقاك يا ختي تبرد نار حشايا (166-168)
- كيف نواسي مايلي صبرة من حر الغربة فناتني فقليبي نكويت*نكايد و نزيد فالصبر* وعد و مكتوبة كنصرف تمحاني (169-171)
- واللّهي زردة مبرّعة مقيوصة في فاس مع صحاب الجمعية*ونواع الطبخ كتير بينّا حاضر عالكمال (172-176) (traduction en français : 177-181)
- يا هل الجود و الاحسان*لا تتركو دوك الاخوان فالشقا و محاني*دوك الاشخاص المعاقين (182-183)
- بايعو يا الاخوان*للجميل الصورة البديع داك الفضيل المختون (184)
- صيغ قصّة يا صاح جرات بين رجل و مرا*تزايدوا فالهضرة*قالت له طلّقني وعطيني خط يديا (185-186)
- سمعو قصّة مسكين ما جراليه مع تاجر يا فهيم صغاليّ*شرعوا في خصام كبير هل الحومة ساقوا الاخبار (187-189)
- بين الحلال مع الحرام رد بالك وصغالي*الحرام محرّم و حلال فيه الغنا و فضايل (190-191)
- الصلح خير قالوها مثلا*لا تأدي مخلوق بسوء بالسماح تبالي*لا تخاطب سوق المحال (192-194)

- جمعية سايس قايمة بنزايه وفراح رايقة يا لامة الاخوان*جمعية سايس تنشكر*جمعية الهنا القايمة بالتربية (195-197)
- سباتني صردية للماح*روح داتي و منا قلبي خليلتي زكية*الصايلة بالزين الفتّان (زكية) (198-199)
- صولي صولي يا الباهية يا تاج الغزلان لالّة مولاتي سناء*يا نعت القمرة الضاوية* ودّك مولى الملك باللطافة و نباهة (سناء) (200-201)
- يا الّي صلتي عالبنات يا ضيا نور هلالي*يا العضرا يا تاج الزين يا غزالي نبيلة (نبيلة) (202-204) (traduction en français : 205-206)
- أنا الّي سبات عقلي مها*بزينها و بهاها ملكت قلب الاصيار (مها) (207-209)
- بايعو يا البنات جميع للغالية فالسومة*الصايلة بالزين ابتسام/يوم عرسك مبروك عليك فراحنا مقيومة*صول بجمالك عالاريام (ابتسام) (210-211)
- ودّك الله بالجمال رفيعة*ألالّة ربيعة*حن و شفق و عطف برضاك يا غزالي نهنا يرتاح لي البال (ربيعة) (212-214)
- هويت مسرار*باللحظ و الشفر و العينين كبار*دات الخد الوردي خليلتي نورة (نورة) (215-216)
- صولي يا وردة مفتّحة ما بين الأغصان*يا مولاتي إيمان*حزتي كل الأماني*سمّاوك إيمان بك سعدت القلوب الحازنة (إيمان) (217-218)
- يا الّي صلتي على البكار*يا هلال الدارة بادرة البها سميرة*من جمالك الاريام تغير (سميرة) (219-220)
- بايعو يا البنات جميع لدات الجمال العصري*لالّة مصباح الخودات روح داتي جوهارة (جوهارة) (221-223)
- يا روح الروح راحتي و دوايا*يا كمال طيب منايا*يا العدرا يا تاج الزين و البها مصباح الغزلان نادية (نادية) (224-226)
- يا الّي زينك زين بديع ليك الاريام تبايع*جود و رحم بالّي يهواك يا غزالي بديعة (بديعة) (227-228)
- مكمولة المحاسن ولفي بشرى*صولي بجمالك عالبنات يا البخنار (بشرى) (229-230)

- سبتي في هلاكي و خلايا*مصباح الخودات لالّة مولاتي علية*راحة روح دواي (علية) (231-232)
- زورني يا مصباح عياني*يا دات الزين و الها مولاتي سعيدة*يا قرّة الانيام (سعيدة) (233-234)
- صولي يا ضي تمادي*سبحان الّي رقّاك يا ولفي ماجدة/نعم الحي الجوّادي*ودّك بجمال رفيع يا ولفي ماجدة (ماجدة) (235-236)
- سباب ليعتي و هوايا محبوب*جار عنّي بجفاه دوّبني فتدواب (237-238)
- محبوبي يا روح راحتي وافيني يا كامل الها بوصالك لله في قريب*محبوبي و نراك بالاعيان*بالهنا يرتاح لي البال*ننسى ما فات من غربتي و شتاتي (239-241)
- إي واللّهي ليلة زاهية برجال و نسواني*بوجود العرسان*بعروسة و عريس سعدنا (242-243)
- شرع الله معاك يا الجافي منّي وافي زيارتي يا سود النجلات*واصلني يكفا من الهجر*بكمال رضاك جود و نعم بسماحة (244-246)
- سيد الغزلان زارني لمكاني و وفاني*و منين نظرته سباني شعلت نيراني (سرابة) (247)

140. EL-HAÏDJ El-Hbib (الحبيب الهايج)

Poète d'Asafi.

- البصكري، أسفي، 7/44.

141. HAMDOUCHE Abderrahmane (عبد الرحمان حمدوش)

Poète de Salé, échangeait des satires avec Driss El-Hench, Larbi El-Rahoui et Chlieh. 19e.

- الفاسي، المعلمة، تراجم، رقم 212، ص.167-168.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- جادت تاج الرّيام قدّ علام الصّنهاجي*سرديّة الغناج*مصباح المولوعات حاجّة (الحاجّة) (74-75)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 54.

له :

- من نقر الباب ما يله غير جوابه*وغرّ به من جابه*من حرقته الضّرسة جا لكلاّبه
- علاش وفاش ولاش*ما نجني ورد عراشي*من وجناتك يا ام النواجل عبوش* زورينا يا عايشة
- حرمتك رادف العراقي*خمرنا و شمعنا باقي*أنا يا ساقي*كب لا ترتي على العشيق
- سيد الملاح*صلى الله على الماحي*محمد شافع البرية وعلاج الروح*بصلاته الاسلام رابحة
- صنت رياضي وغنمت فرجتي بين دواح شجاره*غير أنا والي هواتني الغزال أم كلثوم
- طال فرحي بين اوناسي على وصول مراسم ناسي*ولا زهو دون رضيع الكاس

142. EL-HAMRI Hammad (حمّاد الحمري)

Elève de Benhassaïn, 15e- 16e.

- جراري، القصيدة، ص. 138، 318 و 567-570 (ترجمة).
- سهوم، الملحون المغربي، ص. 17، 19، 20، 29، 70.
- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 53.

وله :

الورد والزّهر في غصانه وشجار باسقة وطيار*يسبّحوا لنعم الغاني والما فقلب كل غدير (ربيعية)

143. EL-HARGAOUI Mohamed (محمد الهرڤاوي)

Marrakech, Salé, mort vers 1946.

- الفاسي، تراجم، رقم 517، ص. 368.

له :

- قصّة جرات بين الشّمعة و الڤاز*و المنارة و الكهربا و ضوّ الاحجار
- يا الحضرة سمعو و صغاو قصّة الشّمعة و المقراج*يامس بين الهيّاج*فالدّجا هاجوا*على الصّفرا باتوا فخصام بسط و فراجة

144. EL-HARRAK Mohamed (محمد الحراق)

Mystique Derkaoui, mort vers 1844-1845, dontle tombeau se trouve à Tétouan.

- ديوان الحراق :

- نلت ما نويت*لما رأيت حبي*و ذاتي رأيت*ما ذالي ونا مهجور و انا الحبيب (38)
- صافي الحبيب تظفر ببديع نوار*و تحوز من بهاه ايمارة (38-39)
- جنى الليل عليا*حتى ظهرو لي كواكب (39)
- جاد الزمان و ستبشر قلب الهايم*و اتحلى بالسعد حين صاب مناه (40)
- نار حبك في القلب قدات*يا لي ذاتي فيه فنات (41-42)
- زارني حبيبي بعدما جفا*و تبدد كربي (42-43)
- جاد علي برضاه*الحبيب الي حبيت (43)
- كلي في وجودك*غيبو عني يا سيدي رضاك*وغشاني جودك* والاحسان الي ظاهر فيك (43-44)

- Fischer, pièce n° 8 :

- زارني حبيبي بعدما جفا*و تبدد كربي (21-22)

- جراري، القصيدة، ص. 304، 455 و527.

- Pellat, p. 234.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 202، ص. 161.

- سهوم، محمد الحراق، ضمن "ندوة الملحون و التصوف".

- سهوم، الملحون المغربي، ص. 27، 37، و87-88 :

- جاد الزّمان و استبشر قلب الهايم*واتحلّى بالسّعد حين صاب مناه

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 126-127.

145. EL-HASSAN EL-ALAOUI
(مولاي الحسن العلوي بن محمد بن الوليد)

De Marrakech, 19e, fils du poète Ben El-Oualid.

- الفاسي، تراجم، رقم 401، ص. 297-299.

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

- أشارد العفا روف عليا روف*كم لي نرجى حسنك يا بديع الاوصاف (شارد العفا) (193-195)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 50.

له :

- شوف حراز الدامي كيف صار له*حتى بارت حيلته و حزت ام دلال
- أشارد العفا روف عليا روف*كم لي نرجى عطفك يا بديع الاوصاف
- ألالة الزهرا من صاب في جمالك نظرة*ونقول يا النور الصافي* طردي شغافي* اعطفي لي من بهاك عطفة*يا مولاتي فاطمة البتول
- عاري على الشريف الصايل في البر والبحر*الجيلالي شامخ القدر* ما ينساني ولد لالة أم الخير
- غار الله أ شامخ الغارة وحفيد المصطفى الشريف الحسني*سيدي مولاي ادريس بن ادريس بن الحسن

146. EL-HBABI-Mohamed (محمد الحبابي)

Originaire du Tafilalet, il vécut à Fès, 18e- 19e. Auteur de la célèbre kacida« خناثة» :

- قولو لخناثة*يا ترى في العاهد تبقى ثابتة*من فاقت بجمالها حياتي*راحت روحي الصايلة على البدر بنعوت

- جراري، القصيدة، ص. 30، 32.

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 100.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 193، ص. 155.

- سهوم، الملحون المغربي، ص. 33 و 47.

- Collectif, les grands maîtres, p. 68-71 (خناثة, attribuée ici faussement à un certain Ben El-Hachemi de Marrakech, texte arabe et traduction), p. 462-463 (notes).

- Dellaï, Chansons de la Casbah, p. 207-212, texte arabe et notes de :

- خناثة

- السوسي، الملحون، الجزء 3 :

- يا من زاڤ الهلال عند جمالك*و المها فهى فنجالك*من نبال اشفارك و قوس حجبك*جبت هلاكي يا مباركة*كان سباب يوم لقاني وعدي معاك (مباركة) (22-26)

- خناتة (27-30)

- بن دعماش، المهمّ :

- خناثة (162-166)

- يا من فاق الهلال حسن جمالك*والمها فهى في انجالك*من شفار عيونك واقواس حاجبك*تهتني يا مباركة

147. EL-HIRI Abdelghani (عبد الغني الهيري السباعي)

- العلوي، الملحون و التاريخ، ص. 82، هـ.37 :

حربة قصيدته في السبعة رجال :

- جيت طالبكم ضيف الله يتجبّر حالي*ليغارة أرجال الله سبعة رجال

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 125-126.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، تراجم، رقم 583، ص. 401.

له :

- أ الداخل لمدينة فاس زور البدر الساني*سيدنا مولاي ادريس الازهر نفسك تتهنى

- فصل الربيع نادى وقته بمحاسنه افتاخر*بساتنه تهيّج من راها نسيمها تعطر* بطيب الورد و ازهاره*والجداول تجري تسقي كل انوار

148. EL-HKIKI El-Djilali (الجيلالي الحقيقي)

De Fès, d'une famille originaire d'Algérie, mort vers 1939.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 221، ص. 176.

- سهوم، الملحون المغربي، ص. 24 (حيث ينسب له قصيدة "خلخال عويشة") وص.97-101 نص و تعليق للمديح النبوي التالي :

- صلى الله عليك يا إمام أهل الفضل التاقي*يا سيد من فاز و رتقا/يا تاج الرسلا حبيب ربي يا ضي ارماقي*بصلاتك الانجاب ترتقا

- Dellaï, journal « La voix de l'Oranie », dimanche 9 avril 2000, page 11, transcription et traduction de :

- خلخال عويشة

- Dellaï, Chansons de la Casbah, p. 199-206, texte arabe et notes de :

- خلخال عويشة

- صلى الله عليك يا يمام اهل الفضل التقي*يا سيد من فاز و ارتقى*يا تاج الرسل حبيب ربي يا ضي رماقي*بصلاتك الانجاب ترتقى

149. EL-HLALI Tayeb (الطّيّب ولد الحاج قاسم الهلالي)

Du Gharb, 18e-19e. Auteur d'un texte relatant un épisode de la geste hilalienne.

- Michaux-Bellaire :

- طلع الحب طوالع له دهية*بالجفا و الهجرة و الصد و العذاب

- الفاسي، معلمة، ج. 2 / ق.2، تراجم، رقم 520، ص. 369.

له :

- أ خدامه و علاش كتخافوا من ضيق الحال عيطوا يا الجلالي*غارة يا ابن موسى ولد خيرة مولى بغداد

150. EL-HLOU El-Djilali (الجيلالي الحلو)

Voir El-Hkiki.

- طوبال، ديوان لرخاخ :

- خلخال عويشة درة البها في مكتوبي يا وليف درته ومشالي*كيف المعمول إلا تسالني مولاة الخلخال (212-217)

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، تراجم، رقم 207، ص. 164.

151. EL-HLOU Mohamed (محمد الحلو)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 133.

-الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، تراجم، رقم 208، ص. 165.

- الملحوني، ديوان 4 :

- يا نعم الستّار*جود برحمتك يا الكريم غيثتا (البون) (Les bons de ravitaillement) (123-126)

له :

- أمولاي جود بالفضل*اللطف الباقي يعمنا في الباقية

152. EL-IRAKI Mohamed (محمد العراقي)

De Fès, mort vers 1949.

- الفاسي، تراجم، رقم 390، ص. 288.

و له :

- شوف الشمس تميل للغروب بعشق و تشواق*نحكي عذرا شايقة قليقة لوصال عشيق*حين وطات مراسمه حجبها عن كل رموق

- عن كوكب المعاني مصباح الزين فاطمة*الغزال فاطمة*ريح الصبا خبرني و هدالي بالشذا سلامه

- فاقد رسمي يا دوحة زهاري*لله زور محبوبك يا تاج الملاح يا بودواح زهور

153. EL-ISAMI (العيصامي)

- Sonneck, Chants, pièce n° 6, tome I (texte arabe, p. 16-17) et tome II (traduction, p. 52-53) :

- يا قليبي وعلاش تتلظى*استمع لي ما نقوله في مثالي

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 431، ص. 319.

154. JABRI Mohamed (محمد جابري)

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، تراجم، رقم 187، ص. 146.

له :

- نزور مكة و مقام النبي طه

- أ راسي توب من معرفة الارذال وروم للانجاب*تظفر بسوارت الابواب*تنجى وتكون عند ربي في زمام الي تقربوا

- جود عليّ بمزار يا سراج ابصاري*على الرضا نغنم كل سرور*يا بودواح زهور

- زيدوا يا حاضرين في صلاة الماحي شافع الاسلام*عليه الصلاة والسلام*وصلاة المصطفى دخيرة وعلينا فرض لازمة

- قولوا لغزالي التايهة بودوّاح الطّام*ولفي سود النيام*تعطف وتجي لرسامي* مشموم الخوضات عارمي* من نهواها فاطمة

155. EL-JIRARI Abdelkader (عبد القادر الجراري)

De Rabat, 20e.

- جراري، القصيدة، ص. 150، 153، 178، 478 و676-678 (ترجمة).

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 188، ص. 147.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- روف واعطف بوصالك يا ضيّ اغلاسي*يا روح الدّات لالّة نفيسة*زوريني يا راحة الانفاس (نفيسة) (171-172)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 74.

وله :

- أش را من لا شوّق للحبيب يا صاح*واش را من لا غنم مع الرّكاب ربحه*فوق عشاري هجين فحل جموح (سرّابة)
- الصلاة على الهادي راكب البراق*سيدنا محمد المشرف الصديق*من سرى من حرم الى حرم فالغسيق

156. EL-KANDOUSI Mohamed (محمد القندوسي)

De Fès, 19e.

- Fischer, pièce n°40 :

- سبحان الّي اعطاك حسن وهيبة*يا القاصرة حبيبة*يا البدر الضّاوي يا تاج كل عذرا ما مثلك في الورى حبيب (حبيبة) (95-98)

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 468، ص. 339.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- روف يا ولفي و الغي لغا الحرّاز*بك نفخر يا شمس هل الجمال كنزة (كنزة) (137-138)

وله :

- قصّة الشّاد يا صاحي مع الرّامي*بينهم كان خصام يشابه القيامة
- سلتك لله يا الساحي*سلّم لاهل الغرام من سكروا دون مزاح*من لا من خمر الحب عاد نافح*ما شاهد راح ما سقاته الغزالة راحة

157. EL-KASRI Abdelmalek (عبد المالك القصري)

Fès-El-Kasr-El-Kbir, contemporain de Ghanem et de Benali Cherif.

- الفاسي، المعلمة، تراجم، رقم 470، ص. 341-342.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- دابل الانيام زوريني يا الغزال طامو*هدا وقت المواصلة جاد زهّيني ربّنا رحيم (طامو) (244-246).

- باشة الاريام زورينا يا الغزال طامو*هذا وقت المراحمة اغنم زمانك ربنا رحيم
- شلا ما دار الفار الحرامي على الادام قام في الليل*ذاق المعاش بيّدفيّ في الزيت كل يوم تقنديلة
- صيغ فنون النظام يا راوي من ترصاعي*في خطاب الي هدى سلامه للأدبا طاع*ما هو كيف البدّاعة*فاش يجيوا إلا تبدعوا
- غيثنا يا مغيث البر و البحر يا مولى بغداد*غارة أ فارس العقاد*يا الجيلالي عنايتي عبد القادر ولد لالة خيرة
- هواي جار اليوم دعني حالي اعذر

158. EL-KASRI EL-JDIDI Abdelkader
(عبد القادر القصري الجديدي)

Appelé aussi Abdelkader El-Filali, poète qui est certainement l'auteur de la kacida «لله يا اهلي عذروني », connue en Algérie, mais attribuée à tort à Abdelkader Bettobji.

- الفاسي، تراجم شعراء الملحون، 469، ص. 340.

- Collectif, les grands maîtres, p. 220-223 (بالله يا هلي عدروني, attribuée ici à Bettobdji, texte et traduction), p. 494-495 (notes).

Nous avons de ce poète :

- واجب تطيعوا يا الاريام بودلال عويشة*نصروا عايشة حمالة العياشي

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 83-84.

له :

- قصدت حماك يا المصطفى طال نواحي*داوي سم جراحي*كثر دايا وطال ضرّي وخلاڤي جاحوا
- عمدا يا من بلاه جاره ما يقتل ما يطول كيف انا جار*ما انعمت بخيار*ما ڤالت لي لالة و قلبها ڤاسي وانا كنرود
- الغزال قصيّته قصيّة*شلاّ يجراله

- أمولاي علي الشريف في عارك راني*و يا سلطاني أنا قصدتك و انت اقصد الله بك ضري يبري
- عمدا يا من كواه جاره*ما يشفق ما يحن كيف أنا جاري*ما انعمت لي بمزار*ما قالت لي لالا و قلبها جافي وانا كنراوده
- الغزال مع قصيته شلا ما يجري له*الغزال الله يرحمه لخوته ما زالوا
- مبقاك فريد أراسي*غابوا عشراني الله كان بقيت بلا ناس*ما عندي شي لاين نروح
- محمد مولى التاج*حبه ساكن قلبي و هيّجه*اللهم صلي على النبي صاحب المعراج
- ويلا ضاق الحال كنعيط ا مولاتي فاطمة لك رميت العار*له الله بنت النبي العربي اعطفي خاطري بك ونيسته
- يا كامل الرجا نرجى فضلك يا كريم يا غني*ربي يا الفوقاني*يا خالقي اغفر لي *واغفر لاهلي ووالدي

159. KHALILI Baba Ahmed (بابا أحمد خليلي)

De Taroudant, 19e, poète bilingue arabo-berbère.

- القنساني، ص. 65-83 (ترجمة).

160. EL-KOHILI Allal (علاّل الكحيلي)

De Marrakech, 19e.

- بخوشة، كتاب الحب و المحبوب :

- يا من هو ملسوع من سيوف البين*مرمي على الجفا شطرين* القاهرين*ما عذروه في ليعة الهوى مسكين*بحالنا (186-188) (منسوبة هنا خطأ لمبارك السوسي)

- Dermenghem-El-Fasi, la kacida du chasseur : (traduction du "رامي").

- جراري، القصيدة، ص. 202.

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 105.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 283، ص. 218.

- الفاسي، معلمة، ج.3 :

- مخلف الحمايل يا أمير الصالحين له الله*ضيف الكريم لا تنساه*غارة وجود يا بن موسى وانت-المير في بغداد (الجيلانية) (67-72)
- غدر كاسك هات نوبتي يا ساقي واملاه*عمر لي فرجة العشية*قبل يروح الليل*بوجود الحسنهات لي كاسي لا تعطيل (الدهبية) (157-161)
- قصة الرامي يا سيدي مع الشادي*يوم ظلوا في خصام كثير خرق عادة (الرامي) (163-167)

- سهوم، الملحون المغربي، ص. 229.

- توزوت، الساقية :

- غدّر كاسك هات نوبتي يا ساقي و ملاه (54-60)

- توزوت، بستان :

- يا مخلف الحمايل يا أمير الصالحين ولي الله (274-280)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 91.

له :

- أباشة العوارم خناري*معاك شرع الله على كل حال يا زهرا*مغروم بك لا تجفيني* أباشة الريام زهور
- نصر الله بهاك يا هلال الزين أصابغ الشفر والعين*والحاجبين*أمبروم السالفين والثيثين*أيامنة

161. LAANAYA (لعناية)

De Meknès, né en 1934, élève d'Abdallah El-Krari, Mohamed Belfkih et Benaïssa El-Derraz. Son père aussi était poète de melhoun.

- الحسن البويحياوي، الفضاء.

162. LAMGHARI Mohamed (محمد لمغاري)

De Fès, 17e.

- الفاسي، تراجم، رقم 135، ص. 113.

- Aliane et Toubal, L'épris et el-harraz, p. 116-148 : texte, notes et traduction :

- مال حرّازك يا الغزال راضية*قاري بيبان الحيال لكن انداز (حرّاز راضية)

و له :

- قدّك صاري يا الزّهرة في لبحار*كي جا من اسطنبول جاي بالمالية

N.B : ce dernier texte est plutôt de style algérien.

- أكامل العطا رفعت لك أمري*خود بيدي و اجبر كسري يا الجبار
- اللهم صلي على النبي نور الحق الهادي
- محبوبي غايب من سنين*ما نعرف فين مشى و لين خلاني يا وعدي
- أحاضرين زيدوا في ذكر الله*الواحد العظيم الدايم
- يا الحي القيوم غيثنا بفراج*بك لك سألتك و المصطفى الطاهر

163. LARBI (العربي)

- الفاسي، تراجم، رقم 389، ص. 288.

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

- يا سعد من يوم قدومك السعيد سعدت الايام*سعدي بالعطف سقام زال تخمامي* يا بديع الحسن شبيه المها السعدية (سعدية) (190-192)

164. EL-LOUN Driss (ادريس اللّون المغربي)

Ce poète est inconnu des Marocains. Le seul qui le cite est Bendamèche avec un texte dont le refrain est :

- الصّلاة على المدني سراج الابصار*سيدنا محمّد نعم النّبي المبرور (المهم، ص. 95-97)

165. MAANINOU Larbi (العربي معنينو)

De Salé, mort en 1928. Menuisier, muezzin, puis maître d'école coranique. Elève d'Abderrahmane Hamdouche.

- الفاسي، المعلمة، تراجم، رقم 336، ص.257-258.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- مدرى يا الايّام واش تلقيني بالخنّار*تهليل المولوعات عارمي بوسالف زهرة *من لا ننساها راية النّصر بودوّاح زهور (زهور) (88-89)

- ألالة الزهرا*في الزين ما تشبهك زهرة و ادواحك أ الريم زهاري*كل غصن زاهر*حسنك منعوت في المزاهر*زوريني يا ام التيوت زهور

- جيتك يا رسم الماجدين صبتك ساطع بالنور*نسالك على البدور*فيدني بالله وين ساروا

- راح البهيم غدر يا ساقي

- قالوا جمع العشاق*غدر المدام أ ساقي*و قظ ناس الحال بالعزم واسقي من البريق*للعاشق و المعشوق

- مدرى يا الايام واش تلقيني بالخنار*مصباح المولوعات عارمي بوسالف زهرا*من لا ننساها راية النصر ابودواح زهور

- من عشقي في مديح النبي راغب*أسامعين قولي زيدوا في صلاة النبي والآل والاصحاب

166. EL-MAGHRAOUI Abdelaziz (عبد العزيز المغراوي)

Poète originaire du Tafilalet, installé à Fès à l'époque des Saadiens (16e-17e). Il domine la première époque du melhoun, au Maroc, et son œuvre continue encore de jouir d'un immense prestige dans tout le Maghreb.

- Sonneck, Chants, tome II, fasc. I, note 2, p. 48.

- Abou Ali, p. 87-89 : notes biographiques et extraits de poèmes.

- بوعلي الغوثي، ص. 87-89.

- Aubin, p. 343.

- قاضي، الكنز :

- من هم بالغربة والجفا وبعد الملاح*أين عربة يا ناري*هطلو بالدمع ابصاري (269-264/210-205)

- بخوشة، كتاب نفح الأزهار :

- صلوا على النبي محمد يا من احضر*ورضو على اصحابه العشرة المكرومة
- صلو على الرسول وسلمو تسليما (مديح نبوي) (61-65)

- بخوشة، كتاب الحب والمحبوب :

- أنا عشقي عذراوي*وين ما شفت الزّين نختلج يا لطيف (156-160/271-276)
- عالجيني يا طامو أيا شبيهة برق النمو*فيك غار البدر المكاوي من بعد اضوى (برڤ النو) (160-162/277-279)
- انصرو يا الريام عارمي من نهوى سلطانة العوارم شهل العينين*سيف عقار في سابغة الشفر*زهرا ضي الهلال بوسالف راوي (زهرا) (163-164/ 280-281)
- لاش ساكت يا من فارقت وجوه الاحباب*هات راسك ليا واجي انوحو (164-167/ 282-285)

(Eloge funèbre du sultan Saadien El-Mansour El-Dhahabi mort en 1603)

- يا بدور الزين المكنون من بهاكم*نظل هايم ممحون و لا نبات (167-171)
- جا زمان فيه تخرج الاركاب مستوية*من مشارق أرض المولى يغربوا (171-175/ 291-296)

Remarque : la kacida qui suit (176-178) (واسع الخزاين n'est pas de Maghraoui mais d'Abdelaziz El-Ouazzani).

- جراري، القصيدة، ص. 35، 57، 58، 125، 147، 150، 152، 153، 160، 165، 332، 342، 343، 373، 375، 390-392 (تعليق على مرثية المنصور الذهبي)، 457، 478، 483، 489، 492، 529 و 578-591 (ترجمة).

- Lakhdar, La vie littéraire, p. 41 et note 105.

- Belhalfaoui, La poésie arabe, p. 120-137 : texte et traduction d'un « Hymne au Prophète et aux Lieux Saints » :

- يا من نرجاك تجود فيدني بالكلام*بهواك ظهر تفياشي

Et note p. 203.

- الفاسي، معلمة، ج. 1 / ق.1، ص. 37، 41، 69، 81، 86، 87، 94، 105، 106، 130، 133، 134 و333-335 (صورة من مخطوط يحمل قصيدة "نظرة في الزين") :

- زاد حزني نظرة في الريم كانت سباب*للهلاك أويحي من عارم البكارا

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 337، ص. 258.

- الفاسي، معلمة، ج.3 :

- أجمع الباهيات ارغبو فيا مصبوغة الالماح*هي وحمامة السطح* مبروم السالفين طامو وهلال الزين*فاطمة (حمامة السطح) (100-97)

- لاش ساكت يا من فارق وجوه الاحباب*هات راسك لهنا واجي انوحو (العزو) (295-291)

- داود بن عمر :

- بدور الزين (62-67)

- Pellat, 233, 238 et 239.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- أين عربة يا ناري (عاربة) (183-186)

- Dellaï, Chansons de la Casbah, p. 254-259, texte arabe avec notes de :

- زاد حزني نظرة في الرّيم كانت سباب*للهلاك آويحي من عارم البكارة (نظرة في الرّيم)

- بن شريفة، تاريخ الأمثال والأزجال في الأندلس والمغرب، الجزء 5 :

- زجل العزو لعبد العزيز المغراوي (207-214).

- حشلاف، الجفر (53-66)، ترجمة الشاعر ونص جفريته :

- بسم الله الكريم عالم الخفية*من لا يسهى في حال ملكه ذو القيوم

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

- فاجي بشعاعك فاجي (57-59)

- توزوت، بستان :

- محبوبي زهو رماشي*صلى الله على الهاشمي شفيع الجيوش*سيد العرب والاحباشي (19-23)

- أنا الّي فناني حب الهادي*جبيبنا المفضّل عليا فاض وحشه (74-78)

(Je ne pense pas que l'auteur de cette kacida soit El-Maghraoui étant donné que ce poète n'a jamais composé, selon les sources marocaines (El-Fasi), dans la forme *maksour-jnah* inconnue à son époque).

- بهواك ظهر تفياشي*طول الليل انّوح ولا يجيني منام*من حبّك عظمي راشي (115-122)

- لالّة خديجة زوجة النّبي صاحب المعراج*حرمة زوجك عيطي لي يا العربية نجي مع الحجّاج (159-163)

- من فقدك راني حيران*ذي مدة حبّك مضّاني*الصلاة على خير الاديان*المفضل طه المداني (169-173)

- عدّات جماري جمار كل شهاب*من شوق سيد كل اقطاب*تاج العراب* آش يلاقيني بصاحب المحراب*سيد الابرار (293-301)

- يا الحبيب المحبوب أنت الحبيب نصّاح*لا حبيب من غير حبيبي عليه نشدو (309-313)

- ناسك سمّاوك يا مراحة رماشي*عيشة كحيلة الارماش*تاج العوانس عويشة*وانا بقرحتي سمّيتك عيشوش (343-345)

- بن دعماش، المهمّ :

- ناسك سمّاوك يا مراحة رماشي*عيشة كحيلة الارماش (98-101)

- صلى الله عليم يا الدر الساطع بنواره* محمد يا طيب البشر (102-106)

- خبرني يا محبوبي على مزارك اش من ساعة القلب يظفر بوصاله*اعطف عنّي برضاك يا الغالي ذابل لعيان (153-158)

- أمصباح الزين عالجي المضرور*فقتي بزينك المشهور*ألالّة الزهور* روفي بالزّورة وفاقدي المهجور*أبدر التمام (159-161)

N.B : cette dernière kacida, comme signalé plus haut, est l'œuvre d'El-Ouazzani et non de Maghraoui.

- موسوعة الملحون، ديوان :

- ءاش رى من لا يغنم فرجة العشيا*على جبل عرفة والحجاج يرغبوا (الحجّ) (65-59)
- الفراق اظلمني واطغى بسيف حجّاج*والهوى نيرانه انقدات في اولاجي (67-69)
- ما تيقظ جفنك من سينة الخطية*والتزم باب الله الجود والسماح (موعظة) (71-74)
- زيدوا في صلاة النبي اضيا الجفان*مصباح الأنبياء محمد الهادي (المناجات) (75-86)
- صلوا وسلموا على النبي العدنان*شفيع الخلق في انهار الميعاد (المعراج) (87-111)
- يا حمام اعنى بكتابي وسير في أمان*للحبيب المحبوب القاصي المزارا (الحمام) (113-118)
- والصلاة والسلام اعلى اخيار الأجناس*سيدنا محمد لمنوّر المجالس (مدح) (119-126)
- يا بدور الزين الحسنين من ابهاكم*انظل هايم ممحون ولا انبات ناعس (الحسنين) (127-130)
- هزني حب احبيب القلب بعدما هاض*باحتى اسراري وادموع العيون فاضوا (الضادية) (131-134)
- بهواك اعظم تفياشي*يا من نرجاك اتجود فيدني بالكلام (135-139)
- صليوا وسلموا على شارق الانوار*محمد شافع الاسلام*في انهار البعث والقيام (هول القيامة) (141-154)
- صليو على النبي محمد يا من احضر*وارضوا على اصحابه العشرة المكرومة* صليو على الرسول وسلموا تسليمة (تصلية) (155-160)
- بسم الله الرحمان*نبدا نظمي في أوّل البيات*اوجل ما نبداه بسم نعم المعين (موعظة) (161-165)
- صلوا على الشفيع الحبيب سيد كل سيد*مصباح الأنبياء خير فاش نستخطبوا (اليتيم) (167-179)
- بعد غيبة بوفارس رايس العقاد*والنصارى يا حسرة به بوجوا (الأسر) (181-184)

- صليوا وسلموا على شارق الانوار* محمد سيّد الملاح (التفافح) (185-199)
- كيف نعمل يا ربي من افراق الحباب*بعدوا بالرحلة انقطعت الزيارة (المغروقة) (201-207)
- سبحان العزيز الواحد الرحمان*المولى القديم الدايم المنان (تشقيق القمر) (209-226)
- سبحان من انشأ دار الفنا والهيام*الدنيا الغرورة واهلها فانيين (وفاة سيدنا موسى) (227-236)
- صلوا على احبيب الله يا هيّاج*إمام الأنبيا محمد الساني (الصبي الغساني) (237-249)
- سر مولانا سبحان العظيم سبحان*دا الثنى والعظما والعز واقتدار (ربيعية) (251-255)
- هات لي يا ساقي نزهى بكاس لعقار*اعلى الربيع الصايل لمدام كب وارا (ربيعية) (257-261)
- والمزون اجماله بالسير ما ايريع*صافها فحل الرعد وجات بالتوالي (برق النو/ربيعية) (263-266)
- فاجي بشعاعك فاجي*أقد اعلام السلطنة ابديع الدباج (بديع الدباج) (267-270)
- وين عربة يا جاري*وين انا وين الزايدة في قلبي اجراح (وين عربا يا جاري) (271-275)
- من ادرى اتجود عني بالنظرة*قطب الاجسام تاج الحضرة منصورة (منصورة) (277-280)
- وانا عشقي عدراوي*وقت ما شفت الزين انحترق يا لطيف (وانا عشقي عدراوي) (281-284)
- عطفي برضاك جود يا زهوة الابصار*يا تاج الباهيات يا شوفة شافقا (الدرة) (285-289)
- أتاج الولعات رغبوا فيّ مصبوغة الالماح*هي واحمامة السطاح*مبروم السالفين عيشة واهلال الزين فاطمة (حمامة السطاح) (291-294)

- قلبي داب بالحب والروح ساقمة*والجسد انحيل بالهوى والحشا ارميم (فاطمة) (298-295)
- نصروا يا الأريام عارمي من نهوى*سلطانة العوارم شهل العينين (زهرة) (299-300)
- عالجيني يا ولفي يا الّي اتشابه برڤ النو*بك غار البدر المكّاوي من بعد اضوى (برڤ النو) (301-302)
- لاش ساكت يا من افرق اوجوه الاحباب*هات راسك لي واجي ننوحوا (رثاء المنصور السعدي) (303-307)
- عام شايب مات الذهبي اخيار الاتراب*ما بقى للسعدية باش يرجحوا (رثاء المنصور السعدي) (309-312)
- زاد حزني نظرة في الريم كانت اسباب*للهلاك اويحي من عانس البكارا (الحجّام) (313-316)
- يا عدول ارماني قوس الهوى بنشّاب*صاب قلبي واجد منصوب له ايشارا (317-321)
- قوم الاّ يعشقوا ولا يرضاوا اعشيق*وعبير المسك عندهم ولّى تنكار (عروبي) (323-324)
- صلوا على حبيب الله جد الأسباط*نعم الشفيع فينا وبه نتنشطوا (الحروف الهجايئة) (325-327)
- صلوا عن ضي رماشي*شمس الهدى الشافع فينا يوم النقوش (الحروف الهجائية) (329-331)
- فيق من سهو مزاحك يا القلب يلهيك*ليمتى وانت تايه بالغرور هالك (القلب) (333-335)
- انفرحوا بخلوق سيد كل اكوان*رسول الله إيمام الارسالي (الخلوق) (337-348)
- صلوا وسلموا على شفيعنا العدنان*وارضيوا على الآل والصحاب الفضالي (خلوق الإنسان) (349-362)
- صليوا وسلموا يا مجمع الاخوان*على اشفيعنا هو خاتم الارسالي (الخلوق) (363-373)

- يا الفاهم واصغى نوري لك المسالي*اعلاش سقصيتي هاك الجواب عازم (ترحيل الشمس) (375-382)
- ءاش رى من لا ازهى في اوطان سلوان*مع الكرام المجاهدين (السلوانية) (383-387)
- القاضي انعرفه ابصيرة الجهال*و اتجيه الناس للحكمة مدّاعيين (عروبي : القاضي) (389-390)
- صون دينك و اعبد ربّك*اخلص النّيّة من قلبك*بطاعة الله تبلغ رغبك*والديك اخدمهم باحسان (صون دينك) (391-397)

- قصائد منسوبة للشاعر :

- بسم الله ابديت بالتوصيف*ساس إكون لي اريديف*حروفي ابديت بالألف*هما ساس بنياني (ألف البا) (401-404)
- يا غافل حضّر بالك*بالك تامن فأمّ الغرور سمع انوصيك (وصاية) (405-414)
- الفتح في شهر شوّال او في عيد الضحايا*ايقوم سلطان جوّال وايصون البلاد غاية (الفتح في شهر شوال) (415-416)
- أزّغراتة زغرتي على المصطفى سيد الرجال*عين الرحمة صاحب الشفاعة و الخاتم طه (تصلية) (417-421)
- صلى الله عليك يا البدر الساطع بنواره*عدّ ادواب البرّ و البحر*و ما دام الفلك كيدور في ليله و انهاره*يا محمّد طيّب الذكر (مدح) (423-427)

- Guessous, anthologie :

- يا جمع الباهيات رغبو فيا مصبوغة اللماح*هي وحمامة السطاح*مبروم السالفين غيتة وهلال الزين فاطمة (حمامة السطاح) (Tourterelles de tourelles) (22-27)

- زرهوني، ديوان ادريس بن رحّال :

- كيف نعمل يا ربي من فراق الاحباب*بعدو بالرحلة و انقطعت الزيارة (المغروقة) (236-240)

- طوبال، ديوان لرخاخ :

- بهواك ظهر تفياشي (88-93)

- ديوان المهرجان الثقافي الوطني لأغنية الشعبي، 2011 :

- شافت عيني يا راوي (33-38)

- دحو، معجم، ص. 380-382 :

- ابدل نومك يا عين بالسهر و النواح*أحمل يا قلب اكداري

- Joris P. et Tengour H., Poems for the millennium, p. 221-222 (tous les extraits traduits ne sont pas de Maghraoui).

- بوكورة، الجزء 1 :

- نصروا يا الاريام عارمي (103-105) (منسوبة خطأ لمحمد بن سليمان)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 71-72.

وممّا ينسب له في الجزائر :

- أجي يا نوّاح نّوحوا لله*على النبي رسول الله والّي معاه*راكب النجيب مول اللوا والجاه*سيد المرسلين

- صلى الله على من فاز بالشفاعة وجاب الفرقان بالهنا سيدي رسول الله*محمد الهادي المصطفى من كرمه ربنا وعزّه وختاره

- نارك لهبت في الاشجان*يا العدنان*من كل جيه قوات المحاني

- صلى الله عليك يا سيد الابرار*يا بحر الجود والسماح*محمد صابغ اللماح

- أش بدل نومك يا عيني ببكا ونواح

- بغيت زعمة يا سايلني نذوق من بنّة الرّوز*بنّة العارم بصر غمازي*ولفي روزة (روزة)

- من هواك يا مصباح الزين يا بدر العلمي فاطمة* من فراقك يا زين الزين ولفي يا فطومة (فاطمة)

- صلى الله عليك يا بهيج الصورة يا دارة القمر المكاوي*مول الحلة والتاج واللوا سيدي رسول الله

- أما نهيتك يا قلب ولا نزول ننهيك*على هوى من لا يعنى بك من هبالك

- زاد حزني نظرة في الريم كانت سباب*للهلاك أخيّي من عانس البكارة (رواية ثانية)

- أمن تلومني غير اعذر كفّ الملام*واجي نعيد لك ما بيَّ (سرّابة)
- لا اله الاّ الله شحال حلوّة في اللّسان*لا اله الاّ الله شحال ثقيلة في الميزان
- استمع نوصيك يا انسان*بعد باسم الله الرحمان*والصلاة عن نور الاديان*النبي الهاشمي العدنان*يا الانسان
- يا حمام اعنى بكتابي وشور بغداد*سلّم على الجيلاني صاحب الكرامة
- قولوا لآلة مولاتي الزهرة
- سلّم يا من لام فالهوى كف ملامك لا تلومني سلّم أمسكين*مير العشق يجور بالغزر*مير الهجرة حقيد بجيوشه قاوي
- يا ذكار جناني*انعرني يا حايز الفخر*سيدي لا تنساني*يا سلطان البر والبحر (سيدي عبد القادر الجيلاني)
- أه من الحب الشواشي*جار عليّ و طغى و كادني بالجيوش (محمد نور ارماشي)
- استيقظ يا نديم كثّر في صلاة النبي*مولى الكعبة المشرّفة طه طيّب الارياح* والرضا على اصحابه*من صلاّو عليه يربحوا
- الصلاة و السلام على النبي المعراج *سيدنا محمد جانا رسول ناتج *شافع الاسلام نوره بهيج واهج
- الصّلاة و السّلام عليك يا النّبي محمّد*لا تشوّق قلبي بلقاك يا رسول الله
- مقواك راقدة يا عيني مقواك

167. EL-MAHERZI Ibrahim

(ابراهيم بن محمد بن شعيب المحرزي)

De Salé, né en 1924.

- الفاسي، تراجم، رقم 297، ص. 226.

- شماس، الشيخ ابراهيم بن محمد بن شعيب المحرزي :

- يا المولى ترحم فقيدنا الأستاذ*الفقيه الفاسي محبوب في بلادي (رثاء محمد الفاسي، 1992)

- عيد عرشك عيد الافراح والامجاد يا الحسن سبط الحسن ولد سيدي
- في حماك زوڤت يا مولاي محمد*نبغيك تكون لي شفيع في يوم الجمعة
- على سلامة سيدنا الخامس يا السالم*في جناح السلام محوط بالسلامة

168. EL-MASMOUDI Mohamed (محمد المصمودي)

Poète fameux du 17e siècle, originaire du Tafilalet, il succéda, dit la tradition marocaine, à El-Maghraoui et inventa une nouvelle formule pour composer appelée « Agbah » ou « Goubahi » (El-Fasi, Maalama, I/1, p. 69-70). Il affirme avoir été aussi l'élève de Saïd El-Mendassi au Maroc.

- Aubin, p. 342-343.

- الفاسي، الأدب، ص. 57.

- جراري، القصيدة، ص. 160.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 335، ص. 256.

- الفاسي، معلمة، ج.3 :

- أ لالة الهيفا*مصاب من خيالك نشفى*و نقول في بيات انشادي*يا أم الخواتم* ايلا يلج بلجة*عمدا للي عشيق فاين يروح (الهيفا) (369-372)

- Pellat, p. 233 et p. 239.

- سهوم، الملحون المغربي، ص. 27، 55، 60، 88 و 92.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- يامنة (125-126)

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

- ڤولو ليامنة تهليل العثماني*ديري للمغروم فيك شرع الله (53-54)

- Guessous, anthologie :

- قولو ليامنة (Yamna) (28-33)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 139-140.

Nous avons de ce poète :

- أنا الّي كوات قلبي يا وعدي نار فاطمة*خد الوردة سابغ الشّفر*والاّ ياقوت في قبّة سلطان
- يا العربي يا بلقاسم*شايق نزورك يا محمودي*نروى من زمزم* والحجرة نزيد نسلّم
- حاشا يخيب من يتوسّل بنبيك*يا كريم الكرما غيثنا بسماح (السّماحيّة)
- يا غزالي حبّك مضّاني*عالجيني برضاك داوي العشيق لا يموت خاف الله أطامو
- ضامن مكناس يا الوالي مصباح ثمادي* روف علي اوجود يا مفجي كل انكاد* دير لقلبي مراده*وجعلني من جملة العبيد (بن عيسى الهادي)
- المبلي بالغرام كيف تتقوى ناره*محبوبه يا اهل الهوى يحييه الا زاره*غير انايا غريب ناسي ما زاروني (الجار)
- لاش يا الغزال الزڤود بت نراعي لك*يا الي غلب النوم علي
- أقاضي اهل الهوى لك دعيت الباهية شملالي*بيني و بينها تحكم يا الفقيه بالشرعية
- أه علي من الهوى شعلت نار اشواقي ما بين العشاق*شوف أ ساقي المليح عاشقه
- لا تكتم يا ساكني هوى*بين ابطال الصبر عيد سرك للي هو لبيب (سرابة) (تنسب أيضا لمحمد أبو ضاد البخاري)
- المبلي بالغرام كيفي يتقوى ناره*محبوبه يا اهل الهوى يحييه إلا زاره*كيف أناي جفاوني ناسي ما زاروني
- إلا مشيت يا طامو ربنا يلاقي*و نقيموا ساعة الزهو عناقة*باش تبرد ليعة الفراق (تنسب أيضا لأنجار)
- أنا الّي فناني حب الهادي حبيبنا المفضّل علّي فاض وحشه

169. EL-MBARKI Driss (دريس المباركي)

De Salé, 20e. Elève de Benali El-Mesfioui.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 294، ص. 224.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- نصرو الباهية سلطاني تاج الرّيام خيرة*خضعو وبايعو للحسان الله ناصره (خيرة) (87-86)

- الحمد لله عن سلامة لامة الاطهار*من أرض المختار*زرتوا مكمول الصورة* محمد الشافع الامجد

170. EL-MCHARFI Mhamed (امحمد المشرفي)

D'une famille de lettrés d'origine algérienne (Mascara) installée à Oujda et Fès.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 348، ص. 270-271.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- يوم اجتمعو الخودات*عطفي برضاك أباشة الرّيام خناتة*عالجيني نعمي بمبات*نارك فى القلب قدات (خناتة) (191-193)

له :

- أتاي حلو وحلال*كب شرابه ما فيه عربطة يحلى لي*يا الي والع بالقمصال*صيغ لكلام العقال

- أ اهل زماني مدا ايام دوزناها في شان*ما يدوم إلا ربّي ما تدوم المسالية (تنسب أيضا لاحمر الراس)

- زهو الدنيا هما الكتوب وركوب الخيل نزاهة*والمال والبنات والقماش وكيسان الراح

- الايام إلا تزيان*ما تسحى من كيسان كل يوم فراجة*أجي و جيب الهيفات بزوج*بكراير على الدموج

171. EL-MDAGHRI Ahmed (أحمد الياسين المدغري)

Du Tafilalet, 19e.

- الفاسي، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 310، ص. 230.

و له :

- الصّلاة والسّلام على النّبي الهاشمي مجدي*يا فاهم نشدي* درتها كنزي وذخيرة وسلاح

172. EL-MDAGHRI El-Thami (التهامي المدغري)

Le plus grand poète érotique du melhoun au Maroc. Il était le compagnon du prince Sidi Mohamed Ben Abderrahmane (1859/1873). Mort en 1856.

- Sonneck, Chants arabes, pièce n° 14, tome I (texte arabe, p. 36-38) et tome II (traduction, p. 75-78) :

- كان ظني في العهد يطول*يا البتول*ساع طال بيا هجرك و تريبوا جبالي (البتول)

- Fischer :

- شهدو بين إلا فنيت و مضيت من الوجنة و خالها خدود الجلار* والشامة والخال والشفر*سلبتني في الريام طامو و هنية (الباقي) (10-13)

- Dermenghem-El-Fasi, L'abeille (traduction de la « النحلة ») : voir le texte ci-dessous.

- بخوشة، كتاب نفح الأزهار :

- غدر كاس الراح لمتى و انت عقلك صاحي* و سمع ما قال الناس في الكاس من غير مزاحة* و اسمع مني ذا النصيح (الصاحي) (97-100)

- اغنم صبوحك يا نديم و سطاب*رضيع الكاس و طيار في مغناها*لا ترتي يا ساقي كب و ارى ربي غفار (الصبوحي) (100-104)

- اقطفي قطفي يا الزاهية غني بالماية على الرضى قطفي من لزهار* يا ترياق علاج كل ضر* يا بنت فيك همة و فخارة (النحلة) (104-109)

- يا العرصة صولي صولي في طيب الاطياب* ساكنك سيدي ولد الساكنين طيبة (االعرصة) (109-112)

- بخوشة، كتاب الحب و المحبوب :

- يا عيون المهرة يا سابغ الشفر يا الجدي الصياح يا طاوس بين دواح قمر واحي* يا قضيب الياس يا الخد الشريق يا راحة (128-132) (نسبه خطأ لبن علي الشريف)

- لا يعيد فراق المعشوق يا العشاق* بعدما عنقني تعناق لام مرشوق (180-183) (نسبها خطأ لمبارك السوسي)

- Dermenghem-El-Fasi, Poèmes marocains, p. 99-104 : traduction de « الدالية ».

- Dermenghem-El-Fasi, Un poème marocain inédit : « Les Buveurs », in l'Islam et l'Occident, Cahiers du Sud, 1947, p. 343-348 : traduction de "الخمارة".

- الفاسي، الأدب، ص. 63-64.

- جراري، القصيدة، ص. 643-650 (ترجمة).

- جراري، في الإبداع الشعبي، ص. 68، 95، 96.

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 36، 37، 70، 71، 73، 74، 80، 92، 93، 95، 99، 100، 105، 107، 110، 135، 141، 149 و336-337 (صورة لنسخة مخطوطة لقصيدة "الباقي").

- جراري، أدب، ص. 59، 60، 76 و77.

- الفاسي، معلمة، ج.3 :

- بين الورد والزهر الجلارة*والظليم والحدارة* والرخام وقحوان وتفاح وقوس والشنابر* وقع عن عانسي قحار (الجلارة) (61-66) (غير كاملة)

- كنت مني سليم ما نعرف يا خناري*كاس ولا طاسة ولا خمر*ولا ندري شروطها في حضرة الخمارة (الخمّارة) (115-122)

- قلت أساقي هات لي الكاس اغفل ورجع لي جحا ونخلني يا حضار* طاح على الفمصال بالبطر* سلك راسه وصار هربان جهارة (الدّالية) (137-142)

- الزهو في بنات وشبان* والمنارة والخيل ومال والوتر والغاني* وقماش وروض وكيسان (الزهو) (181-191) (avec notes).

- يا لايم حالي محايني عنك ما يخفاوا*خدي في حالة وخد من نهواها راوي* وجنتها ناري وخالها قلبي من الهوى (القناوي) (223-227)

- لا يعيد فراق المعشوق يا العشاق* بعد ما عنقني تعناق لام نرشوق (لام مرشوق) (229-231)

- غني يا شامة الظريفة وزهاي يا ولفي ودندني قطفي من لزهار* أترياق علاج كل ضر*أبنت الملك ليك همة وتمارة (النحلة) (273-167)

- سال عودي عن وعدي* نبات نرثي ويظل مع اللجام مسكين يقدد (العود) (302-297) (avec notes)

- Vocke, p. 85-103 : transcription phonétique et traduction en allemand de «النحلة » (l'abeille).

- الفاسي، نظرة، ص. 133 و ص. 134.

- داود بن عمر :

- ما لمقسم قلبي من سيوف لشفار*حاز عقلي و رمى ذاتي بلا رجوع (الجافي) (75-79)

- الملحوني، ديوان 1، ص. 28.

- الملحوني، ديوان 2، ص. 13 و ص. 54.

- Pellat, p. 233-234 et p. 237.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 311، ص. 231.

- سهوم، الملحون المغربي، ص. 18، 22، 23، 25، 28، 30، 34، 35، 36، 38، 39، 42، 63، 70، 135، 136، 143-150 :

- جاد يا محبوبي فصل الربيع برضاه*ما بقى غير الله و راه للنزاهة (الربيعية)

p. 168-169 : extraits d'El-Bagui.

- Ababou, et-Thâmî l-Mdeġrî, I.Etude, époque historique, biographie, textes traduits (20, 39 et 81), glossaire et bibliographie / II. Le Recueil : il contient les textes suivants avec leur transcription phonétique et des notes :

- الزّهو : الزّهو في ابنات وشبّان*والمنازه والخيل ومماية الوتر والغاني* والقماش وروض وكيسان (19-35)

- زنّوبة : أنا زفت فيك آ ذهب التّذهيب*آ سلطانة الوالعات زنّوبا (36-42)

- زينب : الله ينصر قدّك يا زينب*ويعلّي بين العوانس رقابو (43-47)

- الطّالبة : أنا امزاوف في زينك والنّسبة النّاسبة *حتى حبيب ما غايب يا ولفي على حبيبو (48-56)

- خدّوج : واسباب كيّتي واشقايا وتهياجي*ذات البها الوهّاجي*سلطانة الريام غزالي بوسالفين خدّوج (57-65)

- الحاجّة : من بيك قال لي قلت الحاجّة*حاجّة بحواجب نقشات هيّجت الامواج*بخدود واهجة وغوانج*جعباتها خروج علوج (66-71)

- طامو1 : نصرو راية الكفاح*بووجنات الوضّاحا*والشّامة والخال والشّفر والغنج الذّبّاح *طامو يا قوت الرّوح (72-79)

- فروح : نصرو يا جمع الباهيات مصباحي*ولفي صبيغ اللماح*خد الشقيق بنصاحة*ولفي المالكاني الغزال فروح (80-83)

- رابحة (زين الدّوّاح) : زين الدّوّاح*اعطفي يا الغزال رابحا*يا عين الدّامي السّارحا*يا طاوس في ادواح*يا بدر ضوى بكواكبه وضيح (84-89)

- راحة : ياعيون المهرة يا سالف الظّليم آ جيد السيّاح*آ طاوس بين دواح*يا قمر ساحي* آ قضيب البان آ خدّ الشّقيق يا راحا (90-98)

- فارحة 1 (صبيغة اللّوامح) : ڤلوا لصبيغة اللوامح*آ غصن يميس في الادواح* يا مهر شرود في البطاح*ارفدي يا لالّة الطايح*باللّي سمّاك فارحة (99-106)

- فارحة 2 : هما الرّباح*هما كنز الكنز و النّجاح*هما العلاج والافراح*هما الرّباح*نّوبة والرّيم فارحا (107-113)

- فارحة 3 : دسّيني تحت الخلال بين نهودك الملاح*و اللّبّة و الدّوّاح*ونهيداتك تفّاحا*خفت يشوفوني عيونك يجرحوني يا فارحا (114-123)

- مسعودة 1 : طالت الغيبة يا مسعودة*و الصّبر نضال و الجفا نار لظاه كميدا*و الغايب مفقود (124-133)

- مسعودة 2 : ڤولو لمسعودة يا سعود كواكب السعاد*أنا سعدي من سعادتك وانت مسعودا*وانت سعد السعود وانت هلال سعود (134-142)

- زايدة : أنا المشري بلا مزايد*و اللايم بالملام زاد*بملامه حرّم لي الزّاد*كفّ اللّومان لين زايد*يبليك بحب زايدا (143-149)

- زهرة 1 : آ ازهيرو ذابل الاشفار*آ شعاع البدر السيّار*عالجي محبوبك يبرا (150-154)

- امّنا 1 : آ امّينا باشة الابكار*في الها ما كيفك غرّار*و لا قمرا (155-159)
- زهرة 2 : آ لالّة زهور زهري و ازهاره*بك الزهر آ لالة زهر*صلي صلي يا نجمة الزهرا (160-170)
- زهرة 3 : نصرو ذابل الشّفار*الوجيبة فخر الدارا*من لا تشباهّا غزال و لا طاوس... (سقط آخر الشطر)*زرف السّالف زهرا (171-178)
- زهرة 4 : سبّتي و فرحتي و محاوري ضيا البدر السّاري *سبيكة الذّهب الصّافي في الرّيام ولفي زهرا (179-184)
- زهرة 5 : ما نظرتي غزالي زهرة نجمة الزّهرا *و لا نظرت خدّ في زهرة بطيب زهارو (185-188)
- مينا الحانطة : قولوا لغزالي الحانطة*عار عليك آ لالة تقطعي من بعد زيارتي الخيط* وانت مطلوقة معلّطة*وانا مربوط لا من يفكّ رباطي (189-195)
- البتول 1 (زينة الفعل) : قولو للبتول لالّة شرع الله معاك لا تولّي في القول*صحّ القول يا زينة الفعل (196-203)
- امّنا والبتول : الله ينصرك يا امّنا ويدوم عزّك يا الغزال البتول (204-210)
- البتول 2 : سير سير آ مرسولي سال*عن مراسم جيد الجفّال*عانسي الغزال البتول (211-215)
- امّينا 2 : نصر الله جمال باشة الخودات امّنا الباهية رمقات الجفّال*قدّ الرّيح يميس ويعدل*رافده طرشون بين خيل وخيّالا (216-224)
- البتول 3 : كان ظنّي فالعهد يطول*يا البتول *ساعة طال بي هجرك وتربّبوا جبالي (225-232)
- ثوقة اللّبيّة : للّه عالجيني نبرا يا توقة اللّبيّا*سالي على جراحي واحيي يا الرّيم سالي (233-238)
- مريم : اقلوا لزينة القاما*بوسالفين مريم*اعتقي الرّوح ياك اهلّ الرّحمة حقّ يرحاموا (239-246)

- كلثوم 1 : انصروا انصروا بوسالف الدّامي*حميّمة توالفت الوكر مع حمامها واسمها كلثوم (247-251)
- حلّوم : ليك جيت مزاوف من خدّك آ الرّيم حليما*برّدي ناري يا حلّوم (252-257)
- كلتوم (خال وشامة) : آ اللاّيم لاش تلوم*رح سالم دعني كفّ الملام*ما جحت من غرامي*بين خال وشاما (258-266)
- طيمة : زاوف في حرمك اقبليني خديم*عبيّد على الطّاعة يا طيما (267-275)
- طامو2 : جيش الغرام يا طامو*ما نقدر على لطامو (276-281)
- زهرة السّكراتية : دام الله بها محاسن الزّهرا قدّ الخيزران زينة الاسم زهرا* زهرة ولفي راية النّصر*زهرة تاج العوارم السّكراتيّا (282-289)
- الهاشمية : نصرو اسباب غيواني*سلطان كل حسان*هذيك لالّة هشّومة ما عزّها عليّا (290-297)
- الغالية : أنا جيت زاوف في ذا السّربة الدّاهية*في قبيّة الصّدر دسّيني يا الغالية عليّا (298-304)
- عشية الجمعة : أنا عشية الجمعة شاب شبابي*هلكتني عزبة وشابّا*من شاهدهم يسخا بشبابو (305-313)
- المصباح : هزّني وحشك يا مصباحي*ورماني بين الادواح*خلاّني غصني جايح*ما كيفي مفروح (314-323)
- جلب الدّامي : لا من يجاوب بالتّفصاح*غير جلب الدّامي سرّاح*بياض سرواله غير يلوح (324-329)
- بودوّاح : بودوّاح*دوّاحك صال على الدّواوح*من ذهب خدودك الوضيحة نار التّشحير والنّقيح (330-339)
- ما في الفرقة اصلاح : ما في الفرقة صلاح*واللاّيم عقله ساحي*ما جرّب مرتاح*ما نكوى بالنّجلة الجارحا (340-347)
- الميسور : طال ميسورك ما عنده سراح*اجد ليسيرك بسراحو (348-354)

- جنيت النّار لكبدي : أنا جنيت النّار لكبدي*من لهيب الخدّ الضّاوي بشوف الثّماد (356-366)
- اللاّم مرشوق : لا يعيد فراڤ المعشوڤ يا العشّاڤ*بعد ما عنّڤني تعناڤ لام مرشوڤ (367-378)
- آ المولى لاڤي : آ المولى لاڤي لاڤي قريب لاڤي*لاڤي لاڤي نعاودوا عنّاڤا*باش تبرد نار الاشواڤ (379-386)
- مفروق بلا اتفاق : مفروڤ بلا اتفاڤ*وغرام حبيبي باڤي*في ضلوعي رشّاڤ* ومحاور وسط الجوف حارڤا (387-391)
- الجفن : ما لمن قطّع ڤلبي بسيوف الشفار*حاز عقلي ورمى ذاتي بلا رجوع (392-400)
- العين الحرشة : آ ناسي العين الحرشة قتّالا*تجرح من بعيد بالنّصال*من ضيق النّيشان ترمي نبلا (401-406)
- المرسول : آ مرسولي ادّي سلامي لغزالي صابغ الانجال*بوسالف توڤة الهلال* سلطان الزّين والبها علواني لها توصّلو (407-412)
- باني : ڤولوا للاّلّة باني باني يا الباهية باني*واحيي مراسم مكاني*اللّي المحاور وطول الغيبة ما ڤدرت عنّو (413-418)
- الباڤي : شهدوا بين إلا فنيت ونضيت من الوجنة وخالها وخدود الجلاّر*والشّامة والخال والشّفر*وسبابي في الرّيام طامو وهنيّا (420-428)
- الورشان : سير آ حمامنا للبهجة شور الاحباب*بلّغ لهم الكتاب ردّ لي الوجاب (429-437)
- الجلاّرة : بين الورد والزّهر والجلاّرا*والظّليم والحدّارا*والرّخام وتفّاح وقوس والشّنايز* خرجوا على عانسي ڤحار (439-459)
- الخمّارة : كنت مهّي سليم ما نعرف يا خنّاري*كاس ولا طاسة ولا خمر*ولا ندري تدريجها ما بين الخمّارا*حتّى لقاوني شي عيون سكارى (460-471)
- القاضي : قصّة جرات لي ما اعتاها*ما جرات لحدّ في ناس الغرام*ولفي لك دعاني (472-484)

- الحجّام : حجّام الباهية تعلّم الصّنعة من برّ العجام*صنع الطّابع والوشام*عمل شغل جديد*ما تنزّل عمره في نهود مريم (485-493)

- الدّيجور : شوف الشّكّاي شي شكى بهجره شي بالتّيهان شي بعشقه وغرامه*شي بالفرقة شي جايب الهديّة لليل يقيم (494-505)

- الشناوي : آ اللايم حالي محاوري عنّك ما يخفاوا*خدّي في حالة وخدّ من نهواها راوي*وجنتها ناري وخالها قلبي من الهوى (506-517)

- سيدي حسن : دام الله الزّين والبها الفتّان*في جمال صورة الحسان*ضيّ العيان*سيدي حسن صابغ الشفرين*طبّ القليب (518-523)

- سيدي محمّد : دام الله جمال صورتك يا شادي*آ عنايتي ومرادي*غزيّل يسلب من جا يصيّدو*زنجار في عين حاسدو*سيدي محمّد (524-531)

- الغزيّل : آ السّايل شافت عيني غزيّل سباني*وشعل في الحشا نار بلا دخّان*ما بقاني ما بقاني على جمار الخدّ المكنون*والعين الصّرديّا (532-538)

- الصّبوحي : اغنم الصّبوحي يا مديم واصطاب رضيغ الكاس والاطيار في مغناها*لا ترثي للبرنيس كبّ وارى ربّي غفّار (539-549)

- الذّهبية 1 : شف الذّهبية خدودها من ذهب التّشحار*رخات صروع اللّجام فوق الوطيان تغير*نعنها شفرة مخنثة من خيل المنصور (550-562)

- الذّهبية 2 : شف الذّهبية تاقت من حجبة كنّ عذرا*يقدي يبريزها من خالص حلي التّشحير*خجلوا من ضمّها عيون النّظّارا (563-571)

- النّجمة : اكبّ آ ساقي اكبّ وارى لي خمر هطيل*بوجود الفجر مع عروسته اغدر لي قمصال*هذا عرس كبير اكبّ وارى نفجيوا الهول (572-582)

- الصّباح : اغنم صباحك بين الملاح آ ساقي كاس الرّاح هات نروى من راحو*ما حدّ ريام العزّ قاطنة ما عزمت برحيل (583-595)

- الرّبيعية : جاد يا ابن سيدي فصل الرّبيع برضاه*ما بقى غير يا الله وراه للنّزاها (596-606)

- السّاحي 1 : اقوم آ ساحي علّم الفجر طار غروب الشّمس طابت الخمرة اكبّ الرّاح* بوجود الوجنة الواضحة*ما كيف الرّاح بين الملاح مراحا (607-615)

- السّاحي 2 : افق آ ساحي هاك فنجالك اغنم نشوة الرّاحي*ارادف واخلف شي ضاع لك اجمع الرّيّ بنصاحا*واسكر بوجود المليح (615-625)

- السّاقي 1 : قلت آ صاح هات لي الكاس اغفل ورجع لي جحا ونخّلني يا حضّار* طحت على القمصال بالبتر*سلّك راسه وسار هربان جهارا (626-638)

- السّاقي 2 : اشمّر آ ساقي واسقي غاسق الرّماقي*واغنم باشعار كن حربي عايق* اوڤظ السّاحي ياك يفيق (639-651)

- العرصة : يا العرصة افرحي صلي بطيب الاطياب*طيّبك سيدي ولد السّاكنين طيبا (652-659)

- النّحلة : اصلي يا شامة الظّريفة وازهي واغنّي وادندني واقطفي من الأزهار*يا ترياق علاج كلّ ضرّ*يا بنت الملك ملك همّة وتمارا (660-674)

- ولد الحمام : اعوّل آ ولد حمامي للاحباب تدّي علواني*اوصل في حفظ الامان شور ناس مدغرا (675-688)

- أڤدال : كيف ترك الهاشمي من طغا في القفار*بيض في فيض وشتّتها رجال ومرا (689-695)

- مباركة : نادى نادى اليوم فالك*وحصت بعد الجفا فلاك*وهلالك تاڤ في الافلاك*والوعد على الرّضى وفى لك*باللّي تهوى مباركا (696-704)

- مولاي ادريس : غارة آ مولاي ادريس بن ادريس والشريف الفيلالي*سيدي مولاي علي الشّريف الينبوع خصّال (705-713)

- الاعلام العلويّة : انصر الله اعلامك العلويّة يا اعزّ الاشراف يا ضرغام بين اشبال*آشمس التّوفيق والعدل*يا بحر الجود يا الياقوت الغالي (714-723)

- قصيدة مدحيّة : بهاك من شهد جباحك*صفى وصافية وصفيّة من برهمان* شهدة من طيب مصالك*شهدة مصفيّة من نسبة قرشيّا (725-732)

- للّه الحمد : للّه الحمد جاد من هو فتّاح*قاتح البيبان بمفتاحو*مفتاح الخير والرّضى والرّحمة الفتّاحا (733-740)

- مدح الرّسول : آ طه يا طيّب الذّكر يا ابوطيّب يا هلال من كل قطر ملموح*يا رحمة في الارض سايحا*يسعد من راك يا الماحي بلماحو (741-749)

- الجواد : هاج وجدي وجوادي حاجي مسرّج*نجال جرده جردة متغنّجة دعاجو (754-750)
- العود : اسال عودي عن وعدي*نبات نرثي ويبات مع اللّجام مسكين يقدّد (755-762)

- Poèmes apocryphes :

- الزّعريّة : خاطري سلبتّه يا ولد سيدنا زعريّا*بقات في مكناس الحمرات (763-767)
- حليمة : النّاس كلّها باش كوا*وانا اسباب عدامي*كيّة كويتها من عين امّ التّيوث حليما (767-775)
- عرس مولاي سليمان (ابن عبد الرحمان بن سليمان) : عرسك يا عزّ الاشراف عرس مبارك مسعود بالسّرور حياني*عرسك آمولاي سليمان (776-785)

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- لالّة باني (44-45)
- أنا جيت زايف تحت الغرّة مع الجبين*الياسمين*عطفي على العشيق الفاني يا زينة السّميّة (46-47)
- أمّينة باشة الابكار*زينك يدكار*في البها ما مثلك غرّار*ولا قمرة (امّينة) (52-53)
- زفت فى حماك تقّبليني خديم*عبيّد على الطّاعة يا طيمة (طيمة) (112-114)
- واسباب جراح كيّتي الهلال الوضّاحي*سلطانة الملاح*تاج الهيفات عارمي بونجلات الرّاحة (الرّاحة) (115-116)
- أنا المشري بلا مزايد*واللاّيم فى الملام زاد*بملامه حرّملي الزّاد*كفّ اللّومان لاين زايد*يبليك بحبّ زايدة (زايدة) (117-119)

- Dellaï, Chansons de la Casbah, p. 225-229, texte arabe et notes de :

مال لمقسم قلبي من سيوف لشفار*حاز عقلي ورمى ذاتي بلا رجوع (الجفن)

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

- أرواح آراسي لرباط تشوف بودواح يامنة عنف الشادي (سرابة) (17)

- قلو لزينة القامة*بوسلفين مريم*عتقي الروح ياك اهل الرحمة حق يرحامو (مريم) (37-38)
- كيف جرى انجلا دواح فاطنة شملالي*باش نلقى عانس لبطاح (الدواح) (40-41)
- النحلة (شامة) (42-43)
- كب آساقي كب وارالي خمر هطيل*بوجود الفجر وعروسته عمرلي قنصال*هدا فرح كبير كب وارا نفجيو الهول (75-76)
- شمر آساقي واسقي كحل الرماقي*وغنم بشعار كن حربي عايق*وڤض الساهي واك يفيق (96-99)
- اغنم صبوحي يا نديم واسطاب رضيع الكاس والطيار في مغناها*لا ترتى للبريق كب وارى ربي غفار (الصبوحي) (106-108)
- الجفن (110-111)
- الباڤي (114-116)
- نصرو راية الكفاح*والوجنات الوضاحة*والشامة والخال والشفر والغنج الدباح* طامو يا قوت الروح (117-119)
- شوف الدهبية خدودها من دهب التشحار*رخات صروع اللجام فوق الوطيان تغير*نعنيها عدرا ميصلة من خيل المنصور (119-122)
- نصر الله جمال باشة الخودات مينة الباهية رمڤات الجفال*قد الرمح يميس ويعدل*رافد طرشون بين خيل وخيالة (122-125)
- أنا جيت زاوڤ من دا الصربة الداهية*في قبية الصدر دسيني يا الغالية عليا (125-126)
- آلالة زهور آزهري وازهاره*بك الزهر فدوحته زهر*صولي صولي يا غزال زهرا (137-140)
- جاد يا حبيبة فصل الربيع برضاه (الربيعية) (148-151)
- آالسايل شافت عيني غزيل سباني (الغزيل) (156-159)
- طالق المسروح (160-162)

- الڤناوي (172-175)
- الديجور (176-180)
- القاضي (181-185)
- لام مرشوق (217-219)
- سر سر آمرسولي سال*عن مراسم جيد الجفال*عانسي الغزال البتول (230-232)

- السوسي، الملحون، الجزء 2 :

- بهاك وشهد جباحك*اصفى واصفى واصفى من برهمان*شهدة من طيب مصالك*شهدة مصفية بالنسبة قرشية (العرصة الصغيرة) (12-14)
- يا العرصة صولي صولي بطيب لطياب*ساكنك سيدي ولد الساكنين طيبة (العرصة) (16-21)

- Guessous, le melhoun marocain, tome I :
* Lajfene (les yeux) (texte français) (57-62)
- Guessous, le melhoun marocain, tome II :
* Le crépuscule (dijour) (texte français) (39-49)
- Guessous, le melhoun marocain, tome III :
* El aïn el harcha (les yeux ensorceleurs) (texte français) (15-19)
- Guessous, le melhoun marocain, tome IV :
* L'abeille (texte français) (17-26)

- توزوت، الساقية :

- قلت أساقي هات لي الكاس (37-44)
- كنت مهني سليم (66-73)
- غدّر كاس الرّاح (91-96)
- فيق يا ساهي هات فنجلك (126-131)
- أساقي شمّر الكمام (132-140)
- كب أساقي كب كب (176-183)

- توزوت، بستان :

- نصرو سباب غيواني*سلطان كل حسان*شامة خليلتي هاشم ولفي الهاشمية (196-193)

- Guessous, anthologie :

- الخمارة (les buveurs) (84-93)
- الجفن (les yeux) (92-101)
- الديجور (le crépuscule) (100-113)
- أنا نظرت عين الحرشة قتالة*جرحي يا وعدي بلا نصل*من ضيق النيشان ترمي نبلة (العين الحرشة) (yeux ensorceleurs) (114-119)
- النحلة (l'abeille) (118-133)
- القناوي (le gnaoui) (132-141)
- العود (le cheval) (140-147)

- بنحدو، شهدة :

- النحلة (123-129)

- طوبال، ديوان لرخاخ:

- كان ظني في العهد يطول*يا البتول*طال بيا هجرك وتريبوا جبالي (134-136)
- مفروق بلا تفاق*وغرام حبيبي باقي*في ضلوعي رشاق*ومحاور وسط الجوف حارقة (137-139)

- موسوعة الملحون، ديوان :

- آطه يا طيب الذكر يا بوطيب يا هلال من كل قطر ملموح*يا رحمة في الأرض سايحة*يسعد من راك يا الماحي بلماحه (63-68)
- غارة مولاي ادريس بن ادريس آمفتاح الغرب والشريف الفيلالي* سيدي مولاي علي الشريف الينبوعي خصال (70-76)
- هاج وجدي والشوق افناني*وقليبي حيران*في مديح حبيب الرحمان (77-80)
- يا العرصة فرحي صولي بطيب الاطياب*ساكنك سيدي ولد الساكنين طيبة (81-85)

- اغنم صبّوحي يا نديم واسطاب رضيع الكاس والطيار في مغناها*لا ترتي يا ساقي كب وارى ربّي غفّار (87-92)
- شوف الذهبية خدودها من ذهب التشحار*وارخات صروع اللجام فوق الوطيان تغير*نعنها شقرة ميصلة من خيل المنصور (93-100)
- يا سعدنا جانا طيب النسيم بشّار*وأقدال اصبح في كسوة حرير خضرا (101-104)
- شوف الذهبية تاقت من حجبة كنّها في الزمان عذرا*يقدي يبريزها من خالص حلي التشحير*وخجلوا من ضيها عيون النظّارة (105-109)
- كب آالساقي كب كب وارى لي خمر هطيل*بوجود الفجر مع عروسته غدّر لي قمصال*هذا عرس كبير كب وارى نفجيوا الهول (111-118)
- اغنم صباحك بين الملاح يا ساقي كاس الرّاح هات نروى من راحه*ما حد ريام العزّ قاطنة ما عزمت برحيل (119-125)
- جاد يا محبوبي فصل الربيع برضاه*ما بقى غير الله وراه للنزاهة (127-132)
- فصل الربيع فتح قبله نوّاره*بعدًا طفات ناري بالعشق احياها (133-137)
- أنا مزاوف في زينك والنّسبة النّاسبة*ولفي الطّالبة (الطالبة) (139-144)
- أنا زقت فيك آذهب التذهيب*آسلطانة الوالعات زنّوبة (زنّوبة) (145-147)
- الله ينصر قدّك يا زينب*ويعلّي بين العوانس ركابه (زينب) (149-151)
- الحجّام علاش عليك ذا العجب*وعلاش على خاطري تكسر التّوبة* لاش درت الدّابد رومي من الذهب* وطوابع فيهم درتي كل عجوبة (الحجّام) (153-158)
- دام الله الزّين والبها الفتّان*في جمال صورة الحسن*ضي العيان*سيدي حسن صابغ الشفرين*طب القليب (159-163)
- أنا عشية الجمعة شاب شبابي*سلبتني عزبة وشابّة*من شاهدهم ما سخى بشبابه (عشية الجمعة) (165-170)
- سير آحمامنا للبهجة شور الاحباب*بلّغ لهم الكتاب وردلي الجواب (الورشان 1) (171-177)

- آخديجة ذابل الاغناج*يا طلوع البدر الوهّاج*يا بديع الحسن خديجة (خديجة) (180-179)

- من بك قال ليّ قلت الحاجّة*في حاجة بحواجب نقشات هيجت المهاج* بخدود واهجة و غوانج*جعباتها خروج خروج (الحاجّة 1) (181-184)

- سباب ليعتي وهوايا وقرايحي وتهياجي*ذات البها الوهّاجي*سلطانة الايام غزالي بوسالفين خدّوج (خدّوج) (185-189)

- دسّيني تحت الخلال بين دروعك الملاح*واللبّة والدوّاح*ونهيداتك التفّاحة*خفت يشوفوني عيونك يجرحوني يا فارحة (فارحة 1) (191-198)

- قولوا لصبيغة اللوامح*يا غصن يميس فالادواح*يا مهر شرود فالبطاح*رفدي يا لالّة الطّايح (فارحة 2 (المنشوبة)) (199-204)

- انصروا يا جمع الباهيات مصباحي*ولفي صبيغة الالماح*خد الشقيق بنصاحة* ولفي المالكاني الغزال فروح (فارحة 3) (205-208)

- زين الدّوّاح*اعطفي يا الغزال فارحة*يا عين الدّامي السّارحة*يا طاووس في دواح*يا بدر نبا بكواكب وضيح (فارحة 4) (209-212)

- وسباب جراحي وكيّتي الهلال الوضّاحي*سلطانة الملاح*تاج الهيفات عارمي بونجلات الرّاحة (راحة 1) (213-216)

- هما الرباح*هما كنز الكنز والنجاح*هما العلاج والفراح*هما الرياح* زينب والريم فارحة (زينب وفارحة (5)) (217-220)

- هاج وجدي بغرام الرّيم فارحة*والعاشق مسكين عمره ما يرتاح*وقت ما شاف الباهي كيجرحه*من خزرات الزين يا عذابه مجروح (فارحة 6) (221-225)

- لا من يجاوب بالتّفصاح*غير جلب الدّامي سرّاح*بياض سرواله غير يلوح (227-229)

- انصروا يا جمع الباهيات مصباحي*ولفي صبيغ الالماح*خد الشقيق مفتاحة* مكمولة المحاسن وعلاج الرّوح (مفتاحة) (231-233)

- يا سباب الصّد والكلاح*يا كمال الزهو والفراح*يا همام الخوضات فروح (فارحة 7) (235-236)

- ڤولوا لطالق المسروح*عمدة على اللّي انكوى من دڤ الالماح كيفي كاوي يا ويل بوه ما يرتاح (طالق المسروح) (237-241)

- انصروا راية الكفاح*بونجلات الوضّاحة*والشّامة والخال والشّفر والغنج الذّبّاح*طامو يا قوت الرّوح (طامو) (243-248)

- يا عيون المهرة يا سالف الظّليم يا جيد السّيّاح*يا طاووس بين دواح*يا قمر ساحي*يا قطيب الياس آقد الشّقيق يا راحة (راحة 2) (249-254)

- زڤت من سيف الخال أم التّيوت زنّوب*في الخلال احييني وعريسة التّفافح (255-258)

- هزّني وحشك يا مصباحي*ورماني بين الادواح*خلاّني غصني جايح*ما مثلي مجروح (المصباح) (259-264)

- آبو دوّاح*دوّاحك صال على الدّواوح*من ذهب خدودك الوضيحة نال التّشحار والنّصيح (الدّوّاح 1) (265-271)

- في ضميري درت الدّوّاح خايف ينجلى لي*اسرى مع روحي سري الرّاح (الدّوّاح 2) (273-277)

- طال ميسورك ما عنده سراح*جود ليسيرك بسراحه (الميسور) (279-282)

- ما فالفرڤة صلاح*واللاّيم عقله ساحي*ما جرّب ما ارتاح*ما انكوى بالنّجلة الجارحة (283-287)

- أنا اللّي جنيت النّار لكبدي*من لهيب الخد الضّاوي بشوف الاثماد (الوردة) (289-296)

- دام الله جمال صورتك يا شادي*يا عنايتي و مرادي*يا غزيّل يسبي من جا يصيّده*يا زنجار في عين حاسده*الغزال سيدي محمّد (سيدي محمّد) (297-300)

- ڤولوا لمسعودة يا طلوع سعد كواكب الاسعاد*أنتي من سعد سعادتي و انتي مسعودة*و انتيا سعد السعود و انتي الهلال سعود (مسعودة 1) (301-307)

- أنا المشري بلا مزايد*و اللاّيم فالملام زاد*بملامه حرم لي الزّاد*كف اللومان لين زايد*يبليك بحب زايدة (زايدة) (309-313)

- طالت الغيبة يا مسعودة*و الصّبر انضال و الجفا نار لضاه كميدة*و الغايب مفقود (مسعودة 2) (315-319)
- سالف لالّة خلاّته تفكيرة*آبا علاّلي*وانا حرام ما نجليه (السّالف) (321-326)
- أش نعمل ما بيدي ما ندير سبحان الباري*ما خفاه جهري و اسراري* له نشكي يجمعني بالغزال بوسالف زهرة (زهرة 1) (327-331)
- اسباب دايا يومًا طل الهمام ما بين اسواري*يوم زادت نار على ناري*نهار قالوا ناس السودان جاوا من طول الخطرة (ناس السّودان) (333-337)
- سير بكتابي يا ورشان سلّم على البدر السّيّار*قل لصابغ الاشفار*قرّة ابصاري*طالت الغيبة فاقد من هواك بزيارة (الورشان 3) (339-344)
- آزهيرو ذابل الاشفار*آشعاع البدر السّيّار*عالجي محبوبك يبرى (345-346)
- ما نظرتي غزالي زهرة*نجمة الزّهرة*و لا نظرتي الخد في زهرة*بطيب ازهاره (زهرة 1) (347-350)
- آمّينة باشة الابكار*زينك يذكار*فالها ما مثلك غرّار*ولا قمرة (مينة) (351-352)
- آلالّة زهور زهري وازهاره*بك الرّوض آلالّة ازهر*صولي يا غزالي زهرة (زهرة 2) (353-358)
- عوّل آولد حمامي للاحباب تدّي عنواني*وصّله في حفظ الأمان شور ناس مدغرة (الورشان 2) (359-366)
- بين الورد والزّهر والجلاّرة*والظّليم والحذّارة*والرّخام وتفّاح وقوس والشّنابر* قاموا عن عانسي قحار (الجلاّرة) (367-378)
- انصروا ذابل الاشفار*الوجيبة قمر الدّارة*من لا تشبهها غزال ولا طاووس في جزور*زرق السّالف زهرة (زهرة 3) (379-384)
- سبّتي وقرحتي ومحاوري ضيا البدر السّاري*سبيكة الذهب الصّافي في الاريام ولفي زهرة (زهرة 4) (385-388)
- مينة يا مينة الحانطة*عيب عليك آلالّة تقطعي من بعد زيارتي الخيط*انتي مطلوقة معلطة*وانا مربوط لا من يحل رباطي (مينة الحانطة) (389-392)

- في أمان الله يا المرسول الغادي واعد الرّسام*نوصيك تبلّغ السّلام*لغزالي بوحرام باشة العوارم لالّة شريف (لالّة الشّريف) (393-395)
- لا يعيد فراق المعشوق يا العشّاق*بعد ما عنّقني تعناق لام مرشوق (اللاّم المرشوق) (397-400)
- مفروق بلا تفاق*وغرام حبيبي باقي*في ضلوعي رشّاق* ومحاور وسط الجوف خارقة (مفروق بلا تفاق) (401-404)
- نادى نادى اليوم فالك*وخصب بعد الجفا بلاك*وهلالك تاڤ فالفلاك*والوعد على الرّضا اوفى لك*يا اللّي تهوى مباركة (مباركة) (405-410)
- آ المولى لاڤي لاڤي قريب لاڤي*لاڤي لاڤي نعاودوا عنّاڤة*باش تبرد ليعة الاشواڤي (411-415)
- كان ظنّي بالعهد يطول*يا البتول*ساع طال بهجرك وتريّبوا جبالي (البتول) (417-420)
- في أمان الله سير آيا مرسولي بلّغ السّؤال*للوجيبة اعزم واحتال* الحبيبة المالكاني من راها كتهبّله (المرسول) (421-425)
- للّه عالجيني نبرى يا لالّة صفيّة*سالي على علاجي ونواحي يا الرّيم سالي (صفيّة) (427-431)
- كيف نظرت العين الحرشة قتّالة*تجرح يا وعدي بلا نصل*من تحت النّيشان ترمي نبلة (العين الحرشة) (433-436)
- نصر الله جمال باشة الخودات أمينة الباهية رمڤات الجڤّال*قد الرّمح يميس ويعدل*حامل طرشون بين خيل وخيّالة (أمينة) (437-442)
- وكويت من هواهم في دخالي*الله ينصرك مّينة ويدوم عزّك آالغزال البتول (البتول 1) (443-447)
- سير سير آمرسولي سال*عن مراسم جيد الجڤّال*عانسي الغزال البتول (البتول 2) (449-450)
- قولوا للبتول لالّة شرع الله معك لا تولّي في القول*صح القول يا زينة الفعل (البتول 3) (451-455)

- للّه عالجيني نبرا يا توفة اللّبيّة*سالي على جراحي واحيي يا الرّيم سالي (توفة اللّبيّة) (457-461)
- النّاس كلها باش اكوات وانا اسباب عدامي*كيّة كويتها من عينين أم التّيوت حليمة (حليمة 1) (463-470)
- أمدرى يا الايّام كان تجمع شملي باللّي هويتها ضي انجالي*راحة روحي ولفي الباهية مولاتي كلثوم (أم كلثوم) (471-474)
- لك جيت مزاوڤ فالخد يا الرّيم حليمة*برّدي ناري يا حلّوم (حليمة 2) (475-476)
- اللاّيم لاش تلوم*روح سالم دعني كف الملام*ما جحت من غرامي بزبن خال وشامة (خال وشامة) (477-482)
- جيش الغرام ما نقدر يا طامو على لطامه*بمهارز وانفاض يا سيدي دارني غلامه (طامو) (483-488)
- بين خد وشامة والخال زڤت يا هشّومة*غدّر راحي يا شامة (شامة) (489-490)
- ربّي يهديك يا الخودة زينة النّقشة الباهية سلطانة الايام*راني مملوك خديم*زوري رسمي يا الحاجّة*تبرد نيراني الضّارمة (الحاجّة 2) (491-496)
- قولوا لزينة القامة*بوسالفين مريم*عتقي الرّوح يا ك اهل الرّحمة حق يرحاموا (مريم) (497-501)
- زڤت في حماك تقّبليني خديم*عبيّد على الطّاعة يا طيمة (طيمة) (503-506)
- انصروا انصروا بوسالف الدّامي*حميّمة توالف الوكر مع حمامها واسمها كلثوم (كلثوم) (507-510)
- أنا اللّي كويت بنار امّينة*كي بصليب يقطع صليب وسط الكنان (امّينة) (511-516)
- قولوا للآلّة باني باني آلقاصرة باني*احيى مراسم مكاني*كي المحاور وطول الغيبة ما قدرت عنّه (باني) (517-521)
- آقاضي قصّة جرات لي ما اعتاها*ما جرات لحد في ناس الغرام*أقاضي لك دعاني* وحلف ما هنّاني (القاضي) (523-529)

- الزّهو في بنات وشبّان*والمنازه والخيل ومال والوتر والغاني*وقماش وروض وكيسان (الزّهو) (531-540)

- دام الله جمال صورتك آغاية الافراح*آزهوي ومراحتي وشمسي يا نور العين*هشّومة يا دوح داح يا سلوة كل حزين (هشّومة) (541-544)

- السّايل شافت عيني غزيّل سباني*شعلت في الحشا نار بلا دخّان*ما ابڤاني ما ابڤاني*على جمار الخد المكنون*والعين السّرديّة (الغزّيل) (545-550)

- أنا جيت زاوڤ من ذا السّربة الدّاهية*ولفي الغالية*في قبيبة الصّدر دسّيني يا الغالية عليا (الغالية) (551-557)

- اشهدوا بين إلا فنيت وامضيت من الوجنة وخالها وخدود الجلاّر*والشّامة والخال والشّفر*نهوى خدّوج والغزال السّعديّة (الباڤي) (559-565)

- انصروا اسباب غيواني*سلطان كل حسن*هذي كلالّة هشّومة ما عزّها عليا (هشّومة) (567-571)

- دام الله بها محاسن الزّهرة قد الخيزران زينة الاسم زهرة*زهرة ولفي راية النّصر*زهرة تاج العوارم السّكراتيّة (زهرة السّكراتيّة) (573-576)

- مالي زواڤة غيرك آعيون النّافر*يا طلعة البدر*اعتقيني من ذا الهوى عييت نكابر* آهيا الصّافية (الصّافية) (577-581)

- يا روح مهجتي وراحة الاسيار*نصر الله جمال صورة صفيّة (صفيّة 2) (583-585)

- غدّر كاس الرّاح لمتى وانت عقلك ساحي*آساحي*واسمع ما قالوا النّاس فالكاس بغير مزاحة*واقبل منّي ذا النّصيح (السّاحي 1) (587-592)

- فيق آساحي علّم الفجر طار غراب الدّاج طابت الخمرة كب الرّاح* بوجود الوجنة الواضحة*ما كيف الراح بين الملاح مراحة (السّاحي 2) (593-597)

قلت آساحي هات لي الكاس غفلته ورجع لي جحا ونخّلني يا حضّار*طاح على القمصال بالبطر*سلّك راسه وسار هربان جهارة (الدّالية) (599-605)

- كنت مهّي سليم ما نعرف يا خنّاري*كاس ولا طاسة ولا خمر*ولا ندري شروطها ما بين الخمّارة*آسيدي حتى لقاوني شي عينين سكارة (الخمّارة) (607-616)

- شمّر آساقي واسقي كحل الارماقي*وانغم باشعار كون حربي عايق* وقّض السّاهي ياك يفيق (617-624)

- هاج وجدي وجوادي حاجي مسرّج*انجال جرده جردة متغنّجة دعاجة (الجواد) (625-626)

- للّه الحمد جاد نعم الفتّاح*فاتح البيبان بمفتاحه*مفتاح الخير والرّضا والرّحمة الفتّاحة (الغيثية) (627-632)

- عيدك يا تاج الاشراف عيد سعيد بالعياد*به سعدت السّعادة*بوجودك يا طلعة البدر سيدي محمّد (633-638)

- سال عودي عن وعدي*يبات يرتي ويظل مع اللجام مسكين يكدّد (العود) (639-642)

- مال من قطّع قلبي من سيوف الاشفار*حاز عقلي ورمى ذاتي بلا رجوع (الجفن) (643-647)

- نصر الله علامك آ العلوي يا اعز الاشراف يا ضرغم بين اشبال*آشمس التّوفيق والعدل* يا بحر الجود يا الياقوت الغالي (حركة سيدي محمد بن عبد الرحمان) (649-654)

- شوف الشّكّاية شي شكى بهجره شي بالتّيهان شي بعشقه وغرامه*شي بالفرقة شي جايب الهدية للّيل يقيم (الدّيجور) (655-662)

- آبهجة لمتون بين المدون استفخر عن جبالها ووطاها*جاك مولاي عبد الرّحمان* والله الحمد بالسّلامة جا أمير المومنين كنز غناها*جا همام العز والامان (بهجة لمتون) (663-666)

- عرسك يا اعز الاشراف عرس مبارك مسعود بالسّرور احياني*عرسك آمولاي سليمان (عرس مولاي سليمان) (667-672)

- عرصة شهدت عيانك*وسط الحجوب مصيونة من شوف الاعيان*عرصة في حوز مكانك*باسوار عالية وسقايل محضيّة (العرصة) (673-677)

- آلايم حالي محاوري عنّك ما يخفاوا*خدّي في حالة وخد من نهواها راوي*وجنتها ناري وخالها مولاتي زهوة (القناوي) (679-685)

- صولي يا شامة الظّريفة وازهاي وغنّي ودندني قطفي من الازهار*آترياق علاج كل ضر*آبنت الملك لك همّة وتجارة (النّحلة) (687-694)

➢ القصائد المنسوبة للشاعر :

- مدى بكيت في فم الباب*لو ريت يا واه يوم فراڤ احباب*مدى بكيت عند العتبة*حتى رشات ليا الهدبة*طابوا جوارحي يا ربّي (697-700)
- في وصال غزالي كنزي وغاية ارباحي*ولا انعمت بسراحي*فارحة مولاتي ولفي العانس فروح (فارحة 8) (701-704)
- آرحيمو مملوك غلام*من غير ملام*...*نغنم حضرة (رحيمو) (705)
- ورشان العاشق جا من لمتون لبهجة فاس الجديد بكتابه عاني*بلّغ الحلاف وسابق الحال الحوت العطشان (المرسول) (بدون حربة) (707-711)
- الزّهو في طبلة حسن*والبرارد زوج وكيسان لونهم يهواني*كانهم حرجة بلّعمان (713-716)

وتنسب له :

- مير الغرام خيله مركوبة*ديما مسرجة ملجومة تدري بواب كل حروب (زينب/ سرّابة)
- سير بكتابي يا ورشان سلّم على البدر السّيّار*قل لصابغ الاشفار*قرّة ابصاري* طالت الغيبة فاقد من هواك بزيارة (الورشان 3) (339-344) (ينسبها الفاسي للفقيه بن ابراهيم الحرار، أنظر، تراجم، رقم 3)
- في طبلة حسن*والبرارد زوج وكيسان لونهم يرضاني*عاشق الطبلة والحسن (تنسب أيضا للمكي الريّش، أنظر الفاسي، تراجم، رقم 258، ص. 199)
- مفروق بلا اتفاق : مفروڤ بلا اتفاڤ*وغرام حبيبي باڤي*في ضلوعي رشّاڤ* ومحاور وسط الجوف حارڤا (387-391) (تنسب للسلطان سيدي محمد بن عبد الرحمان، أنظر الفاسي، تراجم، رقم 299، ص.227)
- في وصال غزالي كنزي و غاية ارباحي*و لا انعمت بسراحي*فارحة مولاتي ولفي العانس فروح (فارحة 8) (701-704) (ينسبها الفاسي لمحمد بن مسعود الحجام، أنظر تراجم، رقم 53 مكرر في 198)
- أنا و مرسمي و الورشان (سرابة)
- دوحت دواحها بطير العشق و تغراده (سرابة)
- قيس بليلى انقاس (سرابة)
- نشّاب العين سمّها حرّك سمّ جراحي (سرابة)

173. EL-MEJDOUB Sidi Abderrahman

(سيدي عبد الرحمان المجدوب)

Saint enterré à Meknès, connu dans tout le Maghreb pour ses quatrains. Né en 909/1504, mort en 976/1569.

- De Castries, Les moralistes populaires de l'Islam. Les gnomes de Sidi Abd-er-Rahman El-Medjedoub, Paris, Ernest Leroux, 1896, XXVIII-121 pages :

- بهت النّسا بهتين*من بهتهم جيت هارب (1)
- مزين النّسا بضحكات*لوكان فيها يدوموا (2)
- سوف النّسا سوف مطيار*يا داخل ردّ بالك (3)
- لحت حجرة للسما*و تلقيتها بعودي (4)
- بعيني شفت الفقيرة تصلي*و سبحتها فوق الحصيرة (5)
- القويع طارت و تعلات*نزلت على عود راشي (7)
- لا تامن النسا*لوكان سبحتها عتاقي (7)
- الكنتية و ام الربيب*العاقر عنهم نايبة (7)
- كيد النّسا كيدين*و من كيدهم يا حزوني (8)
- كيد النّسا كيدين*و كيدهم يا حزيني (9)
- يا الجايزات*يا نخلات رواضي (10)
- يا الجايزات*يا المڤورة العمايم (10)
- وحدة رخيسة بماية ألف*وحدة غالية بجلد ڤعود (11)
- الي عرڤوبها يذبح الطير*و ضلوعها بالعداد (11)
- لا تاخذ به منّا*لا تدهم به باسه (12)
- الكاملة ماتت اليوم*فصّل لها ثوب وافي (12)
- حديث النّسا يونّس*و يعلّم الفهامة (13)
- لا تغويك الهجالة*لو كان خدها يكون مشموم (13)

- رايت البحر رايت الامواج*رايت السفاين يعوموا (14)
- اعطاتها الكفّ و الدّف*و دارتها مثل الرّهيفة (15)
- من ذاك راني نخمم*و ننبش في الارض بعودي (15)
- الشوف ما برا الجوف*و الريح ما حمل به واد (16)
- ما في الجبل واد معلوم*و لا في الشّتا ليل دافي (17)
- تحواس البلاد نزاهة*تعرف شعاب و تجوز (17)
- يا راكب بين عرشين*سايس لا تطيح (18)
- حنا النسا عراش تفاح*و من شدنا نجيو في يده (19)
- يا سايلني نحدثك نعطيك اخبار*بالك ابليس يقطع (19)
- عينيك و حواجبك سود*و سوالفك هندويلة (20)
- سال و سال الناس*و سال في الاعراش الطويل (20)
- بكّر لحاجتك تقضيها*وصّنّت ما يقول الفال (20)
- الهجالة طعام بايت*منها قلبي تغاث (22)
- زوجة الردة هي الغدة*و الغدة تقتل الثلوب (22)
- نوصيك يا حارث القديم*بالك من دخّانها لا يعميك (23)
- يا شاعل الدماغ*صرف من دخانها يعميك (24)
- نوصيك يا حارث الشّيح*و الشّيح فيه المرارة (24)
- نوصيك يا حارث الدّوم*و الدّوم كثروا نفاعه (26)
- الّي يركب يركب ازرق*شعرة بشعرة سبيبه (27)
- الّي علينا حنا درناه*و الّي على الله به ادرى (28)
- الّي يركب يركب اشهب*طرز الذّهب في لجامه (28)
- عندي ربيب اسمه حمّو*كلا عشاه و عشا امّه (29)
- فاعلي الشّر مقبض*فاعلي الخير سالك (29)

- ضرب البندير في مقاوسة*دوات اهل الزيبان (32)
- الربيب كلّه علّة*طيّره بجاه الرحمان (33)
- يا سايلني على القرن الثلثعش*اكحل ما فيه مارة (33)
- النّاس قالولي عجبي*وانا طريقي مسرور (34)
- كسبت في الدهر معزة*و جبت كلام رباعي (35)
- أصلي من تونس الخضرا*و الّي عنده نسبة تدوّر عليه (36)
- شفوني اكحل مهلّف*يحسبوا ما فيّا ذخيرة (36)
- رميت حجرة للسما*و رميت عيني معها (37)
- أنا الّي كنت ثقيل و رزين*و خفّيت بعد الرّزانة (38)
- عمّيت و صمّيت*و خفّيت بعد الرّزانة (38)
- حوّست شعب و عرقوب*و حوّست عرب الزّناق (39)
- ضربت كفّي لكفّي*و خمّمت في الارض ساعة (39)
- الشاشية نطبع الرّاس*الوجه تضوّيه الحسانة (40)
- رجل بلا مال محقور*في الدّنيا ما يسوى شي (40)
- نخدم على المال و نطيح*و المال بيت الطّناخة (41)
- نجري على المال و نطيح*و المال فيه النفاخة (41)
- المال يا المال*ليه البنات مالوا (42)
- ما كان دنيا بلا مال*يا ويح من قلّ ماله (42)
- الشرّ لا يظلم حد*غير من جبده لراسه (43)
- الرّيح و السّحاب رشّات*و الغيم ظلّم عليّ (45)
- عيّطت عيطة حنينة*فيّقت من كان نايم (45)
- أنا قلبي رهيف ما يحمل تكليف*و انتما يا لطيف ما فيكم رافة (45)
- يا ناس من را بدمّي*غابت عنّي اسميه (46)

- يا ڤلب نكويك بالنّار*واذا بريت نزيدك (47)
- اللّفت ولاّت شحمة*و تنباع بالسّوم غالي (47)
- شڤ السما قالوا طاحوا*نجمات الغرب ماحوا (48)
- يا لايم لا تلومني في وسط النّاس*واذا عينك في الملامة فرّزني (49)
- يا صاحب كون صبّار*اصبر على ما جرى لك (50)
- نرڤد على الشوك عريان*و نضحك للّي جفاني (50)
- لا تجري لا تهڤهڤ*و امشي مشية موافقة (50)
- لا تخمّم لا تدبّر*لا ترفد الهم دايما (51)
- لا تخمّم في ضيق الحال*شوف عند الله ما اوسعها (53)
- الكاتبة تنادي و معها الخير*لوكان من بعيد تجيها (53)
- لوكان راني غالب*لوكان راني هارب (56)
- الصّمت حكمة*و منّه تتفرّق الحكايم (57)
- الصّمت الذّهب المسجّر*و الكلام يفسّد المسالة (58)
- كل مسّوس دوّاي*و يجيب الهليكة لراسه (58)
- نوصيك يا واكل الراس*في البير ارمي عظامه (61)
- احرث زرعك و نقّيه*في الصيف خرّج عشوره (61)
- ادرس زرعك نقّيه*في النّادر مرّڤ عشوره (62)
- حيط الرمل لا تعلّيه*يعلا يرجع لساسه (65)
- ولد بنادم لا تربّيه*بعد ما تربذيه نادم (65)
- ولد البغل لا تربّيه*لوكان تدهن زنوده (66)
- اقبض الاجرة قبل الدوا*و اترك عليك حديث الهوا (66)
- حبيب ان غضب ما صبت له طب*بعد المحبة جفاني (66)
- حق من صوّر الوجه*بالنيق تطبع الحروف (67)

- القمح يسمّوه الرّبح*ذرّيه يمشي غباره (67)
- القمح هو الرّبح*و ذرّيه يصفى غباره (68)
- الخبز يا الخبز*و الخبز هو الافادة (68)
- خزيت من صحبة العبد*ما نحملها ما نريدها (68)
- الملح ما يبان في المر*لو ترمي فيه باللهاوي (69)
- العبد الّي كان مذوّب*ما تعيبه كحولة (69)
- قصير الوذن لا تربّيه*بعد ما تربذيه نادم (70)
- ابن الأمة*ما في الراي سديد (70)
- من يامنك يا كحل الراس*ما شينك بطبيعة (71)
- العبيد فرق زرزور*و جناح هذا لهذا (71)
- عبد حكم كير*وطنا بها حديد (71)
- الّي بغانا نبغوه*على محبّة الله نلتمّوه (72)
- خطيت في هذا الراي*و خطا من ذله عليّا (72)
- ان من يشري حنحنه*في راسها مطحنة (73)
- رقبت على جبل صرصر*و رميت عيني يسارى (74)
- الغرب خالي يصفّر*مكناس حد العمارة (74)
- الغرب غدّار*و ينعل ساكنينه (75)
- الطبخ و الرمخ في فاس*و العلم و الدين فيها (75)
- مراكش مبدالهم أصل*و الرباط هما فراش (76)
- الحوز طاجين حامي*و في اللحم طاروا شقوفه (77)
- الغرب يا ابي الدرادر*ما لك تدور عليها (78)
- من عند النبي جيت رقّاص*مولاي ادريس يعطي البشارة (78)
- جيت من طيط عجلا*و الشر ردني شظاية (79)

- دكّالة درس كبير*ما يدوّوه مذاري (79)
- حوست غربا وشرقا حتى لفاس الحصينة*بن زرت ما شفت مثلك (80)
- الطالب مجراه صافي*اصفى من كل غيارة (80)
- الّي حبّ الطلبة نحبّوه*و نعملوه فوق الراس عمامة (81)
- يا سايلني على بنادم*من خايب الطبيعة (81)
- يا زارع الخير حبّة*يا زارع الشر ياسر (82)
- رجب نضحك و نلعب*شعبان كثروا همومي (83)
- ضربوه يستاهل الضرب*و الطريحة معمّل عليها (84)
- سافر تعرف الناس*و كبير القوم طيعه (85)
- عوّف يا ذيب سايس*و عوّف في باب غارك (86)
- نوصيك يا كاسر الخبز*اعمل الكسرة الصغيرة (86)
- الخيل هبّة من الريح*والابل هي شريفة (86)
- أنا الّي رقبت في رقوبة*و قعدت مثل الرصاص نذوب (89)
- نوصيك يا واكل الخوخ*من عشرة ردّ بالك (90)
- الشلح يا ورقة اللفت*يا قليل الوفا في كلامه (90)
- الكل الشعر ينوض في الجسد*سوى الكف لا (91)
- وظف يا الوظاف*و دك الوظيفة (92)
- يا ذا الزمان يا الغدّار*يا كاسرني من ذراعي (93)
- ما يرقد في الليل مهموم*الّي يحمل الذّل مانع (94)
- احرث يا الحرّاث*طيّب روس المراجع (96)
- الدنيا مثلثها دلاعة*تتكركب من جميع الدلاع (97)
- المال يبغي الجايح*و الي يبات سهادة (98)
- مهبول من يحرث الفول*في شط مالح لوحة (98)

- يا كريم الضيف*لا تكرمه حتى تكرم فرسه (99)
- خفيف الاقدام ينمل*لوكان وجهه مراية (99)
- ادهن السير يسير*و به ترطاب الخرازة (100)
- هلكني لابس الريش*كل ما يقول خاطي (100)
- سداتي حمير*يا سارحين الغنيمة (101)
- الدنيا يكنوها ناقة*إذا عطفت بحليبها ترويك (101)
- الهبّار الدبّار*صاحب القدر يلمّوا له (102)
- لا تعوض نفسك على من شاقه*لا ترحل و الناس مقيمة (102)
- الهم يزيد له الغم*و السترة له مليحة (103)
- شيّبني مرو يخمم*من علف لاصقين في لهاته (103)
- السابق من الخيل تعثر*و ربي يدبّر عليها (104)
- من جاور الاجواد جاد بجودهم*ومن ناسب الارذال خاب ضناه (104)
- من خالط الاجواد جاد بجودهم*و من خالط الارذال زل عناه (105)
- تاوقوا على الدين تركوه*و تعانوا على شراب القهاوي (105)
- الارض فدّان ربّي*و الخلق مجموع فيها (106)
- شفيتني يا المسكين*و شفني حالك (107)
- يا الفروج*يا مولى الاوقات الصحيحة (107)
- عيط يا العياط*و عيط في واد خالي (108)
- محي الدين يا القليل*و يا الي جات منك العمارة (110)
- إذا ناض ريحك*و لوح التبن طول قامة (112)
- البقر عوض أمهات*و القمح هو النصيحة (112)
- لا تمشي مع الاعمى*و لا تاكل من عوينه (113)
- درت مطمورة في راس رفروف*و متنتها من كل جانب (113)

- نور الدين، القول المأثور :

- شافوني اكحل مغلّف*يحسبوا ما فيَّ ذخيرة (2)
- كسبت في الدّهر معزة*و جبت كلام رباعي (2)
- لا تخمّم لا تدبّر*لا ترفد الهم ديما (3)
- يا صاحب كون صبّار*اصبر على ما جرى لك (3)
- نرقد على الشوك عريان*و نضحك للّي جفاني (3)
- الهمّ يستهل الغمّ*و السّترة ليه مليحة (5)
- نوصيك يا حارث الشّيح*و الشّيح فيه المرورة (5-6)
- نوصيك يا حارث الدّوم*و الدّوم كثروا نفاعه (6)
- الصّمت حكمة*و منّه تتفرّق الحكايم (7)
- الصّمت الذّهب المسجّر*و الكلام يفسّد المسالة (7)
- يا زارع الخير حبّة*يا زارع الشرّ ياسر (8)
- لا تخمّم في ضيق الحال*شوف عند الله ما اوسعها (8)
- أنا الّي كنت ثقيل و رزين*و خفّيت بعد الرّزانة (9)
- عمّيت و صمّيت*و خفّيت بعد الرّزانة (9)
- عيّطت عيطة حنينة*فيّقت من كان نايم (9)
- اللّفت ولاّت شحمة*و تنباع بالسّوم الغالي (10)
- من يامنك يا كحل الرّاس*ماشينك بطبيعة (10)
- سافر تعرف النّاس*و كبير القوم طيعه (11)
- طاقوا على الدّين تركوه*و تعاونوا على شريب القهاوي (12)
- لا تسرّج حتّى تلجّم*و اعقد عقدة صحيحة (12)
- مزين النّسا بضحكات*لوكان فيها يدوموا (12-13)
- سوف النّسا سوف مطيار*يا داخل ردّ بالك (13)

- يا الّي تعيّط قدّام الباب*عيّط و كون فاهم (13)
- فاعل الخير هنّيه*بالفرح و الشّكر ديما (14)
- الارض فدّان ربّي*و الخلق مجموع فيها (14)
- كل دوّاي مسّوس*يجيب الهليكة لراسه (15)
- ضربوه يستهل الضّرب*و الطّريحة معمول عليها (15)
- رجل بلا مال محقور*في الدّنيا ما يسوى شي (16)
- نخدم على المال و نطيح*و المال بيت الطّناخة (16)
- الشرّ ما يظلم حد*غير من جبده لراسه (17)
- ضربت كفّي لكفّي*و خمّمت في الارض ساعة (17)
- الشاشية نطبع الرّاس*الوجه تضوّيه الحسانة (17)
- يا ذا الزّمان يا الغدّار*يا كاسرني من دراعي (18)
- درت مطمورة في راس رفروف*و متّنتها من كل جانب (18)
- لا يعجبك نوّار الدّفلى*في الواد داير ظلايل (19)
- سور الرّمل لا تعلّيه*و لا تغمّق في لساسه (19-20)
- القمح يسمّوه الرّبح*ذرّيه يمشي غباره (20)
- القمح هو الرّبح*و ذرّيه يصفى غباره (20)
- الخبز يا الخبز*و الخبز هو الافادة (21)
- نوصيك يا كاسر الخبز*أعمل الكسرة الصّغيرة (21)
- الخيل هبّة من الرّيح*و البلّ هي الشّريفة (22)
- الّي يركب يركب اشهب*طرز الذّهب في لجامه (23)
- أنا الّي رقّيت في رقوبة*وقعدت مثل الرّصاص نذوب (23)
- نوصيك يا واكل الخوخ*من عشرة ردّ بالك (24)
- مهبول من يحرث الفول*في شط مالح يلوّحوا (25)

- الدّنيا مثّلتها دلاّعة*تتكركب مع جميع الدّلاّع (26)
- جحش البغل لا تغنّجيه*و بالزّيت تدّهني جلوده (26)
- ولد الحمار لا تربّيه*لوكان تدهن زنوده (27)
- إذا ناض ريحك*لوح التّبن طول قامة (27)
- بهت النّسا بهتين*من بهتهم جيت هارب (28)
- كيد النّسا كيدين*و من كيدهم يا حزوني (29)
- حديث النّسا يونّس*و يعلّم الفهامة (29)
- الدّنيا مثّلتها درّاعة*ما يلبسها غير الّي يشطح (30)
- الدّنيا مثّلتها دلاّعة*تتقرقب ما بين الدّلاّع (30)
- حطّيتها تبرد*جا من لقفها سخونة (31)
- تخلّطت و لابات تصفى*و لعب خزّها فوق ماها (31)
- حوّست شعاب و عرقوب*و حوّست عرب الزّناقي (32)
- من جاور الاجواد جاد بجودهم*و من ناسب الارذال خاب ضناه (33)
- فاعل الشّر مقبوض*فاعل الخير سالك (35)
- شيّبني مرو يخمّم*من علف لاصقين في لهاته (36)
- الكاتبة تنادي و معها الخير*و لوكان من بعيد تجيها (37)
- وحدة رخيسة بماية ألف*وحدة غالية بجلد قعود (38)
- نوصيك يا حارث القديم*بالك من دخّانها لا يعميك (39)
- الّي يركب يركب ازرق*شعرة بشعرة سبيبه (39)
- الاجواد ما يقولوا لالا*و حديثهم خطا و صواب (41)
- من لا يطّعمك عند جوعك*و لا يحضرلك في مصايب (41)
- خبزة و القلب مشروح*و الضّحك هو ايدامه (42)
- ما كان كالحرث تجارة*ما كان كالأم حبيب (42)

- يا لايم لا تلومني في وسط النّاس*واذا عينك في الملامة فرّزني (43)
- حبيب ان غضب ما صبت له طبّ*بعد المحبّة جفاني (44)
- أنا ڤلبي رهيف ما يحمل تكليف*و انتما يا لطيف ما فيكم رحمة (45)
- جبت اولادي يڤّلعوا تنكادي*زادوني تنكاد على تنكاد (47)
- ڤلبي تڤطّع بالامواس*ما جا برّا نلوحه (46)
- يا قايل العار*كيفاه يحلى كلامك (48)
- مثّلت روحي لحمّام*مبني على صهد ناره (48)
- من الثّلج عملت مطرح*بالهوا غطّيت روحي (49)
- ڤلبي جا بين المعلّم و الزّبرة*و الحدّاد مشوم ما يشفق عليه (49)
- الاجواد ما يڤولوا لالا*و حديثهم خطا و صواب (50)
- ما كان كالحرث تجارة*ما كان كالأم حبيب (52)
- ما يرڤد في اللّيل مهموم*الّي يحمل الذّلّ مانع (53)
- خفيف الاقدام ينمل*لوكان وجهه مراية (54)
- الامان يا بني الامان*و الامان يڤطع الرّڤبة (55)
- حبيبك حبّه*و السّر الّي بينكم تخفيه (55)
- الصّاحب لا تلاعبه*و النّاعر لا تفوت عليه (56)
- آه يا محّنتي عدت خمّاس*و التّبن عمى عيوني (56)
- مكتوب ربّي نودّيه*و الصّبر واجب علينا (57)
- إذا هي دنيتك مهمومة*و زمانك ما هو معك مليح (57-58)
- يا ڤلب نكويك بالنّار*واذا بريت نزيدك (58)
- يا ڤلبي يا حامل الما للعڤبة*و يا طرّاد الشّمس ماك الاّ مهبول (59)
- الّي بغانا نبغوه*على محبّة الله نلمّوه (59)
- الّي حبّ الطّلبة نحبّوه*و نعّملوه فوڤ الرّاس عمامة (60)

- الرّيح و السّحاب رشّات*و الغيم ظلّم عليّ (60)
- يا ويح من طاح في بير*و صعب عنّه طلوعه (61)
- مثّلت روحي لتبّيب*في كل شجرة ينادي (61)
- لا في الجبل واد معلوم*و لا في الشّتا ريح دافي (62)
- راح ذاك الزّمان و ناسه*و جا ذا الزّمان بفاسه (63)
- السّابق من الخيل تعثر*و ربّي يدبّر عليها (64)
- اعطاته الكفّ و الدّف*حتّى ردّاته مثل الرّغيفة (65)
- الدّنيا يكنّوها نافة*إذا عطفت بحليبها ترويك (67)
- يا حسراه بعد اللّيّة و الزّبدة الطّريّة*عدت نكدّد في عظام الرّاس (67)
- العبد الّي كان مذوّب*ما تعيبه كحولة (68)
- الشّوّاف يشوف من قاع القصعة*و الغربال تشوف منه قاع النّاس (70)
- المصبّط ما درى بالحافي*و الزّاهي يضحك على الهموم (71)
- الفرد مشى للغرب*و الذّيب جاب راسه (71)
- احرث يا الحرّاث*و طيّب راس المراجع (72)
- لا تجري لا تهفهف*و امشي مشية موافقة (73)
- الّي حبّك حبّه*و في محبّته كون صافي (73)
- الّي طارت من سعود ايّامها*تتخبّل في ريشها و تعيش (74)
- الطّير الطّير ما ظنّيته يطير*من بعد ما والف (75)
- يا من درى شي الحال يصبح*و تزول لينا الشّميسة (76)
- يا ناس من شاف دمّي*غابت عنّي السّميّة (76)
- الزّيت يخرج من الزّيتونة*و الفاهم يفهم لغة الطّير (77)
- الّي علينا حنا درناه*و الّي على الله هو به ادرى (79)
- النّاس قالولي عجايبي*وانا طريقي مسرور (79)

- اعطاتها الكفّ و الدّف*و دارتها مثل الرّهيفة (80)
- عينيك و حواجبك سود*و سوالفك هندويلة (81)
- يا الجايزات في الطّريق*يا مقوّرين العمايم (83)
- حليل من ماتت امّه*و باباه في الحجّ غايب (85)
- حجّيت سبع حجّات*و تبت سبع توبات (86)
- شفّيتني يا المسكين*و شفّني حالك (88)
- ادهن السّير يسير*و به ترطاب الخرازة (88)
- الطّبخ و الرّمخ في فاس*و العلم و الدّين فيها (89)
- جيت من طيط بالعجلة*و الشرّ زادني شظاية (90)
- إذا كان السّعد يتنجّر من عود*ننجّر ستّين عود غير من عودي (91)

- Ibn Azzouz el-Haquim Mohammed, Pensamientos y máximes de Sidi Abdurrahman el-Maxdub, Madrid, Instituto de los Estudios Africanos, 1956.

- Scelles-Millie J. et Khelifa B., Les quatrains de Mejdoub le sarcastique, poète maghrébin du XVIe siècle, G.-P. Maisonneuve et Larose, Paris, 1966, 196 pages.

- جراري، القصيدة، ص. 596-597.

- خلادي عبد القادر، الشيخ عبد الرحمان المجذوب، عصره و آثاره، دعوة الحق، سنة 11، رقم 10/9، août 1968/jumâda I 1388، ص. 116-125.

- الطيب الصديقي، ديوان سيدي عبد الرحمان المجذوب، دار الستوكي للنشر، الرباط، 1979، 67 ص.

- الفاسي، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 296، ص. 225.

- De Prémare, Sidi Abd-er-Rahman El-Mejdûb :

- باسم الله نبدا قولي*بسم الكريم وباب الله (212)
- هذا وما دلاّ لذّة*ما احلا ذكر الممجّد (212)
- إذا ذكرتك يا الامجد*نصيب راحة في نفسي (212)

- الحب منّك ما هو لي*وانت الحبيب الّي نهوى (212)
- العبيد وقفوا يا رب*للباب ما عرفوا غيرك (212)
- قلبي مولّع مزلّع*مجذوب لاش تلوموني (213)
- مجذوب محبوب مرغوب*ساكن في أرض العلالي (213)
- مجذوب مانا مجنون*الاحوال هذي الّي بيّا (213)
- إذا تسالوا على الحال*لا حال يشابه لحالي (213)
- إذا تسالوا على الرّاس*الرّاس عريان ديما (213)
- لو ذاقوا من الحب*تلفاتهم يعذروني (213)
- إذا تروني مرهره*تقولوا ما لي ذخيرة (213)
- أنا عبد الرّحمان المخنتر*وانا عقيد الرّباعة (213)
- نصعد على كل كرسي*نوري شرق في المواطن (213)
- أقارين علم التّوحيد*هنا البحور الّي تغبي (214)
- إذا هو علم الاوراق*حد الحلاوة لساني (214)
- منّي فقير وشاعر ومدّاح*وما نا في ذا الحال بادي (214)
- من شاهد الكون بالكون*عزّيه في عمى البصيرة (214)
- غيّبت نظري في نظره*وفنيت عن كل فاني (214)
- طلع النّهار على قلبي*حتّى نظرت بعينيا (214)
- طلع النّهار على القمار*ولا بقى الاّ ربّي (214)
- سالوا الملايكة سالوا الرّوح*سالوا حمّال العرش (214)
- لا محبّة الاّ بوصول*ولا وصول الاّ غالي (215)
- لا تحسبوها رخيسة*را كل معشوق غالي (215)
- ركعة من الفجر تغني*قولوا للّي شاب راسه (215)
- احفر لسرّك ودكّه*في الارض سبعين قامة (215)

- سيدي سقاني شرابه*من سابقات العناية (215)
- أنا الّي عود صهّال*سالوا الّي يعّرفوني (215)
- أدلاّل لا فارس الاّ فارس العلالي*يطلع للجو ويشاهد العرش (215)
- اش قالوا سداتنا العلما*في ذا الكتب الّي شافوا (215)
- قلبي مجرّح بالامواس*لو صبت برّا نلوحه (215)
- قلبي كفرن جيّار*كامي على صهد ناره (216)
- شقّ الجبل شقّ منشار*تقطع ولو تكون حافي (216)
- اقطع على مشرع الواد*يضحى قطيعك فراجة (216)
- السّوق عمر بالاثنين*من جا بشي راه باعه (216)
- من اين جيت يا ذا الرّوح*وهايمة روحانية (216)
- لابد في الغرب سكتة*والهند تسمع طنينه (217)

- De Prémare, La tradition orale du Mejdûb :

- ماذا هرّست من ضرابز*ماذا هرّست من بوابي (136)
- من زارفة ويا رافد الڤربة*إلى اهل السّريف (136)
- راسي معيا ما شوار*وملا علمني بمسالة (136)
- شقّيت الاجبال شڤّڤزّار*نقطع واخا نكون حافي (137)
- تسنّيت على الزّرب عريان*وعلّيت عيني في الّي جفاني (137)
- والله ما نخمّم*ولا ينفعني التّخمام (137)
- تمنّيت راسي حمّام*مبني على صهد ناره (137)
- بتّ نبني ونهدّم*وتلفت عليّا كلّ حيلة (138)
- بتّ نبني ونهدّم*وفي ثلث اللّيل طار نعاسي (138)
- الفجر علّم وبنّد*وعلى القبلة رمى حباله (138)
- أنا هو المجذوب الفحل*أنا هو عقيد الرّباعة (139)

- أنا هو المجذوب الفحل*أنا هو قطب العصر (139)
- أنا مسكين*واولادي بالمسكنة يعيشوا (139)
- الصالحين قرات في اللّوح المحفوظ سطر*ومولى عبد القادر قرا سطرين (140)
- أمّنت بالّي خلقني*وأمّنت بالرّزق مضمون (140)
- أمّنت بالّي خلقني*وبالآية كفاني (140)
- في ايّامي كسبت معزة*وخرّجت عليّا كلامي رباعي (141)
- نسلي من الطّين الاصفر*وكلّ نسل يسأل على نسله (141)
- نسلي من تونس الخضرا*الشّارق نوره في المعاطن (141)
- أنا المجذوب الفحل*وانا مخنّث اولاده (142)
- أنا المجذوب الفحل*وانا عقيد الرّباعة (142)
- المجذوب عند ربّي مقبول*والسّاكن أرض العلالي (142)
- هذا هو الكلام المزرّد*ولكن ما نظمته شي من راسي (143)
- حرثت مطمورة في راس رفراف*ومتّنتها من كلّ جانب (143)
- تعجبني الباهيّة زرقة العين*العيال الباهيّة زرقة العين (143)
- الّي يركب يركب على الذّكر*أما الانثى غير تغشّه (144)
- همّ الدّنيا همّ*وحبّها بيّد بيّا (144)
- عوّف يا الفرّوج*وعوّف تعويفتك الصّحيحة (144)
- في ايّامي خدمت حمّار*وحلفت القافلة لا تبعتها (145)
- أيا الواقف عند الباب*انظر حالي فاش انا (145)
- بسم الله نبدا قولي*بسم الكريم وباب الله (146)
- سيدي علي في راس الما*والساقية تسقي جنانه (146)
- سيدي نظرني بالهمّة*نظرة من عينه تسقيني (146)
- ابو محمد طال الحال*أخوذ سرّيك لا يباح (147)

- السّوق عامر في ڤلبي*وحوانته قيصريّة (147)
- الصّالحين أهل الجنّة*تحزن عليهم يا ڤلبي (147)
- الطّاير الاخضر يا بابا*أيا الرّاڤد في عشّه (147)
- وغيب يا المجذوب وغيب*وجيب لي خبار السّاحة (148)
- غيب آ المجذوب وغيب*وجيب لي الاخبار في النّيت (148)
- شفت النّحل على النّوّار*حنا النّبي نوّارتنا (148)
- آك آبني وواد موربيع*آحملة ماها بارد (149)
- كيف نعمل واش المعمول*مع ليلتي انا وحدي (149)
- كيف نعمل واش المعمول*مع ليلة الموعودة (149)
- مكّة عروسة مزيانة*تسبي العقول للّي جاها (150)
- ذيك الطّيور الّي طاروا*وفي السّما عملوا دارة (150)
- لله يا بن عبد الله*ملّي جاي لخيمتكم (150)
- آيا الغادية عيّانة*اجي تباتي ترتاحي (150)
- غيّبت نظري بنظره*ونظرت على كلّ فاني (151)
- على اهل المحبّة جيت نسال*وفي غراضهم يدّيني (151)
- ڤلبي فيكم مربوط*حتّى الطايفة يبغيها (151)
- المحبّة سلك الذّهب*الصّافي في تنحاسه (152)
- المحبّة كاس المرّ*شربوه المعطاشة (152)
- غريبتي وعلى من نشكي*ولا عرفت كيف جرالي (152)
- ڤلبي مثّلثه مهد*معلّڤ في تدواحه (153)
- ڤلبي مريض*وفيه شلاّ رياح يعرّوا (153)
- طلبة يا ساداتي*يا قارين كتاب الله (153)
- طلبة يا ساداتي*يا القارين كلام العزّ (156)

- تسالوني في حمزة اش قال*وتاخذوا منّي الاقوال الصّحيحة (156)
- تسالوني في حمزة اش قال*وتساؤلوا معناته (156)
- تسالوني في حمزة اش قال*وتساؤلوا لمعناته (157)
- تسالوني في حمزة اش قال*وتساؤلوا لمعناته (157)
- الشّجرة في الجنّة علات*والثّمر فيها عطوف بعطفاته (157)
- ما خلقتيني الا نرجاك*يا الي عملت فيه ظني وتوكيلي (158)
- ما خلقتيني الاّ نرجاك*يا الّي خلق الجنّة والنّار (158)
- خوف الله ينجّي*الصّلاة والصّيام فرض عليّا (158)
- المسكنة ضمنت العيش*وبها فنيت زماني (159)
- عجبتني مصمودة*وعجبتني بالرّواضي (159)
- مصمودة زينة البني*وبنيها بظرافة (159)
- خدمت معاك وما عرفت بشحال*في الصّباح قلت لك اعطيني محسوبي (160)
- رقّبت على جبل صرصار*وردّيت عيني يمين ويسارا (160)
- رقّبت على جبل صرصار*وتداريت على كلّ غاشي (161)
- رقّبت على جبل صرصار*ورميت عيني على الوطيطة (161)
- رقّبت على جبل صرصار*ومدّيت رجلي (161)
- رقّبت على جبل صرصار*ومدّيت رجلي (162)
- عاوڤ يا ذيب سايس*وعاوڤ على باب غارك (162)
- مكناس طاجين حامي*وبالنّار طاروا شقوفه (162)
- عاوڤ يا ذيب سايس*وناديه يا ورّامة (163)
- تخرودت ما بغاب تصفى*ركب خزّها على ماها (163)
- السّلطان الّي يتوڤ من القبلة*وتدقّ محلّته في موربيع (164)
- السّلطان الّي يتوڤ من القبلة*وتكون على عينه الإمارة (164)

- السّلطان الّي يتوف من القبلة*وتكون عينه حمرا مثل النّبولة (164)
- السّلطان الّي يتوف من القبلة*وحيّاحه في سوس (165)
- السّلطان الّي يتوف من القبلة*وبعلاماته الثّلاثة (165)
- ولابد ما يخرج سلطان على صحرا*وسلطان على غندرة (165)
- حنحن يا عود سوس*ونداديوه يا خيل الهداية (166)
- حنحن يا عود سوس*ونداديوه يا ذياب ڤرّامة (166)
- سواسا ناس قشور*وتلاحوا في الغرب كرودة (167)
- السّوسي يا بن ورقة اللّفت*يا بن قليل الوفا في كلامه (167)
- تتكيت على الجبل*وقاستني البرودة (167)
- الله الله يا ربّي*واش هذي موت الغبينة (168)
- اسماعيل سبيكة الهند*حفات فيه سيوف الولاية (168)
- مولى اسماعيل الفحل*الحاكم تحت الارض (169)
- القصر يا القيصور*يا بن كحل النّواصي (169)
- القصر يا القيصور*يا الشّارب ما عطّارة (170)
- وزّان برج عالي*والشّرفا سكنوا خياره (170)
- لا بد من وزّان ما يخلا*ويتبدا على مولاي التّهامي (170)
- العود الّي يرڤب على جبل صرصار*هو سباب القصر يخليه (171)
- سبتة يا المعيديمة*يا الحاطّة في الدّخالي (171)
- نهار سبتة معلوم*وفيه يشيبوا النّواظر (172)
- الحسناوي يا الحلّوف*يا المعصعص في الدّخالي (172)
- الحسناوي يا الحلوف*يا الممرمد في الرّمالي (173)
- يعجبوني بني حسن جيش ما احسن*ولا تسال القبايل الّي غلبوها (173)
- يعجبني الرّوم*الّي رايمة له كلّ حيلة (173)

- الغرب مريض*ووذني سمعت زهيره (174)
- أنا نقول لهم بهت*هما يقولوا البهتيّة (174)
- في حجرة النّحل تجمعت المحال*وولّى الدّفّ غير على جبالة (175)
- ڤفّي من الغرب بكري*وعمل لك الجبل تسنيدة (176)
- ڤفّي من الغرب بكري*وعمل حرثك في ياون (176)
- الغرب درسة كبيرة*وما يذرّيوها مذاري (176)
- الغرب غربته غريبة*ومڤواك يا الّي ساكن فيه (177)
- مرّاكش مبدا الهمّ*سلا والرّباط فراشه (177)
- تكلّم يا طبل ماسّة*وانا في السّما سمعت هذيره (178)
- تكلّم يا طبل ماسّة*ويا المرفود على العجالي (178)
- الڤدالي جاني مضيوم*على بلاده مڤلوعة (179)
- يحيى بن يحيى*ويحيى الڤدالي (179)
- منين تتقاد النّخلة مع الجريد*ويولّيوا الحوانت في باب جديد (179)
- منين يكون القاضي من الحلقة*والشّهود من الزّنقة (180)
- دكّالة*في الڤصعة وكّالة (180)
- الشّاويّة*موالين السّروت المحضيّة (180)
- بحر الظّلام فاض على الاسلام*الشّرفا والاعوام شربوا ليعاته (181)
- اتّافقوا على الدّين خرّبوه*وخرّبوه بلبيس الكساوي (181)
- الحقّ غاب*وداروا قنطرة وعدّاو عليه (182)
- هذا زمان الفجور*هذا هو نزوله (182)
- الحقّ سها وغاب*والباطل دلّى سلهامه (182)
- هذا الزّمان اكحل دغموم*عنده جناحين مثل الدّجاجة (182)
- قرن اربعطاش كحل ظلمة*والصّغار فيه يشيبوا (183)

- هذا الزّمان*بيع ديالك وحطه حذاك (183)
- قرن اربعطاش*فيه المسكين طاش (183)
- جيل بني لقيط*ملموم من أيت وأيت (184)
- الرّاي تلف لاهل الرّاي*وولّى الرّاي مصادفة (184)
- قرن اربعطاش يتقلّ المطر*يولّي بنادم سماوي (184)
- قرن اربعطاش بنادم قرقار*ويتسمّى بو العطيّة (185)
- في أخر الزّمان يقلّ المطر*ويولّي بنادم سماوي (185)
- في أخر الزّمان تتقاد الاسعار*ويقولوا بسوم واحد يبيعوا (185)
- في أخر الزّمان تتقاد الاسعار*ويقولوا بسوم واحد يبيعوا (186)
- في أخر الزّمان الفلاّح يخمّم*ويبقى على البكا (186)
- في أخر الزّمان يقلّ المطر*ويقلّ الما من تحت حجاره (186)
- من المجذوب ما بقى ملّي يفرع النّار*وترعات الغرب ما باقي ملّي فيها (187)
- في أخر الزّمان يقلّ المطر*ويقلّ الما من تحت حجاره (187)
- شفّيتيني آالمسكين*وشفّاني حالك (187)
- ضربت الكفّ للكفّ*وخمّمت في الارض ساعة (188)
- المسكين مسكين*مايتعشّى بدين (188)
- عرّفها البلابل*وتغطّى بالدرابل (188)
- يا المسكين*وتقول ما عندي باش نعيش (189)
- ركوب الخيل همّة*وسالوا عليهم الّي يركبوهم (189)
- سوق النّسا سوق*والا تسوقّتي تردّ بالك (189)
- سوق النّسا سوق*ومن سوقهم جيت هارب (190)
- الهدرة مع النّسا ونّاسة*وتعلّمك الدّسارة (190)
- العيالات بقرات ابليس*الرّاعيين في الدّخالي (190)

- المرا الهجّالة طعام صابح*والقلب منها يتغاثى (191)
- المرا الهجّالة عود المشماش*والّي هزّها تجي في يده (191)
- آلطيف من المرا الّي عرڤوبها يذبح الطّير*وضلوعها يتعددوا بالعدادي (191)
- آ يا الحرّاث الحيط*وروم الوطا يغنيك (192)
- الّي خذا بنت الرّاعي*خذا الضّد والعكاس (192)
- بنت الجيد بحال فنار*من شافها يڤول راها (192)
- بنت الجيد بحال نخلة*ورخات السّوالف (193)
- اولاد الجيد الا سرّموا*ما يشوف لهم حدّ السّوالف (193)
- تعجبني الباهيّة زرقة العين*المكمّدة في كساها (193)
- الا بغاتك الكحلة لا تبغيها*ولا تصير مال ابّاك عليها (193)
- والا بغاتك البيضا لا تبغيها*ولا تصيّر مال ابّاك عليها (194)
- والا بغاتك الحمرا عاد بغيها*وصيّر مال ابّاك عليها (194)
- ما جريت ما جاريت*ما حشيت يدي في الغيران (194)
- حرث يا الحرّاث*وڤعّد قرون المراجع (195)
- حرث يا الحرّاث*وعمل بوصالحك سداسي (195)
- حرث يا الحرّاث*وعلّم عجولك السّياسة (195)
- يعجبني الڤمح الاصفر*المنقّي من غباره (195)
- زرع زرعك ونقّيه*وفي الصّيف تعطي عشوره (196)
- خيار الڤافلة حمير*وخيار الصّابة شعير (196)
- أنا حرّاث الذّرا*وحرثتها بيدي (196)
- الّي بغى الذّهب يزرع الڤمح*والّي بغى الفضّة يسرح ماله (196)
- الزّلط ما ظلم حدّ*غير الّي ظلمه راسه (197)
- الّي يحرث راه يعيش*ويعيش عيشة العناية (197)

- تردّوا البال يا القوم الّي جايّة من مورانا*راه الشّمس والقمر هي سباب خلانا (197)
- همّ الحفا همّ*وغمّ العرا همّين (198)
- الشّرط الّي يتّافقوا كمال*خيار من كل نزاهة (198)
- الزّمان الجاهل على التّريك*ريت قوم مشكاكة (198)
- لابد من النّهار المعلوم*الّي تتحقق فيه الحقايق (199)
- عجبا البرڤي*الّي كان في السّربة علاّم (199)
- الدّنيا مثّلثها عيرة*والعيرة ما يلبسوها الاجواد (200)
- الهمّ ما دواه غير الغمّ*والشّكوى للعبد فضيحة (200)
- آ يا الواكل الرّاس*في البير ترمي عظامه (200)
- الّي تطلبه اجري عليه*والّي ترهنه بيعه (201)
- الرّزق مضمون*التّعب علاش (201)
- إلا مرضت نعرف ربّي*والا صحيت نعمل الزّلّة (201)
- الّي نساك انساه*لا يهمّك الڤافة (201)
- اكمي سرّك لا تعيده لحبيبك*حبيبك راه بحبيبه (202)
- لا تاخذ المرا الهجّالة*لا ترافڤ من والى (202)
- الخير عڤبة طويلة*وسالوا عليه كلّ بادي (202)
- عمل خيرك وتقنيه*وعمل منّه مطيرة (203)
- سنين الرّبح ڤفّات*ووادعنها بالسّلامة (203)
- من المويمة ما كاين الحبيب*ومن الحرث ما كانت تجارة (203)
- تفكّر الموت ترتاح*وترتاح من جميع العلايل (203)
- حكم الله غيّاب*ومكتوب في راسنا مدّة (204)

- Pellat, p. 232, p. 238.

- حشلاف، الجفر، ترجمة وقصيدة جفرية (80-86) :

- تاريخ من اللّوح المنقول*بعيني شفت الكتيبة*أما يصرى من الهول*نوري لاولاد شيبة*ما بين الفرنج المذلول*وقيصرة من نسل طيبة

- Joris P. et Tengour H., Poems for the millennium, p. 215-218.

174. EL-MEKNASI Larbi (العربي المكناسي)

Poète de Meknès, adepte de la Tidjania, a vécu en Algérie, savetier de profession, mort en Algérie, dit-on, vers 1944.

- الفاسي، تراجم، رقم 326، ص. 248-249.

- توزوت، بستان :

- صلى الله على النّبي الهادي وعلى آله مع اصحابه المنصورة*صلاة المصطفى شفيعنا ذكار وتذكير (153-158)

- ثلاثة متعة ونزاهة*بهواهم قلبي زاهي*اعمال الخير والصلاة ومدح الأوّاه (215-218)

- سعدي بالمفضّل زين البشرى*بان نوره و ظهر ضوّى جميع الاقطار*في البرّ والبحر و تلول و صحرا* في القيامة يشفع في أمّته من النّار*سعدي بالمفضّل زين البشرى (234-239)

و له (حسب مخطوط البليدة) :

1. صل يا رب و سلم و بارك*على من يرقى العلا يوم البقا (مديح نبوي) (1888/1306) (classique)

2. الحمد لله من بالعز أكرمنا*بنعمته قد حوت عزا و افتخار (مديح نبوي) (classique)

3. بسم المعبود الفتاح*لكنوز لقيت مفتاح*افتح لنا يا فتاح*سبحانك انت الله (وصية لمريد الطريقة التجانية)

4. لك الحمد يا كريم*يا رحمان يا رحيم*يسر أمري يا حليم*يا مجيب من دعاه (الوصية لأصحاب التجانية)

5. الإغارة لله غيثني يا كنز المحتاج يا الغوث التجاني*نتوسل لك برجال عين ماضي نور البرين (ربما نظمها في مدينة البليدة بالجزائر)

6. صليو على العدناني*و الآل و الأصحاب*و ارضيو على التجاني*عمدتنا المهاب
7. أسيد احمد يا عز المضيوم*غيث الغريب ما له والي حمله ثقيل تالي
8. هنيئا هنيئا لمن كان أهلا*لطريق التجاني قدرها أعلا

(Contre les détracteurs de Tidjani) (1324/1907-1906)

9. بالله يا القمري بلغ هذا الجواب*لخليفة النبي تاج العرفاني
10. قمري الحمام*اعزم يا باهي النغمة*توصل لمقام*بن سالم عالي الهمة
11. بجاه التجاني*سيدي روح الروح و العقل*و احبابه الاعياني*وفّقنا يا كامل الفضل
12. قمري الاطيار*يا باهي الصوت فالصهرة*ادّي الاخبار*و احكي للشيخ كيف جرا
13. هذي طريق الغنايم*يا طالبا للوصول*غوث البرايا بن سالم*عمدتي بين الفحول
14. البشارة يا الاحباب*جاتنا فيضة مولى فاس (1298/1880-1881)
15. يا دايم يا حليم*كمل لي بالزورة لسيدنا*مولاي احمد بطا ناجم*مواهبه مخصصة من لدن حكيم
16. طلع هلال العز من صعوده تسعد الاقطار*يرتقى في منابر المعالي نور على نور
17. سيدنا احمد هو السلطان*و الاقطاب مخازنيه*الاغواث وزرى و أعيان*و الغير كل رعية
18. سيد احمد قطب الأقطاب*الابطال منّه في رهبة
19. أ من ضامه الزمان*و من الفقر شيان*و ضحيت في الاحزان*من هم الفاني
20. يا من راد الوصال و القربة و ينال*ما نالوه الرجال من فضل القيوم
21. عند دخول القبار*و استوى الحجار*و انكشاف الاسرار*حقت البشارة
22. بسم الله الرحماني*ليس يخلى منّه حتى مكان
23. ثلاثة متعة و نزاهة*بهواهم قلبي زاهي*ركوب الخيل و السلاح*و مديح الأوّاه
24. صلي يا نعم الغاني*على شفيعنا العدناني*و الآل نور اعياني*و الصحابة الجيش الناجح
25. نعم الصباح لما رأينا*نور على القبلتين لاح

26. نار الشوق قدات*و سكب دمعي من مقلتي

27. تبّت مقالك يا مسكين*كي تحبّ تجاوب*تبّت مقالك يا مسكين*خوذ حدرك من قول خشين*حصّن لسانك كون فطين*كل بادع كاذب

28. تحيّر الشوق و الجسم نحيل*ما أحلا يوم الوصال

29. يا نعم المرسول يا الحبيب الهادي*بك زهات الرّوح بعد كانت حزينة (بالعروبيات)

30. حب المصطفى يسبي*سعد الي زاروا طيبة

31. شوف لعيوبك يا راسي و توب لله*قل قادر يشفي العباد من بلاها (بالعروبيات)

32. كمل يا المولى ما في مرادي*نمشي نزور نمحي كل سيّة

33. و الله ما نسيت الغرب الجوّاني*ما زال ابطاله للهدا نقمة

34. الصمت حكمة و الهامل باللسان مهمال*لا غنا يصدف من هو قصيف الاصل

35. صلي و سلم يا سلام*على من يشفع غدا في كل الشفعاء

36. يا عالم ما خفاك سرّي

37. لا تقطع ليّاس يا راجي رحمة الله

38. بسم الإله ابتدي النظام*مفتاحنا اول الكلام

39. يا نعم الباري*سيدنا يسر علينا فالأمر العسير

40. بسم الله صولتي بدأ و اختتام*عن شيخي و قدوتي نخبر بنظام

41. يا رب صلي و سلم على من*ضلاته تغني بصفو المنن

42. أبشر يا قلبي راه الغيم تفاجى*نهزم جيش الظلام بالبدر الواسم*إمام المرسلين سيد ابن هاشم

43. يا غريبة الغريب غريبة*من تشويق هواه للهلال الضاوي في سماه

44. الحمد لله فضّلك نعم الحي الواحد*الحبيب الماجد*انوار الكون بك وقدو في اليم و فالبطاح

45. يا تاج المرسلين بك الكريم اغناني*يا مصباح اعياني*صلى الله عليك قد المسافر و القايم

46. نعم التسبيق باسم الغاني*بسم الكريم نبدا نظم سبحان ربنا كل يوم في شان

47. حن علي نعم الكريم*من الله علي*بمحبة سلطان الفحول*شيخ التجانية

48. نور السعيد اشرق بوجود الساقي*في حسن اوصاف يتمتع ارماقي

49. طلبت الكريم تعالا*بسر كل أسم*يبشر النبي مداحه يقضا و في المنام

50. صلى الله عليك يا الرافع لواء الحمد يا طبيب المكسورة*الأنبيا مثل النجوم و انت البدر المنير

51. صلى الله على النبي المصطفى زين الزين*و على آله و الاصحاب الابطال المنصرين

52. راغب في زورة لمقام النبي العدناني*نور الاعياني*سعد من زار مقام المصطفى المرسول

53. راغب نزور إمام العارفين سلطاني*الشريف تجاني*كل من فاز بعلم الباطنة يعرفو

54. أمير الأمرا*شفيع في الأمّة في يوم الميعادي؟

55. في الحسن البديع*متع زمانك*لأن البديع أنس الضعيف (و مقطوعات أخرى)

56. نور الاغناج*من به الأمور ناتجة*و جميع الكروب فارجة*نمدح مول التّاج*من تمجيده ساكني بهيج

57. عزّي و صولتي نمدح تاج المرسلين*ءاي سيدي*بحروف حق نورانية

58. صلى الله على شفيعنا نور الثقلين*و على ءاله و الاصحاب كل يوم و دجاها*إلى يوم الدين

59. قلبي متولع في مديح سيدي رسول الله*أيا درى يا ربي نزور طيبة و نشوف بهاها (خلاص)

60. بان نوره و ظهر ضوى جميع الاقطار*في البر و البحر و تلول و صحرا*في القيامة يشفع في أمّته من النار*سعدي بالمفضّل زين البشرة

61. يا إلهنا صلي و سلم على من*اسمه في المعالي قد فاق بالمنان

62. شوق الرسول افناني*و تحيّر الفؤاد

63. المولى غناني*بصلاة سيد الاكوان

64. بسم الحي الجواد*رب غاني عن جميع العباد*الواحد الأحد*ما لي سواه ملجا

65. هربت لحرم الكريم قهّار الجبابيرة*فكّاك الميسور

66. مداح النبي طول حياته رابح*بصلاة المفضّل خيار الوسيلة

67. أستغفر الله العظيم*هو الغفور الرحيم*غفرانك يا حليم*يرفع في أعلا رتبة.

و له أيضا :

- سعدي بالمفضل زين البشرة*بان نوره و ظهر ضوى جميع الاقطار*في البر و البحر و تلول و صحرا*في القيامة يشفع في امته من النار
- شاق شوقي من اشواقي لوني صفار*أش من ساعة نراعي صفاته*يعطف لي حتى نشاهده بثمادي
- يا رمڤات الزهزوم*يا تاج بنات اليوم يا الريم حليمة*زوريني يا هلال الديموم*يا بوسالف حلّوم
- يوم الجمعة راح طيري و حكم العلالي*فدفد و رخا جناوحه رسلته غير يهوم*معاه بعثت سلامي*للوجيبة لالّة هشوم
- شوف السّمقالة*ما عنهم معنى و لا خبر/نقصوا في الحالة*اللّهم هذا و الاّ اكثر
- ڤمري الحمام*اعزم يا باهي النّغمة*توصل لمقام*بن سالم عالي الهمّة
- ڤمري الاطيار*يا باهي الصّوت في الصّحرا*و ادّي الاخبار*و احكي للشّيخ كيف جرى
- يا مولى بهجة فاس*قاصد مقامك يا عنايتي*سرحني يا باهز المزارة*يا بحر الجود و الكرايم مولاي ادريس

175. EL-MERIAK Mohamed-Lahmar (محمد لحمر المرياق)

De Marrakech, mort en 1938, fréquentait la cour du sultan Moulay Abdelhafid (1908-1912).

- جراري، القصيدة، ص. 128.

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 102.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 128، ص. 105.

- سهوم، الملحون المغربي :

- راجي يعفو الله عني و نعود موابد الفجر*نعبد دايم الكبر* و نكثر في الصلا على شفيع الأمة الزاكية (113-118)

- Collectif, les grands maîtres, p. 202-207 : (الخمس اوقات) attribuée ici faussement à El-Berri (texte et traduction).

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- طالت الغيبة يا لغزال فاطمة*عيب الهجران يا سبيغة لنيوم (فاطمة) (15-18)

له :

- أش ذا الموتة يا الاخوان*دون موت لبسنا الاكفان*والعيون تبرق وتشوف

- جود بالعطف يا محبوبي

- الله يوافق للإسلام بفضله و يتم ما بقى*ويظهر صاحب الحقايق* ويخيب الظن للعدا في ساير الافاق

- ما تعدل ماما غربالها الا عاد*داخلة لاقلال تقول وين باري

- معظم هذا الوقت ناسه بالفحش تقوّاوا*تبعوا غير النفس والهوى* وكثرة الغاوي*تركوا دين الله و النبي و نساوا التقوى

176. EL-MERNISI Fdoul (فضول أو فاضل المرنيسي)

De Fès, élève de cheikh El-Nedjar, 19e.

- Vocke, p. 149-163 : transcription phonétique et traduction en allemand de « الفصادة» :

- أواه يا منين اجتمعوا الريام في زمان النوار نواو للفصادة

- الفاسي، المعلمة، تراجم، رقم 319، ص. 243-244.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- أش شافوا من لا شافوا محاسن الرّيم صفيّة*واش وصفوا من لا وصفوا محاسن غزالي صفّو (صفو) (78-79)

- نوضو هيا البنات بايعو لغزالي تاج الرّيام ولفي محجوبة*محجوبة محجوبة الباهية سرديّة الاهداب (محجوبة) (148-151)

- Collectif, les grands maîtres, p. 214-219 (القاضي, texte arabe et traduction), p. 493-494 (notes) :

- يا القاضي افرق بيني و بين خنّاري*مكمولة البها بودوّاح زهور*من تركتني نرثي بلا عقل و رسامي مهجور*ما لي عنها صبرة

- Dellaï, journal « La voix de l'Oranie », dimanche 26 mars 2000, p. 13, transcription et traduction de :

- كل من شاف غزالي كهبله*ريت زين لاّ ريت بحاله (الفقيه)

- Dellaï, journal « La voix de l'Oranie », jeudi 19 avril 2001, p. 13, transcription et traduction de :

- القاضي (Le juge des affaires de cœur)

- Dellaï, Chansons de la Casbah, p.113-122, texte arabe, traduction et notes de :

- القاضي (Le juge des affaires de cœur)

- السوسي، الملحون، الجزء 4 :

- محبوب القلب زارني يامس يا عشراني*واصلني للرّسام و نكى جمع الرقبان*هايل ما بين قرانه*سيدي بوحنة منقّطة (المحبوب) (5-12)

- توزوت، بستان :

- لله آش يهوى من لا يهوى ضيا رماقي*محمد المفضل من جا لنا رسول صادق (231-233)

- محبوب القلب زارني آمس يا عشراني (346-350)

- طوبال، ديوان لرخاخ :

- أواه يا منين اجتمعوا لريام*في زمان النوّار انواو بالفصادة (الفصادة) (202-208)

- زرهوني، ديوان ادريس بن رحّال :

- كل من شاف غزالي كهبله*ريت زين لاّ ريت بحاله (الفقيه) (99-100)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 73.

و ينسب له أيضا :

- يا الغابط في الدنيا حالها يشياب*من سقاته الحلو يمرار طورًا بطور* حالة الدنيا عنصر ما تفور و تغور
- محلا جمهور الخودات يوم رسمي زاروا*فاڤدوني لامة البكار
- دون مدحك ما يزهى لي النوم قطعيا يا الهادي*اللهم صلي عليك يا محمد
- زيدوا يا عشاق في صلاة الهادي*مولاي محمدي*سيد ما خلق الله في أرض والسما*من فاز بالنسمة منسمة صلى الله عليه
- شفت الريام للعراصي يهودوا*في الربيع و داروا الفصادة (تنسب كذلك للتهامي بن فضول المرنيسي)
- صلى الله عليك ربي و ملايكته الصباح والعشية يا العربي*اللهم صل عليك يا نبينا
- انصروا يا الاريام ضي مقلتي*تاج البها المولاة*أم النواجل خنائة*هي وحيتها الغزال أم الغيث
- يا حاضرين اسمعوا ما سار لودّكة في تبياني*غدرات زوجها ولا كيف الخاينات غدّار*أحاضرين صليوا على طه النبي المدني*محمد المفضل عين الرحمة شريق الانوار

177. MEZZOUR Mohamed (محمّد مزّور)

De Fès, 20e, maître de Driss El-Alami.

- الفاسي، المعلمة، تراجم، رقم 322، ص. 246-247.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- طالت الغيبة بامّ نبالة*سرديّة الانجال*درّڤوها عنّي الجبال (أمّ نبالة) (242-243)

له :

- جاني رقاص غزالي*من البهجة الحمرا ودوى و قال*محبوبك ما هو سالي*ليلة بعام عنده وعلى الزورة احتال
- غارة يا سيدي احمد الهادي شارق الانوار*ابن سالم ظاهر الاسرار* التجاني اتسع الخرق اسيدي لا تدوزنا

178. MOHAMED (سي محمد)

- بلكبير، ديوان شعر الملحون:

* لله آريام البهجة نصرو ضيا انجالي*من لا نسيتها من بالي تاج البها فضيلة (100-101)

179. EL-MOUAKKAT Mohamed (محمد الموقّت)

De Marrakech, 19e, connu pour ses poèmes prophètiques (jafriates).

- جراري، القصيدة، ص. 349-350، 358، و 652-653 (ترجمة).

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 40، 82.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 350، ص. 271.

- الملحوني، ديوان 2، ص. 64 / أ ثم ص. 74-83 :

- أ سايلني نفديك بكافر باريز*استفد كون عايق تبع الغرزة (الزازية)
- ذوق أرواي حلاوة امواهب الشعار*و ستنشق طيبها إلا كنتي فطان (النونية)

- الملحوني، ديوان 4 :

- سبحان الله صيفنا ولّى شتوة*و رجع فصل الربيع في البلدان خريف (الجفرية الفائية) (103-104)

- Dellaï, journal « La voix de l'Oranie », jeudi 26 octobre 2000, p. 13, texte en transcription et traduction du texte ci-dessus.

- الملحوني، ديوان شيخ أشياخ مراكش :

- أ سايلني نفديك بكافر باريز استفد كون عايق تبع الغرزة (الزازية) (204-205)

- بن شريفة، تاريخ الأمثال و الأزجال في الأندلس و المغرب، الجزء 5 : الزازية (367-372).

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 136

له :

- الدنيا ضربها جذر وولدت بغل*حتى الحيا من النسا قفّى وجفل*وتعود لسونهم بالويل تلالي
- شوف ما قاسوا اهل الوقت على الشقا

180. MRIFEK Ahmed (احمد مريفق)

De Marrakech, mort vers 1909, poète satirique féroce souvent obscène. Percepteur pour les biens habous. Maître de Abbas Boucetta et adversaire d'El-Chaoui.

- Jirari, Kacida, p. 235.

- جراري، القصيدة، ص. 235.

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 106، 133.

- الملحوني، ديوان 3، 76-9/77، ثم :

- يا العاقل نور اليلهام وضى و قاس* به تدرك معنة انفايس لعرايس (الحالية) (80-95)

- سهوم، الملحون المغربي، ص. 89، 134، 142، 217.

- الفاسي، المعلمة، تراجم، رقم 321، ص. 244-245.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- يا زهو حياتي يا غزالة المها فقتي انعات*كوكب متناعت*يا بديع الحسن الياقوت (الياقوت) (97-99)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص.19.

وله :

- طال شوقي وجفيت منامي*الغرام صعيب يا الي درتي ما يتعامى* روف يا كلتوم (almalhoun.over-blog.org/article-121178889.html.)

- وقّد ريح الاشواق*نار في الاطواق*من ملاهب لحراق*تمزّق سفاقي*و الدّمع مع الرّماق (سرّابة)

- را المعرّة حبوس عن قومان رذال*من جيل لجيل ما تبيد و لا تعطل (عروبي)

- الصّلاة على الهادي طيّب الذّكر*درّة قريش كوكب نسل مضارة* الموفّق بالله الحمد المنصور

- لله يا رسول توجّه منّي لشور غزالي*العشيق قل لها بغرامك تاه/طال المنى عليَّ و قوى وجدي بنار شعيلة*يا الخليلة *مدرا تجودلي برضاها تاج الرّيام فضيلة (المرسول)

- هات المدام غدّر واملى يا ساقي*لا ترتى كبّ الرّحيق من البريق (الساقي)
- ريح في ريح اقدر في سيمته فكانا*متقال على مساور عصارة غبنه
- لله يا نسيم الرّضوان اهدي سلامنا لرجال جعيدان*اهل السّر الشّايع في ساير المعاني
- يا سيدي بلعبّاس يا الغوث عظيم البرهان*يا الفايض العناصر*بالله عليك قسمت كرمني بمواهب الاسرار
- صونوا حماية المغرب*يغاتة النّصر يا اهل حزب الله راه ضاق الحال
- جود ربّي عاظم ما حدّه حصر*لا نعمة في الوجود دامت محصورة* فضل الله عظيم لا من حصره (الخياليّة)

كيف يغفل ضميري على محبّة ناسي و البين زاند الجمر الواقد*فصميم القلب بليعة الضّنا وهموم التّفقاد

- نزّه افكارك (ابصارك) في صنع الله شوف منهال الغيث عرارضه حسنت الزّورة* سيلها عل البطاح غزير (ربيعية)
- مبقاني يا اهل الغرام العدري بشواقي*مقلة عيني دمعها دفف*ما دالي بالحبيب بعد الفرقة نتلاقى*تبرد نيران شاعلة في ضميري حرّاقة (القافيّة)
- مجمع الكرام كان كنّا فيه عبيد*اهله كانوا محلّيين بسيف الحدّ (عروبي)
- هاك الحكمة و صونها و قوى السلوب*ومخايل كل وهم وسمع ذا التقريب (عروبي)
- إذا ما كنت طامع لحدّ فماله*ما تخضع له كان نملة والاّ فيل (عروبي)
- حكمة متوجّهة تخاطب عقلا*تدوي بلسان حال منقول ومعقول (عروبي)
- عليك صلاة الله والرضا والتسليم صلى عظيم قدرك يرضاها*لك هدية من عند من عرف جاهك جاه عظيم
- يا العاقل نور الالهام ضيّ وقّاس*به تدرك معنة نفايس النّفايس
- نزّه بصرك فروض خصيب فاح بنسام*من زهار خمايل لغصون يالفاهم
- يا العاشق قطف النوّار بين لريام*كل وحدة رقّم لها فنوع مشموم

- فرح وتباشر*جلب الزّمان فصل ربيع النّوّار*متّع بصرك فبهاجته وتنواره (ربيعيّة)
- هات الرّاح أمديم غدّر كاسي*للزّهو تطيب انفاسي*كون كيّس عذري ذوقي لبيب قايس*درّج فحضرتنا الكاس*تزهى بوجودك العناس (الساقي)
- انتي الّي هواك مشغّب قلبي*طال العهد وجسمي داب والصّبر غاب
- ألايم لا تلوم عاشق فغرامه*ما لك صلاح في الملام
- أنا الّي سكن الهوى فمهاجي*يا ترى لهيام غرامي نصيب العلاج
- طال شوقي وجفيت منامي*الغرام صعيب يا الّي درتي ما يتعامى* روفي يا كلثوم (كلثوم)
- كا زين فعزّه ومفازه*والزّين الاّ يشابهه زين بلبها فايز*فمحاسن كنزة (كنزة)
- طال ما كنت نراجي*من وصالك وجفيتني شحال هذا يا خدّوج (خدّوج)
- يا زهو حياتي*يا غزالة المها فقتي نعات*كوكب متناعت*يا بديع الحسن الياقوت (الياقوت)
- حسنك ما له مثيل يا طه*الشّمس والقمر من نورك ضوّاو بالها يا رسول الله
- اللهمّ صلّي وسلّم على سراج الدّين*صاحب الهدى الزّمزمي مفتاح الجنان*من برز بنوره جميع ما كان وما يكون
- كوكب غيهابي*زينب زهو قلبي سود الاهداب*معطوف الحاجب* زينها ضوّى من الحجوب (زينب أو كوكب غيهابي) (أنظر : مثيرد)
- ألعن الشيطان*في كتابه لعنه نعم الكريم مولانا*مهما يدور بك اخزيه و لعنه
- تحصين بلدنا سبعة رجال كلكم اشبال
- خيّب الله القوم الي تنصروا*و انتصرت ملة الاسلام المنصورة (و تنسب أيضا للعباس بوستة)
- في منامي جاني رقاص من ڤنا*صح حديث السلام في إينونا*رديت عليه الجواب من مديونة
- لين تهرب ويحك ويحين يا الخداع ارفاقه*طول ما عشت لا بد بك الايام تلاقي

- ما شهدناك*في مقام مشرف عالي لا هو مدروك*ما راك غير ذنبة فيها حسكة
- يا عشيرتي اقطف النوار بين الاريام*كل وحدة عدّل لها في نوع مشموم

181. EL-MRINI Idriss (إدريس المريني)

De Marrakech, 15e-16e, considéré par Jirari comme l'inventeur du vers libre dans le melhoun. El-Fasi l'ignore.

- جراري، القصيدة، ص. 174، 585-587 (ترجمة) وينسب له هذا النص :

- أنا بغيت ننظم والحرف بدا يغور*علاه ما يكون الشعر بلا حرف* غير حس وقول الكلمات

182. EL-MSAK (المساك)

Poète du 18e-19e.

له :

- سيدي مفتاح الغرب يا الوالي مولاي ادريس*يا القطب الرّبّاني*انعرني يا ولد لالّة كنزة عمارة فاس

183. MTHIRED El-Djilali (الجيلالي مثيرد)

De Marrakech, grand poète rénovateur du 18e, son œuvre constitue un sommet et une nouvelle étape dans l'évolution du melhoun au Maroc. Il mourut probablement au début du 19e.

- Fischer, pièce n° 1, p. 1-5 : texte de :"صياد الغزلان"

- دام الله الحسن بلبها زينة الصورة*طامو وهنية ومينا وباركة وخدوج*وغزالي بودواح

- El-Fasi, Le poète populaire Djilali Mthired, notes biographiques et traduction de "الضيف" (voir El-Fasi, Maalama, III, 285-289).

- Idem, traduction espagnole de la kacida ci-dessus, in Cuadernos, Tetuan, n° 2 novembre 1964, p. 7-15.

- الفاسي، الأدب، ص. 58-60.

- El-Fasi, Le poète populaire Djilali Mthired, in Maroc Tourisme, Casablanca, mai 1965, p. 30-34.

- جراري، القصيدة، ص. 611-616 (ترجمة).

- Lakhdar, La vie littéraire, p. 219.

- El-Fasi, Djilali Mthired et Kaddour el Alami.

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 36، 42، 73، 78، 80، 92، 95، 97، 100، 103، 104، 105، 107، 110، 116، 124، 140، 141، 146، 149، ثم نسخة من مخطوط :

- بكتابي سير سير يا مرسول*لمرسم البها المكمول*زهو العقول* راحة روحي لالة بتول* تاج لريام (الدربلة) (331-332)

- أش را من لا حضر مع وجوه للريام*يوم حنطو في ثياب العز للفصادة (الفصادة) (338-343)

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.2، نسخة من مخطوط :

- أش را من لا حضر مع وجوه لريام*يوم حنطو في ثياب العز للفصادة (الفصادة) (161-172)

- ما نريد فراقك أ الرايدة فراقي*واش من مليح تعيبه خفة الزهاقة (ما نريد فراقك) (173-177)

- El-Fasi, Maalama, III, p. 17-20 et p. 285-289 : deux kacidas :

- أداخل بحر الهوى ارجع لا تجليك رياحه* ويردوك فراتنه صدع* وسواحق الغرام والسحاب ورعده وصياحه*والبرق الهتاف يلتمع (البحر)

- أضيف الله رد الجواب اصغى لي*لا تحشم واجب السلام (الضيف)

- Vocke, transcription phonétique et traduction allemande de :

- فاطمة شرع الله معاك بين لريام*واش لحبيب يكافي بالجفا حبيبه (فاطمة) (75-83)

- أساقي وقّض الريام رد بالك للنوبة لا تغيب عن مولاها*كب واسقي ما زال الحال (الساقي) (179-191)

- أداخل بحر الهوى ارجع لا تجليك ارياحه*ويغطّوك فراتن الصدع (البحر) (193-199)

- أضيف الله رد لجواب سألي*لا تحشم رد السلام (الضيف) (201-213)

- Pellat, p. 234.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 190، ص. 148 .

- الملحوني، قراءة في ديوان الشيخ جيلالي مثيرد، الجانب الصوفي، ضمن "شاعر مكناسة الزيتون الشيخ عبد القادر العلمي"، ص. 87-91.

- سهوم، الملحون المغربي، ص. 23، 27، 31، 39، 44، 49، 50، 51، 60، ثم نص :

- صليو على العدنان*من جانا بالبيان*نمجد مول الفرقان*طه مفتاح الكون (92-97) و ص. 101، 102، 134، 136، 142، ثم نص :
- فاطمة شرع الله معاك بين لريام*واش لحبيب يكافي بالجفا حبيبه (163-166) و ص. 178، 220، 221.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- وسباب ليعتي ومحاين تغيازي*من ملكت عقلي البارزة*مكمولة اليها غزالي يزّة (يزّة) (187)
- فاطنة شرع الله معاك بين الايام*واش الحبيب يدوز أ لالّة حبيبه (فاطنة) (188-190)
- نصرو يا عاشقين مصباح الزّين غزالي*سلطانة العوالي*لوجيبة راحتي وروحي مولاتي باشة (باشة) (212-213)
- صولي بجمالك يا شميل البدر الضّاوي*الله عطاك يا غزالي كبّورة (كبّورة) (214-215)
- دام الله الحسان والمحاسن فى غزالي تاجة*تاجة هي وخيتها زهرة بودوّاح (تاجة) (219- 220)
- أهلي عدروني في غرام زرقة السّالف يطّو*عارمي مولاة الدّوّاح سلوان بساطي (يطّو) (221)

- Collectif, les grands maîtres, p. 56-67 (Daïf Allah, texte arabe et traduction), p. 459-462 (notes).

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

- صليو على العدنان*من جانا بالبيان*نمجد مول الفرقان*طه مفتاح الكون (8-10)

- هل لي بالفارڤة تلاڤي*ونبوه حي هل الخليف*لكن بوصالها غليف*لغزال الشاطنة خلاڤي*ما هي فنجوع خالفة (الڤاڤية) (11)
- صول يا غاني وهدي للغزال بوسالف يزة*كيف صالت عبلة فزمان عنتر الحڤازي (يزة) (12)
- البحر (15-16)
- دواح لالة فغشاه مشالي يعبر بعبيره*آشوم ليعتي كيف ندير إلا تجي مولاته (الدواح) (18-20)
- حراز لالة لرسامه جيته*نصيب ڤلبة نصراني كيف عارفه ما زال (26-29)
- يا اللايم في العشق يطوعوك الابكار (سرابة) (36)
- حب الريم على لفلاج (طامو) (39)
- صولي عطاك ربي يا باشة*كيف صالت عبلة في زمانها مع عطوش*يا قامة القنا نعت البدر الي ضوى على غبشه (باشة) (44-45)
- الضيف (48-50)
- آ لالة الهيفا*لوصبت من قدامك رجفة*ونڤول يا ظريفة القامة*يا بديع لاسم يا بودواح يا الغانجة*سعدي برضاك يا علاج الروح (63-64)
- بكتابك سير سير يا مرسول*لمراسم اليها المكمول*زهو العقول*راحة روحي لالة البتول*تاج الريام (المرسول) (الدربلة) (102-105)
- طامو خيت مسعودة*زوري رسامنا يا ولفي بدر السعود (145-147)
- آالساڤي وڤض لريام رد بالك للنوبة لا تغيب عن مولاها*كب واسڤي ما زال الليل (الساڤي) (224-227)

- السوسي، الملحون، الجزء 3 :

- لا غنا من قولك يوفى ويا المسرارة*ليّام فايتة والمولى سمّاح*خنّاري خنّاري*شحال هدا وانا نرجاك*يا الغزال عويشة (عيشة) (5-11)

- السوسي، الملحون، الجزء 4 :

- طامو يا قوت الروح (32-36)

- Dellaï, journal « La voix de l'Oranie », jeudi 20 avril 2000, p. 13, transcription et traduction de :

- ضيف الله

- Dellaï, Chansons de la Casbah, p. 77-85, texte arabe, traduction et notes de :

- ضيف الله (le mystérieux visiteur nocturne)

- Guessous, le melhoun marocain, tome II :

* L'échanson (assaki) (texte français) (93-99)

- Guessous, le melhoun marocain, tome III :

* L'merchouch (le fasciné) (33-40)

* Assaki (l'échanson) (texte français) (59-65)

- Guessous, le melhoun marocain, tome IV :

* L'audace (« Les fourberies de Djilali » : Zetma) (texte français) (27-35)

* L'oisillon (At-tir) (texte français) (37-42)

* L'océan (Lbhar) (texte français) (43-47)

- توزوت، الساقية :

- الفجر هب نسيمه على الرياض (106-109)
- يا الساقي فاقد لريام (165-169)

- Guessous, anthologie :

- يا الساقي وفض الريام (الساقي) (33-55) (L'échanson)
- جاني بشاره جاني*ياك اعطاني صحة الخبار وامرني بالوصال*نمشي لغزالي بوحرام*ها هو صيفطلي كتاب (الزضمة) (56-71) (L'audace)
- طير مشالي ولا عرفت فين مشا*سابغ الشفار فدفد بجناحه وطار*تلاقيني بيه يا المولى طالت بلوحش غيبته (الطير) (70-77)(L'oisillon)
- البحر (78-83) (L'océan)

- موسوعة الملحون، ديوان الشيخ الجيلالي مثيرد :

- الصلاة من الله عليك يا العدناني*يا عين الوجود سلطاني*يا روحي وراحتي طه*المحبوب الا مثله حبيب محبوب (تصلية) (41-44)

- الّي خفاه الصّلاح يجي لبلدنا*يقصد ناس مدينة الحضر*مرّاكش بلد الاقطاب والتنوير*يزور ناسها يتزها في قبوب سلطنا*ويسلّم لرجالها السبعة*ويعدّ ترابها قدم بفقير (سبعة رجال) (45-47)

- صلّيو على العدنان*من جانا بالبيان*الامجد مول الفرقان*طه مفتاح الكون (حب حبيب الرحمان) (49-51)

- أالحضرة صلّيو على النّبي العربي*محمّد كامل البها رسول الله (تصلية) (53-54)

- مسرّح المساجن غنّمني يا مغنّم الزيار*الجار ما يدوز الجار*غارة همام تمصلوحت يا مولاي عبد الله (مولاي عبد الله بن احسين) (55-60)

- أبو المساكن جود*أبن جعفر لا تنساني *ڤلاّع الضيم يا عمارة بهجة لمتون* أسيدي بلعبّاس (سيدي بلعبّاس) (61-64)

- سعد السعود نخبر بخباره*عامنا عام البركة والهنا وعام الخير*من بركة النّبي صلّى الله على باهي الصّورة (الربيع) (65-70)

- لفجر هب نسيمه على الرّياض تبسّم برد الصّباح وصغى لطياره*لا ترتى يا ساقي كبّ وارى ربّي غفّار (الفجر) (71-74)

- أنايمين فجر الصباح لاح ضياه*أيّا تغنمو بالسّرور وقت الخير (الفجر) (75-78)

- يوم الاثنين في شعبان السّعيد يا من يصغانا*يا منّانة*للنّزايه ڤبلت عوانس المدينة الحمرا (شعبانة 1) (79-80)

- أش را من لا رى الرّيام يوم دارو شعبانة*بين ڤيليز وبرّمرام والمدينة الحمرا (شعبانة 2) (81-82)

- أنت الّي بطا ميجالك عنّي*واش الحبيب يكون على الوصال غدّار (طامو) (83-87)

- سير بالقلب الصّافي سير سير هنّيني*عشقي طار يا الجافيني*اجفي وزيد في جفاك*طول الايّام تبيّن عيب كل غدّار (الجافي) (89-92)

- جاني بشّاره جاني*ياك عطاني صحّة الخبار وامرني بالوصال*نمشي لغزالي بوحرام*ها هو صيفط لي كتاب (الزطمة) (93-99)

- أمن درى يا الايّام واش نظفر بغزالي*سلطان الوالعات ولفي زنّوبة (زنّوبة) (101-103)

- دوّاح لالّة في غشاه مشالي وغبر باخباره*أشوم ليعتي كيف ندير إلا تجي مولاته (الدّوّاح) (105-109)

- دام الله الحسان*في بها زينات الصّورة*طامو ورقيّة ويامنة وبروك وخدّوج* وعويشة بودوّاح (جمهور الغزلان) (111-114)

- نصرو دامي الفجاج*باشة العوارم تاجة*راحة روحي درّة البها سلطانة الغناج* زينة الاسم خدّوج (خدّوج) (115-118)

- كاس المدام أساقي للميلاف درّجه*مولاة الغرّة الواهجة*سلطانة الريام لالّة خدّوج (خدّوج) (119-122)

- قالت الوجيبة لالّة طامو*كبّ المدام ما بعد اليوم فراجة*وارى كاس الزاج (طامو) (123-124)

- عشّاق البها جميع يرحامو*مكمولة المحاسن لها نتراجا*تسقيني من باج (عشّاق البها) (125-126)

- أسلطانة الريام مولاتي ولفي الهاشمية*يكفى من الجفى زوريني يا راحتي وطبّي وعلاجي (الهاشميّة) (127-128)

- ناري من الهوى قدات في صميم مهاجي (129-131)

- دام الله الحسن والمحاسن في غزة يا تاجة*تاجة تاجة خليلتي تاجة بودوّاح (تاجة) (133-134)

- الالّة الهيفا مصّاب من مدامك رشفة*ونقول يا بديع القامة*يا ظريف الاسم يا بودوّاح يا الغنجة*عطفي يا مولاتي بقلب سموح (الهيفا) (135-139)

- شرع المولى معاك يا قوت الرّوح*أكمال سروري وفراحي*وافيني بالوصال ياك خلاڤي يرتاحو (قوت الرّوح) (141-144)

- طامو خيّة مسعودة*زوري رسامنا يا ولفي بدر السّعود (طامو خيّة مسعودة) (145-146)

- جاري يا جاري*على الرّضا زور حبيبك لا تجور*في حقّ الجورة*ياك عار الجار على الجار (147-150)

- أالقاضي لك دعيت الغزال خنّاري*علاش دون سبّة هجرت الاوكار*جفلت من رسمي قامة القنا بودوّاح زهور*زينة الاسم زهرا (القاضي) (151-154)
- طالت الغيبة يا ونّاستي هنيّة*واجب الجاريكافي بالاحسان جاره (هنيّة) (155-157)
- صولي بجمالك يا شبيهة البدر الضّاوي*الله عطاك يا غزالي كبّورة (كبّورة) (159-160)
- صول وفخر يا غاني بالغزال بوسالف يزّة*كيف صالت عبلة في زمان عنترة الحڤازي (يزّة) (161-162)
- وسباب ليعتي ومحاور تغيازي*من ملكت عقلي البارزة*مكمولة البها غزالي يزّة (يزّة) (163-164)
- لله جود ونظر جرح الدّات في تقريزة*ألالّة العزيزة*أنا في عار وجنتك والطّرف الكحيل الغامز (لالّة العزيزة) (165-166)
- لله يا رسولي سال حبيبي*واش ما عند الدّامي باس*أمالي يا مالي يا مالي*نشكي عليك يا عبّاس (الزطمة) (167-173)
- لاغنى من قاول يوفي يا المسرارة*الايام فايتة والمولى سمّاح*خنّاري خنّاري شحال هدا وانا نرجاك*يا بوتيت عويشة (عويشة) (175-180)
- نصرو شبيهة الرّشراشة*بودلال باشا*سرّي بغرامها تفاشى*وانا مملوك للغزال عبوش (باشا) (181-183) أو عبوش؟
- نصرو يا عاشقين مصباح الزڤين غزالي*سلطانة العوالي*الوجيبة راحتي وروحي مولاتي باشا (باشا) (185-188)
- يا هلي عدروني في غرام زرڤة السّالف يطّو*عارمي سلطانة البنات سلوان بساطي (يطّو) (189-190)
- أداخل بحر الهوى رجع لا تجليك رياحه*ويغطّوك فراتنه صدع*بسواحق وغيام وسحابه ورعده وصياحه* والمطر الهتّان ينهمع (البحر) (191-194)
- لا غنا سمّ الهجر تدوق*يا المعشوق*وين صدّيتي يلقاوك الصّواعق (المعشوق) (195-197)

- ما نريد فراڤك أ الرّايدة فراڤي*شحال من زين تعيبه خفّة الزّهاڤة (ما نريد فراڤك) (199-201)
- العاشق والمعشوق : قصيدة كل أقسامها عروبيات (203-208)
- صايف لي جيش الريام*خيل ورامي للحرب حاركة (مباركة) (209-215)
- هل لي بالفرڤة تلاڤي *ويبوّه حبّها الخليف*لاين بوصيدها غليف*الغزال الشّاطنة خلاڤي*ما هي في نجوع خالڤة (الغزال) (217-219)
- السّاقي وقّض لريام*ردّ بالك للنّوبة لا تغيب عن مولاها*كب يا ساقي راح اللّيل (السّاقي) (221-224)
- في بهاك جيت زاوڤت شوفي من حالي*عيب عليك أسابغ النجل* زوري رسمي يا غزالي عبلة (عبلة) (225-226)
- ريام البهجة نصرو الباهية خيت زهيرو*عانسي من نهواها بودلال الغزال فضيلة (فضيلة) (227-229)
- دام الله الزّين والبها في البتول*راحة العقول*الوجيبة سلطانة الريام غزالي (البتول) (231-232)
- أضيف الله ردّ الجواب صغالي*لا تحشم رد السلام (الضيف) (233-236)
- الأصول تصول*صولي يا لالّة خديجة*صولة عبلة وجازية صولي يا سلطانة الريام (خديجة) (237-239)
- بكتابي سير سير يا مرسول*لمراسم البها المكمول*زهو العقول*راحة روحي العانس البتول*تاج الريام (الدربلة) (241-246)
- غدّر كاسي هات نوبتي يا ساقي وسقي الباهية زينة نقط الخال*لا تغفل عن راية النصر*مصباح الوالعات ولفي هشّومة (هشّومة) (247-250)
- سير تشوف الزّين والبها والحسن المكمول في غزالي دابل الاشفار*يا عاشق في شمايل البها*ارواح تشوف زين مولاتي طامو (طامو) (251-254)
- طامو يا طامو الحاج*بك قوى عشقي وهاج*صولي يا سود الغناج*يا ولفي طامو (طامو) (255-256)

- أللاّيم دعني ناس الغرام ما يلامو*حالتي لا حالة من يوم ريت خال وشامة (خال و شامة) (257-260)
- حرّاز لالّة لرسامة جيته نصيب قلبه نصراني كيف عارفه غرار (الحرّاز) (261-274)
- يوم نهار الخميس زقّاو نجالي*البنات أصاحبي كواوني (نهار الخميس) (275-276)
- طير مشالي ولا عرفته وين مشى صابغ الاشفار*فدفد بجناوحه وطار*تلقيني به يا المولى طالت بالوحش غيبته (الورشان أو الطير) (277-280)
- أفاطمة شرع الله معاك بين الاريام*واش الحبيب يعاقب بالجفا حبيبه (فاطمة شرع الله معاك) (281-284)
- للّه ألاريام ما نظرتو دامي الوكار*نعت البدر السيّار*محجوبة طال جفاها*زارتني ومشات غيّبت لا من جاب اخبارها (محجوبة) (285-288)
- الدّاوي ما لك داوي*بالوصال جراحي داوي*ما برى جرح بغير دوا (الدّاوي) (289-290)
- ما في الزّين حبيب*ولا فيه محنّة لعاشقه*عمّر حبيبه ما يصادقه*بشهابه يكويه*وجماره على الايّام تاقبة (ما في الزّين حبيب) (291-293)
- من فضل النّبي لحبل كان اشتدّ وارتخى*ودركنا الهنا مع الرّخا*هدا عام الخير كل شي مبتوخ (عام الرّخا) (295-297)
- ءاش رى من لا حضر مع وجوه الريام*يوم حنطو في ثياب العزّ للفصادة (الفصادة) (299-305)
- يا الوالع بالزّردة كل كون بطّار*لا تكون بخيل تشمّر على الزّرادي (الزردة) (307-311)
- سرّ انخلص من هادي*حالف ما نضمن لا قليل ولا كثير (الضمانة) (313-316)
- نعيد صيامي*باش نقلع كفّارة الاوزار* عنّقت غزالي*في الدّجا حتّى بان الحال (الكفّارة) (317-320)
- للّه يا الشّمعة سلتك وعلاش ذا النّواح*والنّاس في الفراح*وعلاش كتباتي تبكي ونتيَّ شعيلة (الشّمعة) (321-324)

- سير أحمّان*قل للرّيم هنيّة والغزال هشّومة*الأصول تصول كل أصل يجبد لأصله (حمّان أو خصام هنية وهشومة) (325-326)
- قبّل لمدينة فاس يا حمامي وادّي ذا السّلام في حفظ الغاني*بميات سلام على مقامهم يعبق طيب شداه (الورشان) (327-337)
- لوريت يا فاهم اللّغا*مادا صار بنت الحضر والعربيّو (العروبيّة والمدينيّة) (339-345)
- القصائد المنسوبة للشّاعر :
- كوكب غيهابي*زينب زهو قلبي سود الاهداب*معطوف الحاجب* زينها ضوّى من الحجوب (زينب أو كوكب غيهابي) (349-351)
- اللّيل راح*تاڤ الفجر وعلّم الصّباح*يا ساقي وقّض الملاح*شوف الادواح*الاطيار عليها تيسبحو (اللّيل راح) (353-356)
- زيدو يا عشّاق في صلاة الماحي سيد الاسياد*محمّد شافع العباد*محمّد خاتم الرسالة من جا بالدّين والهدى (357-360)
- كبّي يا باشا*رادفي كاسي من خمر المراش*فاجي تشواشي*يا همام الخودات عبوش (باشا) (361-364) (تنسب لمحمد الشليّح)
- ربّي عطاك صولي يا باشا*كيف صالت عبلة في زمانها مع عطّوش*يا قامة القنا نعت البدر الّي ضوى على غبشه (باشا) (365-367)
- واليوم قول للمغروم*يسقي بكاس المريني (369-371)
- خلخال عويشة درّة البها في مكتوبي يا وليف درته ومشالي*كيف المعمول ألا تسالني مولاة الخلخال (خلخال عويشة) (373-379)
- أمن عن مغنتي غناه دهل وقصا*أمن طبعه سجا وقلبه قلب خميص (عروبي) (381-382)

- طوبال، ديوان لرخاخ :

- الحرّاز (42-48)
- الفصادة (49-54)
- الساقي (55-59)

- ديوان المهرجان الثقافي الوطني لأغنية الشعبي، 2011 :

- خبل ريح النو اوراقي*متيهي على الطريق*بالشوم الدارق الدريق*الغزال الفارقة فراقي*لها العيون شارقة (26-27)

- من فضل النبي الحبل كان اشتد ارتخى*ودركنا الهنا مع الرخا*هذا عام الخير كل شيم بتوخ (42-44)

- قارة شنتير، ص. 206-208 :

- ضيف الله

- Aliane et Toubal, L'épris et el-harraz, p. 62-90 : texte arabe, notes et traduction de « Harraz Fatma » ; p. 91-115 : texte arabe, notes et traduction de « El-zadma»

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 45-50.

وله كذالك :

- حب إمام الورى حبيب الرّحمان*زاد قلبي تمحان*في صميم حشايا رسّى دهاني (سرّابة)

184. EL-NEDJAR Hamman (حمّان النّجّار)

De Salé, 20e, comme il signe ses poèmes du nom de Mohamed El-Nedjar, on peut le confondre avec son illustre prédécesseur.

- الفاسي، المعلمة، تراجم، رقم 357، ص. 273-274.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- أنا زقت في جبينك والغرّة الواضحة*ولفي الصّالحة*يا توقة المها عالج حالي يا ضيا الماحي (الصالحة) (27-29)

- الله ينصرك ويزيدك سطوة وعزّ وهيجة*لالّة بهيجة*يا الّي بك جمع الباهيات والعاشقين يهيجو (لالة بهيجة) (30-32)

- السوسي، السر المكنون، 25-27/28-30/31-34 :

- جاتني خيتي بوتيتين باشتي جات*فزّ غيضي بتنا بثنين يا خناتا (خناثة) (القصيدة المبلولة أي التي جميع حروفها منقوطة)

- يا الي غادي بسنادي في عيادي*بلّغ للشّادي تسباح في القصايد (الشادي)
- أالمرسول اداي مسك السلام ورواح*سير لرسام المكّاوي مع ارواحه (قصيدة ناشفة أي غير منقوطة)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 136-138.

له :

- صلو على المختار*محمد مولى التاج و اللوا و الخاتم*المفضل سيد الابرار*طه شارق الانوار
- ملّ قلبي من دنيا كلّها محان*و لا بقى يترجّى الاّ يموت هاني
- مهّل عن جوادك ما قابض بك شور
- ألين أوين الشمس فالسّما ريناها كسفات*حتّى ظهروا النجوم فالنهار الڤهّار العاتي*و الظلمة سدّات (الكسوف أي توديع مراكش إلى فاس)
- داوي جوارح عليلة*أشوم ليعتي بفراق البتول (تنسب لمولاي الحسن العلوي بن محمد بن الوليد)
- ما فالخودات ريم تشابه مسعودة*مسعودة راية النصر باشة كل ملاح*مسعودة مولوعة و ساعدة
- أجي تشوف يا من لا شاف الهايجات بسداري*كيف شفت عين حسن يوم عاشورة

185. EL-NEDJAR Mhamed (امحمّد النّجّار)

Grand maître du melhoun à Fès, 18e-19e, originaire de Marrakech. Ami de Benali Ould Arzine et de Benslimane. Spécialiste des panégyriques du Prophète. Ses élèves les plus connus sont Fdoul El-Mernissi et Boukhris. Mort au début du 19e siècle.

- Aubin, p. 343.

- الفاسي، الأدب، ص. 58.

- جراري، القصيدة، ص. 119، 161، 165، 308، 325، 334، 339، 392-393، 453، 458، 484، 489، 616-619 (ترجمة).

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 117.

- Pellat, p. 233-234.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 358، ص. 274.

- الفاسي، معلمة، ج.3 :

- توب للغني أتابع الزهو ونسا شاين فات*ريت عقلك جايل ما هد بك لعمارة*طريق الصلاح يمينا*وانت تغرب يسارة (التوبة) (39-43)

- يزي من البكا بكيتيني والاخلاق مقهورة*أألناعورة *وانت بكاك يعذار*من جهد واد فاس وثقل الما والرياش والدورة*أألناعورة*ونا بفقد لوكار (النعورة) (263-265)

- سهوم، الملحون المغربي، ص. 28، 38، 42.

- Belhalfaoui, La poésie algérienne, p. 183-191 : texte d'une chanson célèbre qu'El-Fasi attribue à Nedjar ou à Ben Omar el-Bçir et Souhoum à Touhami Medaghri :

- ثلاثة زهوة ومراحة*غيوانهم زاد جراحي*ركوب الخيل والبنات وكيسان الراح

- Ababou, Mdaghri, tome I, annexe : reproduction du texte de « ناكر لحسان».

- الملحوني، ديوان 4 :

- جل الصلا مهدية*على النبي مزدية وعلى الزواج وانصاره*وعلى السباط نعم الشرفا الاحرار*وعلى الزّهرا بنت الرسول وعلي هزّام الروم (91-97)

- الله يقودنا لفضله ويوجهنا لكل خير*ويتوب على بني مطير*وينصر همامنا ويهديه ويهدي له من خطا (113-121) (Révolte des Beni Mtir)

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- قالت طامو الغزال*غدّر ليّا قمصال*وارا ليّا طاسة الخمر*هدا وقت السّرور والزّهو والمولى سمّاح (طامو) (80-81)

- أعاشق الهيفات*لو ريت من هويت المولاة*تروح من هواها فاني حرّة الغوالي*من فاقت جازية وعبلة*والرّيم الغالية مع عطّوش (المولاة) (229-231)

- حشلاف، الجفر (66-71) : تقديم للشاعر ونص الجفرية المنسوبة له :

- يا سايلني على الحوادث ما هي*نعطي لك اوصاف ما نظرته في الاجفار

ملاحظة : يقول حشلاف إستنادا إلى بعض قصائد النجار المتداولة في الجزائر (ص.67، هـ.1) : "تنسب للنجار كما تنسب لغيره قصائد لا علاقة له بها إطلاقا، فهي ولا شك لشاعر أخر، ذلك لكونها مؤرخة في الثاني عشر، بينما شاعرنا من فحول العاشر للهجرة".

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

- آحجام الريام اترك غزالي*من عرب المهاية لها وجدت عدرا تدري لوشام بالطبوع*من يامن فالدكر مغشم ماني من لامة الفزوع (الحجام) (5-6)
- نصرو هيا الابكار*من صالت بالحسن والجمال الطاهرة*على الريام بهاها يشكار* ولفي دابل الاشفار (6-7)
- النعورة (7-8)
- ربحي وسرور القلب والمنا حب عظيم الجاه*مول الحلة والتاج يا الغافل كثر في صلاته صلى الله عليه/حالي لا حالة من غرام سيدي رسول الله*آمن درى يا ربي نشاهد مقام شفيع اماته*قلبي شايق ليه (العرفوية) (86-91)
- شوف جبال الغرب شوف زلاغ شوف طغات عن شماله (سرابة) (136) (منسوبة كذالك لمحمد الخرشوفي، أنظر الفاسي، تراجم، رقم 230)
- عدّات نواحي نواح كل فطام*من فراق غزال الطّام*سيف اللّطام*اش يلاقيني بعانسي فطّوم*قوت الفطيم (ينسبها الفاسي للشاعر احمد برقية، أنظر الفاسي، تراجم، رقم 30، ص.27)
- قالت طامو الغزال*عمر لي قنصال*وارى لي كاس من الخمر*هذا وقت سوايع الزهو و المولى سماح (تنسب أيضا لأنجار، أنظر الفاسي، تراجم، رقم 136، ص. 114)
- جل الصلا مهدية (233-237)

- السوسي، الملحون، الجزء 2 :

- غدّر كاسك يا نديم قبل تروح الدهبية* شوف البهيم حين تمكّن بظلامه*وغلب عن ضي النهار (الدهبية) (36-43)

Remarque : cette kacida est en réalité l'œuvre du poète de Salé, Anjar.

- Guessous, le melhoun marocain, tome II :

* les trois merveilles (tlata zehwa) (texte français) (59-63)

- بن دعماش، المهمّ :

- ما نكوى حد (143-147)

- توزوت، الساقية :

- قالت طامو لغزال*غدّر لي فمصال* وارى لي طاسة الخمر*هذا وقت الزّهو والسّرور والمولى سمّاح (61-65)

- ما نكوى حّد بنار البين كيف قلبي كاوي*من بها الخد الضّاوي*من حروف الزّين الّي ريت شي خرق العادة (198-204)

- توزوت، بستان :

- نوصيك توب للغاني يا تابع الزهو ونسا شاين فات (التوبة) (30-37)

- صلى الله عليك يا نور الحق الواري* محمد تاج الانبيا الامجد بولنوار*مول الراية المنصورة*عزّه ربّي شامخ القدر (79-83)

- يا الرّب الفرّاج*كمّل رغبي حتّى نزور محمود*مختار هاشمي الامجد خرق العادة (302-308)

- Guessous, anthologie :

- ثلاثة زهوة ومراحة*من هواهم مانا صاحي*ركوب الخيل والبنات وكيسان الراح (les trois merveilles) (330-335)

- زرهوني، ديوان ادريس بن رحّال :

- ثلاثة زهوة ومراحة (179-182)

- سير يا ناكر الاحسان (232-235)

- ديب، قصائد من :

- عشقي في الزين نصاحة (310-312)

- ديوان المهرجان الثقافي الوطني لأغنية الشعبي، 2011 :

- ما نكوى حد بنار البين كيف قلبي كاوي (60-63)

- العرفوية (72-80)

- طوبال، ديوان لرخاخ :

- زهرا يا غاية الزهر دوحي بين ازهاري*يا ميرة الابكار*آ العذراوية الطاهرة (170-174)
- جل الصلا مهدية (175-185)

وتنسب له أيضا :

- عليك صلى الله يا تاج الأنبيا المقتافي* يا المشعشع منزل قبيس وجبل عرفة
- يا نديم استيقظ راه علّم الفجر*قوم تصلّي على النبي المختاري*من نوره نارت القمر منارة (المدينة الخضراء)
- لالة فطيمة بنت الرسول طه*حرمة باباك عالجيني بحسانك ما نشوف صهد النار
- برضاك أغاية الزهر*عاد رياض ازهاري*ورده بين ازهار*غصاني في الروض زاهرة
- أه من الحب الهاجي*هاض عليا وحش الرسول سيد الانتاج*محمد ضي غناجي
- هاجت الافكار*هزّني ريح الشّوق بغير نار*نار على نار*مهجتي من حبّه مقهورة
- عدّات نواحي نواح كل فطام*من فراق غزال الطّام*سيف اللّطام*اش يلاقيني بعانسي فطّوم*قوت الفطيم
- أنتي المالكة وانايا المملوك*ما بين ايديك*روفي على خديمك مملوك الدار يا مليكة (مليكة)
- باسم القهّار الكريم الدّايم مفجي الغيار*لنّه غفّار ما يحافي عبده بالضّرورة*يا ماذا صار يا النّايم دارة ناعورة
- يا حمام السّايح أجي لثنين نبكيو*على الرّسول محمّد سراج كل نشوة
- صلّي يا كل من حضر وتحلاّ بالماحي*وعلى ءاله ارضي وشرّف سيّد الملاح*طه كنزي ورباحي*وزهاري بصلاه فايحة
- صلّيو على المختار*نبينا مول التّاج واللّوى والخاتم*المفضّل سيد الابرار*طه شارق الانوار (المعراج)
- نور الحق السّامي*صلّى عليه ربّي وعلى الآل الكرام*يحسن به ختامي*محمّد المفضّل طه خير الأنام

- بان الصّبح وعلّم الفجر هلّك من هو عاشق*وفرق ما بين العشيق والعاشق وعشّاقه*هو تنكيد العشيق
- يا سعد من دفن صبي وصبية
- يا فلك ابراجي*يا خديجة ولفي كحيلة الغناج*نبراس دياجي*عالجي يا ولفي خدوج

186. EL-NMILA Mohamed (محمد النميلة)

De Marrakech, contemporain, avocat, homme de théâtre et poète. A publié un recueil intitulé «صيحة القلب، ديوان زجلي، شعر ملحون».

- Guessous, le melhoun marocain, tome III :

* Le chèque (texte français) (81-87)

- Guessous, anthologie :

- هداك الشيك يا حبيبي دفعه فحسابك وصبر*لولا ملزوم بالفقر*نسخا بكثير في جمالك لكن اليد قاصرة (الشّيك) (488-497) (le chèque)

187. NSILA Larbi (العربي نصيلة)

Marrakech / Fès, 19e-20e, auteur de serrabas (chansons courtes en melhoun).

- Chottin, la musique populaire, p. 161 : traduction d'une serraba (الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.2، ص. 42) :

- بسم الله الحي الغني*نستفتح في اوزاني

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 149.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 359، ص. 275.

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

- بسم الحي الغاني (33)
- سلتك بالله مال داتي صبحت مقهورة (51)

وله :

- شوف جبال الغرب شوف زلاغ شوف طغات عن شماله (سرابة) (136) (منسوبة كذالك لمحمد الخرشوفي، أنظر الفاسي، تراجم، رقم 230)

- مبارك عيدك واه يا البرّاني من لا له سنيد*والغايب رحمة على الذي مثلي في الغربة فريد (سرّابة)
- سلّم يا من لام الغرام طعنّي بنصاله*كفّ ملامك لا تلوم لومانك غير كذوب
- أخ أنا و البراني غريب يعذار
- مبارك يوم العيد يا البراني الغريب الفقيد (تنسب أيضا للبوعناني)
- نظرت زين يتمايس يا حيدة*كقراصن تتمايح في اللباس

188. OTHMAN Abdallah (عبد الله عثمان)

- طوبال، ديوان لرخاخ :

- وقت ما نمدح بك غيثني نبرا من لضرار*ونشاهد بك اسرار*يا بنت شفيع الخلق لالة فاطمة الزهرا (186-188)

189. OUAALI Abdallah (عبد الله واعلي)

Auteur de poèmes prophètiques, 18e.

- جراري، القصيدة، ص. 127.
- الملحوني، ديوان 1، ص. 58، 60، 61، 65، 66، ثم نص :

- فرعنت البوم على البيزان اتولت*بينت انيابها ودركات الصولة (فرعنت البوم) (62-64)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 84.

190. OUAALI Lahcen (لحسن واعلي)

Auteur de poèmes prophètiques, 19e.

- جراري، القصيدة، ص. 351.
- الملحوني، ديوان 1، ص. 60، 61، 65، 66، ثم نص :

- بسم الإله الرحيم لجليل المعين*مفتاح البادیین بسم الله اعوان (عام حضاش) (67-71)

ينسب الفاسي هذه القصيدة للشيخ بن عمر الملحوني (مراكش).

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 225، ص. 177.

- الملحوني، ديوان شيخ أشياخ مراكش :

- بسم الإله الرحيم لجليل المعين*مفتاح البادين بسم الله اعوان (201-202)

- بن شريفة، تاريخ الأمثال والأزجال في الأندلس والمغرب، الجزء 5 : جفرية لسيدي لحسن أوعلي (373-381).

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 97.

191. EL-OUAZZANI Abdelaziz (عبد العزيز الوزّاني)

D'Ouazzane, contemporain d'El-Guendouz.

- بخوشة، كتاب الحب والمحبوب :

- يا واسع المخازن فضلك شلاّ نصيف (176-178)

منسوبة هنا خطأ للمغراوي.

- الفاسي، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 531، ص.372. أنظر كذلك رقم 382، ص. 285.

- Dellaï, Chansons de la Casbah, texte arabe et notes de :

- آمصباح الزّين عالجي المضرور*فقتي بزينك المشهور*آلالّة زهور* روفي بالزّورة وفاقدي المهجور*آبدر التّمام (لالّة زهور) (240-242)

- السوسي، الملحون، الجزء 5 :

- يا السّاهي شمّر للجد لا يغرّك برڤ النّو*كون تمدح طه المكّاوي بدرك يضوى (برڤ النّو : في معراضة برڤ النّو للمغراوي) (25-28)

- ديب، قصائد من :

- يا واسع المخازن (traduction partielle seulement : p. 189-190)

- طوبال، ديوان لرخاخ :

- يا الساهي شمّر للجد لا يغرّك برڤ النو (228-230)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 73.

له :

- ولفك ضيمتيه يا الريم فحقه ونصيبه*ما رينا من صال بالغدر*ونسى عهد الله والمحبة وضحى بحبيبه*غير انت يا سابغ الشفر
- جيت شاكي لله و ليك يا جمل*طاح لي في غدير نفحانا
- صلى الله عليك يا البدر الساطع بنواره*قد دواب البر و البحر*وما دام الفلك كيدور بليله و نهاره*يا محمد سيد البشر
- ولفك ضيعته يا الريم في حظه و نصيبه*ما رينا من صال بالغدر ونسى عهد الله والمحبة وسخى بخبيبه*غير انت يا صبغ الشفر
- يا رب العباد كمل قصدي نمشي نحج ونطوف*ونشاهد النبي والبيت وعرافة

192. EL-OUAZZANI Abdelaziz (عبد العزيز الوزاني الفاسي)

De Fès, mort en 1933.

- الفاسي، تراجم، رقم 532، ص. 373. أنظر كذلك رقم 382، ص. 285

وله :

- خصام كبير خرق عادة نحكي في اوزاني* مول الطّاسة وصاحب العفيون والدّخان* مول الشّمّة في محانه وكيّاف الكيف معيّنة
- حراز عارمي بودواح الزايدة نكالي
- سعدنا بخلوق الهادي يمام العراب*سيدنا محمد نعم الزكي المحبوب
- شوف القيامة شي في هوله شي في الشدات شي في فعله وجرامه*شي في الجنة شي طالب الشفاعة خوفان هميم
- طوّل العنان*لا تقصر في العيب أ من دعى بهتانه*هذه فضيحتك أ طامس الاعيان
- هزني ريح هوى المحبوب من اشواقي*يلا نموت سبابي سلطانة البراقة
- يا الساهي سبّح بالقلب رب الارباب

193. EL-OUFIR Mhamed (الحاج امحمد العوفير)

De Rabat, mort en 1971, dirigeait l'orchestre de Melhoun de la R.T.M.

- جراري، القصيدة، ص. 678-679.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 434، ص. 321.

- Guessous, le melhoun marocain, tome I :

* Lahmame (Colombe) (texte français) (45-49)

- توزوت، بستان :

- صلى الله عليك يا حبيب الحق الإله*يا احمد عظيم الجاه*يا نعم الهادي طه*صلاة مكمولة مداومة ما ينتم عدادها (164-168)
- الصلاة على ساكن طيبة*طه عظيم الجاه*عين الهدى رسول الله (257-261)

- Guessous, anthologie :

- لله يا حمام ادي عنواني مع السلام*لصبيغة النواجل ترية زينة السمية (الحمام) (la colombe) (474-479)
- عيد ميلادك عيد سعيد به زهار الاوطان*يا الماجد الحسن*يا الثاني تاج الدولة العلوية

194. OULD EL MOUCHOUM Brahim (ابراهيم ولد الموشوم)

De Marrakech, 19e, cultivait la satire. Mort, probablement, à Bagdad.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 537، ص. 375.

- الفاسي، معلمة، ج.3 :

- فرجة وفراجة في الهيفات مناين يتعايرو*وتوقع العداوة*بالسم ينتفو بعضهم كيف نتف الديك (العجوزة والشابة) (123-138)

له :

- أ الاجواد الي حاضرين*اسمعوا ما قالوا الاخرين*الاجواد الي حاضرين*سمعوا الكذوب المزلقين

- أش را من لا حضر في نزاهة الجوع معنا و يا الفطّانة*كل من جا لها من ساعته يعدف الجرة
- أش را من لا را رحمة و حادة في دار الشيخة تلايموا غير على القرشال
- أ الفقيه*من البهجة نطقت الغزال باشكو*أ يا الفقيه*وكل عيطونة دارت كاكة سيدي الفقيه
- برّح يا علّوش*وافضح صيفة الخشاشة*قحبة مخّارة ومارجة كتشبه المش* محجوبة طير الشمس
- ما سباني وادّى عقلي ول رشق لي في القانة*ويا البطانة*من ولاعتها شخت وعدت كنصبغ في الخضرا
- نوحي يا مشيبيغة يا الحايرة بامني*سباب ويلك و خلاك هو بنينك ابن الخليع (اللشونية)
- يموت نصه ويبقى نصه وغير ذاك النمل*على مصيبة عقله وعديم في اللغة ابن الخليع

195. OULD SIDI BOUAMAR Mhamed
(السي امحمد ولد سيدي ابو عمرو)

De Marrakech.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 538، ص. 379-380.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- قول لتاج الزّين نور شمس العشّاق القايلين بسكرة الحب حلال*في طريق العدرا الغالية*من عشق بهاك زاد رفعة ومزيّة (الغالية) (35-37)
- نصر الله الزّين والبها والسّرّ المهيوب*في عيون من ضوات شمسها فى مقام التّقريب*تاج الحضرة الباهية مولاتي زينب (زينب) (232-234)

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

- آلايمني طريق عشقي عنك محجوبة (سرابة) (168-169)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 138-139.

له :

- يا رحيم ادرك عبد سعاك فاقد الزاد*بين العباد ما فقه سعيد من سعادا (محاكمة بين الحيوانات)
- زال حكمك من صرفك يا قبيح الافعال*يا الي من منهاج السالكين مايل

196. EL-RAGRAGUI Mohamed (محمّد بن الفاطمي الرّقراقي)

De Marrakech, 19e.

- جراري، القصيدة، ص. 25، 202، 270، 271، ثم نص :

- شوف البستان رفيع مبهاج*موجود فيه كل ما كنحتاجوا (البستان) (293-295) و297.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 253، ص. 195.

- الفاسي، معلمة، ج.3 :

- أبلبل الاغصان يا طيب علالي*أغزيل شملالي*إلا جفلت مني هبهات ما نمل* غرامك يا راحة العقل*في قلبي منزول (بلبل الاغصان) (21-23)

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

- أسيدي برياض كنت صايل بالعزّ مع السّرور والهيبة والتّيقار*أتاوه الحسود بالبطر*دخلوه ونزعوه وداو اخباره (الرّياض) (239-241)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 55-56 و97 (تحت اسم الفقيه ابن الفاطمي)

وله :

- غيثني يا رسول الله روح الارواح*دخيل لك بالحيّ القيّوم عالج الرّوح
- تنزّهت مع حبيب قلبي وغنمت سوايع الزّهو بالزّين المسرار*تاف عليّ توفة البدر* فرح قلبي وجاد عنّي بمزاره (النّزاهة)
- يا علاج القلب المحروق*يا المعشوق*لا تهون بميسورك من الشيد طلقه (المعشوق)
- اغنم صباح الفرجات والنّزايه بوجود العزّ والرّبيع فروناقه*هذي ساعة الوصال والهنا بوجود المعشوق (المعشوق)

- أنا جيت زاوڤت فيك اسلطانة الرّيام*ألآلّة الطّام*الغزال لالّة مولاتي زهو العقيل طيمة (الطّام)
- أنا المشتاق في جمالك*وانا المقهور من جفاك*وانا المبطوح من هواك*وانا الّي زڤت في مقامك*يا الخليلة مباركة (مباركة)
- يا قوت الرّوح بك والع*يا سلطان الهيا جميع*يا شمس بنورها سطيع*يا تاج الباهيات جمعة*توصاف الزّين جامعة (جمعة)
- فيك زڤت ألحظ الرّبراب*بغيت قلبك عنّي يرطاب*يا علاج الخاطر زينب (زينب)
- في طريق العشق والاشواق*سرّ ما يدريوه حذّاق*غير العشيق مع المعشوق (عاشق ومعشوق)
- عزمي بوصالك يا مراحتي طامو*أمّ النّواجل الطّام*انتي وخيّتك زهيرو*زهر الزّهور زهر ازهاري زهرا (طامو واختها زهيرو)
- نصر الله بهاك يا مراح الخاطر يا توڤة البدر يا باشة البكار*يا تهليل العزّ والنّصر*يا تاج الزين والمحاسن حبيبة (حبيبة)
- أساقي الملاح كب أتاي الفراح*اترك الخمر ولا تقربه وازهى بالتصحيح*واسكر بعيون المليح وعلى الخد الموضوح
- يا بهجة لمتون بين المدون استفخري عن اجبالها ووطاها*جاك مولاي عبد الرحمان/والله الحمد اقدم بالسلامة مير المومنين كنز غناها*جا همام العز والامان
- يا رسول الله يا المصطفى روح الجمع اجمعني جمع بغير غيار*واسقيني من حبك الاطهر*حتى يروى صميم قلبي وافكاره
- أسيدي بارياض كنت صايل بالعز مع السرور والهيبة والتيقار*أتاوه الحسود بالبطر*دخلوه وترعوه وادّاو اخباره
- أنا عبد المليح طايع*ما لي في كسيبته رجيع*رضا الكلام بلا يبيع*ليا في كل جون شنعة*بين العشاق شايعة
- يا عين الرحمة دخيل ناسك واهلك*داوي عليل من حبك لهفان
- أه على من صار له بحالي وكواه الزين كيّ خافي*كيف كوا قلبي خفا (سرابة الجافي)

197. RAHMOUN Driss (دريس رحمون)

Marrakech, contemporain.

- جماعي، شعر الملحون بين ثقافتين :

- اسمع الملحون آصاح كيخاطب بلسان الحال اهل الذوق ومعناته*ويهيّج اهل العلوم بالعزم تبحث فالثّرات (234-238)

- Guessous, le melhoun marocain, tome IV :

* Azemmour mahd el ajdad (berceau des ancêtres) (texte français) (83-89)

- Guessous, anthologie :

- يا مهد الأجداد يا رياض الأمجاد هل النجاد مولاتي آزمور*آلالة المدون طرا*بنيانك طابعه ميصل معماره (مهد الأجداد) (561-552) (Azemmour, berceau des ancêtres)

وله :

- قولوا لعانسي ولفي جدي الفالي*لا زلت نراجي مجيك يا الغزال

(almalhoun.over-blog.org/article-121178889.html.)

198. EL-RAHOUI Larbi (العربي الرّحوي)

De Fès, fin 19e, rémouleur, auteur selon El-Fasi du poème satirique très connu "النقّاب".

- Fischer, pièce n° 31 :

- أما من كرش خلات مولاها*لله كيف يعمل من كرشه غالبة عليه ولا عنده مال (الكرش) (75-79)

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 148.

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.2، ترجمة رقم 251، ص. 193.

- البويحياوي، مضمون :

- يا من هو عيساوي*هذا شهر الميلود قم زور المقام (الحربة فقط)

- طوبال، ديوان لرخاخ :

- شوف النّقّاب جا يروم فخاخي*مزرار صابه ساخي*ما قرا العقوبة واعماه ربّ الورى وحصل في مصيدة الاشياخ*ما بقى لا بيض لا فراخ (146-147)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 89.

له :

- غارة لله يا الوالي (سيتل الادغال)*مولى مكناس جود برضاك عليّ
- ضيف ربي مولاي محمد الفحل ابن عيسى والي*يا الي سره في البرين
- عالج ضري يا حفيد طه*زاوڤنا في حماك يا مولاي ادريس
- هز غصني ريح المولود
- يا الي رايد تكذب ما تطيق تكذب*و لا تعارض طرز بهوتي مع كذوبي

199. EL-RAÏS El-Mehdi (المهدي الرايس)

De Fès.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 250، ص. 192.

وله :

- وصلك يا هلال الدّارة كنزي*بك نسعد ونفوز آبودلال كنزة (كنزة)
- أمولى بهجة فاس*جيت قاصد لحماك أيا عنايتي*غارة يا باهج المزارة*بحر الجود والكرايم مولاي ادريس
- ما لك يا محبوب خاطري هارب مني رايد الجفا*عندك عدت طليب*وطريقي ديما مجنبة*ما رينا من سخى بحالك بحبيبه
- وصلك يا هلال الدارة كنزي*بك نسعد و نفوز أبودلال كنزة

200. EL-RBATI Mohamed (محمد بن عبد السلام الرباطي)

D'Asafi, mort en 1955.

- البصكري، أسفي، ص. 5/42، 48، 49، 52، 58، 95 (un prodige) :

- دعني أ اللايم ما في القضا اختيار*ولا يلينا خيار في ما قضى التخيير

201. EL-SAADANI Hachem (هاشم السّعداني)

De Fès, mort vers 1934, auteur d'un texte sur l'entrée des Français à Oujda (1907). D'après Colin, ce poème aurait été publié en lithographie à Fès.

- جراري، القصيدة، 175، 1/411.

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 74.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 486، ص. 349.

- الفاسي، معلمة، ج.3 :

- يا الاسلام ابكيو على دخول وجدة*دون حرب غنمها العدو ونال (La prise d'Oujda par les Français) (143-150)

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- جود لي بوصالك يا راية الملاكة الغزال الطّام*وابد رسمي نرحام*عالج سقامي* عن وصالك نزهى يا بودلال فطّومة (فطّومة) (143-145)

- بن شريفة، تاريخ الأمثال والأزجال في الأندلس والمغرب، الجزء 5 : قصيدة دخول وجدة للسعداني (321-347)

- العلوي، الملحون والتاريخ، ص. 75-77 : قصيدة في بيعة أهل فاس لمولاي عبد الحفيظ (1908) وحربتها :

- الله يدوم العز والنصر والفتح المبين للهمام الحساني*السلطان المخصوص بالعناية مولاي حفيد

وثانية في نفس الموضوع حربتها :

- جاد ربّي عطف مقلّع الضيم*سيدنا مولانا إدريس تاج الكرام

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

- اعطف بالرضا وانعملي آراية النصر*آفاتح الزهر*عيب الحبيب يهجر ويقابل بالجفا عشيره (112-113)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 141.

وله :

- جاد فصل النوّار وفاح طيب الازهار*فوز وازهى وتسلاّ عن بها نواره

- بين البدر الشّريق والزّهزامة*والضّليم فوق رخامة*والزّهر وياس وتفّاح عن غزالي فرياضي قايم الخصام

- غدّر يا ساقي من مدامك وارى الاخلاف شايقة*عمّر لي تهتنا اشواقي*كم لي نرجى على الرّضا يا بوخد شريق
- ناسك يا درّة المحاسن ولفي فطّومة*سمّاوك يا هلال عيدي الغزال الطّام*وانا يا لالّة طامو*سمّيتك الغزال فاطمة
- أنا فنيت بغرام السّعدية*الصّايلة بهاها ذات البها المسرار
- أيا درة الانجاب*اعطفي لي يا مكمولة البها محجوبة*جود لي وارفع كل حجوب* نخرق برضاك حجوب
- غدّر يا ساقي*من مدامك نسقى*يا طيب الخلق*اسقي بالريق والرحيق* رّد نيراني الحارقة*وارحم من شاق للملاق والقد الرقيق
- لعنة الله على اولاد شمحة (إسرائلية)

202. EL-SELSOULI Smaïl (اسماعيل العلوي السلسولي)

De Marrakech, mort en 2014.

- الملحوني، ديوان 5 :

- طال وحشك عنّي والقلب لك مفتوح*آمدينة وجدة قلبي سلام مداح (خروج وجدة) (269-274)
- صولي صولي في شرق باهج آ وجدة مدينة الابطال*أنت مشهورة بلا سئال*ألف سنة عليك دازت وانت ما زال صايلة (الذكرى الألفية لمدينة وجدة) (275-278)

- جماعي، شعر الملحون بين ثقافتين :

- يا أهل الكرم والتكريم ما بقى عار*شاهرين احتفال الحاج بلكبير (218-219)
- يا الّي بك ناس البهجا عنوة تبقى على ليّام* شيخ رائد فنان كبير حبيناك آسهوم (220-221)
- يا ناس البهجا*اعطاكم الله العّز والنّصر*والعناية مع البشرى*أهل الكرم حبكم في دواخل الاسيار (222-226)

- Guessous, le melhoun marocain, tome IV :

- Nidaâ al melhoun (L'appel pour le melhoun) (texte français) (9-15)

- Guessous, anthologie, tome 1 :

- نهضو يا شبان كلكم تحييو الملحون*أدب شعبي متقون بالتعبير والمعاني* اليوم ينادي يا اولادي حفظو ثراتنا (نداء الملحون) (L'appel dumelhoun) (516-523)

- ما لحرازك يا الغزال ماجدة*ديما زعفان ما يامن العباد (حراز ماجدة) (Le cerbère de Majda) (522-551)

- Guessous, Anthologie, tome 2, textes arabes et traductions de :

- الي بغا يتبورد ويصول في المجابد*يكون فارس ومتمرس فوق جواد (خيول النصر) (440-449)

- كل شي فيك آفاس آراحة الانفاس*تاريخ ومجد من الساس*بناه الازهر سيدنا مولاي ادريس (فاس) (448-457)

- بين هاتف المحمول مع الثابت في الدار*قام هذا المعيار*كنت حاضر لهم تزايدوا في الهدرة (خصام الهاتف المحمول والهاتف الثابت) (456-467)

- اسمع حوار سخون وقع بين شيخ وشبان*من اصحاب العرفان*سلبهم الحاسوب الي صبح فرض عليا (ظاهرة القراءة الرقمية على الحسوب) (468-479)

وله قصيدة في مرّاكش :

- تاريخ ومجد بهجة مشهورة*عروسة النخل مسرورة*ضاحكة مرّاكش تعجب كل زاير* يبرجع لها بلا شوار (محمد أمين العلوي، الملحون والتاريخ، ص. 82 هـ.37)

203. SERRABAS (anonymes) (سرابات مجهولة المؤلف)

- بلكبير، ديوان شعر الملحون :

* أضيف الله يا سيادي هل الكمال (52)

* ما لك جافل بعد العطوف (129)

* مول الغرام ما يرفد طاقة (140)

* عمدا على العشيق الكاوي مسكين (141)

* أياقوت أياقوت صارم شفارك جرح داتي (144-145)

* شوف حسن الحسان يهز ناس الغرام (147)

* كيف يهجع من هو متلي وجيس مفروق (151-155)

* أه من نار الحب وكل ساع تهويل (155-156)

* سيف لشفار للطعنة ماضي فاعراضي (159-160)

* هزو عقلي ارياح (162-163)

* حر الخزرات يهيج على المغروم غرامه (163)

* شوشني قمري بات يرتي وزداد نواحه (164)

* عمر سوق المدام بين الحضرة يا ساقي (165-166)

* أح أنا ناري من نار خد شعال (166-167)

* أه على من صار له بحالي*وكواه الزين كي خافي (167-168)

* أه على من صار له بحالي * و كواه الزين كي خافي (167-168) (تنسب إلى الفقيه ابن الفاطمي. أنظر : جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 97)

* أذاك اللايم لا تلومني كف ملامك (منسوبة لمولاي الحسن البوعناني، أنظر الفاسي، تراجم، رقم 173)

* أش را من لا هزّ سروت بين لريام*ما تاف بين علفات في باب اغمات يوم خرجوا لعوانس كلّها نوات تزور (تنسب لعلال ولد ماما، أنظر الفاسي، تراجم، رقم 580)

* أعشيري واش ينسّي فراف لوناس*أعشيري خلّيت انا بلاد الحضر و بقيت فريد في بلاد النّاس (تنسب للعربي النصيلة، أنظر الفاسي، تراجم، رقم 359)

* أنا الي بالغرام قلبي مجروح*و الهوى منه فاني و لا وجدت راحة (تنسب لمولاي الحسن البوعناني، أنظر الفاسي، تراجم، رقم 173)

* جرحة شوف العين حرّ من خنجر*أحيدة صاحبي و سرى في عروق الجسام (تنسب لمولاي الحسن البوعناني، أنظر الفاسي، تراجم، رقم 173)

* حر الخزرات يهيج على المغروم غرامه (163) (تنسب للتهامي المدغري، أنظر الفاسي، تراجم، رقم 311)

* را بهجة مكناس بالصماعي و جوامر باهية تلالي (تنسب للحسن البوعناني، أنظر الفاسي، تراجم، رقم 173)

* شوشني حب يامنة شوشني (تنسب للحسن البوعناني، أنظر الفاسي، تراجم، رقم 173)

* عمر سوق المدام بين الحضرة يا ساقي (165-166) (تنسب للتهامي المدغري، أنظر الفاسي، تراجم، رقم 311)

* يقظ جفنك اسمع الطّيار أساقي من فوق الشّجار بلغاهم صاحوا* أصاحي*وتبسّم برد الصّباح ما كيف الكاس مع البها مراحة (تنسب عند الفاسي للتهامي المدغري)

* يوم السّبت خرجت ناوي نصيّد*أحيدة*فحما نعم المعبود السّلام (ينسبها الفاسي لمحمد أبوضاد البخاري والعربي النصيلة)

204. SOUHOUM Ahmed (أحمد سهوم)

Poète, homme de radio et chercheur, né à Fès en 1936. Elève de Driss El-Alami. Auteur d'un ouvrage important sur le melhoun au Maroc.

- جراري، القصيدة، ص. 389 و ص. 683.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 489، ص. 351.

- الفاسي، مائة قصيدة :

- يا روح الرّوح زينة التّصفيفة*يا عنايتي لطيفة*يا الهيفا عطفي برضاك يا الدّلفة*روفي قسيت ما كفى (لطيفة) (146-147)

- جماعي، شعر الملحون بين ثقافتين، العالمة والشعبية، منوعات تكريما للشيخ محمد بلكبير واحتفاء بالشاعر أحمد سهوم :

- مجدو يا ناس الملحون بلكبير*وخرّجو من جمانه لؤلؤ باهر (204-206)

- هي للنّور ضياه والعطر ليه شداه*وانايا باقي طين كيف كنت ورفعت لي جاهي ملاكي نهى (نهى) (207-212)

- يا لامتي رجب حل ظهر الهلال*غادي للبهجا ادعيو بسلامة راني مشرق لسبعة رجال*ولمرّاكش والحباب واللامّة (213-217)

- Guessous, anthologie :

- شوف الشعر أصاح كيف وتاه التاج وكيف جالس على عرش التعبير* ها هو في قبة النصر وجناس الاقوال في حضرته أمارا (شعر عن الشعر) (Poème sur la poésie) (575-568)

- شماس (جمع وتنسيق)، غرر قصائد الملحون، مقتطفة من ديوان الحاج أحمد سهوم، د.م/د.ت :

- ها قنادل فى طريق الله ياهل اللّه *ضوّ يلهم بانوار اللّه فى التّياها
- صلّى اللّه على النّبي وملايكته لطهاري* وامر هلّ الايمان فى البشر

ايصلّوا ويسلوا عليه فى ساير الاقطاري*صلّيوا على شامخ القدر

- بن سليمان أناسي*ضاع شعره فنهار اليوم كيف ضاع فليلة أمس (رثاء بن سليمان)
- ياهوّ الاهو غير هو رب او إلاه*ولا شريك له
- ساير لعقول ولاها* ب : الحاضر في - يا- وغايب ف : - هـ- حكلها والهة
- سيدي مول القدرا* عالم الغيب الحايط بالوجود وسراره
- نرجاك هيب لي رجل من لبرار*يشرح ليا صدري يحق لنوقع فالمحضور
- تكريم كرام الناس*عايد ليهم جميع كل من هو فاسي*اينال من غلت كل غراس*رحم الله الغراس
- جينا لعندك ناويين نلقاو اهنا لاحباب*هما صدوا وابيوتنا اتهدوا بابا يا بابا*واش هذ المكتوب (قلعة يعروب)
- شيد ربي للناس كلها عالم الكمل*او شيع فيه فضايل اوفضال وطن الفضلا* عالمه لفضيل
- هي للنور ضياه والعطر هي ليه شداه*وانا باقي طين كيف كنت او رفعت لي جاهي* ملاكي نهى
- حي الحيين ولا نظرت فيه اتفرادي حي*إلا موكة ولا غراب ولا عنكب سدايا* فطلال خلية

- انتيا فالكون ياهلال الزّين ابتيسامْ*ألغزال ابتيسام*يا دات الزين الشامي*يا من بيك اوليك ساير ازهار الرّوض بتاسموا
- يا اليسعدي بك سعاد*في ركابك ساير لسعاد*سعداتي ياسعاد* منك سعادي* سعد سعدي بهلال سعودك ألسعدية

وله مساجلة مع الشاعر عبد المجيد وهبي يقول في حربتها :

- حي الحيين ولا نظرت فيه أتفرادي حي (أنظر أعلاه)

د.نور الدين شماس، المساجلات في شعر الملحون، موقع الأغنية المغربية ((ZAKARIA EL-HAKIM !Copyright©2009

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 6.

وله كذالك :

- يا منبع الاسرار يا حفيد المصطفى يا همامنا يا مولاي ادريس*مغربك للآن ما نسى*ولا ينسى احسانك الاّ متناسي
- العقل والروح مع القلب والنفس تلمّوا كاملين يا من صغالي*فوق بساط الضمير كلها ماجي له بمقال (محكمة الضمير)
- مرحبا باقطاب العرب*في بلاد اولاد العرب*يا اهل العروبة*طاب لي بكم الترحاب (مؤتمر القمة العربي، الدار البيضاء، 1965)
- فرحتنا سعداتنا نغنيوا بكل الحان*يوم خلاق الطيب والعطر والنور الساني*في الي بلغ سن الرسالة وقفل اربعين
- و يا مولى الملك يا الحاكم في ذيك و هاذي*وحب الحبيب خلخل ذاتي واكناني

205. EL-SOUIRI Seddik (الحاج الصديق الصويري)

Poète d'Asfi, né à Blida (Algérie), armurier, 18e.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 370، ص. 279.
- الفاسي، معلمة، ج.3 :

- لله يا رسولي سال الدامي*واش ما عند الخاطر باس (الجدول) (55-60)

- Guessous, anthologie :

- الجدول (Le talisman) (408-425)

- العلوي، الملحون والتاريخ، ص. 64 : حربة قصيدة عيساوية :

- باركو لعيساوة فكل بلاد هدا القبة المهاجة*على المخنتر مولى مكناس

- Aliane et Toubal, L'épris et el-harraz, p. 193-200 : texte arabe et notes du « Talisman » (الجدول).

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 57.

له :

- وافيني برضاك أشعاع بصوري*نغنم بك سروري*يا بديع الحسن يا الي فايق البدر*أمشموم الورد و الزهر*سيدي محمد

- ارواح أمن بغى يزور الهادي بن عيسى*أنادي الاركاب للزيارة

- روف و اعطف عني يا مالكي المكي*لا تصد العاشق اخشى و خاف مولاك

- سيدي جلول ولد خيرة*زاوڤنا في حماك يا مولى بغداد

- شرع الله معاك يا رمڤ الريم*أ فاطمة بدر البهيم*طب السقيم*جمالك طب الحشا لكل غريم*لالة الطام

- عنايتي مولى مكناس سيدي محمد ابن عيسى

- مالك الملك الاعلى الصاعد الله*على الماحي صلى و اعطاه سر ملكه

206. EL-SOUSSI Belaïd (بلعيد السّوسي)

De Fès, 20e.

- الفاسي، تراجم، رقم 490، ص. 351-352.

- السوسي، الملحون، الجزء 1 :

- لله يا الفرّانة ليكم جيت داعي هذا الفرّان*ديما خبزي عنده عدو فّرّانه)الفرّانة) (23-27)

- توزوت، بستان :

- الفرّانة (140-144)

- Guessous, anthologie :

- لله يا الفرانة لكم جيت داعي هدا الفرّان*ديما خبزي عنده عدو فّرانه (الفرّانة) (les fourniers) (336-341)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 25.

له :

- البنات شوّهوا فالدنيا في هذا الزمان*قواو فالزناقي فين مشيتي تصيبهم

- حيوا الملك سيدنا نور ضيا الاعيان*ولد الجود همام غربنا مصباح اعياني*من به ترقّى شعبنا*مولاي الحسن

207. EL-SOUSSI Mbarek (مبارك السّوسي)

De Fès, 19e. Auteur de la très populaire printanière « بنات فاس البالي » :

- يوم الجمعة خرجو الريام*من بهجة فاس البالي*سربات يحيروا العقل نحكيهم غزلان*يوم الجمعة خرجوا الريام

- Fischer, pièce n° 29 :

- عشقي ما هناني*والفت بالمليح يواصلني للمكان* ويغدر ك كيساني* يحوزني على صدره ويتفاجى المحان (66-68)

تنبيه : إبتداء من السطر الثالث، ص. 68، هو نص قصيدة سيدي قدور العلمي "قال المزيان تصيف لي زيني".

- بخوشة، كتاب الحب والمحبوب :

- طال تهانك يا محبوبي*خاف من الله واش الحبيب يجوز حبيبه*يضحى ليه طليب (183-186/314-317)

- عشقي ما هناني*والفت بالمليح يوصلني للمكان*ويغدر كيساني* يحوزني على صدره يتفاجى المحان (189-193/321-326)

- يوم الجمعة خرجوا الريام*من بهجة فاس البالي*سربات يحيروا العقل نحكيهم غزلان*يوم الجمعة خرجوا الريام (بنات فاس البالي) (193-196/ 327-332)

- كل نور من نوار الهاشمي كمل*طه بحر الوفا إمام الفضلا*نمجد ونصلي عليه نعم الوالي (196-199/333-336)

- جراري، القصيدة، ص. 146، 161، 259.

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 111، ص. 146.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 292، ص. 222.

- الفاسي، معلمة، ج.3 :

- عيني شفات يوم الجمعة في بنات فاس انشالوا*قاموا في ايام الربيع نزاهة (ربيعية) (309-314)

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- ناسك سمّاوك يا شماعة رسامي*تاج العوانس الطّام*وانا فى حلّة نظامي* سمّيتك شماعة رسمي فطّوم (فطّومة) (239-241)

- Collectif, les grands maîtres, p. 124-137 (Youm el-djemaa, texte arabe et traduction), p. 474-478 (notes).

- Dellaï, journal « La voix de l'Oranie », jeudi 21 septembre 2000, p. 13 (1ère partie), et mercredi 11 octobre 2000, p. 13 (2ème partie), transcription et traduction de :

- يوم الجمعة خرجوا الريام

- Dellaï, journal « la voix de l'Oranie », jeudi 27 décembre 2001, p. 12 (1ère partie) et jeudi 3 janvier 2002, p. 12 (2ème partie), transcription et traduction de :

- كل نور من انوار الهاشمي فضل

- Dellaï, Chansons de la Casbah, texte arabe, traduction et notes de :

- يوم الجمعة خرجوا الريام (Les filles de Fès-Elbali) (55-65)
- كل نور من انوار الهاشمي كمل (Les lumières du Prophète) (173-181)
- - توزوت، بستان :
- طال تيهانك يا محبوبي (174-179)

- يا هل ترى يا الاسلام* تنظر روحي ونسوج ما بين الخيمة*العطاطش ناشطة وغروم*وعرب قريش تهوم (201-204)
- يا غزال الفالة*بنت الامجد طه سيد الرجال*إمام الفضلا*الزمزمية الزهرة البتول (227-229)

- ديب، قصائد من :

- سعدات القلب الهاني (عشقي ما هنّاني) (traduction partielle : p. 192) (313-316)

- قارة شنتير، ص. 209 :

- يوم الجمعة

- طوبال، ديوان لرخاخ :

- ولا سباني وادّى عقلي غيرولفي طامو*فاطمة سلطانة لريام (194-195)
- عيني شفات يوم الجمعة في بنات فاس للزهو انشالوا*قاموا في ايّام الرّبيع نزاهة (196-201)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 98-99.

وله كذالك :

- يا الطّامع في الدّنيا لا تكون سهيان*رطّب لسانك لا يرميك للمشاعل
- مرسول لالّة جاب الاسم كاتبه في خاتم*إسم لالّة مليكة سلطانة الرّيام
- قولو لغزالي الغابطة* في الهجرة زوري مراسمي نزهاو على حنَّة النّقيط*ما لمجيك ألالّة بطا*زهّيني بالوصول يا شمع بساطي (مينة الحانطة)
- أمان الله سيرليها مرسولي بلّغ السلام
- يا الوالع فالعشق لفاس زورنا*جوّل ببهجتنا في سواحل البحر
- سلبت عقلي زهرا*بالبها و الحسن المكمول حازت اسراره*بشمايل البها فاقت على الابكار*فاقت عن عبلة و جازية و محاسن البكور
- جاو البنات لرياض متافقين*عوّلوا على الفصادة بالزهو و سلوان

- سلبت عقلي زهرا*بالبها و الزين المكمول حازت اسراره*بالزين والبها فاقت على الابكار*فاقت عن عبلة و زازية ابودواح زهور
- عالجيني بوصالك يا ام التيوت المبرومة*يا فطومة*يا هلال الدارة يا باشة العوارم طامو
- يا نايم فيق من المنام اغنم نزاهة*على جداول عرسة الازهار*سيدي محمد حازها وزان بهاها*وصانها بمنازه واسوار

208. EL-SOYOUTI (السيوطي)

Poète connu en Algérie par un texte appelé "إرام ذات العماد" dont le refrain est :

- يا الطامع في الدنيا لا تكون مغرور*وين نبينا المصطفى مع اصحابه*وين سيدنا محمد مع احبابه (بالعروبيات)

209. EL-TAÏBI El-Bakkal (الطّيبي البقّال)

Poète d'Asafi, 19e.

- البصكري، أسفي، 9/45، ص. 75-79.

210. EL-TAMIMI (التميمي)

له :

- في شوار النبي يا سعدنا*ظاهر الاسلام ديننا

211. EL-TESTAOUTI Ahmed (أحمد التستاوتي)

Poète en classique et melhoun. Ses textes en melhoun sont encore inédits. Ils forment la cinquième partie du manuscrit suivant :

"نزهة الناظر وبهجة الغصن الناضر"

- الفيلالي، 8/55.

212. EL-TORKMANI Ahmed (احمد التركماني)

De Marrakech, 19e-20e, neveu du poète El-Madani El-Torkmani.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 180، ص. 140.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- سلبتني فى عوانس بنات اليوم*غير راحة روحي وغرامه*مصباح الوالعات زينة الاسم هشومة (هشومة) (95-96)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 18-19.

له :

- واسيادي الابرار كلهم قصاور*ما يهمهم الجاير*عيب على الاسود اهل العز والنصر* نبقى بين الثلج والجمر*وانا عبد الدار
- اصغى وجول وتأمل يا إنسان*جاوب سؤالي كان انت لبيب فاطن
- أالعلمي يا شامخ الكرايم يا سيدي قدّور*عاملني يا سيدي و شوف من حالي
- جات لرسامي بعد الجفا عطفة صبيغة النيام*كب أ ساقي بوجود لالة فاطمة
- جيت زاوف في حرمك لله يجبّر تهراسي*يا السّبتي مولى باب الخميس*سيدي بالعباس
- نصر الله جمال باشة الخوضات*من لا ندوزها هيهات*تاج البنات*مولاتي بدر المحاسن المولاة
- نوضّح قصّة للسامعين قصة سيدي فضلون*تعجب الي يصغاها*يتيم المصطفى عليه وصّى رسول الله
- يا الحضرة اسمعوا و اصغاوا قصة الشمعة و البقراج*يامس بين الهياج في الدجا هاجوا*على السفرة باتوا في خصام بسط و فراجة
- يا غوث انده في البر و البحر*يا بن جعفر عيطت لك غير عليّ

213. EL-TORKMANI El-Madani (المدني التّركماني)

Poète de Marrakech, 19e-20e. Célèbre pour son échange polémique avec El-Ghrabli.

- Sonneck, Chants, pièce n° 11, tome I (texte arabe, p. 24-29) et tome II (traduction, p. 62-67) :

- يا ساقي رادف الرّحيق علينا ليّام راضية*بوجود الزّين راضية* سلطان رضى على الرّعية والزّين الله ينصره (راضية)

- Fischer, pièce n° 92 :

- واقع البارح صار*شلاّ نحكي بجهارة*من بين وصيفة وللاّها معيار كثير*صيغوا لي كيف جرى (الخادم والحرة) (137-144)

- الفاسي، الأدب، ص. 64.

- جراري، القصيدة، ص. 162، 180، 343، 421-419 (تعليق على المناظرة الشعرية التي جرت بينه وبين الغرابلي في مسألة الإمان والأعمال)، ص. 422، 464، 491، 520.

- الفاسي، معلمة، ج.1 / ق.1، ص. 77، 79، 110.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 182، ص. 142.

- Pellat, p. 234.

- الملحوني، الشيخ عبد القادر العلمي، ص. 81-86 (الملحق) : المناظرة الشعرية التي جرت بين الغرابلي والتركماني في مسألة الإيمان والأعمال وتدخل القاضي سيدي محمد بوعشرين من خلالي رسالته : "الحضّ على العبادة في الردّ على من ألحد في كلمتي الشّهادة".

- سهوم، الملحون المغربي :

- شاهدت اليوم عجوبة*شايب ضلّ مع الشّابّة في معيار وخصام* كان تسالوا يا حاضرين (الشايب والشابة) (193-202)

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- راضية (127-130)

- Collectif, les grands maîtres, p. 208-213 (القهوة واللاّتاي que les Algériens attribuent à ce poète, texte et traduction), p. 493 (notes) :

- القهوة واللاّتاي يا الفاهم*دخلوا مدّاعيين للقاضي شاو صباح*قالوا له يا حاكم القدر* تحكم بيناتنا ولا تعمل حيلة

- Dellaï, journal « La voix de l'Oranie », jeudi 31 mai 2001, p. 13, transcription et traduction de :

- القهوة واللاتاي

- Dellaï, Chansons de la Casbah, p. 105-111, texte arabe, traduction et notes de :

- القهوة واللاتاي (Une dispute entre le café et le thé)

(Sous toutes réserves puisque l'attribution de cette kacida à notre poète n'est pas établie).

- Djedi Youcef, Les œuvres et la foi (sur le polémique avec ghrabli) :

وله كذالك:

- آلايم خلّي العباد كل واحد في حاله*والشّهادة بالله وبالرّسول تكفي مولاها (اللاّيم ردًا على الغرابلي)

- معظمها قصّة وقعت فرجة يامس بنهار*بين زوج بنات صغار*عربيّة ومدينيّة* فنزاهة ضلّوا البارح على النّسبة يتعايروا (العربيّة والمدينيّة)

- محمّد يا حبيب ربّي صلّى الله عليك عد*ما فعلم الصّادق المجد*وعلى هل بيتك المشرّف وعلى العشرة الماجدة

- الزّهو في الكتوب والاوقات وما قال الله*وصلاة المختار والفجر في وقته والصّوم* والحجّ والجهاد فالنّصارى يوم المعلوم

- آالداعي شهّد والشهادة بالله وبالرسول تكفي وكفات وكافية وخير*فالدنيا وفالاخرى اكثر*والمومن نيّته افضل من اعماله (الدّاعي ردًا على الغرابلي)

- معظمها في الزّمان قصّة صارت يا فاهم الخطاب*يوم الجمعة على شباب* خصام كثير خرق عادة بين عجوزة وشابّة

- قل لهلال السّعود زينب*عيب المحبوب بعد الوصل يهجر الحبيب*والجيّد عمّره ما جفا حبيبه*روفي يا درّة المحاسن زنّوبة (زبّوبة)

- أخير ما نمجد بنت شفيع الاسلام*تساهل المجد مولاتنا فاطمة الزهرا
- أساقي كب و ازهى و غنّي زهرت الايام كيف زهرت الارض بالامطار*رادف عنا طاسة الخمر متّع الابصار في الربيع و انواره
- أنا من العبيد الي محسوبة*على الشرفا و على الطلبة و اهل الموهوب
- قولوا لهلال سعود زينب*عيب المحبوب دون سبة يهجر الحبيب*حتى عاشق ما نسى حبيبه*روفي يا درة المحاسن زنوبة

214. EL-TOUHAMI (التهامي)

Bendamèche (المهم) donne de ce poète un poème dont le refrain est :

- قوم أساقي علّم الفجر هذا وقت الحاجة* شوف نجوم الدّاج*عمّر كاسي و املاه درّجه (215-217)

هذه القصيدة تنسب عند الفاسي للشاعر الشعيبي، أنظر الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، تراجم، رقم 508، ص. 365 :

- كب أساقي علّم الفجر هذا وقت الحاجة*شوف نجوم الداج*غدّر كاسي واملاه درّجه

Il existe un autre texte au nom de ce poète :

- يا مسلي مهجتي لوح*مرحبا يا شهر الغفران والعفو وسماحة*يا مطهر لينا الارواح (رمضان)

215. WAHBI Abdelmadjid (عبد المجيد وهبي)

De Marrakech, contemporain.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 540، ص. 381.

- Guessous, anthologie :

- فالليالي وعلى عتبة فباب شي دار*نام دري من دون غطا ولا وسادة*تحت العرا والجوع طوال داق المرار*بين العباد فريد... خرق عادة (اليتيم) (l'orphelin) (562-567)

له مساجلة مع الشاعر أحمد سهوم يقول في حربة قصيدته :

- حي الحيين فيه ميتين أو فيه الي حي*كون فتحتي الابصار كون شفتي الاطيار فماية*فعرصة مسقية

د.نور الدين شماس، المساجلات في شعر الملحون، موقع الأغنية المغربية (ZAKARIA EL-HAKIM ! Copyright©2009)

- في الليالي وعلى عتبة في باب شي دار*دون الغطا نام الدرّي بلا وسادة* تحت الفضا والجوع طواه ذاق المرار*بين العباد يتيم شريد عاش مدى

216. EL-YAGOUBI Hassan (حسن بن التهامي اليعقوبي)

De Salé, 20e.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 544، ص. 384.

له :

- بحقّ الأسماء الحسنى*جيرنا من هول الدّنيا وهول الاخرى بثنان

217. EL-YOUSFI (اليوسفي المكناسي)

Poète de Meknès, inconnu des Marocains. Nous avons de lui 4 textes conservés dans les manuscrits de cheikh Belkacem Ould Saïd de Mostaganem.

- أنا الّي يتيم غريب ملوّح*حالتي لا حالة والعاشقين ربحوا
- عاري عليك يا الجيلالي*يوم اللّحود تحت المدران دراعي وسادة
- محمّد الرّسول الصّادق ايمام سيد هاشم
- سبحان الّي نشاك فالدّنيا دارك والي*تصرّف كي بغيت في ملك الله بعداد*يلغى بك الّي حاله كي حالي مسكين ما ينوض (سيدي عبد القادر الجيلالي)

218. EL-ZAFRI Abdeslam (عبد السّلام الزّفري)

Poète d'El-Ksar-El-Kbir, du 19e-20e. Composait aussi en arabe littéraire. Maître d'El-Ghali El-Demnati.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 272، ص. 211.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- ساعد سعدي سعد السّعود برضا ولفي تاج الرّيام*مصباح انجالي شارد العفا بوسالف نجمة (نجمة) (135-136)

- جراري، دليل قصائد الزجل في المغرب (الملحون)، ص. 70.

وله :

- خلخال عارمي تفكيرة خلاّته ومشى لي*عجبي فيوم توفي وتقول أراه ما نقول (الخلخال)

- أ جيد المهرة الشاردة يا خد الجلار*أ طاوس بين الشجار*أ رمقة الحذارة*حرمة زينك لا تدوزني يا الغزالة طاهرة

- أ مخلوف الوعدات جود يتقعد شاني*غير أ مولى باب الخميس أسيدي بلعباس*بالراحة لا تعكيس

- زارت الميلاف العدرا*عانسي من نهوى تاج البدور*رمڤ الحدارة بودلال زهيرو

- الصلاة والسلام على النبي المحبوب*سيد ما خلق الله الهاشمي الأواب

- صليوا على طيّب الذكر وارضاوا على الآل بالوفا وانصاره* والاصحاب العشرة الابرار

- الغرام ساڤ بابطال الغيظ محربين*مير الحب طغى في تراب العلفات

- الله ينصرك يا ولفي سود النيام*يا تهليل بنات الغرام شامة

219. EL-ZAHRANI Mohamed-Larbi
(محمد العربي الزهراني البرادعي)

De Meknès, mort en 1961, maître de Hammoud Ben Driss.

- هشام العلوي، 4/96.

220. EL-ZEMT Moulay Ahmed (مولاي احمد الزمت السملالي)

Fès, Marrakech, mort au début du 20e.

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 266، ص. 208.

وله :

- سمع قصّة بحديث عن ثلاثة كانوا متعاشرين يا سامع ليّ*منهما زوج تزوّجوا الثّالث ما راد زواج
- ألالة الزهرا*ما لخيلك عن خيلي داسرة*ألالة الزهرا* ما لخيلي عندك محصورة
- حضر بالك واصغى لي*كيف جرى بين المرا وراجلها يا حضرة* دفناته حيّ الغادرة (تنسب أيضا لاسماعيل بن احمد الشوفاني)
- اسمعوا قصية الجلد منين اكله الكلب الاعرج
- شهدت اليوم عجايب ما بين العزري مع مزوج معيار كثير*واصغى وتأمل كيف سار
- شاهدت اليوم فتونة ما بين المولوع بالصلاة و العاجز في الدين*يوم الجمعة متقابضين (أنظر كذالك : المكي بن القرشي)
- شفت فرجة تعجب فيها خصام و كلام*لك نحكي ما بين حرة وبين خادم
- اطلب التوبة يا الغافل ما حد الباب لك مفتوح*اسعاها من قبل لا تنسى* كون تايب وارجع لله
- لطف الله الجبار في البهجة شاهر ظاهر يوم شعلت النار*حدها ربي على الاطراف وطفاها ابن العريف
- من طاع الوالدين*فايز برضا مولانا*ورضى عنه صاحب الشفاعة شارق الانوار* ومقامه في الجنة
- يا غابط في الدنيا تفكر الموت*وغلب النفس والعدو ولا تصغى له وانظر ما فات وما يفوت*وما سار في الاقوال

221. EL-ZKI Othman (عثمان الزّكي)

De Rabat, 19e-20e, chanteur puis muezzin. D'une famille originaire de l'Algérie.

- جراري، القصيدة، ص. 675-676 (ترجمة).

- الفاسي، معلمة، ج.2 / ق.2، ترجمة رقم 262، ص. 201.

- الفاسي، المعلمة، مائة قصيدة :

- قلت لراية اللّطام ولفي لغزال الطّام*من صالت على الرّيام فاطمة*عالج برضاك العشيق يا بوسالف فطّوم (الطّام) (224-225)

له :

- أجمع العشاق بايعوا لغزالي مكمولة البها صردية الاهذاب*من نهوى ولفي الحاجبة*خناري باشة العوارم حبيبة
- أحجام الريام ساعف من نهوى صابغ الاشفار*الوجيبة حرة الابكار*مصباح الوالعات من نهواها ولفي الطام
- أقاضي ادعي خليلتي مالكة لالة مالكة*جفات رسمي غابت هذا شحال*قل لولفي مالك*و رضينا بفصالك
- جات لاوكاري زهرا المالكني دوحة الازهار*وغنمنا فرجتنا مرونقة
- حراز مراحة بالي كيف يبات حريص*عنخا كيصبح قيال أسايل عني لا تسال
- دام الله البتول عانسي من نهواها*بودلال بدر الزين غزالي العانس الزلالة
- ارجع لمولاك*لا تبقى على الايام هالك*يا رايد عار اهل الموهوب استرجع لا يعاقبوك
- سير سير عازم يا مرسول بالسلام لاحبابي في سلا
- صعد منار الدين *واجب الخمد لاهل اليقين*يقظ النايم يا دهقاني* يغنم وقت الخير*بعد مديح نبيك العدناني*و جهر بالتكبير للخير
- صولي بزين بهاك يا غزالي يا تاج الوالعات يا عراض الغزلان*يا الوجيبة راية النصر يا تاج الملك يا الريم السعدية
- صولي بزين حسنك يا بدر الزين بين الغوالي*يا ام السوالف غزالي*يا روح راحتي يا مولاتي لالة الباتول
- صولي بزين حسنك يا مسعودة*دام الله بها جمالك الوقاد
- فاجي كربي فاجي على الرضا بوصالك يا بودلال خديجة*يا درة البها يا سود الغناج* يا تاج المولوعات لالة بوسالف خدوج
- فصل الربيع جا بشار بسوايع الزهو* كب اساقي كب دور على البدور

- قلت للغزال الطام*ولفي راية اللطام*من صالت على الريام فاطمة*عالج برضاك العشيق يا بوسالف فطوم
- قولوا لدوحة زهاري تاج العوانس زهور*زوري على الرضا من يهواك الالة زهيرو
- قولوا لذات المحاسن*صولي بمحاسن زينك و المحاسن لطاف
- قولوا للالة زينب الوجيبة*الحاجبة جات ايّام العز واجبة
- قولوا للالة عرّاض الغزلان*دام ربي حسن بهاك يا ام هاني
- كب يا ساقي كاس الراح طاب وقت السلوان*بين ناس الغيوان*ما بحالك باهي حسن كب اسقينا
- لا زلت نرتجى فضلك يا ربي*ما وقف ساعي بابك يا جيّد و خاب
- لازم يعذروني الاحباب*ما طقت فراق حبيبي*هل يا مدرى حتى نشاهده محبوبي
- لالة مينة*بك سهلا و اهلا طول السنين*لالة مينة*و عن قدامك في نهار تجينا
- مير الشجعان يا لخواجة سلطاني*يا بحر الجود و العناية حرم جعيدّان*مولاي الشرقي سور تادلة
- انصروا يا عاشقين صابغ الاثماد*من غرامه رايد تفرادي*سلطاني صابغ الشفر بدر الزين حميدو
- يا بها نور عياني صول بمحاسن زين بهاك يا غزالي ثرية
- يا ربنا ارحمنا واعتقنا في وجه النبي الحبيب*واعفوا عن عبيدك يا من لا فيك زاف احد وخاف
- يا رب نسعاك بالنبي و الآل و الاصحاب والازواج ومن زار وطاف* اشفي سيدي غاية الشفا*لا غيرك في الوجود يا رب شافي
- يا رجال الله أاهل شالة الضمّان*زفت في حرم حماكم عالجوا بداني
- يا رسول الله المحبوب زفت في حماك*غير عنّي يا تاج المرسلين طه
- يا عشاق الهادي رسول الله*زيدوا في صلاة الهاشمي طه
- يا لبيب اصغى لي نعطيك صح الاخبار*لا تحضر في ماكول مع الزرايدية
- يا الي سماوك ناسك باسم لغاهم اسم اللطام*أراية يوم اللطام*زور يا طامو من رجا لمجيك أبوسالف فطّومة

فهرسة

باقي القصائد المذكورة في كتاب "تراجم شعراء الملحون"

لمحمد الفاسي

Index des kacidas restantes citées dans les « Tarājim » de Mohamed El-Fasi

(Maalama, 2/2)

(le chiffre renvoie au numéro de la notice)

أ

- أبشرى سراج نيامي*لله روف يا سلطانة الريام (ت 584 : نبيل الجايي)
- أبنات الصحرا انصروا الغالية*صالت بالزين والبها والحسن (ت 194 : مولاي احمد الحبيب)
- أبن امّا شهدت الشمس و القمر و الوسنان*تضاربوا بثلاثة و الرابعة غزالي زهرا (ت 194 : مولاي احمد الحبيب)
- أبوخلخال*عليا وحش مناك طايل*الوجيبة لالة فضيلة*ما هزك ريح الوصول (ت 7 : سيدي محمد بن الأمين)
- أبوعلام يا سيدي عبد القادر*الجيلالي ولد لالّة ام الخير (ت 331 : حمدون بن معاش)
- أتوقة اللمحة*من درى نشاهدك باللمحة*و نقبل الترى بالماحي*يا ضيا الماحي* ويعود الذنب بك ماحي*و نقول جميع ما مضى مسموح (ت 246 : الفقيه الدفلي)
- أالجافي راني في هواك في تمحاني*نبات ساهر والوجد اشتدّ (ت 542 : السي امحمد اليازغي)
- أجافيني بغير سبّة*يا هاجرني بلا سباب*خاب المضنون فيك خاب*والله من جفى حبيبه حتى يبقى بلا حبيب (ت 273 : الطالب احماد)

- أجل التيسير*بشرى لنا و هنية بوجود الثايف المؤيد مولاي حفيظ*قبط الروڤي في غلال يسره (ت 58 : سيدي محمد بن موسى)

- أالجلاني أ فارس العناية غيث اللهفان*سيدي يا بن موسى مڤلع الاهانة (ت 577 : محمد الهواري)

- أجمع القاصرات انصروا الغزال زهيرو*زهرا مكمولة المحاسن الغزال زهور*ولفي الغزال زهيرو*فاقت بهاها كل قاصرة (ت 511 : هاشم)

- أجي تشوف قصة شلحة مضاضة مع عربية*كلها حازت يشير يتلاوموا بدي فصيح (ت 522 : عبد الواحد الهواري)

- أحاضي باب الخلا من غير قفل*ما يحضي الباب غير الي كان بقفله (ت 478 : مولاي الطاهر ڤعيش المصلوحي)

- أحجام الريم*دير علاش ترحام (ت 343 : محمد بن الحاج المسكاني)

- أحيدة ريت شنادق الغزارة يوم العيد الكبير (سرابة) (ت 115 : محمد أبو ضاد البخاري)

- أحيدة الناس عيدت دارت العيد و دارت النزايه*وانا عقلي مريض تايه حيث جفاني اليوم محبوبي (ت 173 : مولاي الحسن البوعناني/سرابة)

- أحيدة يوم الاثنين (ت 173 : مولاي الحسن البوعناني/سرابة)

- أخديجة حبك في مهاجي*فاجي فاجي على الرضى تكمل بك الحاجة* يا ولفي خدوج (ت 508 : الشعيبي)

- أداخل بخر الجد بالفلوكة تحسبه مزاح*قبلك ياو دخلوا قراصن العظما فيه وجاحوا*ساروا ڤاع الواح*أيا سيدي سقطوا قلوعهم وصواريهم طاحوا* بصواعق الارياح (ت 477 : الڤعبوري الأسفي)

- أالداعي يكفي من الفشر يكفاك*يكفا و ما تشرڤ فاك*في الي نفاك* وهزم بعد العز صولتك وقفاك*بين النجاب (ت 507 : امحمد الشنتوي)

- أدام ربي حسن الهيفا الرايمة الغزال جوهرة*من جوار مولاي عبد الحفيظ (ت 189 : المعلم الجلالي)

- أذاك اللايم لا تلوم سلم في هوانا*و العشق دهانا في الهوى يعذاروا ناس الغرام (ت 63 : سيدي محمد بن عبد المالك/سرّابة)

- أرسول الله جود يا ضي الماحي (ت 517 : امحمد الهرڤوي)

- أرسول الله غيثني يتوافى ظني*نبغي تكرمني بالنظرة في جمالك (ت 542 : امحمد اليازغي)

- أرض باريز لاسم العزيز اضحى في تحرار*حرروه الحلفا و الشجيع دڤول (ت 133 : ادريس بن بوشعيب الأزموري)

- أزاير العُمَري*جول في اشعاري*و تأمل في مديح سيد اسيادي*أبو عبد الافضل*من عرب قريش فاض نيله*ولد الفاروق سيدنا عمر (ت 504 : عبد السلام الشرقاوي)

- أزايرين طه شافع الاسلام*زڤنا فيكم للهادي بلغوا سلامي (ت 507 : امحمد الشنتوي)

- ألساقي وڤظ الاريام*فاڤد السكرانة فاطمة مصبوغ الحجبان (ت 132 : الشاهد الإدريسي)

- ألساهي غدّر قمصالي*واش الخمرة تكون في مثل أتاي السالي*بين اصحاب الحال (ت 156 : عبد السلام بناني)

- أسلطان الزين جيت زاوڤ في حسن بهاك*اسمح لي يا مالكي ومتّعني في جمالك* يكفى ما قاسيت لا تعذبني يا ملك (ت 43 : محمد بن الحاج المختار بن المطحن)

- أسود الغناج*اعطفي بوصولك يا الهايجة*يظفر قلبي بالمعالجة*يا راحة المهاج*أزينة الاسم باشة الريام خديجة (ت 258 : المكي الريش)

- أسيدي بلعباس بجودك جود آ نور ضي ثمدي*بغنى و خير لله اكرمني حرمة الشفيع المهتدي (ت 547 : يوسف بن امحمد)

- أسيدي ويلا نموت بيّ رقّو*راحة الخاطر زهو انجالي*صالت بالزين و البها بودوّاح رقية (ت 132 : الشاهد الإدريسي)

- أش جابك يا حجام لغزالي*لله باش من موجب جرحت القايدة طامو بوخلخال (ت 512 : عبد الكريم الهبطي)

- أش را من لا را تطواف ولد جبار*ما حشم ما انتهى و الويل به داير (ت 265 : العربي الزهروي)

- أش را من شاف الراديو مقلق زعفان*على الشاشة غضبان*مخاصمين في داري في ساعة العشوية (ت 585 : محمد البشير باحماد كوته)

- أش را من لا شاف افراحنا المذكورة*عن قبوط الروڤي فرحة و عز و سرور (ت 51 : محمد بن المعطي)

- أش را من لا يدير كيف الضيف نزاهة*بالبارود ينيش من جعابه يڤهل*باهواله والغزلان تروح (ت 74 : ابن عمار)

- أش من سبة علاش تجفي يا سلطانة الريام*و التيه أ مالكي حرام*خاف من الله زور محبوبك يا الغزال يامنة (ت 150 : المختار البطّوي)

- أش ينظم من لا سكنت ساكنه قنديشة*و واش يشعر من لا ينشاف كل حين مقندش (ت 109 : أبورحيم)

- الاغارة لله يا سيدي أيوب (ت 274 : الطالب الحسن)

- أألفرانة ندعي الهاشمي لكم الفران*خبزي عنده هو العدو في فرانه (ت 124 : محمد أحجام)

- أألفقيه شفت الريام للعراصي هوّدوا*في الربيع و داروا الفصادة (ت 85 : ابن فاضل)

- أألفقيه ما لخاي الطاهر ما له ما ظهر*أيا الفقيه غايب على كرشه يملها*ما الفواد اكلاه خسارته اخضر*أيا الفقيه و ما الكبدة قيّل يشويها*سيدي الفقيه (ت 99 : ابا محمد بن الهاشمي)

- أقامة اليرعة*يا من على البها مرتفعة*لاقدامك السعيدة راعي*نشتفي اوجاعي*يا تاج الباهيات جمعة*صلتي بسنا بهاك على الجميع (ت 84 : بن الفاطمي الجزار)

- إلا عطفتي تذهب الاهزان*يا اللبان*يا الي ما مثلك لبّان في المدينة (ت 155 : محمد بن طايب بن عبد السلام بناني)

- إلا هاض الشوق يا احمد*إلا هاض الشوق على القلب الشايق دغيا يطيق (ت 173 : مولاي الحسن البوعناني/سرابة)

- ألايم حالي دون حال*عن دوّاح غزالي سال*كان في جيبي مشى في حاله*نبغيك أعارمي تسالي*و لا واحد سار له بحالي (ت 452 : فاضل)

- أألليم لا تلومني في غرام غزالي الريم طامو*لو ذقت ما تلوم*تعذرني في هوى لالة الطام (ت502 : محمد الشرقاوي اليوسفي)

- ألايمني سلم لي*اصغى و تصنت لي نعيد لك كيف صار (ت 265 : العربي الزهروي)

- أالمصطفى غير عليّ*ليلة قبري بغيتك تكون معايا حاضر يا رسول الله (ت 347 : المسيفر)

- أمصباح العشّاق*لمجيك الخاطر شاق*جود يا العشيقة*روف لي في الضي بالغبواق (و الغبوق)*تبرد لي نار الشوق (ت29 : عمر بن رضوان) (ت 147 : عمر بن رضوان) (ترجمة مكررة)

- أالمصطفى و انت شفيعنا يا رسول الله*صلى الله عليك يا العدنان (ت 265 : العربي الزهروي)

- أمّك حنّاك سير لها هي تضحى مقفزاك لبوك*أما حنا عينينا مضغ العلكة (ت 161 : حمان البضاني)

- أمن راد كمال حجته و سلامة راسه*يزاوڤ في اهل الفرع المضمان* را غصنه راوي فايق الشجر*ذرية وزان للملك انصاره (ت 329 : المكي)

- أمن راد يفوز بالسرور و غاية*و يظفر بعناية*يقصد ابن سالم سيدي احمد*تجاني سيف عقاري (ت 547 : يوسف بن امحمد)

- أمولاتي فاطمة سراج ابصاري*لله جود يا بنت الماحي طه (ت 163 : العربي البقالي)

- أمولى مكناس غيثني غارة يا سلطاني*أبنعيسى فارس النظر (ت 290 : أحمد مالك)

- أمولاي بوشعيب عز عني نوب*اوفي القصد المرغوب والمطلوب* حرم الاله والنبي المحبوب*الإمام العربي (ت 134 : ابن أبي شعيب الأزموري)

- أمولاي ادريس بن ادريس الوالي*عاملني يا ولد النبي المصطفى (ت 209 : عبد الله الحلو)

- أمولاي ادريس مصباح غربنا بك الدين بان*جاه طه و الانبيا و الرسول و جميع الاسياد (ت 496 : سيدي الخضر الشجعي)

- أنا جيت زايڤ في حسن بهاك (ت 247 : مولاي الذهبي)

- أنا زڤت في جمالك أ سلطانة البدور*ألالة زهور*من بك طلعة الزهرة و انت لالة الزهور (ت 210 : الفقيه الحلو)

- أنا زفت في جنابك يا سلطانة البدور*ألالة زهور*يا حرة البها زينة الاسم لالة زهيرو (ت 206 : ابراهيم الحلو)

- أنا فنيت بغرام الزين الا رثى من حالي*عرّاض من شرود الغزلان*رشيق عين الشهلة (ت 530 : محمد بن عمر الورياقلي)

- أنا في عارك أ سلطاني*توفي زيارتي*و توافني يا عنايتي يا من طاعوا لك بالقهر البنات (ت 526 : الطيب الواستيري)

- أناسي را الطبيب عارف داي و دواي *و علاجي عنده و لا بغى يعمل لي تاويل* عيدوا لي واش عملي راني بين الموت و الحياة (ت 43 : محمد بن الحاج المختار بن المطحن)

- أنا ضيف المصطفى*ليلة نمسى في بيت اللحود وحدي فريد (ت 70 : سيدي علي بن عبد الله جبار التلايف)

- أنا في حماك يا امام الحق الربّاني*تضمنّي ما نخاف يا عين الرحمة طه (ت 505 : العربي الشرقاوي)

- أنا في عار ربي و في عارك يا المصطفى*يا مصباح الجود و الوفا*الاغارة يا سيدنا رسول الله (ت 500 : محمد بن احمد الشرقاوي)

- أنا في عار قامتك و جمالك و بهاك يا غزالي سودة الاثماد*يا وردة فتحت في ندا*يا مشموم البنات ولفي زهية (ت 285 : عبد الله الفراري)

- أنا الي بنار الزين العذري*كويت قلبي كي مساوي سكن سياره (ت 444 : التهامي الغرفي)

- أنا المولوع بالمحاسن اسباب غرامي الغزال رقّو*يكمل قصدي منين تعطف بالوصال رقية (ت 265 : العربي الزهروي)

- أنا هربت لك أ رسول الله من عدياني*الهوى و النفس و يبليس غيثنا يا رسول الله (ت 500 : محمد بن احمد الشرقاوي)

- أنا هربت لك أ رسول الله من عدياني*يبليس و الهوى و الدنيا و النفس زلغوا بي*عييت ما نصارعهم جاروا ما رتاوا علي (ت 69 : الحاج امحمد بن علال) (ت 323 : حمادي المكناسي) (ت 497 : حمادي الشرقاوي)

- أنا و الله ما دهاني من غير غزالي ذات الخد و الخال*مصباح الزين القاهرة فضيلة ولفي الخليلة (ت 29 : عمر بن رضوان) (ت 147 : عمر بن رضوان) (notices pour le même poète 2)

- أهلي عذروني و الزين ما رثى هيّج فكري*بالشفر سلبتني سود النيام الغزالة كنزة (ت 9 : الحسن بن البشير الصفريوي)

- أالوالي مولاي ادريس كهف الاحسان*جود يا مفتاح الغرب ولد طه (ت 325 : سيدي عبد الله المكناسي)

- أالوشّامة*اعملي ما يلذ في طرقة الوشام*في جيد الي نهوى لالة شامة (ت 267 : البشير الزمراني)

- أيا جمع الحضار كاملين حييوا الامام *المحبوب الحسن ولد فاطمة الزهرا*يحفظ ولي العهد سيدنا و الأسرة الكرام (ت 234 : محمد دادي)

- أيا ذابل الالماح*روف بحسنك و بهاك يا سراج الماحي*جود و ارفق و اعطف بسماح*يا بوخدين سماح (ت 147 و ت 29 : عمر برضوان)

- أيا روح راحتي يا مكة الوهيجة*واشمن يوم نروح في وطا الحجاج (ت 256 : أبو رحيب الرماحي)

- أيا غاسق الاهداب أتهليل السلطان لالة زنوبة*زوري رسمي لا تحجب أمولاتي زينب (ت 133 : إدريس بن بوشعيب)

- أيا هيبة مكناس أ سيدي ابن عيسى التايك الرباني*جيتك ترفد بالعار*كيف ضمنت مختار (ت 572 : قدور العلمي الجبلي)

ب

- بابا حيدة يوم الاثنين رڤبت بشوف العين (ت 173 : مولاي الحسن البوعناني/ سرابة)

- بادر يا عباسي*بكتابي لعند احبابي نرمي الباس و قل لعباسة*مملوككم راه للاريام بقى حبيس (ت 506 : امحمد الشليّح السلاوي)

- باشة الاريام ابودلال زهيرو (ت 165 : محمد بن الطيب)

- باقي تفهم و الكلام مع الآخر كيف قالت رهونة*قوم النافق قاع يغيبوا في الهم (ت 506 : امحمد الشليّح السلاوي)

- بديت بسم الكريم رب الاحد*خلق الدنيا العالية بجبالها كبار (ت 171 : محمد البوكيلي)

- بسم الله بديت*و على النبي صليت*سيدي شافع العبادي (ت 183 : المختار التزنيتي)

- بسم الله عاتق الانفاس*بها يبدا الكيّس في أول ساسه*درڤة و حجاب يا الناس (ت 438 : قاسم الدباغ)

- بسم الله مفتاح الكلام*سبحانه من لا ينام*مولى القدرة مولى الحكام*سبحانه جل جلاله (ت 427 : عمر من أولاد يوسف)

- بشرى يسر الفتان راحة للقلب السالي*قبضه نعم السلطان مولاي حفيظ الوالي (ت 274 : الطالب الحسن)

- بالقهر بايعوا يا البنات*لعانسي بوثيث الخنّار*من صالت بالحسن فطومة (ت 37 : محمد بن الطالب)

- بك سعد زماني و صفا من الخواض*و رجع شربي عذيب صافي متواعظ*بالمواعظة*يا نجل الماجدين مولاي حفيظ (ت 213 : محمد الحمري)

- بلا بزار عليّا و لا جميل الابزار*و الابزار غناني ربي عليّا بزاره (ت 485 : محمد السليطن)

- بالله كون في عويني*يا عريس القيامة رسول الله (ت 377 : احمد عاشور)

- بالمحاسن مكمولة صالت الاسماعيلية*بالقهر تحكم على البنات (ت 124 : محمد أحجام)

- بالواجب يا الاسلام كلنا نتعزّا و منين غاب الهلال الضاوي*قولوا قاع الله يرحمه مولاي المهدي (ت 310 : احمد المدغري)

- بوجود الأمير سيدنا مولاي الحسن الزكي الامجد السلطان*شمس الدين اغرة العصر استكمل سعدنا بفرح و نزاهة (ت 459 : محمد الفلالي)

- بين العشاق و المعاشق*برّد ناري الحارقة (ت507 : امحمد الشنتوي)

ت

- تبقاي بخير يا مدينة تونس يا مرسم الريام*باشة المدون بالتمام*فيها دڤ الغرام و نزل ثم رسى مراتبه (ت 342 : أبوبكر المسكاني)

- تحيا تحيا وتصول فرانسا*ونجمها يضوي سطيع في برجه ساعد* يحياو حلفانها ويحيا الرايس دڤول (ت 133 : ادريس بن بوشعيب الأزموري)

- تشرفت و زهى غربنا بالاجلالي*كمل قمرنا ربعين تزداد (ت 203 : عبد الله بن ادريس الحراق)

- توبوا يا ناس الحال ما بقات و لاعة من بعد الشريف العلوي*مات الفاضل الله يرحمه مولاي اليزيد (ت 78 : محمد بن عمرو)

- اتيقظ يا نديم برات ناري*بالوصال من خناري*قوم تغنم فرجة في عساكر الفجر*راه ارسل افراڤ و الخير (ت 73 : أحمد بن علي الدكالي)

ج

- جاد الزين و كمل الزهو*و الساقي برضاه صافح الخرصة بين الكاس*بطنينه يقظ من نسى*و زرع للنايمين و هدى لي كاسه (ت 43 : محمد بن الحاج المختار بن المطحن)

- جاد عليك المتعال يا البهجة طهجي و زهاي ذاتك السر كساها*اكرمها بقدوم الهمام القطب سيدي حسن (ت 246 : الفقيه الدفلي)

- جاد عنا من له الحمد بالنصر وبيانه*ادركنا بقبوض الفتان*من فضايل مولاي حفيظ سيدنا واعوانه*الله ينصر نعم السلطان (بوحمارة/الروڤي) (ت 71 : محمد بن علي)

- جا من عند غزالي رسول*ولفي نعت الادمية*كان تسالوا يا اهل الغرام قدم لي مرسول (ت 230 : محمد الخرشوفي)

- جرحة شوف العين احر من خنجر يا حيدة*صاحبي و اقطع و امضى من حسام (ت 173 : مولاي الحسن البوعناني/سرابة)

- جيتك يا رسم الباهيات صبتك بالسور و دور (ت 192 : محمد جسوس)

- جيتك يا رسم اهل الاحسان زاير ناسك الاحرار*الشوق للاسياد الافضال جابني ردت نشوف بهاهم ما صبت السادات (ت 192 : محمد جسوس)

- جيت نشارك يوم عيد ميلادك يا سلطاني*ونقيم احتفال ونسهر (ت 338 : محمد بن لحسن المفتتي)

ح

- حالف ما نضمن*و الضمانة زغبية كتدير غير النعرة (ت 48 : محمد بن حمدون)

- حب الحبيب خمر قلبي وسقاه*خمرة شربت ربّانية (ت 393 : الحاجة العزيزية)

- الحجام ظلمتي عانسي ام دلال*اش رماك بلا سبة على غزالي (ت 164 : أحمد البقّي)

- حراز لالة رقّوبودواح صانها بحيال*لكن حيلتي عدّات حياله و حزت ذات الخال (ت 529 : عبد القادر الودغيري)

- حراز لالة عذبني ذيك المغيوْنة مولاة الحجبان (ت 554 : بن علال الشرقي)

- حزتي من الغزال الرقبة*يا توقة البها الرقابة*نسل القراهب زينك ورّانا عجايب*و استولى بالاحكام على القلوب (ت 73 : أحمد بن علي الدكالي)

- حقت بشرى لمغربنا بقبوط الفتان*الامجد مولاي حفيظ بان اعتباره (ت 196 : محمد الحجام)

- حلّت البشارة*بالخليفة سيدي مولاي بوبكر*يم الغر فارس الغزارة*ماسعد الاسلام كافة*بالليث الغزّار (ت 89 : محمد ابن القزيز)

- الحلفا حازوا النصر وفي الجو والبر مع البحر*واما هتلر جاح وخسر وخسر بعد خسرانه مات لعين (ت 133 : ادريس ابن بوشعيب)

- حياك الله يا ملك القلوب*سيدنا مولاي الحسن المحبوب (ت 205 : الحاج رشيد الخطاب)

- حيوا صاحب التاج و العرش و النظرة الشريفة العلوي*الشاب الشجيع ملك المغرب هتفوا بسم الحسن (ت 146 : محمد البداعي)

خ

- خصك ماضي الاظفار*ولد المشة ما كيدير تعطيل*احفّزه و برّ به واكرمه يكفيك شرهم دون الحيلة (ت 284 : أحمد الكسكُس)

- خير هذا فايض يا ناس أرض مكناس*شافته عينين الاوليا في أرض سايس*ما يكنسه من أرض الصالحين كناس*كنز هذا و ذخيرة فاتها الفارس (ت 349 : المعطي المهور)

د/ذ

- دام ربي حسن بها الهاشمية*هشومة حرة النسا باشة الاريام (ت 508 : الشعيبي)

- دام الله بهاك يا الذهب الصافي يا حرة النسا*يا قرة الاهداب يا سلطانة كل شابة*صلتي بالزين يا غزالي حبيبة (ت 435 : أحمد العوينة)

- دام الله الزين و البها و الحشمة و الجود و الحيا و الحسن المسرار*في ملوك بنات الحضر*مشموم الباهيات زهرا و رقية (ت 233 : المكي دادوش)

- دام الله سرور الأمير*زهو ثمادي*سيدي محمد الهمام ابن يوسف (ت 539 : امحمد الوقايدي)

- دام الله العز للأسعد سعد من عبد الله نجيب سيد الحاج المختار*نعم النجب قرة البصر*مركاح الخير و الوفا و الخيارة (ت 482 : محمد بن الفاطمي)

- دعاني للزهو غرامك*مهما زقيت في بهاك*و خلعت سوايعي معاك*يحيا بعد الفنا جمالك*يا الخليلة مباركة (ت 8 : محمد بن البخاري)

- ادعيوا آ الحاضرين للوالدين جميع بالتمام*يرحمهم مولى الحكام* بالصدقة زاودوهم من خلى ولد ما ننساه (ت 331 : حمدون بن معاش)

- دوّاح الريم مشى لي*كيف إلا تسالني عايشة بودوّاح*كب أ الغزال الليل راح (ت 452 : فاضل)

ر

- را بهجة سلوان باهية و فريجة*و مدينة الرباط وهيجة (سرابة) (ت 115 : محمد أبو ضاد)

- راحت الذهبية قبل البهيم غدر لي كاسي يا وناسي*و لا يقى غير الله وراه للزهو و مرامه (ت 505 : العربي الشرقاوي)

- راه الراحم يرحام*انعمي بوصولك يا الريم رحمة*واجي على الرضى يا الغزال رحيمو (ت 506 : امحمد الشليّح)

- ارجع لله من الغتبة*لاين خوفي عليك تذهب*فاتوا قومان اصح منك و غابوا (ت 213 : محمد الحمري)

ارجع يا الساهي يكفيك وصاية النبي عن كل وصية*كل مومن فايت قبلك قول الرسول وصّاه (ت 9 : الحسن بن البشير الصفريوي)

- ارجع يا مغرور في الهوى سلم في طرقه و جنبه و لغير المحبوب لا تميل*حبه به تفوز في الحشر تنجى و لا تشوف نار*اعشق عين الوجود و اغبط في صلاته (ت 327 : محمد المكودي)

- الاركاب سرات للزيارة*أ يا من بغى يشاهد محمد (ت 428 : أحمد عمور)

- ركب الحجاج سار قاصد مكة (ت 173 : الحسن البوعناني/سرابة)

- روح ذاتي في جمالك يا ضيا عياني*يا بدر الزين و البها و الطيبة روف يا سيدي محمد (ت 526 : الواستيري)

- روف برضاك أضي غناجي*أ مشموم الباهيات يا ذات الزين خديجة*أ بوسالف خدوج (ت 507 : امحمد الشنتوي)

- روف لي و انعم لي بوصال يا الغزال*يا علاج الخاطر رضاك راس مالي (ت 544 : حسن اليعقوبي)

- روفي بجل جودك و احيي رسمي بلا ملامة*أبودلال شامة*نزهوا في بساط السلوان راحة الغريم (ت 4 : محمد بن ابراهيم الحرار)

- ريت ريّك زغبي كعبي*أو يا اللعبي (ت 155 : محمد بن طيب بن عبد السلام بناني)

ز

- زاوڤت في حرم الله و النبي و في حرمك يا شامخ القدر سيدي صالح*صارخني صارخني و غيثني يا سور جعيدّان (ت 500 : محمد بن احمد الشرقاوي)

- زاوڤت في حما ولفي الغزال طاهرة*نهار يوم تعطف لرسامي حلت البشارة (ت 533 : عبد السلام الوزاني)

- زاوڤ في حماك جود لي باحسانك*ديرني في زمامك*في قريب ا القطب سيدي احمد*الأمير التجاني (ت 547 : يوسف بن امحمد)

- زرت العشيق يا الباهية بالقد المنقاد*أ يا زين التمجاد*يا الغزال السعدية* جاوزي على العشيق لا تجافي بسلامك ساعده (ت 9 : الحسن بن البشير الصفريوي)

- زڤت في جمالك ا سلطانة البدور*ألالة زهور*من بك طلعة الزهرا* وانت لالة زهور (ت 588 : الفقيه الحلو)

- زڤت من سيف الخال أ ام الثيوث زنوب*بالخلال احييني وعريصة التفافح (ت 56 : محمد بن المهدي) (ت 96 : حماد بن الهادي)

- زهرا زهرا تاج البكار*زهرا عراض القفار*تغزي في القوم بلا شوار*بوسالف زهرا (ت 307 : محمد)

- زهّيني برضاك يا هلال العيد الا بان*و انعم لي باقدامك السعيدة يا سلطاني (ت 271 : محمد الزعيمي)

- زورني يا زينة الاهذاب*عالجيني بالزورة (بالنظرة؟) في بهاك يا حبيبة*يا الي بجمالك تسلب (ت 9 : الحسن بن البشير الصفريوي)

- زوريني ضد في الرقيب و واشي*يا حمالة العياشي*يا هلال الدارة يا بوهلال عايشة*الوجيبة لالة عبوش (ت 7 : محمد بن الأمين)

- زيدو يا حضّار في صلاة الهادي (ت 249 : أحمد الرامي)

س

- سالف راضية ودرته و مشى*طاح لي بين ارباب اهل الهوى في البساط (ت 512 : عبد الكريم الهبطي)

- سالف منتوفة القفا*لواته في حصيرة*يوم مشات تدور*في طافة درته و طاح لي خايف من قملاته (ت 260 : الفقيه الزراق)

- سباب محايني و تعدابي ضي نيامي*سلطانة الاريام مشموم الخودات فاطمة (ت 507 : امحمد الشنتوي)

- سعد من فاز و شاف جمالك*يا زينة كل زين يا مولاتي مليكة*يا كوكب الاملاك (ت 546 : عبد الملك اليوبي)

- سلطانة الاريام لالة حبيبة ألالة الحبيبة*يا ترى تعطف لي سود الاهذاب* تسقيني كاس شراب (ت 165 : محمد البشيع)

- اسمعوا حجاج يوم انقهر و عجز من ظلمة الجهالة*صبي من آل النبي رد وجاب سآله (ت 512 : عبد الكريم الهبطي)

- اسمعوا ما دار الفار*يوم عمات ايّامه و خاب سعده عن مرسمي تزهطم*قطع خاميتي مع زوج سلاهم (ت 233 : المكي دادوش)

- اسمعوا هذا العاشقة*في النبي راهي معشوقة*ما تريد معاه الفرقة*موابدة للجامع و تحبيه (ت 252 : عبد القادر الرزيقية)

- اسمعوا يا الحضرة حكاية الفار*يوم تعدى و جاح و عمات ابصاره (ت 334 : المنظوري)

- اسمع يا حاضر كيف جرى في كرايم سيد الزهرة*قصة التاجر مع المرا*عاشقة زين رسول الله (ت 49 : بن حمدون بن معّاش)

- سولتك متى تتوب*تنجى من جمع العيوب*يصفى ذهبك في المعادن يتوارى (ت 387 : سيد العربي)

- سيد الشباب اليوم عيد ميلادك عيد كبير عيد فرح*أو تهاني عيد الولاء عيد الاخلاص يا مولاي الحسن (ت 172 : محمد عزام البوعزاوي)

- سيدي مولاي علي دخيل جدك بعّد منّي و لا تقرّب لحذاي*أنا صار منّية حلوف ما نتسبب فى أتاي (ت 155 : محمد بن الطيب بن عبد السلام بناني)

- سير أورشان*بالسلامة عجلان*بين شور الكدّان*سلم على طامو والغزال منّانة*خيت سعيد (ت 78 : محمد بن عمرو)

- سير أورشان بالعزم تدي لي علوان*للظريفة ذابل الاعيان سيف العثماني*لالة بوسالف عايشة (ت 447 : بن عمرو الغليوطي)

- سيري للدار ردي ذلك الفراح بالبطر*ديري في الكانون غا الجدرة*الله لك غاولي دغيا يا زهرا (ت 550 : الصغير بن المنيار)

ش

- شاق شوقي بغرام مقام خير الأنام*و الجبل و الكعبة و منى و بير زمزم (ت 265 : العربي الزهروي)

- الشام الشام ما بحاله شي شام*قل لاهلي في أرض الشام*راني من فقدهم دمعة عيني سجّامة (ت 351 : الحزان موسى) (poète juif marocain et la Palestine)

- شامة شامة تاج الريام*الوجيبة ولفي بوحرام*هشومة مصبوغ النيام*ازرق السالف شامة (ت 500 : محمد بن احمد الشرقاوي)

- شاهدت اليوم شي مضابع شاخوا بقصايد الدراري*لا طيبة لا مساق غير المقت والبسالة (ت 506 : امحمد الشليّح)

- شرحنا بكتابه فهد الليوث الهمام*عن قبوض الروڤي بالافراح و النزاهة (ت 543 : اليزيد المراكشي)

- الشمعة رد سؤالي*ما لقلبك ما هو سالي*بالبكا و الدمع الهطال (ت 577 : محمد الهواري)

- اشهدوا بين الا فنيت بيَّ مشموم الباهيات راشق الاهداب*بهاها العقول سالبة*من فاقت كل زين لالة زنوبة (ت 118 : محمد أبو علي)

- شوف شوف اصحاب البلقا*أهل المقانة و الحزقة*كتعرّش و تشوف الفوق (ت 55 : امحمد بن مشّاقة)

- شوف ما دار الفار يعطيه صيحته*هو والفار ولا قرا العقوبات (ت 543 : اليزيد المراكشي)

- شوف يا من لا شاف همام غربنا القطب الرباني*نجل المقدس الله ينصره مولاي الحسن (ت 277 : الشيخ الطايع)

ص

- صارخنا يا حفيد طه يا ابن عبد الله يا السلطان*أ مولاي ادريس الاكبر يا ولد الزهرا (ت 265 : العربي الزهروي)

- صايلة بالحسن الدامي*لالة مصباح نيامي*عارمي بوسالف كلثوم (ت 500 : محمد بن احمد الشرقاوي)

- صبّرت القلب ما سخى بالبهجة*و كل يوم نرقب لوطانها عشية (ت 173 : الحسن البوعناني/سرابة)

- صبها خمرة من بلارها عراقي*و الي سكران عالجوه يا ساقي*شي رحيق و شي ريق (ت 73 : احمد بن علي الدكالي)

- صرف سقاني حبيب قلبي من نهوى أو طيب النسام*من فاق على اولاد سام* محمد خاتم الرسالة شربي برضاه ختمه (ت 156 : عبد السلام بناني)

- اصغى و تصنت ليا*ريت شباب مع شايبة داروا دڤ نهار*واصغى واتأمل كيف صار (ت 228 : خالي بوزيان)

- صف الخياطة يا الي جيت ما بين النقاط*طابع الرهاطة سكتك رجعها للبوط (ت 506 : امحمد الشليّح)

- الصلاة على تاج النور*من تجلى لبساط النور*من انواره الانوار تنور*شفيعنا في البعث و الوقوف (ت 127 : أحمر الراس)

- الصلاة من الله عليك أ العدناني*يا عين الوجود سلطاني*يا طبي وراحتي طه أ المحبوب الا مثله حبيب محبوب (ت 534 : الحبيب الولالي)

- صلى الله على شفيع هذا الأمة محمد المكرم (ت 377 : احمد عاشور)

- صلّى الله على الماحي*قد اشتداد الارياح*الصلاة هي رباحي*فازت قوم غنيمة (ت 49 : ابن حمدون بن معّاش)

- صلى الله على النبي اثنى الاثنين*كنز الجواهر الحسينين* والمومنين*المطهر طه ذخيرة الكونين*نور الجنان (ت 512 : عبد الكريم الهبطي)

- صلى الله عليك يا هلال الزين*أ سيد كل من هو زين*بها و زين*أ تاج المرسلين والتبر خزين*ولا اوزان (ت 518 : احمد الهلالي)

- صلوا على المبرور الماحي (ت 495 : احمد بن علال الشرابلي)

- صلّوا على طيب الذكر نبينا المختار*ما خلق الله بحاله*نوره غلب الشمس و القمر*عينونا يا كل من حضر (ت 78 : محمد بن عمرو)

- صلوا هيا جميع الاخوان على المختار بالجهر (ت 377 : احمد عاشور)

- صلي على الصديق رفيق الصديق العشيق طه الطاهر التاقي (ت 512 : عبد الكريم الهبطي)

- صلّي على النبي محمد زين الزين الهاشمي العربي*عين الهدى العدناني محبوب الغني الرحمان*محمد الزّكي طه*و الرضى عن آله وعلى جميع الاصحاب (ت 67 : احمد بن العربي)

- صليوا على طيّب الذكر*وصلاته للماجدين تفجي للقلب غياره (ت 387 : سيد العربي)

- صليوا على المبرور*الصديق الصادق كهف الاسرار*طه نور بصاري* شفيعنا بجهارة (ت 542 : محمد اليازغي)

- صليوا على المدني تاج النور*سيدنا محمد جد الاشراف الانجاب (ت 444 : التهامي الغرفي)

- صليوا على مولى القضيب*طه نور اهدابي (ت 536 : احمد ولد ماما)

- صليوا يا العشاق على طه خاتم الارسال*هي الكنز والرسمال* وارضوا على الشجيع الهمام جيش القسرة لا صالوا (ت 500 : محمد بن احمد الشرقاوي)

- صلي يا من حضر على البشير (ت 317 : الفقيه سيدي محمد بن العربي المراكشي)

- صول ا سيدي ما حدّنا في شعبانة*دابا يتوڤ رمضان*فيه المحبيين بانوا*كانوا يترجاوا صباح العيد (ت 535 : ابراهيم ولد البرداعي)

- صولي بجمال صورتك و الاسم*يا ضيا البدر الواسم*أش يهوى من لا يهواك يا طلوع هلالي ولفي الواسمة (ت 507 : امحمد الشنتوي)

- صولي بالزين و البها و الصورة*يا القاصرة المذكورة*علاج الخاطر يا باشة الغوالي مصباح الزين جوهرة (ت 510 : محمد الشوفاني)

- صولي ربي عطاك يا الحليمة*ابودلال فطيمة*يا طلوع الزهرا بشعاعها الواسع*يا من فقت بنات سام (ت 301 : سيدي محمد)

- صولي يا هلال في اوطاني*ضياك نهار و ليله يبان حتى راته جميع الاعيان*قولوا للحسن الثاني يا نعت الياقوتة الفاتنة (ت 293 : ادريس المبارك)

- صيغ لتطرازي*يا الداعي بعقود الزور و العقل چازة (ت 382 : عبد العزيز)

- صيغ لتهجاجك*يا الي ما كمّل ربي رجاك*من كثرة لجاجك*أش يهجي من لا يهجيك (ت 507 : امحمد الشنتوي)

ض

- ضايع في محبته و عشقه من لا عشق الرسول طه (ت 274 : الطالب الحسن)

- ضيف ربي جاني لمكاني*قاصدني و الناس راقدة*ضيف الله يقولها بلسانه (ت 233 : المكي دادوش)

- ضيف ربي صارخنا يا همام اهل فاس*يا عناية من يندە بك جيت قاصد الله ولك ما نرى تعكيس (ت 138 : احمد الاقرع)

- ضيف ربي غارة يا فارس المزية*سيدي علال هيبتي يا بن حمدوش (ت 132 : الشاهد الادريسي)

- ضيف ربي قبلونا يا الباهيات*واحد الليلة ردت نبات عندكم (ت 240 : الطيب بن الحبيب الدرعي)

- ضيف الكريم سيدي عبد الرحمان*القطب المشهور حرم كل مضيوم (ت 15 : عبد السلام بن الحاج بوعزة)

- ضيف الكريم غارة مولاي ادريس الاكبر*جبرلي عظمي من الكسر*عاملني لله جود عني غير (ت 123 : ابّيه الجيّار)

- ضيف الكريم غير عليا لله يا الغزواني*مولى القصور سلطاني*ضري طال فيا ترغب ربي يفرج عليا (ت 394 : الشيخ علال)

- ضيف الله أسيدي علي بن ناصر*جود جود لا تستاخر*غيثني بصرختك يا واضح الكرايم*يا شيخ جواهر الرماة (ت 303 : الشيخ محمد)

ط

- طالبك يا مولاي الغني*جود عليا بالعفو يا من لا تنساني يا عالي الأمور (ت 9 : الحسن بن البشير الصفريوي)

- طالت الغيبة طالت يا الريم ولفي هشومة*ويا هشومة بالوصال احييني يهنى القلب سعدي يسقام (ت 542 : محمد اليازغي)

- طالت الغيبة يا سيدي بوالعباس*أشحال هذا غيبت وهيا السبتي (ت 564 : بلعباس الحشادي)

- طامو حنينتي علّم الفجر تاڤ*من القبلة بعساكره وهجم جند الليل* والي تحت احكام الرجال*الله وراه غير يمشي في حاله (ت 476 : الڤعبوري)

- طامو طامو الطام صابغ النيام*يا الي درت ما يتعامى*حاشا ظني يخيب فيك أ مولاتي طامو (ت 381 : عبد النعيم)

- طوّلت مدة الجفا من غير عتاب*حمّلت القلب فوق غاية مقداره (ت 144 : الحاج باهي)

- طول الغيبة جاتنا بعيدة بالوحش فنينا و الشوق*هاض نيرانه وسط كناني ما تطفى طول سنين (ت 185 : التهامي)

- طير رياضي غنّى على وصول غزالي*صاحوا طيار بستاني*داحوا و دوّحوا في منابر الاغصان*قالوا جملة سهلا بالغزيل سلطان الزين (ت 43 : محمد بن الحاج المختار بن المطحن)

ع

- عادلي كف من ملامي (ت 107 : الحاج بوجمعة)

- عالجي حالي يا شارد العفا*يا صابغ الانجال يا ولفي بودواح لالة راضية (ت 123 : أبّيه الجيّار)

- عالجيني بالخير أيا محاسن الخير*أبودلال ام الخير جود بالزيارة (ت 243 : محمد الدلائي)

- عاملني بكمال صرختك واسقي روض غراسي*بالرافة والجود والفضل يا مولاي ادريس (ت 7 : محمد بن الأمين)

- عدّات دموعي دموع كل نحيب*في غرام راكب النجيب*زهو القليب* الله يلاقينا بالنبي الحبيب*سيد العرب (ت 502 : محمد الشرقاوي)

- اعذروني يا اهل الهوى مدى لي نرجى ضيا ثمادي*يمتى حتى يزور رسمي ضد في حسّاده (ت 160 : امحمد بنونة)

- عشق الثلاثة مباحة*هواهم كان الماحي*بقعات الطيب و الكرام و قرة الملاح (ت 418 : علي العلوي)

- عضّ و زيد أبرغوث دكالة*يا جمع البراغث ما تنعسوا ما تناموا*لوكان الليل طويل (ت 443 : الفقيه غرنيط)

- اعطفي لي برضاك جود لي ما نبقى منكوب*يا من بك الروح والاعضا عادت مرعودة*رفقي من حالي وعالجيني يا مسعودة (ت 192 : محمد جسوس)

- العظمة لله كون لي في الحزّات أمولاي دليل الخيرات*مولاي ابن سليمان الجزولي (ت 265 : العربي الزهروي)

- العفو راجية من الغالب*لفداي فالنا و جاب*يا بدر الزين في الحجاب* الحسن الي هويت راغب*صيلة في حروف ضبا (ت 419 : علي بن احمد بن عبد القادر)

- عقب النهار*شوف الذهبية لونها صفر*على الاسوار كاس العقار*املي يا ساقي نغدروا (ت 480 : علال السدراتي)

- على سلامة سيدي كهف الثنا العلوي إمام وقتنا دبّاب العيّان*سلطاني سلطاني همامنا سيدي محمد يا بشرى و هنية (ت 399 : ادريس بن المكي)

- عوّل أ رقّاصي فامان رب الارباب (سرابة) (ت 233 : المكي دادوش)

- عيد الشباب عيد خالد في كل زماني*عيد رفيع الشان ميلاد المجد الثاني*من به الرحمان ودّنا (ت 450 : الحسين غزالي)

- عيد العرش احدى و سبعين فرحت له في الحين*فرحا قديمة ريحت النبي حلاوية (ت 457 : أحمد الفران)

- عيد ميلاد الحسن*فرحت به الاوطان*البنات وشبان*ورجال ونسواني (ت 587 : محمد الجديدي)

- عيد ميلادك عيد سعيد يا الحسن الثاني*عيد الذكرى الاربعينية احتفلت به البلدان (ت 97 : احمد بن هاشم)

- عيد ميلادك يا أمير جا*انتشر صيته البارح في المسا (ت 586 : الحسين زيدور)

- عينونا يا الاسلام في صلاة العربي طه*محمد زين الزين عين الهدى رسول الله (ت 563 : الجلالي الحسناوي)

- عيني شفات*في باب أغمات*أمن تسال في وطان البهجة يوم يخرجوا ريام في عاشورة (ت 580 : علال ولد ماما)

غ

- غاب قرصاني في مهامه الاقطار يصيد الغزال*جار عليه القضا وجاب لي ديبة (ت 444 : التهامي الغرفي)

- الغادر في الاصحاب ناكر الاحسان (ت 173 : الحسن البوعناني / سرابة)

- الاغارة أ سيدي احمد بن عاشر* أحاج الحرمين غير لا تنساه (ت 458 : الجلالي الفران)

- غارة سيدي ابن عيسى*عز عليّا وانا بقيت بين الشعاب (ت 572 : قدور العلمي الجبلي)

- غارة لله أبو عبيد الشرقي*كنت في باب مقامك عاري*عاملني يا الشيخ راني في حماك مجاور (ت 270 : احمد الزعيمي)

- غدّر الكاس يا ساقي*و اسقي اهل الهوى بمدامك ذاك العتيق*لا ترتي على العراقي*ويلا خوى الثالث رادف لي بالبريق (ت 317 : الفقيه محمد بن العربي)

- غدّر لي كاسي ودرجه أدوحة الازهار*أ من بك زهى بساطنا وضحى الرسم زهير*أعرّاض الباهيات أتاج الزين زهور (ت 41 : بن امحمد)

- غدّر المدام يا الساقي *و اسقي من بالاشواق نسقى*برد بفناجل الخمر ليعة نار حراقه (ت 507 : امحمد الشنتوي)

- غدّر مسطاري أ الساقي*رادف لي طاسة الحمر*بوجود المالك سياري*عارمي بودواح زهور (ت 8 : محمد بن البخاري)

- غدّر يا ساقي و دوّر الفنجال*ما حد ليلنا ما زال*أبودلال*لا ترتي كب المدام أبا علال*باقي الليل (ت 232 : الخادر)

- اغنم الاجارة في قبوط الروڤي ظاهرة كرايم*مولاي حفيظ سيدنا المؤيد الامير (ت 448 : احمد الغياط)

- غني يا ساقي و شوڤ خمري شافه*ريت الوشام في ساڤه*تاه عني ودرج وقت المعانقة*والحمرا في الراس راشقة*غنيت على الساڤ (ت 505 : العربي الشرقاوي)

- غيثنا يا خاتم الارسال يوم الاهوال*يوم قدرة خمسين ألف عام في الطول (ت 500 : محمد بن احمد الشرقاوي)

- غير الثلج و الكدى و سهوبة*أحجوبة*وي ابا جبل وريكة ما بغى يجبد عني*و بت راقد ما عرفوني الشلوح بين مغني (ت 230 : محمد الخرشوفي)

ف

- فاجي بالخمرة يا نديمنا فاجي*برضيع طاسة الراح فرجة وعز ونتيجة*الا تزور في بوسالف خدوج (ت 381 : عبد النعيم)

- فاجي فاجي يا الريم فاجي*و نواسي بك فرجتي يا سودة الغناج* خناري خناري عييت نرجى*أياقوتة الاّ ادركها دومال خواجة (ت 257 : عبد الله الريسولي)

- افتخر يا أديب*بصاحب الجلالة سيدي الحسن الثاني*نوره هادي العباد (ت 281 : سعد الدين الطود)

- فرحة الاسلام و الاخوان*في الاقطار و ساير الاوطان فراحة الملك السلطان*سيدنا سيدي محمد (ت 539 : امحمد الوقايدي)

- فرحة نهاري*فرحة مفججة بوجود الخنار*من صالت بالحسن والتبختيرة (ت 204 : أبوبكر حركات)

- فرحوا أنا بلامان ألخوان*في نزاهة شعبانة*الحايزة كل معاني*جات عن اشياخ العرقان (ت 254 : هاشم الرڤراڤي)

- افرحوا يا اهل النية أجل الفرايح*وعلى فرحتنا يفرح كل وطن*وعلى مقام قبّة مولاي الصالح*و بناها الهمام سيدنا حسن (ت 500 : محمد بن احمد الشرقاوي)

- فصل الربيع فيه نواوا الخوضات للزيارة (ت 505 : العربي الشرقاوي)

- الفقيه يوم الاثنين الطلبة ڤاع عولوا*للنزاهة ناضوا يحتالوا (ت 452 : فاضل)

- فول الشامي طيّاب* كيعجب للشيّاب (ت 155 : محمد بن الطيب بن عبد السلام بناني)

- في أمان الله يا المرسول الغادي وعد الارسام*أخيّي بلغ السلام*لغزالي بوحرام*قايدة العوارم لالة شريف (ت 131 : عبد السلام الإدريسي)

- في جنان السبيل الجلسة يا من بغى الزين الحسني*يمرّح الاهداب وترتاح جوارحه شوية (ت 152 : بلعيد)

- في الكية بي شرود شافهنا*في بها محاسنه تهنا*و عدم الهنا قلبي الموتي*في بينك أهنّو باقي رهين (ت 444 : التهامي الغرفي)

- في ايامك يا أمير*نجحت أڤادير*و بنيت شلا خير (ت 169 : عبد الكبير الهلولي)

ق/ڤ

- قالت غزالي كب المدام يا ساقي بان الحال*يقظ الطايح بالماية زيانت الليلة (ت 204 : أبوبكر حركات)

- ڤبّل لمدينة فاس*يا حمام في حفظ المتعال*ربنا نعم العالي*و اقرا للأمير سلامي من سبعة رجال (ت 89 : محمد ابن القزيز)

- قبة في بهجة الرباط تبنات في وقتنا صلاح*مولاها فارس الملاح*سيد العربي بن السايح*مولى الصرخة الواضحة (ت 500 : محمد بن احمد الشرقاوي)

- اقدم يا الغزال راضية غدّرلي كيساني*لك صفوف الورد فاتحة والزهر في الادواح (ت 9 : الحسن بن البشير الصفريوي)

- قرة قلبي من فاق زينها عن ساير الاعناس*تاج التعظيم أم الثيوث نفيسة (ت 462 : المكي فليفلة)

- قرة نيامي*أ راية النصر يا الغزال الطام*صولي بجمالك يا غزالي فاطمة (ت 507 : امحمد الشنتوي)

- قصة الروڤي يا ويحه بقى سعاية*راح مسجون في قفزه و التقى افعاله (ت 378 : مولاي العباس)

- قصة و عجوبة جرات يا افضال*اسمعوا حكاية الدلال بين الرجال*قل الحفّاظة الباخس المذلول*ديما ذليل (ت 265 : العربي الزهروي)

- قصّر و انتهى و احشم يا داعي*ما عرفت سور الدعوى مخدوع (ت 138 : احمد الاقرع)

- قلت للمعلم وافق الصانع*اعرف الزمان انقلب ما بيدك ما تدير ساعف غرض الصناع (ت 506 : امحمد الشليّح)

- قنص عذالي*و ادّى غنايمه و الرقبة و المال*مولاي حفيظ الامجد (ت 40 : احمد بن مبارك)

- قول للأمير محمد*يا طلعة الهلال*لويلة في السواحل*من أفضل الليال (ت 168 : محمد بن يحيى البهلولي)

- ڤولوا لزينة السالف*حدّي السيف بالسيف*غطي نواجلك جرحوني يا الباهية شريفة (ت 539 : امحمد الوقايدي)

- قولوا للعارف حبي (ت 382 : عبد العزيز)

- ڤولوا للقبّاض*طاح ربعه و بقى مليوح في الفضا*مبڤاه ذليل ما يعارض*اترك يا حافظ اللغا من بالك منفوض (ت 26 : ابن الخضر)

- قولوا للالة بودواح زهور*تجود لي بالزورة الغزال تاج البكار (ت 367 : ادريس بن هاشم)

- قولوا للالة من نهواها بودلال عايشة (ت 484 : الطاهر السرسوري)

- قولوا لمعي الابصار*من لا ذاق المعنى لاهل الفابور (ت 257 : عبد الله الريسولي)

- قولوا يحسن عوني جرات بي غمرة هيهات عمري ما ننساها*من يوم فرقت حبيب خاطري و بقيت من وراه (ت 194 : احمد الحبيب)

- قوم يا حادي العيس الشادي بكل تشويق*عن صنايع بهجة أهل فاس ذات المساقي (ت 213 : محمد الحمري)

ك

- كبي يا بودواح لحبيبك كاس الراح*يا تاج المولوعات فارحة*زينة الاسم باشة العوارم الغزال فروح (ت 258 : المكي الريّش)

- اكرمنا في جنة رضوان*يا العدنان*يا الهادي قرة تمدي (ت 542 : محمد اليازغي)

- كل من با يظفر بمآربه في حين*يقصد بحر الكمال سيد التجاني* مولاي احمد ليث فذلاية العرفان (ت 547 : يوسف بن امحمد)

كمّل مرادي*سهل لي زادي*نمشي للنبي نمحي كل ذنوب*سهّل لي يا ربي نتوب (ت 550 : الصغير بن المنيار)

- كهف الأمة وعزها وعناية الغني مع الفقير*وحياك الله يا أمير ورعاك وزاد هذا الايام المسرارة (ت 295 : بوشعيب مجبور)

- كوكب هدابي*يا راية النصر ولفي حبيبة*كفي يا مولاتي اقوال المعاتبة (ت 507 : امحمد الشنتوي)

- كي نعمل يوم نموت*يوم تخرج روحي*العظام باردة تتسنى الحفارة*تسمع غير محمد الرسول (ت 387 : سيد العربي)

ل

- لا تخلّينا في ضيقة و لا حصر*فضلك نرجاوا أ يا الموجود الباصر*فاجي على العباد هول الحصرة (ت 485 : محمد السليطن)

- لا تغيب عنّي يا سيد البشر (ت 274 : الطالب الحسن)

- لا تقطع اياس من وصال الحبيب و مجيه*من جمع آدم مع حوا يجمعك معاه (ت 316 : اسماعيل المراكشي)

- لا تكتم يا ساكني هوى*بين ابطال الصبر عيد سرك للي هو لبيب (سرابة) (ت 115 : محمد أبو ضاد البخاري)

- لا توطن في الأرض تخلط الوطن*الصوفية و الفقها عادوا في بطانة تحت بطانة*برز اللهو و لبسوا قفطانة (ت 201 : العباس الحرار)

- لاح لي نور الهادي (ت 377 : احمد عاشور)

- لاش عنك هذا التنثار يا النيار*واش حاجة الفلوس تكون بالحزارة (ت 124 : محمد أحجام)

- لا طيف خيال من ليالي زورتكم (ت 238 : قاسم الدباغ)

- لبّي قال الحفّاظ*وضّح لي مولد النبي و معجزاته*قلت له صلى الله عليه*و الرضى عن آله (ت 156 : عبد السلام بناني)

- لحماك جيت يا بلقاسم*قلبي ينال بك مناه*أسيدي رسول الله (ت 192 : محمد جسوس)

- لعنة الله على ابن جريفة واية موشي و جنس بنو شاشية*من بلاح وبلوح ما مشى خلبه حفيان (ت 332 : العربي ملين) (إسرائلية)

- العنوا هذا القرن اليشوري*اقل اليهود ضناية جيفة ما خفى الحرامي ميّر (ت 464 : بوشعيب بن العباس فنانة) (إسرائلية)

- لك نعيط عيطة خلاف عيطة من غير حساسي*يا مولاي ادريس (ت 138 : احمد الاقرع)

- لك هربت وفيك زقت يا سيدي بلعباس غيثني يا ضرغام الاقطاب* بادر يا الهمام بالنصيب عاملني لله يا ضيا اهدابي (ت 547 : يوسف بن امحمد)

- لله أ البنات فاتحة و ادعيوا معيا ياك ربي يطلق السراح*قولوا لي الدواح ينجبر و دعوتكم عند الكريم فضيلة (ت 560 : الحاج)

- لله عالجيني نبرا*يا بودلال زهرا (ت 132 : الشاهد الإدريسي)

- لله يا الشيخ الكامل عز الاحباب*نادي الركاب في قريب عيّط عليا (ت 163 : العربي البقالي)

- لله يا الي زاير مرسم بودلال بدر الزين حليمة*بلغ سلامي لها باشة العوارم (ت 480 : علال السدراتي)

- لنا الهنا مع البشرى (ت 107 : الحاج بوجمعة)

- الله الله أ لامة اسيادي*قوموا نجاهدوا في عدونا الفرنسيس*اقل جنوس الخزيان (ت 274 : الطالب الحسن)

- اللهم صلي على الرسول المختار*عين الوجود شارق الانوار*محمد المفضل خاتم الانبيا (ت 265 : العربي الزهروي)

- اللهم صلي على المفضل شارق الانوار*من جانا بالفرقان*محمد نور الاعيان*صلى الله عليه ميات ألف و ألوف مألفة (ت 224 : الحسن بن الحسن)

- اللهم صلي على المفضل عين الرحمة النبي الهادي*محمد كامل الها حبيب الرحمان (ت 265 : العربي الزهروي)

- اللهم صلي على نبينا*عين الرحمة شفيع فينا*لله أ الحاضرين زيدوا صليوا معنا (ت 555 : الشيخ احمد) (المريد)

- اللهم صلي على الهاشمي البحر طه*من لا خلق الله في السما و لا في الارض بحاله*أحمد مولى التاج (ت 495 : أحمد بن علال الشرابلي)

- الله يلطف بنا*و ينجي الاسلام من الهول و المحان (ت 247 : مولاي الذهبي)

- لو نعتاد الشوف بالنظر يحكم في العشاق بالقهر (سرابة) (ت 230 : محمد الخرشوفي)

- لياش و لاش و فاش ما نجني روض عراشي*من ورد خدودك يا ام النواجل الغزال عبوش*يا مولاتي عايشة (ت 211 : احمد حمدوش)

- الّي بغى يسافر يمشي حتى لمالطة*يحضي الشانطة*بالاك لا يكون مغفل و يصير له بحالي (ت 242 : دريهم)

- الّي ثقال حمله يقصد جد الاشراف سيدي مولاي ادريس*ولد المختار ضناية الهادي (ت 243 : محمد الدلائي)

- الّي قصد مولاه مثلي كرّمه*و ودّه بالموهوب مثل قصيدتي (ت 371 : عبد الله الصويري)

م

- ما ابرك ليلة البارح*وانا في المنام ننادي عرفان*مبرك ليلتي (ت 497 : حمادي الشرقاوي)

- ما تدري بيبان للصيادة*قولك قول الهتوف ليس يقبله يضمار*كيف تدير تصيد المهر*و الله ما تصيد حتى القنية (ت 507 : امحمد الشنتوي)

- ما درى بعد الفرقة مع حبيبي تلاقي*و نرجعوا للديوان كيف كنا بين العشّاق*تبرا نيران الشوق (ت 503 : عبد النعيم الشرقاوي)

- ما درى تروف لي من نهواها توقة المها*من صالت بكمال زينها*الهلال السامي العانس الباتول (ت 507 : امحمد الشنتوي)

- ما ريتوا لي علاّل مر ما ولّى لي*و لا عرفته شي واين بات (ت 78 : محمد بن عمرو)

- معظم يوم الثلاثة خرجوا البنات*في احواز المخفية سلموا عليّ (ت 173 : الحسن البوعناني/سرابة)

- معظم يوم فيه نواوا الخودات للفصادة (ت 278 : ابراهيم الطرابلسي)

- ما لجفني في الدمع غراق*ما لمزن سمايا دفّاق (ت 223 : حسن)

- ما لحرازك يا الغزال ما يجاور جيران* غير ديما فقعان*في ثيابه مسلم و فعايله نصراني (ت 356 : احمد الناصري)

- ما لخراز البالي ما يتم قاع الكلبات*كل من جات تبات*يذبحها ويفضّي لها ربح وخطية (ت 127 : احمر الراس)

- ما نحساب الزين كيتيه*وسباب العاشقين زرق الضفرة*لالة زهرا (ت 423 : الشيخ علي)

- ما نريد ملاڤك يا الكارهة ملاڤي*في السراتة تعجبني سربة البراڤة (ت 556 : برّشيد)

- ما يطيق يشابه بين السروت بحماره*يسحاب عنترة في حومة الڤحار (ت 500 : محمد بن احمد الشرقاوي)

- مبروك عيد ميلادك يا ملك عز الاوطان*يا روح راحة الاكنان*يا طلعة البدر الحساني نعم الذكي الحسن (ت 354 : محمد ناصح)

- مجروح راح جرحي كامي*و سباب كيّتي و عدامي*ذوك الخدود* وذروع اللبة ونهود (ت 313 : محمد بن الحسن المدغري)

- مدح الرسول يفجي للقلب اكداره (ت 377 : احمد عاشور)

- مسرارة الغبة*قلبي بحبها نسبى*ما درى تجود بعد الغيبة*للرسام ترڤب*و نقول أعانسي مرحبا*بوصولك يا خليلتي زينب (ت 374 : محمد العامري)

- مضات ساعة الختّال الفتّان*له كيده خرج في نحره بغير تونين (ت 455 : العربي الفخار)

- معلوم الشوف ما طفى نار الجوف*غير باطل قوى تشوافه*وانا شفت المليح خلاني منتفاق (ت 132 : الشاهد الإدريسي)

- مكمولة المحاسن رحمة*و البنات بحالك يرحاموا*انعمي لي بالوصول وانت رحمة و رحيمو (ت 452 : فاضل)

- ملكنا العظيم مولاي الحسن*يا رب من الباس حفظوا (ت 519 : الغازي احمد الهلالي)

- من درى بالايام فاش من يوم تجيني خناري*من نهواها باشة العوارم الغزال زهور (ت 109 : بورحيم)

- ملكتي عقلي زهرا (ت 382 : عبد العزيز)

- من اسرار السطرنج حروب له دهته*جا متمّن جدول فيه الاسما تقسمت (ت 372 : محمد الضعيف)

- من صهد النار فكّنا*صلى الله عليك صلاة مشهودة يا تاج النور سيدنا (ت 274 : الطالب الحسن)

- من الضنك الفايت ها غربنا خصب*بلسان الحال ها الفاظه مكتوبة (ت 197 : امحمد بن الحاج الحجام)

- من فاس علوم ارواو*و اهله جالوا و ادواو يا طالب واوي*خود من واوك واو في واو حتى تروى من واو (ت 138 : احمد الاقرع)

- من قال العار ما يطيق يشالي بين السروت بحماره*يسحابه عنترة في حومة القحار (ت 581 : محمد الشرقاوي)

- من قرع الباب بالصدق مع مولاه راح في جوابه*أهلا و مرحبا بحبيب الوهاب (ت 156 : عبد السلام بناني)

- من لا نظر بنات البهجة ما عنق العوارم ما شاف الزين*ما كوى من نار الحسن (ت 313 : محمد بن الحسن المدغري)

- من لا يهوى حسن الريام*ما فيه هياجة يا كرام (ت 578 : علي ولد ريمة)

- الموكّي على الزمان لا بد يغدر به*و الدنيا ما تدوم لا تامن فيها (ت 549 : احمد بن البصير)

- مولاي الحفيظ الأمير سلطاني*ذوقي وفلافسي ولبيق المعنى (ت 213 : محمد الحمري)

- مولاي عبد الله بن احمد*قعّد حملي يا القوط داوي ما بيَّ (ت 536 : احمد ولد ماما)

- مير الغرام في صفاقي (ت 304 : محمد)

- ميلادك يا الهمام يا الحسن الثاني*بك يهتف شعبك و يقول تعيش في حفظ الامان (ت 314 : محمد عبد الله العلوي)

ن

- نادى شهر الصيام*للكريم تعود أمة الهاشمي*سيدنا رمضان السلام (ت 585 : محمد البشير باحماد كوته)

- نادى وقت زمان النزايه*يا من هنّاه خاطره من اشواقه (ت 230 : محمد الخرشوفي) (سرابة)

- ناسي ويلا نموت بي مصباح الولعات*زهرا ويلا انا عشت لالة بودواح زهيرو (ت 261 : امحمد بن التهامي)

- ناولني خمر الكاس*و اعتق يا ساقي مهجتي بكل كياسة*على الصدر نرشفها تنكيس*تحت عيون النرجيس (ت 73 : احمد بن علي الدكالي)

- نبدا بسم القدير الرحمان الرحيم*و نصلي على النبي البشير خاتم الانبيا (ت 457 : أحمد الفران)

- نبدا بسمك يا كريم*أنت العاطي الرحيم*منت علينا بالزعيم*الحسن الثاني العظيم (ت 488 : محمد السعيدي)

- انتي الي وصالك هو كنزي*عالجيني يا شمس اهل الجمال كنزة (ت 388 : العربي)

- نحيّوا ملكنا و شعبه بعيد العرش في الاوطان*هو عيد الفرح بالدوام* ونهتفوا فيه كلنا و تبقى الايام زاهرة (ت 47 : علي بن الشريف)

- نصر الله بهاك يا الريم الطام*ا راحة العقل و جسام*سود النيام*فقتي يا ولفي على جميع الاريام*زينك تميم (ت 542 : محمد اليازغي)

- نصر الله بهاك يا غزالي يا من فقتي على ريام البهجة الاخيار*بالهيبة والزين والصغر*أ تاج القاصرات الغزالة طامو (ت 542 : محمد اليازغي)

- نصر الله بهاك يا كمال سروري يا راية النصر عرّاض الغزلان*أ مصباح الزين راضية*يا قوت الروح صول بهاك الساني (ت 507 : امحمد الشنتوي)

- انصروا ذابل الالماح*تاج الخودات هنية*دام الله جمال زينها بوصارم ذبّاح*يا تهليل السلطان (ت 35 : محمد بن زيان)

- انصروا السالبة عقلي طامو (ت 506 : امحمد الشليح)

- انصروا القاصرة الغزال الباتول*اكحل العين الباهية المكمولة (ت 542 : محمد اليازغي)

- انصروا مصباح نيامي*عايشة المالكي عايشة يا بوحرام*عايشة زهوي ومرامي* عايشة ظريف الاسم بها سعدي سقام (ت 124 : محمد أحجام)

- انصروا مصباح نيامي*عبلة المالكني عبلة زهو النيام*عبلة زهوي و مرامي*عبلة ظريفة الاسم بها سعدي سقام (ت 124 : محمد أحجام)

- انصروا يا الابكار عارمي بودواح فضيلة*صالت بالزين و البها و الحسن المكمول (ت 394 : علال)

- انصروا يا الاريام الظريفة ذابل الاعيان*ذات الحسن الفتان*ولفي الغزالة هنية*مولاة الشامة و خال في خدود الريم الحاجبة (ت 133 : ادريس بن بوشعيب)

- انصروا يا الاريام عانسي من نهواها راحة العقل و مراحة الابصار*مولاتي تستاهل النصر*مشموم البارزات ولفي كبّورة (ت 44 : محمد بن المكي)

- نطلب ربنا يتلايم جمعي*مع الحبيب الي نهوى في مقام مرفوع (ت 73 : أحمد بن علي الدكالي)

- انعمي بالزورة لمرسمي يا باشة الاريام*بك الميمون سقام يا ولفي لا تتعامى*لينّي روحي و راحتي في وصولك يا فاطمة (ت 8 : محمد ابن البخاري)

- نفيدكم أ حضرة بها بلا فشارة*في الكتب خبرها و الي مرو معقل*يشرع في صلاة احمد باهج المنارة (ت 547 : يوسف بن امحمد)

- انوار هلال خلوق الحسن شرقت*اغصان حياتنا بامطارها سقاته (ت 20 : محمد بن حمادي)

- نوض أ خانا من حذانا يكفاك خلاص*يا الشرفي مخّك كلاوه الدجاج (ت 155 : محمد بن الطيب بن عبد السلام بناني)

- نوض يا خانا منك في البلاد باقاج*و لا ينفعوك معانا يا الخو عبارج (ت 155 : محمد بن الطيب بن عبد السلام بناني)

هـ

- هات يا ساقي كاس الراح*رادف الخمر على الحضرة و وقظ الي طايح*كب للساقي باش يريح (ت 360 : عبد السلام نفينف)

- ها انا في حماك حوزني يا طه في ذيك و هاذي*أ محمد وانت شفيعنا يا رسول الله (ت 265 : العربي الزهروي)

- هب علي ريح الهوى و حرك غصني من النوم باس (ت 73 : احمد بن علي الدكالي)

- هذا برّاح و مشى له الحمار*من البهجة تبّع أثاره*و وصل حتى لفاس ثم صاب اخباره (ت 473 : العباس الفريعي)

- هذا شحال يا منصورة*ما غنمت زورة*عالجني يا سراج بصري (ت 29 : بن رضوان) (ت 147 : بن رضوان)

- هذا عيد سعيد عيد ميلاد ضيا الاهذاب*فيه و في اربعين عام سيدي راحة القلوب*ملك المغرب سيدنا مولاي الحسن (ت 546 : عبد المالك اليوبي)

- هذا هو العيد يا صاحي قْبّل*و الفلس غريب و الكبيّش بقرونه (ت 452 : فاضل)

- هزني وحشك يا خناري*امتى حتى تزورني يفجي هول كباسي*يا الغزال عبوش (ت 265 : العربي الزهروي)

- هلت هلال الزين صبيغة الارماق*في بساط رفيع عاكفة في عبارق*حانطة في حلول استبراق (ت 498 : امحمد الشرقاوي)

و

- واجب علينا التكريم*و الاخلاص والحب والطاعة*ديما للملك العظيم* سيدنا الحسن الثاني (ت 441 : محمد غربي)

- واجب نفرحوا و نسعدوا بسيدنا*مولاي الحسن صاحب الصولجان (ت 151 : عبد القادر البلالي)

- واش السالف يا اهل الهوى تيبقى تفكيرة*هذا غير فجور*كيف تواسي مكمولة المحاسن حتى نتفاته (ت 217 : الحميري)

- واش المطموس يشابه القاري*أ من بغى يعارضني بالجبهة مصنصلة ما باقي تقار (ت 204 : أبوبكر حركات)

- و الصلاة عن خير انتاجي*ضيا اغناجي*سيدنا محمد من جانا بعز ونجا (ت 156 : عبد السلام بناني)

- وصل الحبيب للمحب فيه الأجر*نور الحبيب عم البادي والحاضر (ت 377 : احمد عاشور)

- وصّيه علينا الا نصرته نسعاوا الخير و الفضل في ساعاته*مولاي الحسن الشجيع به يزولوا الاكدار (ت 568 : عامر بن يحيى المهياوي)

- و لسون أهل الموهوب شغالها مفتاحه*يا التاعب من غير فتوح*باب المعطا مفتوح (ت 500 : محمد بن احمد الشرقاوي)

- ويلا نموت بي فطومة*لالة الحوريات الصايلة على الايام*زهي للعشيق ارسامه*يا باشة النسا فطوم (ت 257 : عبد الله الريسولي)

ي

- يا بنات الحومة انصروا الريم بوسالف كنزة*لالة من نهوى تاج الريام و الزين المكنوز (ت 133 : ادريس بن بوشعيب)

- يا بنات الحومة انصروا القاصرة روح الذات*مالكي بونجلات*عز بنات الجيل الي سباتني فوزية (ت 354 : محمد ناصح)

- يا بنادم توب لمولاك حق و احتال*للموت زوّد نفسك الغي هواها (ت 464 : بوشعيب بن العباس فنانة)

- يا بنادم نوصيك على اللسان حديه (ت 387 : سيد العربي) (ت 549 : احمد بن البصير)

- يا ابن امّا شاهدت الشمس و القمر و الوسنان*تتضادوا بثلاثة والرابعة غزالي زهرا (ت 21 : بن حقيق)

- يا ابن هشام السلطاني*صول اعطاك الله النصر يا اعز الملوك مولاي عبد الرحمان (ت 392 : عزوز)

- يا حاضرين صليوا على المبرور*عليه صليوا صلاة تمحي جميع الاوزار (ت 542 : محمد اليازغي)

- يا الحامي حمى الاوطان*يا الي جعلك الرحمان في المقام العالي*يا الشريف الغالي الحسيب (ت 234 : محمد دادي)

- يا الحضرة اسمعوا قولي نفيدكم بما دار الفار*بيّد بيّ في دار دون فتارة*يوم غيب ضده اعز القطوط عفارة (ت 547 : يوسف بن امحمد)

- يا حضرة انصروا تاج البها غزالي قامة العلام*الوجيبة بدر التام*دوحة نسامي*بالمحاسن صالت و الزين لالة شامة (ت 506 : امحمد الشليّح)

- يا داخل للبحر الا تنجم تطيق*شحال دخلوا قبلك في سواحله غرقوا (ت 29 : بن رضوان) (ت 147 : بن رضوان)

- يا دار العز والعناية والاسرار والمقام العظيم والهيبة و الجود*ودّك من لا ينام الجليل الستار بالهمة والقبول والصولة والمجد (ت 81 : بن الغازي)

- يا راوي صيغ تراجم اشعاري*على حكاية الذيب الي ربيت في الرياض نصيب غدّار (ت 506 : امحمد الشليّح)

- يا رب خفف ما نزل*شافيني من الاضرار (ت 584 : نبيل الجايي)

- يا ربنا الطف بالكيّافة*الصالحين والطلبة والعامة مع الاشراف*أمحي اوزارهم في الدنيا ينجاوا من حساب الكيف (ت 478 : الطاهر ڤعيش)

- يا ربي بك لك تستر عيبي*وذنوبي بجاه فضلك يا عالي (201 : العباس الحرار)

- يا ربيع ما اصعب فراقك (ت 107 : بوجمعة)

- يا ربي عين المومنين و اهزم جيش الكفّار*فيهم نفديوا الثار*بجاه العربي طه*الله بنصر علام النبي و ينهزموا الفرنسيين (ت 85 : بن فاضل)

- يا ربي كون معانا*في نهار البعث وغمة القبر والاكفان (ت 380 : عبد الرحمان مولى العودة)

- يا ربي لك ننادي*و عليك نعيّط في الدوا (ت 433 : امحمد العواد)

- يا ربي يا كريم يا غني يا غفار*تاخذ حقي بجهار*في السارق لي جنوية*نطلب ربي سارق الجناوي عمره لا طّفره (ت 175 : محمد بن هاشم)

- يا رسول الله لك بالهموم نشكي والعيون تهطل ونواجلي غزيرة (ت 415 : عبد الرحمان العلوي)

- يا رقية العذرية*روف ليّ دون خفيّة*انكي عليّ كل حسود (ت 507 : امحمد الشنتوي)

- يا روح راحتي يا قصدي و مرادي*يا ولفي الغزال ساعدة*زوريني نرتاح يا مسعودة (ت 57 : بن موسى)

- يا الساري لسيدي بوشعيب أيوب*ابن سعيد البودالي كمّل الرغايب (ت 366 : محمد صقال)

- يا سايل عن هذا الاوطان*يا من في سواله حيران*لا تدهش حين نطول لك في جوابي (ت 516 : عبد الواحد الهذلي)

- يا سرور القلب و الخير يا أم الخير*لا تهجري محبوبك فاقدي اوكاره (ت 275 : الطاهر)

- يا الشعب الوفي هذا عيد ما احلاه*عيد عرش الخامس نقيموا نزاهة (ت 285 : عبد الله القراري)

- يا طلوع البدر المنير شارق ينير (ت 178 : عبد السلام البيضاوي)

- يا طلوع الزهرة يا شارد العفا (ت 247 : الذهبي)

- يا العذرا زوريني فاقدي رسامي*بك نهنى و نريح أبودلال طامو (ت 542 : محمد اليازغي)

- يا عاشقين صليوا على المدني*محمد المفضل سيد الابرار*صلاته عتيقة من صهد النار (ت 49 : بن حمدون بن معّاش)

- يا عشاق إمام الملاح*صلوا على ضي الالماح*عين الرحمة روح الروح*طه خاتم الارسال (ت 508 : الشعيبي)

- يا علي شوف جبال الغرب غيّبوا*و جبال الصحرا نباوا غير العظمات (ت 21 : بن حقيق)

- يا الغابط في الدنيا راك غير مغرور*فين نبينا المصطفى مع اصحابه (الشدادية) (ت 552 : بن سليمان البدوي)

- يا الغابط في اهوال الفانية استخشع*شوف للحية من كحالها بياضت (ت 201 : العباس الحرار)

- يا غابطين في الفانية أم السيات*اغنموا زمانكم قبل لا يفوت الفوت (ت 201 : العباس الحرار)

- يا غافل حضر بالك*لا تامن في دار الغرور اسمع نوصيك (ت 110) (ت 201 : العباس الحرار)

- يا القطب التجاني*ضيف ربي صارخني يا عنايتي مولاي احمد (ت 547 : يوسف بن امحمد)

- يا قوي يا عظيم يا شافي الاضرار (عروبي) (ت 458 : الجلالي الفران)

- يا كريم الطبع الممدوح بالدوام بين الانام*اللبيب الأديب نعم الفقيه السيد كولان (ت 133 : ادريس بن بوشعيب)

- يا الي جرحت الادخال بالخلاخل و خد و خال*يكفاك من التنخال شوف لادخالي عالجيني بوصولك يا الريم الخليلة (ت 248 : عبد السلام الذويب)

- يا الي زاير طيبة*هاك السلام لله*للمفضل رسول الله (ت 507 : احمد الشنتوي)

- يا الي صلت على الابكار*بالبها و الحسن المكمول يا سراج ابصاري*واصل رسامي يا زهرا (ت 507 : امحمد الشنتوي)

- يا الي وصيتك و لا بغيت تسمع*ما لودنيك على قول الصفا صماكت/توب من لهو الدنيا الفانية استخشع*شوف اللحية بعد كحالها بياضت (ت 114 : أبو نجيل)

- يا المالك عقلي بك الاكباد انشواو*جود بامطارك لو اغصاني يبات راوي (ت 387 : العربي)

- يا المحبوب الماحي*الصلاة و السلام عليك*يا حبيبي قوت الروح (ت 95 : حسن ابن شقرون)

- يا مرقومة الوشام*و الخال في ظل الشفر محتمي و الشامة *شوف من حالي لا نعدم*يا مولاتي مريم (ت 248 : عبد السلام الذويب)

- يامس في عقب الداج*لقيت جوج عيالات بالمهدة (ت 386 : عبّو المطاعي)

- يامس يا عشيري شفت بالاعيان الحسن الي يورث الفنا (ت 478 : الطاهر ڤعيش)

- يا المصطفى زاوڤ فيك يا المهتاد*ما نرا محنة في الدارين يا الهادي (ت 547 : يوسف بن امحمد)

- يا المصطفى شوف لفاقتي و ضعفي لا تخلني قانط دون حال مهموم (ت 415 : عبد الرحمان العلوي)

- يا من تلومني كان تسال (ت 495 : احمد بن علال)

- يا من حبه نعم الكريم و اختاره*و اعطاك كنز و اسرار*و خيرك تخيّره*سماك باسم المحبوب المختار (ت 328 : الحاج المكي)

- يا من درى في الزمان تعطف و تجيني صابغ الالماح*من بها ساعة الافراح*مكمولة الزين و المحاسن ولفي الغزال فارحة (ت 500 : محمد بن احمد الشرقاوي)

- يا من معلوم بالسخا و الجودة و اليوم كيف يامس*يا غوث الزايرين سيدي مولاي ادريس بن ادريس (ت 7 : محمد بن الأمين)

- يا المولى تحفظ الخليفة*بن عبد الرحمان ليس يخفى (ت 213 : محمد الحمري)

- يا المولى احفظ الأمير سيدنا*مولاي حفيظ طلعة البدر الساني*قبط الفتان يسره في سجان (ت 422 : الوليد العلوي)

- يا المولى غنم الركاب للزيارة*لسيدنا محمد طه الزكي البشير (ت 294 : ادريس المباركي)

- يا ناس اهل الهوى اعطيوا البيعة للمغيونة ربيعة*عارمي من نهواها باشة العوارم لها طيعوا و بايعوا (ت 213 : محمد الحمري)

- يا نعم المولى*و ما زعيم احفظوا من عين العديان*يا نعم المولى* واحفظ للعاهد قرة الاعيان (ت 441 : محمد غربي)

- يا النفس الأمارة من هواك ارجعي*من حماقك انتهاي يا كرفة المضابع (ت 542 : محمد اليازغي)

- يا الهزار يا عشيق روض زهور*خوذ بجناحك عطور و رش كل دار (ت 429 : محمد عمور)

- يا اهل النور النبوي كبار و صغار*عاملوني بالعطفة يا اهل الضمانة (ت 506 : امحمد الشليّح)

- يفوت الحال لا غنى و المكتوب نصرفوه لازم*نصبر حتى يحن ربي راضي باحكامه (ت 342 : بوبكر المسكاني)

- الايمان و الاحسان اجتمعوا في الثاني*الثاني الاحسان سيدنا الحسن*حسن يوم ميلاده عيد اوطاني*وطني تحفه الملك الحسن (ت 544 : حسن اليعقوبي)

- يوم الحد ريت الزين يتمايس أحيدة (ت 173 : الحسن البوعناني/ سرابة)

- يوم السبت خرجت من مدينة فاس*أعباس صاحبي صبّرت القلب على الايام (ت 173 : الحسن البوعناني/سرابة)

- اليوم سرنا سر الله أ طنجة وفادي*وفرحنا نزادي بقدوم سيدنا محمد اوقاتنا سعادي (ت 419 : علي بن احمد بن عبد القادر)

- اليوم العيد أجيوا تباركوا لسلطان الأرض (ت 173 : الحسن البوعناني/سرابة)

- يوم مبروك بعيد ميلاد عز الاوطان*سيدنا الحسن الثاني ضي اعياني (ت 54 : امحمد بن موسى)

يوم ان توفى طه شارق الانوار*يصبر من يسمع للصادق الرشيد*ولد آمنة محمد سيد كل سيد (ت 500 : محمد بن احمد الشرقاوي)